

# Emplazamiento: otra farsa del "show" demo-marxista

El pretendido "emplazamiento" de Eduardo Frei a un debate con el Presidente Augusto Pinochet, no es sino un nuevo número de la farsa montada por el demo-marxismo y así lo entendió el Gobierno al dar a conocer un escrito comunicado a través de la Dirección Nacional de Comunicación Social, DINACOS.

El comunicado en cuestión señala

textualmente: "El Gobierno no se hace cargo de los planteamientos formulados por el señor Eduardo Frei el día miércoles y resta importancia al emplazamiento formulado al Presidente de la República. Sobre el particular, se estimó que dicho emplazamiento no es más que un recurso propagandístico", finaliza diciendo el comunicado.



**PARTIDA ALEGRIA DEL CIRCO.** - La atractiva domadora francesa, Elizabeth Burger, recibe un cariñoso beso de "Sam", una de las joyas del polo norte que debutan hoy en el Caupolicán. En esta forma se inicia la tradicional temporada circense.

## Intentaron volar Iglesia S. Ramón

Servicios policiales y de seguridad comenzaron una serie de diligencias e investigaciones con el objeto de dar con el paradero de los autores de un brutal atentado a la Parroquia San Ramón, ubicada en la esquina de Providencia y Los Leones.

El vandálico atentado, estaba destinado a volar, mediante la exposición



**Estado en que quedó una de las naves laterales de la Iglesia San Ramón luego del atentado terrorista.**

Tres regiones del país serán favorecidas con el primer llamado de subsidio habitacional rural, cuyo cuerpo legal fue publicado ayer en el Diario Oficial. Mediante Resolución del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo se procederá a abrir las inscripciones de postulantes para la asignación de este aporte que hace el Gobierno, a partir del 1º de septiembre.

Los recursos presupuestarios que serán destinados para financiar este subsidio para el sector rural, para este primer llamado, fueron fijados en el equivalente a 300 mil unidades de fomento. Estos fondos favorecerán a un mínimo de 1.500 subsidios, para las regiones del Maule, VI; del Bío Bío, VII; de la Araucanía, IX. El plazo de inscripción se pro-

longará hasta el 31 de octubre, inclusive.

Las inscripciones se atenderán en Talea, Curicó, Cauquenes, Linares, Concepción, Los Ángeles, Chillán, Lebu, Temuco, Angol y Victoria.

### REQUISITOS

Para postular al subsidio habitacional rural, los postulantes deben cumplir los siguientes requisitos:

1. Ser jefe de hogar, es decir, responsable de la mantención de un hogar, y que vivan sus expensas personas por las cuales recibe asignación familiar de alguna institución de previsión social. En caso de ser trabajador independiente que no impone y por lo tanto, no percibe asignación familiar, puede
2. Vivir permanentemente en el sector rural o sea, fuera de las áreas urbanas, suburbanas o de expansión urbana.
3. Tener como actividad principal una que se desarrolle en el sector rural. Lo que significa que sus ingresos y aquellos de su grupo familiar dependan, fundamentalmente, de actividades como agricultura, ganadería, pesca, etc.
4. Ser propietario el postulante y/o su cónyuge, de un terreno que no exceda del equivalente a 12 hectáreas de riego básico. A

considerar, para los efectos de acreditar que es jefe de hogar, a los componentes de su familia. Ninguna de estas personas, sin embargo, puede percibir por su cuenta más de un ingreso mínimo.

5. No ser propietario de una vivienda segura e higiénica, a la fecha de postular a este sistema.

6. No haber obtenido nunca antes una vivienda a través de instituciones del Estado, cajas de previsión, asociaciones de ahorro y préstamo o servicios de bienestar.

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Subsidio habitacional a 1.500 familias

Una vez, no podrá ser propietario de otro bien raíz. Al momento de presentar su solicitud de subsidio habitacional rural, deberá acreditar la propiedad del terreno mediante copia de inscripción de dominio, certificado emitido por el Ministerio de Bienes Nacionales o por la ex-Caja de Colonización, ex-Cora o por sus sucesores legales.

5. No ser propietario de una vivienda segura e higiénica, a la fecha de postular a este sistema.

6. No haber obtenido nunca antes una vivienda a través de instituciones del Estado, cajas de previsión, asociaciones de ahorro y préstamo o servicios de bienestar.

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Pinochet inicia gira al sur

Una visita a las regiones IX, X, XI y XII inicia hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en compañía de su esposa, Lucía Hiriart, y de los Ministros de Agricultura, Salud, Bienes Nacionales, Obras Públicas, CONARA, Director de ODEPLAN y el vicepresidente de CORFO.

(Inf. Pág. 16 A)

## El "Sí" de Colina

Pequeños agricultores, comerciantes y ciudadanía en general estrechan filas en torno al llamado de Pinochet y la Nueva Constitución... "No queremos volver a vivir en la miseria e incertidumbre".

(Inf. Pág. 7 A)

## Nuevo ataque israelí

Aviones y patrulleros navales israelíes atacaron posiciones palestinas, reanudando sus incursiones contra el sur del Líbano, señaló un vocero de la Fuerza de Paz de las Naciones Unidas. Los contingentes judíos arrojaron alrededor de 60 explosivos contra la ciudad costera de Tiro y dispararon cohetes contra objetivos desconocidos dentro del territorio libanés.

(Inf. Pág. 5 A)

## Record de votantes en Concepción

La VIII Región tiene todo preparado para recibir a más de un millón doscientos mil votantes el 11 de septiembre. La ciudadanía espera ansiosa la oportunidad de ratificar su adhesión al "Sí" y la senda de prosperidad que el conlleva.

(Inf. Pág. 6 A)

## 15 civiles muertos en El Salvador

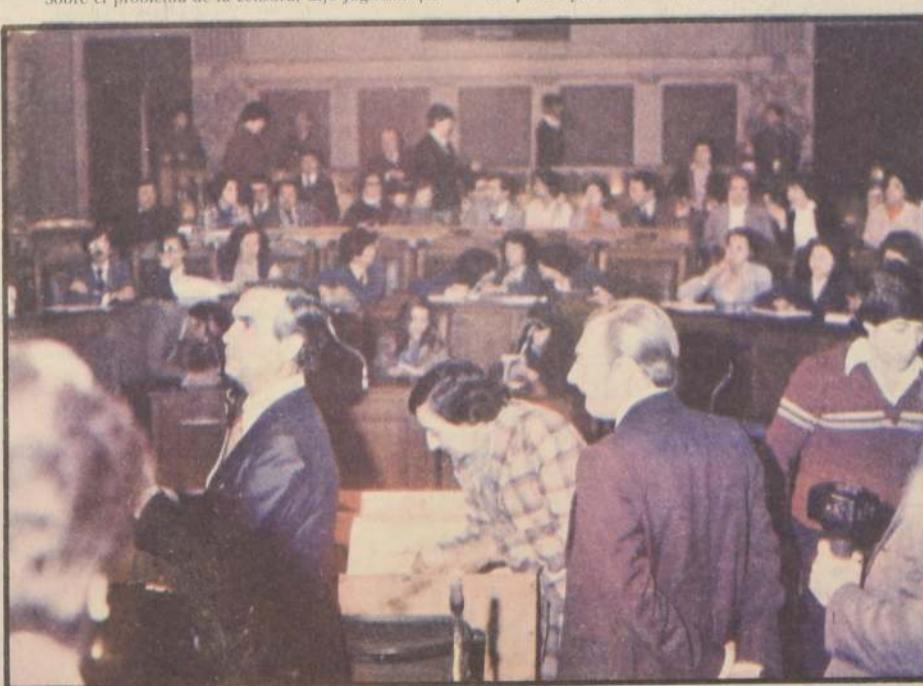
Unos 15 civiles murieron en un enfrentamiento en Soyapango, El Salvador, entre elementos subversivos y tropas combinadas del ejército, que con apoyo aéreo dominaron la situación después del sabotaje a una subestación de energía eléctrica en las inmediaciones de esa ciudad. Los extremistas lograron antes del enfrentamiento, sabotear tanques que contenían varios miles de galones de combustible que sirve para alimentar plantas eléctricas.

(Inf. Pág. 4 A)

## Sobraron vocales en cuatro Municipios

Reflejo del entusiasmo por el plebiscito es el record de personas inscritas como vocales. El excedente se registra en Renca, Providencia, Santiago y Las Condes.

(Inf. Pág. 16 A)



Aspecto del acto público realizado en la Municipalidad de Santiago para sortear vocales de mesa, uno de los cuatro municipios que registraron excedentes de inscritos.

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Subsidio Habitacional

Tres regiones del país serán favorecidas con el primer llamado del subsidio habitacional rural, cuyo cuerpo legal fue publicado ayer en el Diario Oficial. Se abrirá mediante resolución del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, las inscripciones de postulantes a partir del primero del próximo mes. Los recursos presupuestarios fueron fijados en el equivalente a 300 mil unidades de fomento y favorecerán a un mínimo de 1.500 subsidios para el sector rural.

### \* Adhieren a plebiscito

"En total y sincera adhesión al Gobierno, especialmente en vísperas del plebiscito que demostrará al mundo entero que Chile tiene buena memoria y está profundamente agradecido de la gesta del 11 de septiembre". Así lo manifestó en una carta pública enviada al Primer Mandatario, la Asociación Industrial del Plástico de Chile.

### No hubo detenidos

La Jefatura Metropolitana de Carabineros informó que, de acuerdo a los antecedentes en su poder, no se registraron detenidos a raíz de las manifestaciones derivadas del acto público efectuado la noche del miércoles en el Teatro Caupolicán. La ausencia de detenidos es fruto de la serenidad con que actuó Carabineros, quien fue víctima de múltiples agresiones verbales y de hecho, de parte de los exaltados manifestantes.

### Sobraron vocales

Un excedente en el número de personas inscritas para desempeñarse como vocales en el plebiscito del próximo 11 de septiembre se registró en la comuna de Renca, Providencia, Santiago y Las Condes, según información entregada por los propios alcaldes.

## REGIONES

### Rebaja de fletes

Una rebaja del diez por ciento estableció Ferrocarriles del Estado para el transporte de ganado desde las regiones IX y X hacia la zona central del país, que es donde se encuentran los mayores mercados consumidores de carne. Una rebaja similar aplicó al flete ferroviario de las papas.

### Desarrollo y paz

El Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, Matías Valenzuela Labra, informó en rueda de prensa las materias tratadas en la Asamblea General de la Federación Internacional de Universidades Católicas, realizada en Lovaina, Bélgica. Punto central de los debates fue el aporte de las universidades al desarrollo y paz del mundo.

## EL TIEMPO

Cielos cubiertos y nieblas matinales, variando a nublado, pronostica para hoy en la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile, estimando en 5° y 15° las temperaturas extremas probables. En la capital la mínima de ayer fue de 6,5° a las 2.30 y la máxima de 14° a las 16.15 horas.

El pronóstico general es el siguiente:

**ARICA-LA SERENA.** Nublado a nubosidad parcial.

**SERENA-COCEPCION.** Cubierto con nieblas matinales, variando a nublado.

**COCEPCION-VALDIVIA.** Cubierto y lluvias.

**VALDIVIA-CHILOE.** Cubierto y



## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

### Estación Muestreo

1º (Estado con Agustinas)

3º (Monjitas 689)

4º (Sto. Domingo 398)

3º (Monjitas 689)

4º (Sto. Domingo 398)

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón).

Indice de Acidiz: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreos Nos. 3 y 4.

Indice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

### Parámetro Consultado

Monóxido de Carbono

Indice de Acidiz

Indice de Suciedad

Indice de Suciedad

### Concentración Detectada

12 PPM

69 microg/m<sup>3</sup>

254 microg/m<sup>3</sup>

104 microg/m<sup>3</sup>

### Máximo Permisible

35 PPM

70 microg/m<sup>3</sup>

100 microg/m<sup>3</sup>

100 microg/m<sup>3</sup>

## Apuestas

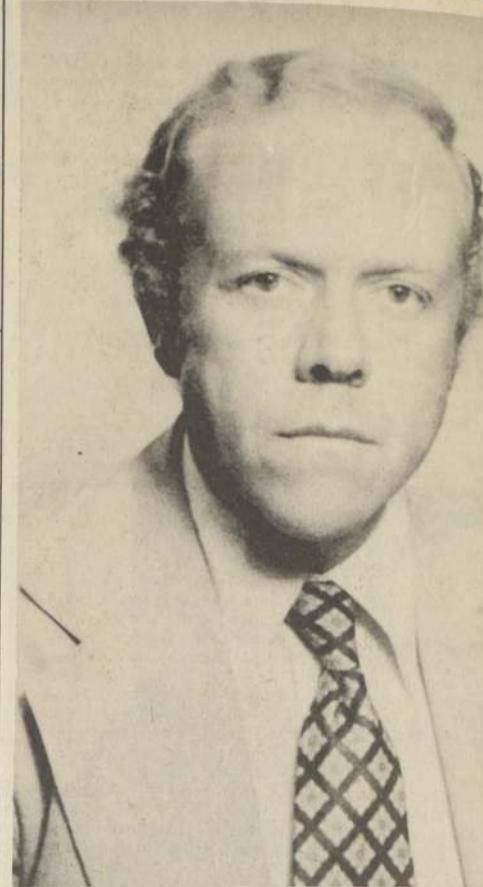
"El Pollon de Don Sergio" y "Le ayudamos con Las Siete" son cuatro cartillas de las apuestas pertenecientes a los dos centros de carreras de la capital. Para ello se ha confeccionado una boleta simple y una múltiple para aquellos que desean seguir los pronósticos de "La Nación". El análisis de los trabajos de aquellos animales que participan en la jornada del sábado y el domingo ha entregado los resultados que en las tarjetas aparecen.

## Circo

Hoy comienza en Santiago la temporada circense con el debut del Circo Las Aguilas Humanas, en el teatro Caupolicán, a las 19.30 horas. Entre las atracciones que presenta este año figuran las inteligentes focas amaestradas por Elizabeth Burger, la francesa que hará realizar las diversas gracias a estos animales. Además habrá payasos, majabartistas, trapeístas y otras sorpresas.

## GENTE

POR SANDRA



ROBERTO LAUSEN KULMANN

Hace siete meses fue designado fiscal de la Caja de Empleados Particulares y, a pesar de su juventud, el profesional tiene una amplia trayectoria y su carrera ha sido meteórica.

Nació en 1938 y cursó sus estudios básicos en el Colegio Suizo y Colegio Alemán. Más tarde estudió Derecho en la Universidad Católica, en Santiago. En 1963 ingresó como procurador judicial de la Caja de Previsión de los Empleados Particulares. En 1964 pasó a desempeñarse como abogado en la Sección Jurídica Administrativa, cargo que desempeñó hasta septiembre de 1970, renunciando voluntariamente a él, para dedicarse a la actividad privada.

En forma particular, Roberto Lausen se dedicó a ejercer como abogado consultor de diversas empresas nacionales y extranjeras.

Tres años más tarde, en noviembre de 1973 fue designado asesor jurídico de la vicepresidencia de la Junta de Jardines Infantiles, cargo que ocupó hasta la designación en la Caja de Empleados Particulares.

Le correspondió en 1973 integrar, a la vez, el Consejo Consultivo que preside la señora Lucia Hiriart de Pinochet.

Durante 1978 realizó el curso de Administración de la Academia Superior de Seguridad Nacional. El diploma obtenido lo habilitó para proporcionar una asesoría adecuada en el Área de Seguridad Nacional, como, asimismo, para difundir el significado e importancia que este concepto tiene en el futuro del país.

El profesional se ha desempeñado, además, como defensor público a honorario de Santiago y ha prestado su asesoría técnica a diversas instituciones públicas y privadas.

El profesional está casado con María Inés Montt y es padre de tres hijos: Roberto Enrique, María Inés y María Macarena.

## VIDA SOCIAL

### INSTITUTO DE INVESTIGACIONES

El Directorio del Instituto de Investigaciones Históricas "José Miguel Carrera", saluda a usted y tiene el agrado de invitarlo a una ceremonia recordatoria y Misa que se oficiará en la Catedral Metropolitana el jueves 4 de septiembre a las 11 horas, con motivo de cumplirse 159 años de la inmolación del prócer de la Independencia, General José Miguel Carrera.

### MATRIMONIO RAMIREZ ESCOBAR-MANICKE FERRE

Patricia Ramírez Escobar y Marola Manicke Ferré participan a usted su matrimonio, que se efectuará el viernes 29 del presente, a las 20 horas en Departamental 1133, Paradero 12, Gran Avenida.

### ESCUELA TECNOLOGICA DE LA UTE

Circula la siguiente invitación: Jorge Orellana Rubilar, Ingeniero Director de la Escuela Técnica de la Universidad Técnica del Estado, saluda atentamente a Ud. y tiene el agrado de invitarlo a la conferencia sobre "Teoría de la Convergencia en la Comunicación", que dictará el doctor Everett M. Rogers, Director del Institute for Communication Research, de la Universidad de Stanford, California, Estados Unidos, el lunes 1º de septiembre a las 11.45 horas, en la Sala de Conferencias de la Escuela (Montevideo 654).

### INAUGURACION

Circula la siguiente invitación: Montes y Oviedo Ltda., tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración de su "Grill Restaurant del Inglés", el lunes 1º de septiembre a las 19.30 horas, ubicado en el Pueblo Inglés, Vitacura esquina Manquehue.

### VINO DE HONOR

Circula la siguiente invitación: Orlando Jorquera Bravo, presidente de la Sociedad Periodística del Sur S.A., saluda atentamente a usted y tiene el agrado de invitarle a un Vino de Honor que con motivo del 46º aniversario de la empresa ofrecerá en Temuco, el 30 del presente. La ceremonia se realizará en el Hotel Frontera a las 12.30 horas.

### ESCUELA PARA PADRES

Para los papás que tienen hijos en edad de cuatro y ocho años, CENFA tiene abierta la inscripción de una escuela de padres, que pretende responder a todas las preguntas que la pareja suele hacerse ante las dificultades de adaptación, aprendizaje y conducta que los pequeños manifiestan en esta importante etapa de su vida. Solicite información en CENFA, Bellavista 67, fono 775419.

# 300 días de cautiverio cumplen rehenes en Irán

TEHERAN, Agosto 28 (LATIN-REUTER).— Los 52 rehenes estadounidenses en Irán cumplirán mañana 300 días de cautiverio, sin que los líderes iraníes consigieran todavía llegar a una fórmula que les permita dejarlos en libertad y al mismo tiempo salvar las apariencias ante el mundo.

Los moderados hacen hincapié en el aislamiento en que está sumido Irán y el daño a la economía causados por la invasión y las sanciones impuestas por Occidente.

## 15 saboteadores muertos en El Salvador

SAN SALVADOR, Agosto 28 (AP).— Unos 15 civiles perecieron en el enfrentamiento ayer en Soyapango entre elementos subversivos y tropas combinadas del Ejército, que con apoyo aéreo dominaron la situación después del sabotaje a una subestación de energía eléctrica en las inmediaciones del sitio conocido como Agua Caliente, carretera antigua a Soyapango, informaron las autoridades locales.

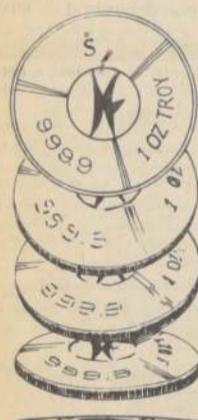
Los extremistas lograron antes del enfrentamiento sabotear tanques que contenían varios miles de galones de combustible diesel, que sirve para alimentar las plantas eléctricas, y cuya humareda era visible desde varios puntos de la capital.

**Ventajas de la economía social de mercado, destacó embajador Diez en la ONU**

NACIONES UNIDAS, Agosto 28 (AP).— El embajador chileno ante las Naciones Unidas, Sergio Diez, señaló hoy ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que la crisis económica que afecta a gran parte del mundo podria solucionarse mediante la adopción de "una economía social de mercado".

En el marco de la sesión especial de la asamblea dedicada a los problemas que separan a los países industrializados y las naciones en vía de desarrollo, el embajador dijo que "no es aceptable que los países desarrollados continúen argumentando que la causa de sus problemas es producto del alza del precio del petróleo, cuando el efecto neto de esa alza no ha sido siquiera responsable de dos puntos de su inflación interna de dos dígitos".

"Tampoco es viable seguir argumentando que el aumento de un 135% del precio del petróleo sería el responsable de una reducción de dos puntos de la tasa de crecimiento del ingreso nacional bruto de los países desarrollados", dijo. "La caída en el ingreso de los países desarrollados no es sino el producto de sus propias políticas internas, en las cuales se ha pretendido, sin éxito, mantener el empleo en forma artificial, a través de medidas de protección industrial".



### ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza  
MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc.  
Consúltanos sin compromiso.

### JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
JuFa Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

**"SERLIH"**  
MUEBLES - FINOS  
Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y encapados en: Encina, Castaño, Eucaliptus.

Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero \$49.500...iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

I. PEDRO ALESSANDRI 639  
(Ex Macul)

La refriega se extendió por todos los rumbos de Soyapango y duró más de una hora.

Se dijo que por lo menos una veintena de personas fueron heridas de bala, pero estos datos no tiene confirmación oficial hasta el momento.

El servicio eléctrico en la ciudad, escenario de la confrontación, fue suspendido por un corto tiempo, lo mismo que en la zona nororiental de San Salvador.

SAN SALVADOR, Agosto 28 (Latin).— El subdirector del diario La Prensa Gráfica, Rodolfo Dutriz, resultó hoy herido de bala cuando un grupo de desconocidos lo atacó frente

al diario en pleno centro de esta capital, informó la policía.

En el ataque resultó muerto el chofer de Dutriz.

Testigos del atentado dijeron que el automóvil de Dutriz fue baleado desde una camioneta donde viajaban unas seis personas, que huyeron de inmediato.

### MANIFESTACION

MEXICO, Agosto 28 (UPI).— A los gritos de "¡Fuera yanquis de El Salvador!" y "Abajo el imperialismo yanqui!", más de 1.500 manifestantes desfilaron ante la Embajada de los Estados Unidos.

La pacífica marcha que fue organizada por el Frente Nacional y el Comité Mexicano de Solidaridad con el pueblo salvadoreño, con la finalidad de protestar por la situación en El Salvador, en su mayoría estuvo compuesta por obreros sindicalizados de la industria nuclear de la sección Centro de Salazar.



La secretaria que fue herida y que posteriormente murió en el atentado terrorista con bomba perpetrado al Palacio Judicial en Brasil, aparece en los momentos en que es llevada de emergencia al hospital (Radiofoto UPI).

## Asesinato de ex Sha denuncia médico

MEXICO, Agosto 28, (ANSI-INFORMEX).— El ex Sha de Irán Mohamed Reza Pahlevi no murió de cáncer sino que fue asesinado por una sobredosis anticancerígena de quimioterapia, aseguró aquí el médico mexicano que lo atendió Víctor Manuel Santander.

En entrevista exclusiva al diario "Ovaciones", añadió que el ex monarca fue "sacado" de México por Richard M. Nixon, David Rockefeller y Henry Kissinger para crearle un problema político al Presidente estadounidense James Carter, tras prometerle el regreso de su imperio.

El prestigioso endocrinólogo quien también viajó como médico del ex Sha a Estados Unidos, Panamá y Egipto, dijo que el cáncer que padecía desde hace seis años era perfectamente controlable y que podría haber vivido muchos años más.

Esto es, explicó, si se le suministraba la misma dosis de quimioterapia. Sin embargo, indicó, los médicos egipcios y los oscuros semiespecialistas franceses desoyeron las instrucciones de los más prestigiosos doctores de Estados Unidos.

Por iniciativa propia, prosiguió, tales médicos decidieron aumentar la dosis anticancerígena con lo que le provocaron la muerte a Reza Pahlevi, dado que se producían infecciones al eliminarle en un alto porcentaje los glóbulos blancos.

Para robustecer su tesis, Santander expuso que nin-

gún médico de Estados Unidos, México u otro país pudo recetar nada por los reglamentos egipcios, y además se ocultó siempre el expediente del ex Sha.

Tras señalar que en este sentido hubo confusión y "cosas turbias en su muerte", precisó que al ser bloqueados los doctores norteamericanos y el mismo en sus actividades en Egipto en una "guerra de gallos", todos ellos renunciaron.

Sostuvo que en la primera operación que se le practicó en el Hospital Cornell Hall de Nueva York, luego de su salida de México, se le "detuvo sin motivo y sin razón" más del tiempo programado, para crearle un problema político a Carter.

El medio mexicano puntualizó que Nixon, Rockefeller y Kissinger convencieron al famoso personaje para trasladarse a Estados Unidos, e incluso difundieron a la prensa de ese país que nada había que hacer por el medicamento en México.

Definitivamente esto se hizo en aras de la sucesión presidencial estadounidense y que el grupo Nixon-Rockefeller-Kissinger pudiera hacer mella en la política exterior del Presidente James Carter, afirmó.

Asimismo, concluyó el doctor Víctor Manuel Santander, al sacar de México al ex monarca se le aseguró además que se le reintegraría su imperio en Irán y luego de varias movilizaciones militares y estratégicas que se preparaban.

### HIDROSTOP

MODULAR  
AGUA A  
PRESIÓN AL  
INSTANTE SIN  
ESTANQUE  
ELEVADO



COMPRE E INSTALE  
SU EQUIPO A TIEMPO

GERMAN HOLZAPFEL  
Y CIA. LTDA.

STA. ELENA 1508

TELE: 567720 - 53128  
MENTION DE ESTE  
AVISO DE LA NACION

### CONFECCIONES Nacar

- Delantales • Pintoras.
- Camisas de noche.
- Blusas de colegio.
- Jardineras y short para niños.

Oferta:  
delantal  
popelina

\$ 420.-

Ropa interior dama,  
caballeros y niños.

GRAL. DEL CANTO

181  
f: 499020



M. R.

Si vas para Chile

En un pueblito llamado

LAS CONDES

te espera

el pollo al

coñac

LO BARNECHEA 127

LAS CONDES

Reservas al Fono:  
471289

## Bolivia: buscan subversivos

LA PAZ, 28 Agosto (AP).— El Ministro del Interior, Coronel Luis Arce, anunció que ha ordenado a los organismos de inteligencia detectar a "los estragistas de café que están planificando supuestos golpes de Estado".

Arce dijo a la prensa que ordenó la detención de esas personas "para darles el mismo trato que a los extremistas".

Sus declaraciones fueron difundidas anoche por el Canal Estatal de Televisión donde afirmó que en el país "existe absoluta tranquilidad", a excepción de "los estragistas de café y ociosos" a los que acusó de difundir rumores en contra del régimen militar instaurado el mes pasado.

Explicó que quienes "no han conseguido puestos o daddivas del Gobierno" se han vuelto los resentidos y ya están planificando supuestos golpes de Estado.

### Militares uruguayos a Chile

MONTEVIDEO, 28 Agosto (ANSA).— Una delegación militar uruguaya que encabezará el Jefe de la División de Ejército Tres, General Boscos, viajará a Chile el 17 de septiembre próximo, para participar en los festejos del aniversario de la Independencia y del Día del Ejército de ese país.

El General Hontou, será acompañado por el Coronel Hugo Canobra, Teniente Coronel Raúl Manzino y el Capitán Wilmer Bentos.

La visita, que responde a una invitación del Gobierno chileno, se extenderá hasta el 20 de septiembre.

El poder ejecutivo en las últimas horas al integrar el núcleo que representará a Uruguay en los festejos, lo designó en misión diplomática en la República de Chile.

### El Papa con Cardenal chileno

CASTELGANDOLFO, 28 Agosto 80 (DPA).— El Papa Juan Pablo II recibió en audiencia privada al Arzobispo de Santiago de Chile, Cardenal Raúl Silva Henríquez.

La entrevista tuvo lugar en la residencia de verano de los papas en Castelgandolfo. No se informó sobre el contenido de la conversación.

Se supone que el Cardenal chileno informó al Pontífice sobre la situación en Chile semanas antes del plebiscito sobre la nueva Constitución.

### Reabren universidades en Seúl

SEÚL, 28 Agosto (UPI).— El nuevo Presidente Chun Doo-Hwan ordenó la reapertura de todos los Centros Universitarios que permanecían clausurados desde los disturbios de mayo, a fin de impedir manifestaciones antigubernamentales.

Un Decreto de Ley Marcial, dijo que se permitiría a las facultades reanudar las clases a partir del lunes. Las escuelas fueron cerradas el 17 de mayo a raíz de violentos disturbios callejeros en Seúl y otras ciudades.

Fue la primera medida de Gobierno tomada por el Presidente al día siguiente de ser elegido por un Colegio Electoral denominado Conferencia Nacional para la Unificación.

La decisión de Chun de reabrir las Universidades, desde hace tiempo centro de actividades antigubernamentales, se produjo al tiempo que el Gobierno de los Estados Unidos instaba a Corea del Sur a avanzar hacia "un Gobierno de base amplia y a instituciones políticas populares".

Chun fue candidato único en la elección indirecta de ayer. Todos los 2.525 votos, excepto uno declarado nulo, fueron a favor del soldado de 49 años tornado en político.

### Trabajos forzados a sacerdote ruso

MOSCÚ, 28 Agosto (AP).— Gleb Yakunin, sacerdote ortodoxo ruso, fue hallado culpable de agitación y propaganda antisoviética y sentenciado a cinco años en un campamento de trabajo y cinco años de destierro interno, dijo la esposa del religioso.

### Cuba ayuda a URSS: Afghanistan

LONDRES, 28 Agosto (ANSA).— Consejeros militares cubanos, expertos en guerrilla, estarán actualmente ayudando a las tropas soviéticas a dominar la revuelta de los musulmanes en Afghanistan.

Así escribe el "Daily Telegraph", citando informaciones llegadas a los ambientes diplomáticos de Nueva Delhi. Segundo tales fuentes la participación cubana en Afghanistan, por petición del Kremlin, se debe considerar más que posible, ya que los cubanos tienen una experiencia como guerrilleros muy superior a la de los soviéticos.

Si el arribo de los cubanos a Kabul es confirmado —subraya el diario— el hecho tendrá el valor de una admisión, por parte de la Unión Soviética, del fracaso de su intento de derrotar a los rebeldes musulmanes en Afghanistan.

Las noticias recogidas en los ambientes diplomáticos de Nueva Delhi refieren particularmente —escribe el diario— un repentina y sospechoso aumento del número de los cubanos inscritos en las Universidades de Kabul.

En marzo último los estudiantes cubanos en la capital afgana eran sólo cuatro: ahora son 35. Aunque sin especificar que se trataría prácticamente de "consejeros militares", este incremento de estudiantes es considerado indicativo para demostrar el aumento del interés cubano por Afghanistan.

Las noticias llegadas a Nueva Delhi refieren también —escribe el diario londinense— la propagación de los enfrentamientos al norte de Kabul con el consecuente aumento del número de prisioneros, en su mayor parte mujeres y niños, que tratan de refugiarse en la capital.

### Préstamo para banco chileno

NUEVA YORK, 28 Ago. (UPI).— El Banco Sud Americano de Santiago recibió un préstamo por 35 millones de dólares que destinará a financiaciones industriales y comerciales informaron fuentes locales.

El préstamo sindicado fue coordinado por el Chase Merchant Bank Group y tiene un plazo de pago de 7 años con 4 de gracia.

El Banco Sud Americano es el cuarto banco más grande de Chile y el primero que abrió oficinas en Nueva York.

### PRECIO ESPECIAL DE EXCURSIONES A MIAMI

US \$649

SIN PIE Y CON UN AMPLIO CRÉDITO

EUROPA

US \$969

SIN PIE Y CON UN AMPLIO CRÉDITO

TIRAPEGUI

CONSULTORES DE VIAJES

HUERFANOS 1160 - LOCAL 16

FONOS: 63725-88086

# El terrorismo siembra la histeria en Brasil



**DESDE BRASIL**  
Eloíza M. Guarda da Matta

CORRESPONSAL DE LA NACION



La escalada terrorista de la extrema derecha en Brasil, que avanza de manera lenta y gradual desde comienzos del año 1980, aceleró su proceso a partir del miércoles, cuando hizo su primera víctima fatal: una mujer de 60 años, una antigua funcionaria de la Oficina de los Abogados de Brasil (OAB), en el Rio de Janeiro, donde fue colocada una bomba de alto poder explosivo. Hora más tarde, otra explosión, en el gabinete del concejal Antonio Carlos Carvalho, en la Cámara Municipal de Rio, hirió a seis personas, una de ellas gravemente. Antes, durante la madrugada, otra bomba destruyó la oficina local del diario "Tribuna da Manhã". Sin embargo, los terroristas no pararon ahí, y la ciudad de Rio de Janeiro vivió el jueves un día de tensión colectiva, con más de 20 llamas anónimas advirtiendo sobre la existencia de bombas en diversos lugares, desde escuelas hasta órganos gubernamentales, mientras que una multitud calculada en 10,000 personas acompañaba el sepelio de la funcionaria de la OAB.

Más tarde, fue desactivada una bomba enviada en una carta al Presidente de la Superintendencia Nacional de Abastecimiento (SUNAB) en Rio de Janeiro, mientras que, en Brasilia, empezaba también una ola de alarmas sobre bombas, provocando pánico, igual al ocurrido en Rio de Janeiro.

#### MEDIDAS OFICIALES

El reencuentro de la ola de violencia terrorista ocasionó manifestaciones de repudio por parte de todos los sectores de la vida brasileña, y el propio Presidente Figueiredo, "irritado y alterado", según sus asesores, transfirió a la policía federal el mando de las investigaciones sobre los atentados. Sin embargo, la labor no era fácil, ya que ninguno de los actos terroristas cometidos este año fueron

hasta ahora aclarados, de la misma manera que nunca fueron solucionados los atentados atribuidos a la extrema derecha en los últimos cuatro años.

Ya fueron realizados 25 actos terroristas en lo que va del año, en todo el país, ocasionando una muerte y heridas en 25 personas. A través de las cifras, se puede comprobar que la acción subversiva creció cada mes. Así, en enero, hubo un atentado, otro se registró en abril, cinco en junio, cinco en julio y 14 este mes.

Los blancos suelen ser políticos opositores, diarios y periodistas, y personas vinculadas a organizaciones de defensa de los derechos humanos.

Uno de los atentados, el secuestro y agresión al jurista Dalmat Dallari, de la Comisión Pontificia de Justicia y Paz de Sao Paulo, ocurrió el dos de julio, en la víspera de la llegada del Papa Juan Pablo II a esa ciudad. Dallari había sido elegido para leer uno de los textos de la misa celebrada por el Pontífice.

El día 26 de julio, los atentados tomaron otro rumbo, y pasaron a incendiar quioscos, en todo el país, tratando de evitar la venta de los llamados "Periódicos de la prensa alternativa", considerados "comunistas" en las cartas anónimas amenazadoras enviadas a los supplementos. El nueve de agosto, una guardería infantil judía de Sao Paulo fue destruida, y sus paredes pintadas con consignas nazis. Dos días después, dos bombas fueron desactivadas antes de estallar en Sao Paulo y Rio de Janeiro, pero el día 12, otro artefacto estalló en una escuela del nordestino estado de Bahia, hiriendo a 11 alumnos. El miércoles 27, el terrorismo ocasionó su primera muerte en Rio de Janeiro.

#### SECUELA TERRORISTA

Los responsables por esos actos no fueron encontrados hasta ahora, pese

a declaraciones de las autoridades de que "el gobierno está empeñado en encontrar los autores de los atentados". La frase es repetida por diferentes voceros oficiales desde 1976, cuando fueron colocadas bombas en la Asociación Brasileña de Prensa, en la misma OAB, en la casa del director del diario "O Globo", Roberto Marinho, y fue secuestrado el obispo de Nueva Iguaçu, monseñor Adriano Hippolito.

En 1978, hubo otra ola de atentados, especialmente en el estado de Minas Gerais, donde se perpetraron 26 actos terroristas en solamente seis meses.

Pese a las presiones de la opinión pública, los encargados de las investigaciones no lograron siquiera establecer si los atentados se originaban de grupos de derecha o de izquierda. Sin embargo, los propios autores de los actos terroristas aclararon tales dudas, al firmar manifiestos en los que se autoidentificaron como "Comando de Caçá a los Comunistas", "Alianza Anticomunista Brasileña", "Falange Patria Nueva" y "Vanguardia de Caçá a los Comunistas". Este último grupo surgió ahora y, en una carta enviada a la redacción del "Jornal do Brasil", asumió la responsabilidad por los atentados del miércoles.

Los últimos eventos, sin embargo, deberán ocurrir una investigación más efectiva, ya que el propio Gobierno declaró que los atentados apuntan a desestabilizarlo y al proceso de apertura política de Brasil.

Una prueba de ello fue la inusitada entrevista a la prensa concedida por el jefe del gabinete civil de la Presidencia, general Golbery do Couto e Silva, tradi-

cionalmente adverso a hacer declaraciones públicas, y quien afirmó ayer que la apertura política del país

está siendo amenazada, y que los atentados podrían "volverse más graves, en caso que el gobierno no encuentre los responsables".

#### LURIE'S OPINION



INTERCAMBIO EPISTOLAR

## Brasil no compra más petróleo iraní

RIO DE JANEIRO, Agosto 28 (ANSA).- Los contratos de importación de petróleo de Irán con Brasil fueron prácticamente desechos, restando una única carga de petróleo este año, según informó hoy el director comercial del ente petrolífero brasileño (PETROBRAS), Carlos Sant'Anna.

Los funcionarios de la PETROBRAS que intentaron de nego-

ciar la suspensión de la tasa adicional de 2 dólares por barril exigida por el gobierno de Irán no llegaron a ningún acuerdo y por eso fue decidido interrumpir las importaciones de petróleo desde ese país, según informó Carlos Sant'Anna.

El director de la PETROBRAS afirmó que la interrupción de las importaciones de petróleo de Irán no afectará a Brasil.

Los funcionarios de la PETROBRAS que intentaron de nego-

ciar la suspensión de la tasa adicional de 2 dólares por barril exigida por el

gobierno de Irán no llegaron a ningún

acuerdo y por eso fue decidido interrumpir las importaciones de petróleo

desde ese país, según informó

Carlos Sant'Anna.

El director de la PETROBRAS

afirmó que la interrupción de las im-

portaciones de petróleo de Irán no

afectará a Brasil.

#### EN LIQUIDACION

Almacenes VADILLOS

EN SU NUEVA DIRECCION DE BANDERA 565

#### GRANDES OFERTAS

COTELÉ IMPORTADO \$110 MT.  
PANTY KARAM \$ 50 CU  
SABANAS \$190 CU

CUBRECAMAS NORTEAMERICANO \$500 CU  
FRAZADAS \$345 CU

Y MUCHAS OFERTAS MAS  
RECUERDE LO ESPERAMOS EN BANDERA 565

ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

SIN PIE EN MUEBLERIAS HOLLYWOOD

MERCED 611

ESQ. MIRAFLORES

PARA FUERZAS ARMADAS Y CARABINEROS HASTA 15 MESES PLAZO EN SU UNICA DIRECCION MUEBLERIAS Hollywood MERCED 611

ESQ. MIRAFLORES

1980, CHILE, VIERNES 29-80



#### TODO IMPORTADO

PAÑUELOS A: \$70 por Doc.  
SABANAS 1 1/2 plaza (Juegos) \$480  
CUBRECAMAS \$480  
RADIO-GRABADORAS F.M. - A.M.  
desde \$2.200  
TELEVISORES-BLANCO Y NEGRO \$4.500

Relojas - Cuchillerías  
Pañuelos - Encendedores  
Cortaplumas - Llaveros  
Linternas - Gobelinos y miles de Artículos Importados

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAN PABLO 958  
LOCAL 2  
PASAJE INTERIOR

ESTE FIN DE SEMANA  
UN OASIS DEL CUERPO  
Y DEL ESPIRITU

#### BOITE - RESTAURANT

#### ALCAZAR

PARA RELAJAR SUS TENSIONES

#### SHOW INTERNACIONAL

#### GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO

#### "LOS BAGUALES"

#### Y LA VEDETTE MAS SEXY

#### DEL CLAN UBILLA:

#### NIEVES UBILLA

#### 2 ORQUESTAS PARA

#### BAILAR HASTA EL

#### AMANECER

#### ESPECIALIDAD EN:

#### CARNES A LA PARRILLA

#### Y PARRILLADAS

#### VENGA Y DISFRUTE LAS

#### NOCHES DE SU FIN DE SEMANA

#### AV. BRASIL 373

#### PLAZA BRASIL

#### DISTINTO DESDE LA ENTRADA

#### Denny's

#### RESTAURANTE RECIENTEMENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

#### VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo,

abierto Almuerzos y Comidas

#### CAMPO DE DEPORTES

#### 141

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Affiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS



Un aspecto de la imponente marcha de miles de brasileños por las calles de Rio de Janeiro para protestar contra los crecientes actos de terrorismo que alteran la normalidad de esa nación.

## Brezhnev reconoce fracaso del programa agrícola ruso

MOSCÚ, Agosto 28 (UPI).— El Presidente Leonid Brezhnev pidió hoy la solución del "problema del alimento" en una referencia inusualmente brusca a las fallas del programa agrícola de la nación.

Brezhnev dijo al Comité que "la tarea de poner la producción del Estado en un promedio mínimo de 18 millones de toneladas anuales es más real y en años favorables puede ser mayor".

El año 1979 marcó un récord en la producción de Kazakstán, con 20.500.000 toneladas, según las estadísticas soviéticas.

temente por la solución del problema del alimento, especialmente los cereales", dijo Brezhnev, según la agencia oficial TASS.

Brezhnev dijo al Comité que "la tarea de poner la producción del Estado en un promedio mínimo de 18 millones de toneladas anuales es más real y en años favorables puede ser mayor".

El año 1979 marcó un récord en la producción de Kazakstán, con 20.500.000 toneladas, según las estadísticas soviéticas.

Entre quienes escucharon el duro discurso, estaba Mikail Gorbachev, que es miembro suplente del Politburó, y experto en agricultura.

La admisión de Brezhnev, de que la Unión Soviética tiene un problema de alimentos, se produjo cuando la mayoría de los expertos cree que la nación tendrá un déficit de 20 millones de toneladas respecto de su meta para 1980 de una producción de 235 millones de toneladas de cereales.

## Nuevo ataque de Israel a palestinos

BEIRUT, Agosto 28 (Latin-Reuters).— Aviones patrulleros navales israelíes atacaron posiciones palestinas durante la noche, reanudando sus incursiones contra el Sur del Líbano, dijo hoy aquí un vocero de la Fuerza de Paz de las Naciones Unidas.

Los aviones y helicópteros israelíes arrojaron alrededor de 60 explosivos

contra la ciudad costera de Tiro y dispararon cohetes contra objetivos desconocidos dentro de territorio libanés, agregó el vocero.

Un patrullero naval disparó alrededor de cuatro salvas de cañón en Rashidieh, al sur de Tiro, donde está emplazado un gran campo de refugiados palestinos. Según un vocero de las fuerzas conjuntas palestino-

izquierdistas en el sur, las fuerzas respondieron al ataque. No se informó sobre la existencia de víctimas.

El vocero de la ONU dijo que los militares derechistas con apoyo israelí detuvieron brevemente, ayer en el sur, a un grupo de observadores internacionales que cumplía una recorrida de rutina.

Las fuerzas izquierdistas detuvieron durante media hora a otra patrulla de observación.

Hasta ahora se habían registrado esporádicos intercambios de artillería entre los israelíes y sus aliados de derechas y las fuerzas conjuntas palestino-izquierdistas, luego del fuerte ataque israelí por tierra y aire contra posiciones palestinas de hace dos semanas.

TEL AVIV, 28 (AP).— Israel atacó bases de guerrilleros palestinos en el Líbano meridional, dijo hoy un vocero militar.

La declaración de una frase dijo que los aviones atacaron "objetivos terroristas a lo largo de la costa libanesa". El vocero rehusó dar detalles adicionales.

## TETERA PARA PREPARAR TE CON COLADOR

ACERO INOXIDABLE  
**Finox**

'80



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

</

# plebiscito

## ★ ★ ★ Ganaderos australes: ¡Sí!

**COYHAIQUE.** — En declaración pública, la Directiva de la Organización Ganadera de Aisén "OGANA" señala que "reunida en pleno, ha acordado solicitar el apoyo del sector campesino y de la ciudadanía en general por el "Sí" en el plebiscito del 11 de septiembre próximo".

El documento establece en otro de sus acápite que "votar Sí, significa aprobar una Constitución política moderna que garantiza el funcionamiento de una democracia libre, que margine definitivamente los excesos de la politiquería que llevó a nuestro país al caos".

La declaración agrega que "votar Sí, implica desplazar a los enemigos de la democracia que actúan aprovechándose de sus instituciones para destruirla; y además, dar un fervoroso respaldo a Chile y adherirse a los anhelos de paz, justicia y libertad", así como obtener la "seguridad en la tenencia de la tierra, la cual jamás será expropiada".

Firman el documento: Pablo Galilea Mauret, Hugo Llamazares Sepúlveda, Héctor Carrillo, Agustín Fernández, Héctor Cantín, Alberto Galilea, Semí Pauluan Pauluan, Archivaldo Peed, Sergio Martínez, Lautaro Quintana, Carlos Gómez, Francisco Galilea, Alberto Foessell y Carlos Swart.

Por su parte el Presidente del Frente Laboral del Banco del Estado, Sucursal Coyhaique, Gonzalo Díaz, entregó la siguiente declaración pública:

"El Frente Laboral del Banco del Estado de Chile, XI Región Aisén, considera que la nueva Constitución política del Estado, sometida a plebiscito por la Honorable Junta de Gobierno, constituye un fundamental paso para la consolidación del proceso de institucionalización del país. Es por ello que llamamos a dar un rotundo "Sí" a todos los trabajadores de la región, ya que de esta forma se dará la fuerza moral y jurídica a quienes sustentan el poder, para regir los destinos de la patria, evitando volver a la violencia, desorden, escasez, inflación y caos vigentes al 10 de septiembre de 1973".

## ★ ★ ★

## Temucanos organizados

**TEMUCO.** — El Comando de las Fuerzas Nacionales de la IX Región, reunido en esta ciudad, acordó constituirse en Movimiento Cívico "Once de Septiembre" y trabajar tenazmente por un "Sí" amplio y categórico en el plebiscito convocado para el 11 de septiembre próximo.

El Comando emitió la siguiente declaración:

"Reunido el Comando de Fuerzas Nacionales de la IX Región, acordó:

"Su más irrestricto respaldo a Su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte.

"Concretar en la figura del conductor de la Patria el más amplio y categórico "Sí" para el próximo plebiscito del Once de Septiembre.

"Votar afirmativamente significa respaldar las afirmaciones que comienzan a operar el mismo día del Pronunciamiento Militar.

"Rechazar la conjura marxista liberal en contra de Chile y darle al General Pinochet el tiempo indispensable para generar condiciones objetivas de estabilidad política en el futuro.

"Constituirse en Movimiento Nacional Once de Septiembre y convocar a todos quienes se sienten interpretados a trabajar en forma incansable y disciplinada junto a juestro Comando por el más rotundo triunfo en esta gesta histórica en que se nos llama a participar".

Firman la declaración:

Eduardo Díaz Herrera, Coordinador General; Silvia Cofré, Comando Universitario Nacionalista; Mónica Cid Palma y Gladys Poblete Vásquez, Frente de Mujeres; Tito Granzotto Bruno, Frente de las Comunas; Feliz García Hidalgo, Frente de Hombres; Boris Camus Henríquez, Frente de Juventudes; Claudio Contreras Cataldo, Fuerza Nacional del Trabajo; Edgardo Barrenechea Barria, Frente Nacional Sindical.

## ★ ★ ★

## Comercio penquista: "Sí a la Nueva Constitución"

La nueva directiva gremial del comercio, a nivel de la comuna de Concepción y que administra las actividades de 560 asociados, realizó una visita al Intendente Regional general Luis Prüssing Schwartz, para expresarle su más decidido apoyo a la nueva Constitución.

Los dirigentes Carlos Poch, presidente; René Labbe, primer vicepresidente; Violeta de Munill, segundo vicepresidente; Arturo de la Torre, secretario general; Héctor Rivero tesorero y José Arturo de Diego, Manuel Cuevas, Nicolás Tirapegui, Luis Kri-

man y Alvaro Cabello, directores conciuraron hasta el despacho de la primera autoridad regional para presentar sus saludos y ofrecer la colaboración del comercio comunal a las autoridades.

Durante la entrevista, el presidente Carlos Poch manifestó el total apoyo a la gestión del régimen militar y a la nueva Constitución. La directiva que presidió —dijo— adecuó recientemente sus estructuras para ajustarse a las nuevas normas legales que rigen esta clase de organizaciones. Para estos efectos se aprobaron nuevos estatutos

y se eligió una directiva, conformándose tales trámites a las normas establecidas en el plan laboral".

Carlos Poch añadió: "La Cámara Comunal del Comercio penquista se complace en ponerse a disposición de las autoridades regionales, para cualquier gestión o colaboración que se requiera y en la cual pueda ser de utilidad la cooperación del comercio penquista". También el dirigente del comercio en su intervención, reiteró a nombre de sus asociados su total adhesión a la junta militar, a sus postulados y al proyecto constitucional.

Finalmente Carlos Poch expresó que en este gobierno el comercio había encontrado toda clase de facilidades para su pleno desarrollo, al operar en un ambiente de libertad, orden y seguridad.

A continuación las expresiones del presidente del comercio comunal fueron agradecidas por el Intendente Regional, quien deseó pleno éxito a la nueva directiva del comercio penquista. Asimismo, la primera autoridad regional general Luis Prüssing, expresó su satisfacción por la posición asumida por la nueva directiva comunal del comercio que a su juicio, estaba plenamente consciente de la función social del Gobierno, el cual por medio de estructuras y normas que ha creado ha desarrollado condiciones óptimas de libertad, tranquilidad y progreso.

Finalmente el Intendente expresó que esperaba que la mayoría de la ciudadanía tuviera el grado de madurez cívica demostrado por los comerciantes de Concepción en términos de apoyar el nuevo proyecto constitucional positivo para nuestro país en todos sus aspectos.

## Record histórico de votantes en Concepción

Se calcula que serán más de 200 mil las personas que votarán en el plebiscito del 11 de septiembre próximo en la comuna de Concepción. Al producirse la reformulación de los límites comunales e incorporarse a Concepción el sector de San Pedro y otras zonas, el número de personas con derecho a sufragio aumentó considerablemente respecto a la primera consulta realizada por la administración actual.

Para hacer expediente el acto del 11 de septiembre, la Municipalidad de Concepción se encuentra dedicada al cumplimiento de las responsabilidades asignadas. Con la dirección del abogado de CONAF, Sergio Ortiz, el trabajo preparatorio se realiza plenamente y la incorporación de los servicios de computación al proceso de preparación constituye una de las novedades más importantes.

Todas las personas que se están inscribiendo voluntariamente para vocales de mesas, con nombres y demás datos, son incorporadas al proceso computacional. El computador del centro regional CRECIC, ubicado en San Pedro, arrojará primera listas completas por orden alfabético y separando hombres de mujeres, para que el alcalde de la comuna, Claudio Arteaga Reyes, proceda a designar a los presidentes de las mesas. Luego el mismo computador arrojará una serie de cupones con los nombres del resto de las personas inscritas, entre las cuales se realizará el sorteo de vocales de mesas, en un acto público y ante notario. Se estima que los nombres de unas 3 mil quinientas personas participarán en este procesamiento de datos.

De acuerdo a lo informado por Ortiz, el mismo computador entregará finalmente una lista por orden alfabético de los vocales y presidentes de mesa para su publicación respectiva. La última lista representaría una importante economía de tiempo y dinero y hará expediente para cualquier persona ubicar en qué mesa debe actuar y en qué local o sede del plebiscito se encuentra situada. De ese modo, se obviaría la extensa publicación desplegada en la prensa con la constitución de cada una de las mesas. En ese sistema ahora superado, un vocal tenía que leerse todas las constituciones de las mesas para dar con su ubicación, ahora bastaría que busque su nombre en la lista alfabética para tener la respuesta.

En la operación instalación de sede de votación, se procederá también a una descentralización que haga más cómoda la participación de la comunidad. En lugar de situar cuatro cinco locales en el centro de la ciudad se habilitarán locales de votación también en la periferia.

En este sentido serán habilitados dos locales en Chiguayante, otros dos en San Pedro e igual número en los barrios Lorenzo Arenas, Puchacay y sector norte. En el centro, funcionarán cuatro locales, entre ellos, los ubicados en el Liceo de Hombres de Concepción, Liceo Fiscal de Niñas y en el Instituto Superior de Comercio.

La Municipalidad de Concepción recibió, por otra parte, una petición

de la Junta Vecinal del Sector La Leona, en Chiguayante, que solicitó la habilitación de un local de votación dado lo distante que se encuentra de Chiguayante mismo. Sergio Ortiz dijo que posiblemente tal petitorio será atendido, ya que en el sector aludido votarán no menos de cuatro mil personas y es perfectamente lógico facilitarles su participación en el acto plebiscitario del próximo 11 de septiembre.

CARNET: Un servicio de atención extraordinaria ha implementado el Servicio de Registro Civil e Identificación en la capital provincial para el otorgamiento de nuevos carnets. Dicha atención se prolongará hasta el 10 de septiembre próximo, diariamente, entre las 15 y 16 horas, con el fin de prestarles atención a todas aquellas personas mayores de 18 años, que obtienen filiación por primera vez.

Para ello basta cumplir con los siguientes requisitos:

Dos fotos tamaño carnet con su correspondiente negativo, con nombre impreso en ellas 15 pesos en estampillas de impuestos. Certificado de nacimiento para personas solteras, y certificado de nacimiento o libreta de matrimonio para los casados.

Con el fin de agilizar al máximo el trámite, la primera autoridad provincial ha dispuesto el uso del télex de la Gobernación Provincial para recibir la numeración del Run correspondiente del Gabinete Central y permitir así cumplir en dos días un trámite que habitualmente tiene una demora de siete a nueve días.

200 VOCALES INSCRITOS

Más de 200 personas se habían inscrito en Concepción para desempeñarse como vocales en el acto plebiscitario que tendrá lugar el día 11 de septiembre próximo.

Así lo informaron funcionarios municipales a cargo del trámite, al cabo del sexto día de atención al público.

Los mismos funcionarios señalaron que el trámite se venía haciendo normalmente con las personas que se presentan a las oficinas municipales instaladas para el efecto, especificando que aproximadamente un 60 por ciento de los vocales inscritos son varones y el 40 por ciento mujeres.

### 40 MIL VOTARÁN EN CORONEL

Coronel. — Cuarenta mil personas aproximadamente deberán votar en la comuna de Coronel para el día del plebiscito, según lo señaló la alcaldesa, María Angélica Quezada.

La jefa comunal informó que los preparativos para la votación se realizarán sin problemas, notándose mucho entusiasmo de sectores ciudadanos por inscribirse voluntariamente como vocales de las 271 mesas que funcionarán en 4 locales del sector continental y 2 de isla Santa María.

En total, hasta el momento, se han inscrito más de 200 vocales en esa comuna.

## ★ Degradación política

Su adhesión a la nueva Constitución que deberá ser votada el próximo 11 de septiembre, manifestó el prestigioso científico penquista, decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Concepción, y Presidente del Colegio Regional de Farmacéuticos, Otto Weinert.

"Chile ha vivido un proceso de degradación política que se arrastra desde hace 50 años.

Los políticos tradicionalmente buscan su provecho personal, olvidando lograr mejoras y progreso para el

pueblo", señaló, al fundamentar su decisión.

"En cambio, el actual gobierno, que no ha prometido cosas utópicas, está luchando a base de la realidad, y aunque puedan hoy existir dificultades, se tiene la certeza de que todos los chilenos podremos conquistar un mejor futuro", agregó el académico, que indicó que su respuesta al Plebiscito será el "Sí".

El doctor Otto Weinert, Master en Ciencias, ha trabajado 32 años en la investigación y la docencia, en la Universidad penquista.



Los habitantes de la Octava Región se volcarán el próximo 11 de septiembre a las urnas para ratificar su adhesión a la nueva Carta Política. El comercio dio ya su voz unánime de aprobación. En el grabado, la tradicional feria comercial penquista.

## ★ 644 mesas se constituirán

En presencia del notario público Humberto Faúndez se procedió en la Municipalidad de Concepción a realizar el sorteo de vocales para las mesas que se constituirán con motivo del acto plebiscitario del próximo 11 de septiembre.

El acto público se realizó con el suministro de material preparado mediante un sistema de computación, que entregó listas de las personas inscritas como locales y cupones teleimpresos para efectuar el sorteo. Este permitió ubicar a los vocales en las 644 mesas que funcionarán en la comuna de Concepción.

Por otra parte, en la misma municipalidad penquista se dieron a conocer los locales de votación para el plebiscito sobre la nueva Constitución Político.

Las mujeres votarán en el Liceo de Niñas N° 1 (Rengo 244), 50 mesas; Instituto Superior de Comercio (Caupolicán), 25 mesas;

Liceo Experimental de Niñas (San Martín esquina de Galvarino), 50 mesas; Escuela Industrial (Avenida Collao 1402), 20 mesas; Escuelas N° 84, 85 (Barrio Norte, Carril Sur 616), 20 mesas; y Escuela N° 65 (Lorenzo Arenas Marina de Chile sin número), 25 mesas.

Los hombres votarán en la Escuela B 44 (Los Peumos 25), donde funcionarán 45 mesas, y los hombres en la Escuela D 646 (Las Acacias 33), 45 mesas.

Finalmente, en San Pedro, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

En Concepción, las mesas de varones funcionarán en el Liceo de Hombres N° 1 (Víctor Lamas esquina de Aníbal Pinto), en 50 mesas; Escuela Técnica Femenina (Víctor Lamas esquina de Caupolicán), en 50 mesas; Liceo Experimental de Niñas (San Martín esquina de Galvarino), 50 mesas; Escuela Industrial (Avenida Collao 1402), 20 mesas; Escuelas N° 84, 85 (Barrio Norte, Carril Sur 616), 20 mesas; y Escuela N° 65 (Lorenzo Arenas Marina de Chile sin número), 25 mesas.

El Chiguayante, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

Finalmente, en San Pedro, las mujeres votarán en la Escuela B 44 (Los Peumos 25), donde funcionarán 45 mesas, y los hombres en la Escuela D 646 (Las Acacias 33), 45 mesas.

En la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

En el Chiguayante, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

En Concepción, las mesas de varones funcionarán en el Liceo de Hombres N° 1 (Víctor Lamas esquina de Aníbal Pinto), en 50 mesas; Escuela Técnica Femenina (Víctor Lamas esquina de Caupolicán), en 50 mesas; Liceo Experimental de Niñas (San Martín esquina de Galvarino), 50 mesas; Escuela Industrial (Avenida Collao 1402), 20 mesas; Escuelas N° 84, 85 (Barrio Norte, Carril Sur 616), 20 mesas; y Escuela N° 65 (Lorenzo Arenas Marina de Chile sin número), 25 mesas.

El Chiguayante, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

Finalmente, en San Pedro, las mujeres votarán en la Escuela B 44 (Los Peumos 25), donde funcionarán 45 mesas, y los hombres en la Escuela D 646 (Las Acacias 33), 45 mesas.

En la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

En el Chiguayante, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

En Concepción, las mesas de varones funcionarán en el Liceo de Hombres N° 1 (Víctor Lamas esquina de Aníbal Pinto), en 50 mesas; Escuela Técnica Femenina (Víctor Lamas esquina de Caupolicán), en 50 mesas; Liceo Experimental de Niñas (San Martín esquina de Galvarino), 50 mesas; Escuela Industrial (Avenida Collao 1402), 20 mesas; Escuelas N° 84, 85 (Barrio Norte, Carril Sur 616), 20 mesas; y Escuela N° 65 (Lorenzo Arenas Marina de Chile sin número), 25 mesas.

El Chiguayante, las mujeres votarán en la Escuela N° 30, ubicada en Manuel Rodríguez 226, donde funcionarán 62 mesas. Los hombres en cambio lo harán en la Escuela 25, de Prat 200, donde habrá 62 mesas.

Finalmente, en San Pedro, las mujeres votarán en la Escuela B 44

# plebiscito

## Colina en bloque dirá: ¡Sí!

A escasos 18 kilómetros de nuestra capital se encuentra una de las llamadas comunas "dormitorio". Se trata de Colina, localidad de 36 mil habitantes que pertenece a sus cercanías de Santiago conserva aún ese aspecto rural, matizado con la tranquilidad de sus venidas y la parsimonia de su gente.

Colina recibe la influencia directa de Santiago, más de la mitad de sus moradores trabajan en la capital. Otros son pequeños agricultores o parceleros. Se le identifica más bien como una de las comunas que cobija a sectores netamente populares. Es por ello que el pronunciamiento de ellos para el plebiscito está ajeno a suponer intereses de sectores altos o pudientes.

"La Nación" realizó un completo recorrido por esta comuna aledaña y conoció que el día 11 de septiembre se cuenta día a día, porque la efervescencia también ha llegado allá. Todos sus habitantes reconocen como

factores fundamentales del progreso que han logrado en los últimos años la tranquilidad y el orden de que gozan.

Por ejemplo, para una madre, dueña de casa, como Gabriela Izquierdo, "está la tranquilidad de los agricultores de saber que no les arrebatarán las tierras". O la realidad que vive Manuel José Albornoz, garzón de un restaurante, que se vino a vivir aquí, "porque estamos progresando y a mí me va bien".

También están las opiniones de otros como René Navarrete, oriundo de la comuna y residente en ella desde hace 25 años, y para quien estos siete años han sido de "libertad y tranquilidad para mí y mi familia".

Colina, como dijeron también sus comerciantes y trabajadores del campo marchará en un solo bloque a ratificar la nueva Constitución, porque todos sus habitantes están conscientes que si bien han sido años de sacrificio los han visto igualmente recompensados.

**BELISARIO SAAVEDRA.** — "Yo soy comerciante, conozco la gente de mi pueblo y más de un cuarenta por ciento es seguro que votará por el Sí... eso es lo que conozco. Mucha gente no me ha dicho en directo, pero está con el Gobierno, y eso es fundamental, porque EL GOBIERNO ESTÁ CON NOSOTROS. La mejoría en todo es notoria, por eso votaré por el Sí!"

**RENE NAVARRETE.** — Conductor. Hace 25 años que está radicado en Colina. "Muchos cambios son notorios en la comuna. Hay más casas, más locomoción, más trabajo, más adelanto. Votaré por el Sí, porque ello significa más libertad, más tranquilidad".

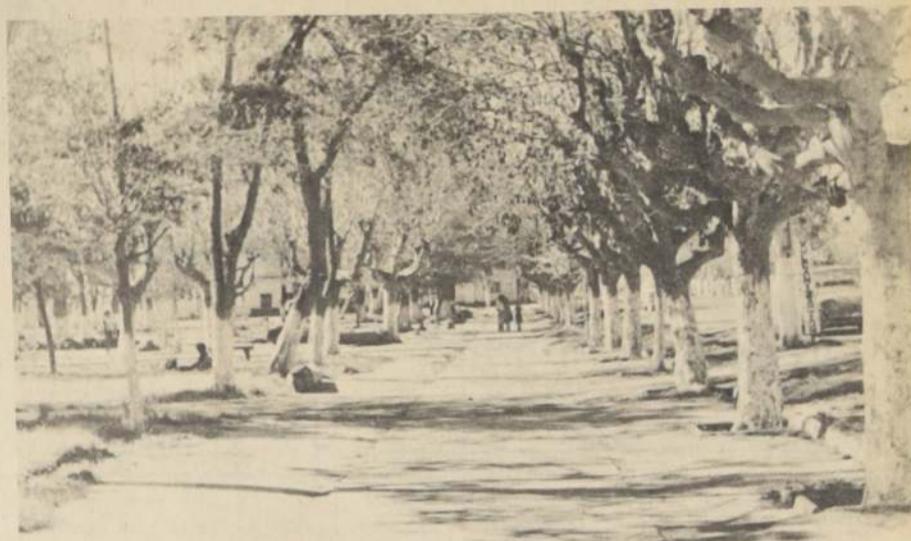
**HECTOR ESPINOZA NAVARRO.** — Chofer municipal. "El llamado a plebiscito yo lo encuento BUENO, sólo espero el día 11 para dar el Sí, un Sí como hombre, porque considero que es un compromiso de honor".

**MANUEL JOSE ALBORNOZ.** — (Fue inquilino en Quilicura y hace cuatro años se fue a Colina a trabajar como mesonero en una fuente de soda) "Estamos bien... yo trabajaba en el Fundo San Luis, de Quilicura, pero me dijeron el dato que este pueblo estaba progresando y me vine. Encontré este trabajo, gano plata, gano propinas, me dan la comida. Llevo cuatro años como mesonero en este negocio de Colina. Aquí escucho a mucha gente y ellos dicen que Mi General se puso firme y llamó al Plebiscito porque somos nosotros los que tenemos que dar la respuesta. Estamos bien y el Sí no me lo quita nadie".

**JACINTO ALBERTO ORTEGA.** — Campesino. "Me siento bien con la Junta que hay... tengo 56 años y ahora too cambió. Como ejemplo le puse decir que antes andábamos a pata pa' ir a los potreros, ahora el campesino tiene bicicleta, y con radio... hay progreso, hay libertad. Estamos bien. ¿Plebiscito? De acuerdo, está cuando va a quedar en la historia, porque somos nosotros los que daremos la respuesta firme y no hay más que decir".

**GABRIELA IZQUIERDO GONZALEZ.** — Dueña de casa. "Hay tranquilidad, hay mercaderías. Ahora mejoró todo, en más de un cien por ciento. Hay de todo. Aquí en Colina, no hay temor que le quiten la tierra y la gente trabaja con gusto".

**ALEJANDRO SUAREZ.** — "Mire, yo no entiendo na, estoy cerrado, por eso le pedí a un amigo que me aclare la cuestión. Yo soy nacido y criado aquí en Colina y lo único que sé es que es cierto que estamos bien y pienso que seguiremos mejor..."



Limpia y ordenada luce la Plaza de Armas de Colina. Sus arboledas son un fiel reflejo que pone a su cercanía con la capital conserva todo su encanto campesino.

**ROSA MORALES.** — dueña de casa, madre de tres hijos. "Todo lo que se ha hecho está bien, está más que mejor. ¿Colas? No me haga acordar de eso porque me dan ganas de gritar de rabia. "Si Ud. supiera lo que yo sufri con mis tres hijos; gracias a Dios que eso ahora no sucede y no sucederá más."

"Yo opino que es algo conveniente", nos dice **ARTURO ZENTENO** y agrega: "Es algo que nos llevará a un nivel más importante y todos sabemos que aún falta mucho por hacer. El país necesita de TODOS, por eso hay que confirmar la Constitución y decir Sí".

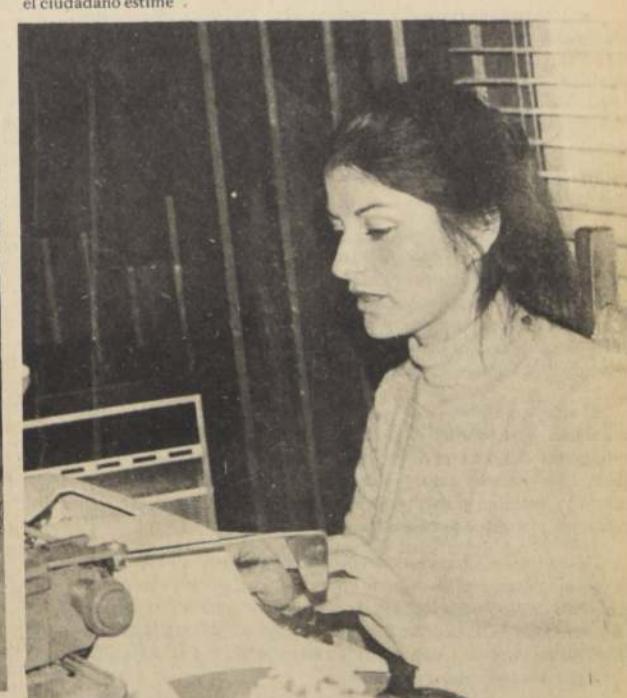
**JORGE PIZARRO.** — Cómo está la situación? En primer lugar, en Colina todo es auge. ¿Plebiscito? El llamado está hecho, ahora cada uno debe considerar cómo vota. Por algo somos libres".

**MARIO MORALES GUERRA.** — presidente de la Secretaría Comunal de la Juventud, Colina. "Bueno, el Plebiscito, pienso que vamos a confirmar la confianza en la Junta de Gobierno. Por eso, el próximo 11 todos votaremos, conscientes de lo que significa para Chile, por eso es que estamos ofreciendo charlas para guiar al campesinado y que, cuando llegué el día, el voto sea, REALMENTE como el ciudadano estime".



**FERNANDO FIGUEROA ROJAS.** — Alcalde de Colina. "Mi pueblo dirá Sí, porque es un pueblo que sabe agradecer..."

"El agricultor el inquilino, el trabajador y la dueña de casa".



**SILVIA CASTILLO.** — Secretaria. "El Plebiscito pienso que será la respuesta afirmativa del Pueblo a SU Gobierno. Como secretaria conozco la inmensa labor que hay que hacer para tener orden en todo. Por eso votaré que Sí, para seguir teniendo orden y progreso".

1980  
Santiago, Chile  
Viernes 29-1980

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Un episodio ingrato

Como era de prever, dados los propósitos y los grupos de sus organizadores y participantes, la concentración opositora efectuada en el teatro circo Caupolicán tuvo todas las características negativas del pasado politiquero y demagógico, que los chilenos se han esforzado en relegar al olvido.

El acto, organizado por dirigentes del ex-partido demo-crístico, con la colaboración y participación explícita de los partidos marxistas o de personeros suyos, revivió esas prácticas estériles, odiosas, y evidenció una vez más lo fácil que resulta a esos dirigentes del ex-PDC marchar junto con los comunistas, al igual que lo hicieron cuando en 1958 derogaron la ley de Defensa de la Democracia, o en el Pacto Tomic-Allende de Agosto de 1970, o en la votación en el Congreso Pleno eligiendo a este Presidente de la República.

Ahora, sin embargo, con más claridad que en otras ocasiones, el orador principal de la reunión demo-marxista, el sr. Eduardo Frei, se encargó de poner en evidencia no sólo las semipernas contradicciones de su posición política, sino también la falsedad del ropaje seudo democrático con que esos grupos opositores disfrazan sus propósitos de alcanzar urgentemente el poder.

En efecto, en un planteamiento que sería de extrema gravedad política y jurídica si no fuese una bufonada, pretenden dividir las Fuerzas Armadas y aun, incitarlas a adoptar posiciones contrarias, o a lo menos incompatibles con las de sus mandos institucionales. Así, expresamente, señaló el señor Frei el apoyo demo-marxista a un Gobierno cívico-militar, distinto del actual, para un período de transición, de dos o tres años.

Con ello se evidencia que ya no es un problema de democracia inmediata lo que les preocupa y urge, sino que de participar en un Gobierno cívico-militar proclive para su propia transición.

Tampoco es expresión de espíritu democrático pretender negar validez al plebiscito, ya que el resultado de éste lo produce sólo el pueblo, con su decisión y con su voto. Negar validez al resultado, es negar la validez del voto popular. Equivale a decir que dicho voto vale cuando es favorable a las ambiciones de los dirigentes demo-marxistas, y no vale cuando apoya la creación histórica del Gobierno actual.

Por otra parte, resulta imposible no señalar algunas de las burdas contradicciones en que incurre la demagogia resucitada anteayer.

Así, por ejemplo, el sr. Frei recurre a diversas interpretaciones históricas y pretende constituir "la continuidad histórica de Chile". La perplejidad que cabe frente a tales afirmaciones es justificada: hace sólo once años cuando el sr. Frei ocupaba la Presidencia de la República, el PDC sostenía en una costosa propaganda oficial destinada a sostener las candidaturas parlamentarias del Partido, que Chile, a esa fecha (Noviembre de 1969), sólo había conocido: "100 años de retraso" contra "4 años de progreso". Correspondiendo estos últimos, según ellos, al régimen freista.

Otro tanto sucede con las demagogías afirmaciones que se hacen para atraer a distintos sectores. Por ejemplo, cuando se refieren a la clase media. Bastaría recordar cómo, en forma deliberada e intencional, destruyeron la clase media en la agricultura chilena, con una Reforma Agraria colectivista, ineficiente y politizada, y con una acción implacable que la excluyó sistemáticamente de los asentamientos.

Y niega, en cambio, la realidad de hoy, en que la clase media disfruta no sólo de orden, tranquilidad social, seguridad familiar, sino de un progreso y bienestar crecientes, que se demuestran en los bienes que está adquiriendo (automóviles, televisores, refrigeradores, etc.).

Entre otras aseveraciones inauditas, el sr. Frei pretende monopolizar para los sectores demo-marxistas que lo apoyan, el mirar al porvenir. Y con ello, no sólo demuestra la misma actitud sectaria y excluyente, totalitaria y egoista, que marcó la prepotencia de que hicieron gala él y su partido cuando estuvieron en el poder; también revela la mezquindad del análisis y la ausencia de un espíritu sincero de unidad nacional, ya que pretende negar la realidad y la creación gigantesca del Gobierno militar: única base seria y sólida que permite hoy a Chile pensar y proyectar su porvenir.

Lo que sucede, en el fondo, y lo revela suficientemente el esfuerzo dialéctico realizado en el Caupolicán, con la disciplinada colaboración comunista, es intentar abreviar la transición, reducirla a tres años, colocarla en manos de un Gobierno proclive. Es decir, acercarla a las posibilidades propias antes de que el tiempo inexorable permita recordarles las inecias y las injurias que sus partidarios profirieron en 1970 en contra de don Jorge Alessandri, nada más que por su edad.

El acto de anteayer, por tantos motivos, fue un episodio ingrato para el país. Una vez más, demostró que subsiste en ciertos grupos de ex dirigentes políticos, el mismo espíritu negativo, revanchista, sectario y lleno de odiosidades que tanto daño causó a Chile. Niegan todo y critican todo, incluido el más alto interés nacional, lo subordinan a las ambiciones partidistas por alcanzar el poder.

Chile, después de estos siete años de reconstrucción nacional, ya está en otro plano distinto. Con fe en la capacidad del pueblo chileno, del espíritu de empresa y creación de los chilenos; con confianza plena en la conducción del Presidente Pinochet y en los mandos institucionales de sus Fuerzas Armadas; con seguridad en su presente y en su futuro, Chile está avanzando hacia su destino.

Hacia el destino chileno, marcado desde los inicios de su historia, de ser una gran nación.



## El fondo y la forma



MARIANO GRONDONA

Una mayoría de gobiernos americanos respaldó en la OEA un proyecto de resolución del Grupo Andino que "deplora el golpe militar que suspende indefinidamente el proceso de institucionalización democrática que estaba culminando en la hermana República de Bolivia". El párrafo se presta a un interesante ejercicio de análisis político.

Se divide, en rigor, en tres partes: En la primera de ellas, los países que respaldan el texto "deploran el golpe militar" ocurrido en Bolivia. Luego afirman que ese golpe "suspende indefinidamente el proceso de institucionalización democrática" del que dicen en tercera afirmación que estaba "culminando".

Habrá que opinar con el primer pasaje. Lo ocurrido en Bolivia es desplorable en cuanto nuevo fracaso, en cuanto nueva frustración, del intento tantas veces renovado por instalar en el hermano país una democracia estable.

Los otros pasajes no son tan claros. La posición mayoritaria de la OEA es que el golpe militar suspendió en Bolivia "indefinidamente" el esfuerzo de democratización. ¿Cómo ha de juzgarse este "indefinidamente"? No puede olvidarse, al fin y al cabo, que el proceso de democratización que los

firmantes de la posición mayoritaria en la OEA creen suspendido "indefinidamente", fue el producto de una decisión de esas propias Fuerzas Armadas que ahora lo detienen. Fue a partir de 1978, una vez que el presidente Bautista, fruto a su vez de un golpe militar, juzgó maduro el país para volver a la democracia, que Bolivia vive en constantes ejercicios electorales. Nos parece que hay entonces un prejuicio en la afirmación mayoritaria de la OEA: que un golpe militar supone la suspensión "indefinida" de la democratización. Todos los gobiernos, que ahora son democracias en América Latina, provienen de anteriores regímenes militares que en algún momento llamaron a elecciones. No se puede identificar sin más, "golpe militar" con "negación de toda perspectiva democrática", por cuanto la experiencia nos demuestra que muchas veces ha ocurrido lo contrario. El golpe militar abre, sin duda, un tiempo de dudas e incertidumbre política. Tampoco puede decirse que el golpe anuncie elecciones "inmediatas": la democratización, sin duda, tardará en llegar.

La clave de la discusión reside, quizás, en el tercer pasaje. Dice la mayoría de la OEA que el proceso de democratización "culminaba" al ocurrir el golpe. Aquí cabe el disenso: el disenso es formalmente consagrado por el Congreso, como iba a serlo, aparentemente Hernán Siles Zuazo. Culmina mucho más adelante, cuando revela su equilibrio y su madurez. También pudo decirse, con este criterio,

que la democracia chilena "culminó" cuando Salvador Allende, con una primera minoría similar a la de Siles, llegó a la presidencia, o cuando Cámpora lo hizo en la Argentina; lo que vino después, en ambos casos, fue, por el contrario, un intento por tomar a la democracia desde adentro, desde sus antípodas totalitarias. Si se hubiese escrito que el proceso de democratización boliviano "empezaba" y no "culminaba" con la consagración de Siles Zuazo, entonces en la OEA podría haberse escuchado la única crítica de fondo que merece el golpe boliviano. Que, sospechando en Siles y su alianza izquierdista una inclinación "allendista" o "camporista", actuó "preventivamente" en vez de esperar la evidencia, que es lo que hicieron, por el contrario, las Fuerzas Armadas de Chile en 1973 y de la Argentina en 1976.

El párrafo que comentamos va al fondo del asunto al plantear, con errores a nuestro juicio, el largo tema de la construcción democrática en América Latina. Un tema que es necesario debatir exhaustivamente. ¿Pero es la OEA el foro indicado para hacerlo? ¿Dónde queda entonces el principio de no intervención de los Estados en los asuntos internos de otros Estados? He aquí una objeción, esta vez formal y sin embargo decisiva, a las recientes deliberaciones de la OEA en Washington.

Santiago, Chile  
Agosto, Viernes 29-1980

## CARTAS

### Agradecen a DIGEDER

Señor Director:  
Es muy grato para el suscrito acompañarle carta, dirigida al Sr. Enrique Planella, Director Región Metropolitana de la DIGEDER, agradeciéndole la deferente preocupación en la atención de necesidades tan importantes como la refacción completa del Gimnasio del Liceo "José Victorino Lastarria", elemento de imprescindible ayuda para la educación física de nuestros hijos que estudian en ese liceo.

La labor desarrollada por el Sr. Planella, tan magnífica, debe ser conocida por toda la opinión pública.

Salud! atentamente a Ud.  
Mario Michaud Barberis  
Presidente del Centro General de Padres y Apoderados Liceo "José Victorino Lastarria"

### Libertad de expresión

Señor Director:  
Soy un viejo periodista que ha seguido con atención la desplegada campaña de algunos sectores en defensa de la libertad de expresión. Concurro plenamente con ellos en que esa libertad es la base de todas las demás. Y pienso también que la libertad no sólo debe ser defendida ante disposiciones constitucionales, sino en todos los terrenos, incluso ante los que alienan el odio y la violencia contra los medios de comunicación que no les son afines. En tal sentido, quiero manifestar a "La Nación" mi adhesión ante el ataque de que fue víctima por una turba al término de la concentración del Teatro Caupolicán. La ofensa a los periodistas, la agresión de hecho contra un medio de comunicación, no debiera pasar inadvertida para organismos como el Colegio de Periodistas y la Asociación Nacional de la Prensa, que en oportunidades diversas han manifestado tanta inquietud por la libertad de expresión, y que, sin embargo, ahora permanecen en silencio.

Atte.  
Reportero Jubilado.

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parece la asonada democratacristiana-marxista?



SÉRGIO RIVAS (vendedor).— "Creo que, a mi modo de pensar, le dieron con bomba y plástico a lo que sólo ellos piensan. A ellos les gusta el boche y siempre buscan motivos para armar problemas; no se convencen que todo ha cambiado y que ya perdieron su cuarto de hora. Ahora hay tranquilidad, por eso no acepto la politiquería y lo de anoche (miércoles)".



WALTER PÉREZ (estudiante).— "La violencia, venga de donde venga, es mala. Yo creo que nadie quiere los disturbios a los que, desgraciadamente, se acostumbraron muchos. Es gente exaltada que se afirma de cualquier pilar para gestar problemas".



MARÍA EUGENIA POZO (secretaria).— "La concentración fue algo político... político, quería, de esa de la que ya nos aburrimos. La tranquilidad, a la que ya nos acostumbramos, no puede seguir siendo alterada por este tipo de gente".



RAÚL BARBOSA (periodista de Valparaíso).— "Negativo. ¿Que quieren que volvamos a eso de la flojera, donde trabajan cuando quieren? Ayer (el miércoles) demostraron que más que la por ellos llamada libertad, es libertinaje. Pasé hace poco rato por un local comercial, tres vidrios quebrados por los revoltosos. ¿Dónde puede ser bueno eso? La tranquilidad de hoy no se compara con nada".



BERTA BASCUR (suplementera).— "No acepto la violencia. Las ideas no se defienden con violencia. Esto fue hacer politiquería barata. El pasado a todos nos trae malos recuerdos y ayer (miércoles) parece que se trató de revivirlo".

# documentos

## La estrategia habitacional

POR FRANCISCO PIO VALDES N.

El Supremo Gobierno dispuso en el año 1977 que se realizará una Estrategia Nacional de Desarrollo Económico y Social, que contuviera las políticas a largo plazo, tanto globales como específicas para los distintos sectores de la actividad nacional.

En la elaboración de esta Estrategia participaron los distintos Ministerios y sectores involucrados, coordinados por ODEPLAN, para obtener un conjunto de políticas coherentes y armónicas.

Respecto al sector habitacional, es conveniente destacar los siguientes puntos básicos:

### - Antecedentes:

Vivienda es un sector de la economía que se caracteriza por poseer un impacto social de magnitudes apreciables. La posesión de una vivienda implica en la estabilidad y desarrollo del núcleo familiar, agrupación básica y fundamental de toda sociedad. El gasto público en vivienda representa una de las alternativas de redistribución de ingresos, siempre que beneficie a los sectores cuya capacidad económica no sea suficiente para alcanzar una vivienda digna.

Asimismo, pese a que siempre se ha considerado la importancia social que posee el sector vivienda, la labor del Estado en el sector no ha favorecido a los grupos más desposeídos de la población, ya que generalmente la distribución de los subsidios estatales es algo regresiva.

Especificamente, entre los años 1969 y 1973 más del 80% del valor de las viviendas construidas por el Estado fueron regaladas, favoreciendo a sectores que, de acuerdo a sus tramos de ingresos, podían perfectamente pagar parte importante de la vivienda propia, a costa de un gran porcentaje de la población que vive en condiciones habitacionales deplorables y generando un desincentivo claro al gasto para la vivienda.

Las actividades de inversiones y financiamiento para la vivienda en Chile, a través del tiempo, se ha ido concentrando fundamentalmente en el Estado. Esta concentración ha producido una gran inestabilidad en la inversión destinada al sector, lo que ha encarecido los costos de la construcción.

Dentro de los objetivos generales que ha enunciado el Gobierno para este sector se encuentran, el satisfacer la aspiración de la vivienda digna para cada núcleo familiar, concediendo la mayor importancia al esfuerzo y a los propios de los postulantes y sus organizaciones. Que el sector vivienda genere una corriente estable de ahorros en bien del crecimiento y desarrollo de la economía. Obtener una sustancial reducción de los costos de la construcción, sin que ello implique dejar de lado las normas mínimas de seguridad y habitabilidad existentes. Que se cree la operación de un sistema de financiamiento para la vivienda, que facilite a toda la población al acceso a una vivienda propia. El Estado deberá apoyar la adquisición de viviendas de aquellos grupos que no tengan los suficientes ingresos como para financiarla por sus propios medios, a través de un subsidio estatal. El subsidio estatal deberá ser inversamente proporcional al ingreso y directamente proporcional al esfuerzo de ahorro de la persona.

Es por ello que las tareas propuestas por el Gobierno pueden sintetizarse en los siguientes puntos:

- Traspasar la función crédito pa-

ra la vivienda, desde el Estado al sector privado.

- Traspasar la función productora desde el Estado al sector privado.

- Desestatizar la actividad inherente a la vivienda, reservándose el Estado sólo las acciones normativas y las subsidiarias mientras sean necesarias.

### - Desarrollo:

Para transferir la producción de viviendas al sector privado, ha sido necesario ir desarrollando etapas intermedias que fueron preparando a la empresa a asumir su rol definitivo. Es así como en los últimos años, estas etapas han ido desde la administración directa hasta llegar al sistema llave en mano y finalmente al subsidio habitacional directo, pasando por alternativas tales como la administración delegada, contrato a sumar alzada reajustable, concurso oferta y concurso oferta en terrenos particulares.

Administración Directa: En este sistema, el Estado asumía todos los papeles: programación de la inversión, elección y adquisición de los terrenos, ejecución de los proyectos, financiamiento, ejecución de las obras, administración, comercialización de las viviendas y riesgo de la operación.

Como puede apreciarse la participación del sector privado no existía en ningún aspecto. Tampoco tenía participación el usuario en la elección del tipo de vivienda que le sería asignada.

Administración Delegada: En este caso el Estado entregaba al sector privado sólo la administración y la ejecución de la obra, quedándose con el resto de las funciones.

Contrato a Suma Alzada Reajustable: En este tipo de contratos, además de la administración y ejecución de las obras, el Estado entregaba el financiamiento y mantenía el control de la totalidad de las responsabilidades.

Concurso Oferta sin Terreno: En esta modalidad, el Estado traspasaba a la empresa privada la responsabilidad en la elaboración de los proyectos correspondientes.

Concurso Oferta con Terreno: Es una variación del sistema de concurso oferta, en que el proponente además ofrece el terreno. En esta etapa el sector privado ya tenía la responsabilidad de elegir un terreno, ejecutar los proyectos, ejecutar y administrar las obras, además de disponer de un pequeño financiamiento y de un poco de riesgo.

Adquisición de Viviendas Terminadas con Proyectos Precalificados (Sistema Llave en Mano): La diferencia más relevante de este sistema con los precedentes nombrados es que antes una tecnología dada por el Estado se contrataba a quien ofrecía ejecutarla al menor precio. Con el sistema Llave en mano, en cambio, se compra la



Vista de la población "José Miguel Carrera", de Villa Alemana. En todas las regiones se ha mantenido activa la construcción de casas para todos los sectores integrantes de la comunidad nacional.



Casas dignas y cómodas para los sectores de menores recursos ha permitido el programa habitacional de acuerdo a los sistemas de subsidios establecidos por el Gobierno.

tecnología mejor y más conveniente a un precio predeterminado. El gran avance que significa la fijación del precio es que éste se determina después de un análisis de las condiciones socio-económicas del futuro comprador, factor determinante en el buen desarrollo de todo mercado. En este caso el Estado sólo se queda con la responsabilidad de la planificación y comercialización de las viviendas y el resto de las funciones son de responsabilidad de la empresa privada.

Subsidio Habitacional Directo: Durante 1978 el Ministerio de Vivienda y Urbanismo implementó el

subsidio habitacional directo, como una nueva modalidad destinada a hacer accesible la adquisición de una vivienda a aquellos sectores de la comunidad que no podrían conseguirla con el solo esfuerzo de su ahorro previo y capacidad de endeudamiento.

Este tipo de subsidio presenta las siguientes particularidades:

- Es redistributivo del ingreso. A

mayor valor de la vivienda, menor subsidio. El Ministerio no puede medir la renta de las personas pero procede a tasar la vivienda, lo cual es fácil y objetivo, y cuyo precio refleja mejor que ninguna otra variable la condición socio-económica del interesado.

- Es una donación de monto determinado y conocido, tanto por quien lo recibe como por la comunidad que lo otorga.

- El subsidio habitacional se entrega a la demanda y no a quien produce la vivienda, ya que por la vía de la oferta se diluyen los beneficios, no traduciéndose necesariamente los menores costos en menores precios. Además, al entregárselo al beneficiario, éste se encuentra en libertad de buscar en el mercado la vivienda que mejor se adapte a sus necesidades y capacidad de pago.

- La postulación al subsidio es simple y la selección de los beneficiarios es selectiva, impersonal y no discrecional. Se puede optar a él en forma individual o organizada, en cooperativas cuyos estatutos los definen en su objetivo principal, como cooperativas de vivienda o de viviendas y servicios habitacionales.

La selección de los postulantes se realiza de acuerdo a un sistema de puntaje basado en tres factores: el ahorro previo en dinero, el ahorro representado por la tenencia de un sitio propio y el número de personas que viven a expensas del postulante.

- Ahorro previo en dinero. El postulante obtiene un punto por el equivalente a una Unidad de Fomento ahorro.

- Sitio propio. El postulante que sea propietario de un sitio, que no esté hipotecado, obtiene 90 puntos

en el caso de que sea un sitio con urbanización completa. Si el sitio no cuenta con recepción de urbanización completa de la Dirección de Obras Municipales, el puntaje se determina ponderando el avalúo fiscal del sitio, expresado en Unidades de Fomento, correspondiendo un punto por cada U.F. hasta un máximo de 50 puntos.

- Personas que viven a expensas del postulante. El postulante obtiene 4 puntos por cada carga familiar.

La magnitud global del sector dentro de la economía, se tiene que el Valor Bruto de la Producción del Sector Vivienda (V.B.P.V.) para el último año ha crecido en una cifra cercana al 40% según estimaciones del Depto. de Cuentas Sociales de ODEPLAN.

En el año 1979 la inversión en vivienda muestra una notable recuperación de su actividad, tanto desde el punto de vista de viviendas iniciadas o proyectadas como por la construcción efectivamente realizada, la cual se aprecia en las cifras calculadas en las Cuentas Nacionales.

Finalmente es posible prever que en los próximos años la actividad del sector vivienda continuará en constante crecimiento.

El interés por construir se mantiene debido a que existe una demanda por vivienda aún insatisfecha, tanto en el área urbana como rural, producto del arrastre de años anteriores y del nivel todavía insuficiente de la construcción.

Respecto al subsidio habitacional se implementarán las medidas que lo hacen accesible al sector rural.

La actual política económica al liberalizar los precios y fomentar la competencia ha permitido el desarrollo del mercado financiero del país. Como producto de lo anterior se ha logrado la reducción y la ampliación de los plazos de los préstamos para la vivienda.

Todo ello, unido al aumento de los ingresos reales de la población, permitirán materializar el anhelo de la vivienda digna para cada núcleo familiar.

Cuadro N° 1

### EDIFICACION DE VIVIENDAS SECTORES PÚBLICO Y PRIVADO

( muestra de 80 comunas)

Año	Nº Viviendas	Metros Cuadrados
1975	15.845	1.255.557
1976	34.220	2.021.064
1977	21.347	1.493.929
1978	20.423	1.474.139

Fuente: Boletín de Edificación INE.

Cuadro N° 2

### EDIFICACION DE VIVIENDAS PERÍODO ENERO-Noviembre

SECTORES PÚBLICO Y PRIVADO

Año	Nº Viviendas	Metros Cuadrados
1978	17.522	1.249.148
1979	29.894	1.947.217

Fuente: Boletín de Edificación INE.

Cuadro N° 3

### INVERSIÓN EN VIVIENDA

EN SOBRE G.P.G.B.

Año	...
1977	2,97
1978	2,60
1979	3,30

Fuente: Depto. Cuentas Sociales ODEPLAN.



Aspecto del conjunto habitacional "Las Naciones", en Magallanes. La construcción de viviendas tiene características distintas para cada zona geográfica del país.

# 50.000 familias recibirán títulos de propiedad el 81

Más de 50.000 familias recibirán durante el curso del próximo año su título de propiedad, señaló en conferencia de prensa ayer a mediados el Ministro de Bienes Nacionales, general René Peri.

La autoridad ministerial dijo que esta medida forma parte importante del programa de regularización de tenencia de la tierra impulsado por el Gobierno, a través del Ministerio que él preside. Dicho programa, destinado a terminar con uno de los mayores problemas del minifundio en nuestro país en un plazo no superior a los tres años, se ha intensificado este año, ya que en diciembre se deberá entregar 10.000 títulos, correspondientes a ocupantes de tierras ubicadas en diferentes comunas del país.

El Ministro Peri señaló que el programa completo beneficiará a unas 200 mil familias y abarcará una superficie total de 2 millones de hectáreas.

"Este problema agregó el titular de la Cartera se remonta a varias décadas atrás y afecta no sólo al minifundio sino también a numerosos centros poblados ubicados en su gran mayoría en sectores calificados como de "extrema pobreza".

El personero dijo que hasta hace muy poco tiempo no se saneaba más allá de 3.000 títulos por año. Hoy el Gobierno ha decidido incrementar esta acción a un total de 50.000 títulos anuales, para así terminar con el problema dentro de un plazo muy breve, convirtiéndola en tarea primordial para este Ministerio".

#### PREOCUPACION

Pese a haber sido éste un problema que se arrastra desde hace largo tiempo y que ha sido considerado como grave por todos los gobiernos, señaló el Secretario de Estado, sólo la actual

Administración ha decidido abordarlo en forma masiva".

El personero agregó que los beneficios para aquellos que sanean los títulos de dominio serán notorios. Al estar en posesión de sus títulos de propiedad, los beneficiarios podrán incorporarse en forma efectiva al desarrollo económico nacional, teniendo acceso al crédito, a la asistencia técnica, como también a los subsidios forestales y habitacionales, para cuales es imprescindible la propiedad de terreno. "Los positivos resultados que esto genera constituyen sin duda un caso claro de redistribución de renta, con todo el beneficio que implica para el desarrollo económico general del país".

#### MEDIO AMBIENTE

La defensa del medio ambiente, la protección de los recursos naturales fue otro de los puntos tocados por el Ministro de Bienes Nacionales. "Estas materias están incluidas en la nueva Constitución que será sometida a plebiscito el próximo 11 de septiembre lo cual la convierte en una de las primeras Cartas Fundamentales en el mundo que considera este importante aspecto".

El número 8 del artículo 19 de la nueva Constitución Política se refiere expresamente al tema, estableciendo claramente que vivir en un medio ambiente libre de contaminación, es un derecho y a este derecho se le da rango constitucional, la cual no puede ser alterada por leyes ni reglamentos. Señala también que es un deber del Estado velar para que este derecho no sea afectado, como asimismo cuidar la preservación de la naturaleza.

El Subsecretario de la Cartera, Luis Simón Figueroa, señaló que tales disposiciones convierten a Chile en uno de los primeros países del mundo que incluye resguardos ambientales en su Constitución, lo cual representa un gran avance y un verdadero desafío no sólo para las autoridades, sino para todos los chilenos".

## Exhaustivo análisis de las enfermedades profesionales

Con una visita al mineral El Teniente, culminará la estadía en el país de cuatro destacados especialistas extranjeros que participan en un seminario organizado por la Mutual de Seguridad, centrado básicamente en problemas a las vías respiratorias, particularmente la asbestosis, que afecta a los trabajadores.

Los facultativos, R.M. Murray, de Inglaterra; G.K. Sluis-Cremer, de Sudáfrica; L.M. Lacquet de Bélgica; M.I. Rollenberg dos Santos de Brasil; junto a los doctores Darío Verdugo y Germán Molina, presidente de la Mutual de Seguridad de la Construcción, se entrevistaron ayer con el Primer Mandatario, quien les ofreció todas

las facilidades para que pudieran visitar el mineral de El Teniente. Se mostraron gratamente impresionados por la acogida que les dispensó el Presidente de la República, coincidiendo en que la realidad chilena a veces es distorsionada en el exterior.

Durante su permanencia en el país, los expertos extranjeros analizaron el problema de las industrias que tienen contaminantes de polvo, según señaló Germán Molina, quien enfatizó en que la colaboración de dichos expertos pueden incidir favorablemente en el mejoramiento de la prestación de servicios a los trabajadores por parte de la Mutual de Seguridad de la Construcción.



El Ministerio de Bienes Nacionales está abocado a la tarea de terminar con el problema de saneamiento de títulos en un lapso no mayor a los tres años. En la fotografía el titular de la Cartera, General Inspector de Carabineros René Peri, junto al Subsecretario Luis Simón y al asesor del Ministerio, doctor Juan Grau, en la conferencia de prensa ofrecida ayer.

## Presidente inaugura centro de diagnóstico de la U.C.

Con la presencia del Presidente Augusto Pinochet Ugarte será inaugurado el viernes 5 de setiembre, el Centro de Diagnóstico del

Hospital Clínico de la Universidad Católica de Chile que está ubicado en el Campus San Joaquín de esa corporación.

Dicho Centro de atención especializada cuenta con una superficie aproximada de 9 mil metros cuadrados y gran parte de su financiamiento corresponde a una donación de la Fundación Alemana "Misereor" y al aporte de fondos propios de la Universidad.

En su primer tramo de funcionamiento, trabajará como un Centro de diagnóstico corriente con las mismas características que en la actualidad posee el de la U.C. ubicado en calle Lira. Se prestará atención ambulatoria y se intensificará el desarrollo en la formación de Pre y Post Grado Académico, como de la investigación científica, especialmente en aspectos de salud pública.

Por ahora, sólo están habilitados dos alas clínicas y un bloque de laboratorio que sirven para el Consultorio Externo del Hospital, la Escuela de Enfermería de la U.C. y los laboratorios de medicina nuclear, microbiología y parasitología. Sin embargo, el proyecto de esa institución superior es

construir en el paradero 6 y medio de Vicuña Mackenna, a 12 kilómetros del Centro, un gran Centro de Salud de la Universidad Católica.

El objetivo de todo este complejo futuro es dedicarse a la investigación, impartir docencia y prestar atención médica. Tal tarea en tiempos venideros redundará en beneficio de un gran sector poblacional del área sur de la capital.

#### NUEVAS AULAS UNIVERSITARIAS

Con la casa nueva comenzaron el segundo semestre de clases los alumnos de Enfermería y Medicina de la U.C., que antes estaban repartidos en distintas unidades de la Casa Central en Alameda Bernardo O'Higgins.

Tanto las jóvenes enfermeras, 420 alumnas, como los galenos internos, residentes o estudiantes tienen la posibilidad de dar mayor énfasis a su aprendizaje mediante la medicina ambulatoria. Los universitarios no verán enfermo en su cama sino en la consulta y nunca están solos, pues trabajan parejas con su profesor siendo uno solo el responsable de la atención médica en las distintas gamas de las especialidades.

## Subsecretaria de Educación visita extremo sur del país

El establecimiento educacional de Agua Fresca inaugurarán hoy en Punta Arenas la Subsecretaría de Educación, Silvia Peña, quien viajó a esa ciudad ayer con el objeto de sostener reuniones con los docentes de la zona e inaugurar dos escuelas en la XII Región.

Dicho colegio es de carácter coeducacional y de enseñanza básica, el

cual contará con la atención de cuatro profesores.

Posteriormente la Subsecretaria se reunirá con los maestros superiores de Punta Arenas y asistirá a la inauguración del Gimnasio "Barrio Williams".

Mañana prosigue viaje a "Cerro Castillo" donde entregará a la comunidad la escuela G-9 para niños de básica que iniciará sus actividades con 17 educandos, ampliándose esta cuota a 67 en el mes de septiembre. Dicha escuela cuenta con un internado y con el trabajo de dos docentes.

También sostendrá entrevistas con los maestros de Puerto Natales en el extremo sur y luego retornará a Punta Arenas para participar en los actos con que se celebrará el 75º aniversario del Liceo de Hombres de esa ciudad.

Silvia Peña regresará a Santiago el próximo lunes 1º de septiembre.

#### CHARLA DE EDUCADOR

El catedrático americano de origen cubano, Emilio Pento, que está de visita en nuestro país, dictará hoy a las 11.30 horas una conferencia en la cual se referirá a "La economía de la Educación".

El profesor Pento es catedrático de la City University of New York y viene invitado a Chile por la Comisión Fulbright.

Dicha exposición se efectuará en el Centro de Perfeccionamiento, experimentación e investigaciones pedagógicas del Magisterio.



Silvia Peña, Subsecretaria de Educación.

¡LOS TEMAS DEL FUTURO... Y A TODO COLOR!

**PONGA TODA SU ATENCIÓN**  
REVISTA  
**S 21**

¡LOS TEMAS DEL FUTURO... Y A TODO COLOR!



...por algo somos  
el diario Grande de Chile

**La Nación**



**RADIO NACIONAL DE CHILE CONCEPCION C.C. 103 - A.M. EN SU MES ANIVERSARIO**

**LA DE MAS ALCANCE EN LA 8<sup>a</sup> REGION**



# Amplia mayoría de camioneros dio el respaldo al Gobierno

Como afirmó recientemente en el Constitución pudo haber sido, la Constitución puso a espaldas del pueblo, pero querido demostrar que no somos al pueblo. Esta nueva Constitución tiene por objeto principal cerrar las puertas al marxismo, quien no ha entendido el proceso, iniciado el 11 de septiembre, está destinado a volver atrás, ya que no existe otro sistema que no sea el demócrata tradicional, convencido de que es el único aceptado en el mundo, lo que no es efectivo, ya que hay otras formas de ejercer la democracia. En esta lucha, se requiere el apoyo de todos los chilenos, cada uno

aportando, desde nuestros respectivos trabajos, los mejores esfuerzos para construir un país que marcha al desarrollo".

Así se expresó el Primer Mandatario, al agradecer ayer la adhesión a un grupo de 27 delegados representantes de 140 organizaciones gremiales de transportistas, de norte a sur del país. Hay sectores, agregó el Jefe del Estado, que miran el problema de otra forma, y no me extraña, ya que este país siempre ha sido así. La ambición ciega y no es capaz de dejar actuar. Distinto habría sido, señaló, que, sin terminar el proceso institucional, hubiéramos dejado sólo transcurrir el

tiempo, volviendo eventualmente hacia atrás.

La delegación, presidida por Jorge Alvarez, ex secretario general de la Confederación, descalificó en energéticos términos declaraciones vertidas recientemente por el dirigente León Vilarin. En una nota entregada en la oportunidad al Primer Mandatario, señalan: "que son o han sido dirigentes nacionales o regionales del gremio, representando más del 80% de la opinión del camionero chileno".

"Consecuentes con tales responsabilidades, añade la declaración leída en presencia del Presidente Pinochet, "y respondiendo al imperativo de

bien nacional que implica el plebiscito y la Nueva Constitución, queremos dejar constancia de nuestra incondicional adhesión al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden que usted preside y a las tareas de institucionalidad en que se ha empeñado".

"Nuestro gremio, que tiene la responsabilidad cívico-histórica del 11 de septiembre de 1973, no podía quedar inmutable frente al compromiso de la patria del 11 de septiembre de 1980, ni menos coludidos con quienes jamás nos interpretaron o sirvieron mezquinos intereses". "La Patria cuenta, una vez más y siempre, con la leal adhesión de la inmensa mayoría

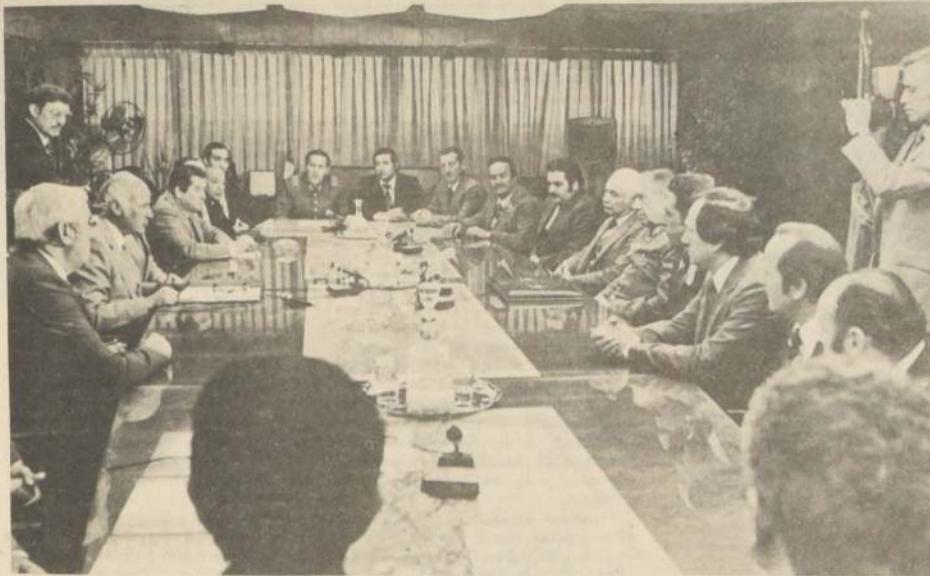
de los camioneros de Chile", concluye la declaración.

## DE TODO EL PAÍS

En la breve entrevista con el Jefe de Estado, participaron transportistas de todo el país, mayoritariamente de la V Región. No podemos claudicar de nuestros principios, señaló el dirigente Jorge Alvarez, ya que por ellos hemos luchado una vida entera y se concretan en el apoyo que damos al Presidente y al Gobierno. Al referirse a declaraciones formuladas reciente-

mente por el dirigente León Vilarin, señaló que probablemente fueron realizadas a título personal, no entendiendo el que se ubicara en una posición contraria a la tendencia mayoritaria del gremio.

Por su parte, los dirigentes Oscar Parrot y Jorge Recondo, de Valparaíso y Puerto Montt, respectivamente, coincidieron en que todo el sector está con el Gobierno, al que consideran como su legítimo representante. En la reunión con el Primer Mandatario participaron, asimismo, dirigentes de asociaciones de Santiago, San Antonio, Puerto Montt, Nacimiento, Angol y Concepción, entre otros.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte en la reunión sostenida con 27 dirigentes de los camioneros, quienes le manifestaron su leal apoyo a las tareas de Gobierno.

## De "gran significado" es la visita de Figueiredo

El embajador de Chile en Brasil, Fernando Zegers Santa Cruz, indicó que la visita que hará a nuestro país el Presidente Joao Baptista Figueiredo en octubre próximo, tiene un "gran significado" para las relaciones bilaterales entre ambos países".

El diplomático chileno llegó a Santiago para sumarse a los preparativos que se realizan con motivo de la visita oficial de tres días del Mandatario brasileño fijada entre el 8 y 10 de octubre próximo.

En una breve conversación con la prensa y refiriéndose a los objetivos del viaje, el embajador Zegers expresó que éste refleja el alto nivel alcanzado en las relaciones entre Chile y Brasil. Añadió que la presencia de Figueiredo en nuestro país, tiene también importancia en el sentido político, porque es una expresión cabal de lo que los cancilleres René Rojas y Ramiro Saravia Guerreiro, de Chile y Brasil respectivamente, denominaron conjuntamente hace poco "una relación estable y sólida".

Los dos Ministros de Relaciones Exteriores, sostuvieron en el mes de julio último un encuentro diplomático que se prolongó durante tres días, durante la visita del canciller brasileño a Chile.



PRESIDENTE DE BRASIL JOAO BAPTISTA FIGUEIREDO: Durante su visita a Chile se firmarán importantes acuerdos bilaterales.

A todo ello, agregó, hay que sumar "una relación coincidente en los principios internacionales, muy acutuado en ambos países".

En relación a las actividades que realizará el Jefe de Estado brasileño en Chile se indicó que éste visitará, además de la capital, Viña del Mar y sus alrededores. Probablemente, también conocerá la Escuela de Caballería del Ejército, ubicada en la ciudad de Quillota.

También agregó Zegers que Figueiredo vendrá a Chile acompañado de una importante comitiva, en la cual figuran varios ministros de estado, encabezados por el Ministro de Relaciones Exteriores, Ramiro Saravia Guerreiro.

La visita oficial del Mandatario brasileño, permitirá que ambos países concreten varios acuerdos de tipo bilateral y comercial, así como también aquellos que dicen relación con coin-

cidencias en aspectos fundamentales de política internacional.

En cuanto a las visitas anteriores, el último presidente de Brasil que visitó Chile fue Joao Goulart, durante el gobierno de Jorge Alessandri Rodríguez, en tanto que el Presidente Augusto Pinochet asistió a la toma de mando del Presidente Ernesto Geisel.

## Industriales del plástico adhieren al plebiscito

"Su total y sincera adhesión al Gobierno, especialmente en vísperas del plebiscito que demostrará al mundo entero que Chile tiene buena memoria y está profundamente agradecido de la gesta del 11 de septiembre", manifestó en carta pública enviada al Primer Mandatario, la Asociación de Industriales del Plástico de Chile.

La misiva, firmada por Claudio Valentino y Jorge Lang, presidente y gerente general, respectivamente, de

la entidad, señala en algunos de sus acápite que "nuestro espíritu gremialista nunca nos permitió intervenir en la política. Sin embargo añade, "hoy no podemos guardar silencio conscientes de la enorme importancia de estos días venideros que pueden seguir dándonos tranquilidad, seguridad y prosperidad junto con nuestras familias y con los trabajadores de nuestras empresas".

"En varias oportunidades concluye, la misiva, "tuvimos conceptos discrepantes frente a algunas medidas económicas y expresamos las inquietudes libremente y vamos a seguir haciéndolo, pero que tenemos la profunda convicción que este Gobierno es nuestro, y para el gobernante representa mayor valor la crítica oportuna y constructiva que el silencio conformista".



El comandante Eduardo Morales (R), presidente de la Descontaminación Ambiental de la Intendencia, dio a conocer su pensamiento respecto al discurso pronunciado por Eduardo Frei M.



## No hubo detenidos en el acto público

La Jefatura Metropolitana de Carabineros informó que, de acuerdo a los antecedentes en su poder, no se registraron detenidos a raíz de las manifestaciones derivadas del acto público efectuado la noche del miércoles en el Teatro Caupolicán.

La ausencia de detenidos es fruto de la seriedad con que actuó Carabineros, que fue víctima de múltiples agresiones verbales y de hecho, de parte de los exaltados manifestantes.

También se informó que durante los incidentes producidos una vez finalizado el acto en el sector céntrico de la capital, nueve civiles resultaron heridos levemente, quienes luego de ser detenidos en la Asistencia Pública, fueron enviados a sus respectivos domicilios. Por otra parte, seis policías uniformados sufrieron lesiones de menor consideración, siendo atendidos en sus propios servicios asistenciales.

## El Salvador no reconoce al régimen boliviano

El Gobierno de El Salvador reiteró ayer que no ha reconocido el actual régimen militar boliviano, ni se han normalizado las relaciones entre los dos países, como fue dado a conocer erróneamente en La Paz.

El embajador de El Salvador en Chile, Carlos Humberto Figueiredo, expresó a través de una nota, dada a conocer en Santiago, que su Gobierno no sólo no ha reconocido el régimen

boliviano, sino que además lo condena.

"El golpe de Estado en Bolivia fue dado después de un proceso electoral mediante el cual el pueblo había elegido a sus nuevos gobernantes", dice el documento, "y la instauración de un Gobierno surgido del golpe de Estado rompió con el proceso de democratización que se ha estado dando en América", son los dos puntos en que se basa esta condena.

### IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

### EVINRUDE

MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.  
PARTIDA AUTOMÁTICA

ENTREGA IMMEDIATA  
CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000  
IVA INCLUIDO.

CARLOS A.  
HASBUN HASBUN  
AUTOMOVILES  
SANTA ROSA 81  
FONO 383348

AUTOMOTORA  
"LA PALMA"  
IRARRAZAVAL 3350  
FONO 256122

AUTOMOTORA  
"SANTA CRUZ"  
SANTA ROSA 827  
FONO 229515

DISTRIBUIDOR  
DATSUN CIDEF  
GENERAL MOTORS  
CHEVETTE-CITATION  
MAZDA-ZASTAVA  
AUTOMOVILES Y  
CAMIONETAS  
TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PIE.

PROPONGA SU  
PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU  
VEHICULO EN  
PARTE DE PAGO  
CONSIGNACIONES

16 MILLONES  
8 MILLONES

ADEMAS PREMIOS A LAS QUINAS  
MILLARES, CENTENAS, DECENAS  
Y DOS TERMINACIONES

SORTEO 31 DE AGOSTO

Polla  
CHIFLA DE BENEFICENCIA

7 CITROEN VISA 1 AUSTIN MINI  
1 REFRIGERADOR 14 PIESES  
12 TELEVISORES A COLOR  
15 EQUIPOS MODULARES

## SOFOFA: apoyo a Nueva Constitución

Su total adhesión y apoyo "en la gestión que llevará a hacer de Chile una gran nación" entregó al Presidente de la República la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA. Tal posición está contenida en una declaración que al respecto señala:

La Honorable Junta de Gobierno ha sido consecuente en declarar que aspira a abrir una nueva era en nuestra Historia Patria, proyectando hacia el futuro un régimen político estable, base de un acelerado desarrollo económico y social.

Gracias al esfuerzo de todos los chilenos, ello se está logrando con éxito en momentos que una profunda crisis tanto económica y social como política y moral, comueve al mundo y amenaza los valores espirituales y los sistemas de vida.

Mientras algunos, con ingenuidad, dialogan y buscan entendimientos para presentarse como genuinos postulantes de una democracia distorsionada y obsoleta, cuyos efectos el país todo conoce, Chile construye hoy una democracia auténtica, basada en la concepción cristiana del hombre y de la sociedad, donde el Estado se pone al servicio de las personas y busca el bien común general, asumiendo directamente sólo aquellas funciones que las sociedades intermedias o los particulares no están en condiciones de cumplir adecuadamente.

Lo expuesto representa, sin lugar a dudas, la clave de una sociedad auténticamente libre, de respeto a la persona, al derecho de propiedad y a la libre iniciativa de los individuos.

La Honorable Junta de Gobierno ha entregado a la ciudadanía las normas de una nueva Carta Fundamental, que responde a los principios enunciados y se encuadra en la realidad que el país ha visto surgir en los últimos años. El camino de esta nueva institucionalidad deberá cumplir gradualmente nuevas etapas para consolidar gráficamente la Nación, en la forma que la gran mayoría de los chilenos lo desea. Chile debe decidir su futuro.

La Sociedad de Fomento Fabril, y las asociaciones gremiales y regionales que la integran, consciente que como organismo intermedio de la comunidad le corresponde defender los principios básicos económicos y sociales que benefician por sobre todo otro

factor el interés nacional, se pronuncia favorablemente sobre el nuevo texto constitucional y entrega al Excelentísimo Señor Presidente de la República y a la H. Junta de Gobierno, su adhesión y apoyo en la gestión que llevará a hacer de Chile una gran Nación.

### SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

Asociación de Industriales de Iquique  
Asociación de Industriales de Antofagasta  
Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua  
Asociación de Fabricantes de Clavos y Alambres  
Asociación de Fabricantes de Conservas  
Asociación de Fabricantes de Pinturas y Ramos Similares  
Asociación de Fabricantes de Vidrios, Cerámica y Refractarios  
Asociación de Impresores de Chile  
Asociación de Industriales del Calzado de Chile  
Asociación de Industriales de la Construcción y Vivienda  
Asociación de Industriales de Curtidurias  
Asociación de Industriales de la Goma  
Asociación de Industriales de la Madera  
Asociación de Industriales del Plástico

Instituto Textil de Chile  
Asociación de Industriales del Centro  
Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción  
Asociación de Industriales de Cautín  
Asociación de Industriales Metalúrgicos  
Asociación de Industriales Químicos  
Asociación de Industrias Electrónicas  
Asociación de Licoristas de Chile  
Asociación de Tintorerías y Estampados Industriales de Chile  
Asociación de Molineros del Centro  
Asociación Nacional de Industriales de Cecinas  
Cámara de la Industria Cosmética  
Cámara de la Industria Farmacéutica de Chile  
Cámara del Vestuario de Chile  
Corporación Chilena de la Madera  
Caupolicán Boisset.

Un consultivo, en el que se analizarán los beneficios logrados por los miembros de la institución y los proyectos para el futuro, iniciará a las 9,30 horas de hoy el Registro Nacional del Transportista Profesional. Al acto inaugural han sido especialmente invitados, el Ministro Secretario General de Gobierno general Sergio Badiola y el titular de Trabajo, José Piñera, además del Ministro de Transportes general de brigada Aérea, Caupolicán Boisset.

Dirigentes que representan a 45 mil transportistas del país, provenientes de 35 ciudades, entre Arica y Punta Arenas, se harán presentes en esta reunión.

Ramón Hinojosa, presidente del Registro, informó que la reunión inaugural se realizará en la sede de Ejército 528 y en esta oportunidad se escuchará una cuenta del presidente de la institución, y luego se entregará un resumen del estado financiero de la entidad.

Hinojosa hará una nueva exposición el sábado, sobre las proyecciones a futuro del Registro y, por su parte los representantes de las doce regiones entregaran una visión de lo que acontece en esa actividad en el país.

Según informó el dirigente, el Registro actualmente se encuentra empeñado en completar la renovación de los vehículos de sus asociados, para lo cual dispone de una línea crediticia de 50 millones de dólares con la cual se adquirirán 1.068 camiones, lo que se espera completar al 31 de diciembre. También se preocupa del aspecto previsional, entrega de servicios asistenciales y de la implementación de los ya existentes.

### NIGHT AND DAY LA ESQUINA AZUL DE LA NOCHE

donde el Humor, la Picardía y la Magia de las Diosas Jé Strip tease dan lo mejor de sí para que Ud. Ilumine su Noche

Lunes a Jueves 2 SHOWS  
a las 22,30 horas y 23,45 horas.  
Viernes y Sábado 3 SHOWS  
a las 23 horas, a la 01,00 hora y 03,00 horas.

CON LAS PRIMERAS FIGURAS  
NACIONALES E INTERNACIONALES.

AGUSTINAS 1022  
SUBTERRANEO



### ALMUERZO EJECUTIVO

ATENDIDO COMO LO  
ORDENAN LAS BUENAS  
TRADICIONES

BOITE - RESTAURANT

### ALCAZAR

SELECTO Y ELEGANTE  
FRENTE A LA PLAZA BRASIL

Todos los días  
ALMUERZO EJECUTIVO  
y comida con orquesta

ESPECIALIDAD EN:  
CARNES A LA  
PARRILLA Y  
PARRILLADAS  
COCINA DE  
ESTILO

AMPLIO LUGAR DE  
ESTACIONAMIENTO  
AV. BRASIL 373

### NIGHT AND DAY LA ESQUINA AZUL DE LA NOCHE

donde el Humor, la Picardía y la Magia de las Diosas Jé Strip tease dan lo mejor de sí para que Ud. Ilumine su Noche

Lunes a Jueves 2 SHOWS  
a las 22,30 horas y 23,45 horas.  
Viernes y Sábado 3 SHOWS  
a las 23 horas, a la 01,00 hora y 03,00 horas.

CON LAS PRIMERAS FIGURAS  
NACIONALES E INTERNACIONALES.

AGUSTINAS 1022  
SUBTERRANEO



## 500.000 viviendas serán construidas entre 1980-1986

Medio millón de viviendas serán construidas en los próximos seis años, de continuar el ritmo de crecimiento económico del país, como se ha planteado.

Así lo dio a conocer ayer la Directiva de la Cámara Chilena de la Construcción encabezada por su presidente, Sergio Silva Bascuñán, tras concluir un estudio sobre este rubro.

Partiendo del supuesto básico de que el país pueda mantener o superar en los próximos años los altos índices de crecimiento registrados, la inversión en vivienda superará en 1986 los 6 mil 443 millones de dólares contra los 663 que se invirtieron en 1979. Asimismo, el número anual de viviendas construidas se calcula será 89 mil contra las 34 mil que se construyeron durante el año pasado. Esto significa que el crecimiento será del 118 por ciento en relación a 1979, cifra que, expresada en número de viviendas se eleva al 158 por ciento.

Del análisis realizado, explicó Jorge Bronfman, se desprende que no existe impedimento para el desarrollo de un volumen de edificaciones concordante con la demanda prevista.

De mantenerse la actual política económica, el ingreso per cápita de los chilenos, se duplicará en la década de los 80, produciéndose un crecimiento fuerte en la capacidad de pago, especialmente en los sectores de la población de menores ingresos, liberándose en consecuencia una mayor proporción disponible para el gasto de vivienda.

Además -agregó-varias razones hacen suponer que el precio de las viviendas, bajaría en el futuro próximo. Es la tendencia. También los análisis estiman que las tasas de interés, que ya han sufrido una considerable baja en los últimos meses, seguirán descendiendo en el futuro, lo que, por consecuencia, producirá una rebaja en los dividendos.

Finalmente, en relación a los terrenos necesarios para la construcción de viviendas, tampoco existen mayores problemas. De acuerdo a los estudios realizados y si de aquí al año dos mil hicieremos todas las casas necesarias, habríamos consumido solamente un 2,6 por mil el área explotable agrícola.

El crecimiento previsto en la demanda de viviendas de aquí al año 1986 es muy importante -señaló Bronfman- indicando que ya las cifras lo demuestran. En 1978 el sector privado construyó un total de 19.365 viviendas, que se elevaron a 37 mil 795 el año pasado.

En cuanto a otros aspectos relacionados con la construcción de viviendas, expresó que la industria nacional proveedora de materiales de construcción, ha trabajado hasta este momento a un 75 por ciento de su capacidad instalada, lo que indica que aún puede aumentar su rendimiento en un tercio sin modificar su infraestructura.

Lo que no se produzca en el país, con el sistema económico de apertura puede ser importado, sin mayores problemas.

En relación a la mano de obra hay suficiente reserva Y nosotros vamos a crear trabajo en la medida que la vivienda repunte de acuerdo a lo que se espera.

El crecimiento en este sentido, de darse las condiciones esperadas, será del 55 por ciento, lo que equivale a una contratación de 48 mil personas.

Agregó que es importante destacar que cada vez se tiende a una mayor especialización, pues la construcción se hace cada vez más tecnificada.

Finalmente, en relación a los terrenos necesarios para la construcción de viviendas, tampoco existen mayores problemas. De acuerdo a los estudios realizados y si de aquí al año dos mil hicieremos todas las casas necesarias, habríamos consumido solamente un 2,6 por mil el área explotable agrícola.

Finalmente agregó que es necesario intensificar el sistema de subsidio habitacional y el de las unidades básicas, destinadas a sectores de más bajos ingresos, que no están en condiciones de postular a este beneficio.

Silva Bascuñán se reunió ayer por última vez con los periodistas en la calidad de Presidente de Cámara Chilena de la Construcción, expresando que hoy será nombrado oficialmente como su sucesor, Maximino Honorio.



SERGIO SILVA BASCUÑÁN, quien se desempeñó hasta hoy como Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, expresó que la inversión en vivienda superará en 1986 los 1.443 millones de dólares.

### Transportistas inician hoy consultivo nacional

## Homenaje a Gabriel González Videla en Conferencia del Mar

que fue el primero en el mundo y que revela una visionaria proyección, llevó en 1952 a la Declaración de Santiago sobre la zona marítima de los países del Pacífico Sur, que hoy nos une con Colombia, Ecuador y Perú".

Esa fue -dijo Orrego Vicuña- la base sobre la que se inició el vasto proceso de renovación del Derecho del Mar, que estamos culminando en esta conferencia".

Al término de su intervención, el presidente de la conferencia adhirió al homenaje, diciendo que el Presidente González Videla había tenido un "audaz espíritu visionario, al proclamar la zona de 200 millas", y que "su nombre quedará vinculado a la historia del Derecho Internacional en materia marítima".

La zona de las 200 millas marítimas de mar territorial ha sido reclamada por varias otras naciones después de Chile, Ecuador y Parú que suscribieron el Tratado de 1952, al que se incorporó recientemente Colombia.

Otras naciones, a diferencia de estos planteamientos, y por ser en su mayoría potencias desarrolladas, se oponen a esta proclamación, decla-

rando que sólo respetan el dominio hasta doce millas de la costa.

La Conferencia sobre derechos del mar, que debe finalizar hoy día, en la que participan 160 naciones, empieza en 1973.

### PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA

Fernando Zegers, embajador de Chile en Brasil y vicepresidente de la delegación chilena a esta conferencia, indicó ayer que por primera vez en la historia se está negociando y por consenso, la reglamentación de la explotación de los fondos marinos, incluida la protección a la minería terrestre.

Agregó que en el encuentro se alcanzaron acuerdos tanto en lo que se refiere a ese aspecto, como a la consagración de las 200 millas marítimas.

Si embargo, dijo, no se ha llegado a acuerdos en el tema sobre delimitación marítima entre los Estados, si bien hay un texto que está en proyecto.

de la Convención, en el sentido que esta delimitación debe hacerse conforme a las reglas del Derecho Internacional.



### ESPECIALIDAD EN CAMIONES FIAT

673-N Y NR 619-697

- MECANICA EN GENERAL
- CAJAS DE CAMBIO
- SISTEMA ELECTRICO
- SISTEMA DE FRENO
- ENDEREZADO DE CHASSIS
- DESBOLLADURAS
- PINTURAS

FACILIDADES DE PAGO

CHILOE 2026

FONO 567069

SANTIAGO

### Joyas - Relojes A. RETAMAL GASSET

PILAS,  
RELOJES CUARZO  
desde \$120

Colocación gratis

COMPOSTURAS Y  
HECHURAS FINAS  
en joyas de oro  
y platino

RESTAURAMOS  
RELOJES ANTIGUOS  
de pared,  
cucú, sobre mesas y  
de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS  
oro 18 Kts. \$ 1.100 el gramo  
DESPERTADORES  
CITIZEN A CUARZO \$ 1.400

COMPRAJOS  
JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO

MIRAFLORES 118

ESTACION STA. LUCIA DEL METRO

### TELEFONOS MARCELA

726621

711982

87378

### COMPRO VENDE TRONCALES COMERCIALES RESIDENCIAS

Tramitación completa  
Altamente especializados  
en atención a empresas  
Economice el tiempo de  
sus ejecutivos los atendemos  
en sus oficinas

MORANDE 440  
OFICINA 25

**EL MAS ALTO NIVEL DE EFICIENCIA**  
para la cobranza de su empresa  
**ESTUDIO JURIDICO CASANUEVA Y MARQUARDT ASOCIADOS**  
EXPERTOS EN EL AREA  
ASESORIA LEGAL A TODO NIVEL  
SERVICIO PARA TODO CHILE  
HUERFANOS 1147-OF. 701- TEL. 62493

**RESTAURANTE Sambos**  
De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasia Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradicionales  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egashira  
Orquesta dirigida por Danilo Mora  
ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS  
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4  
MANUEL MONTT 1759  
FONO: 42755

**ALCAZAR**  
SELECTO Y ELEGANTE  
FRENTE A LA PLAZA BRASIL  
Todos los días  
ALMUERZO EJECUTIVO y comida con orquesta  
ESPECIALIDAD EN:  
CARNES A LA PARRILLA Y PARRILLADAS COCINA DE ESTILO  
AMPLIO LUGAR DE ESTACIONAMIENTO  
AV. BRASIL 373

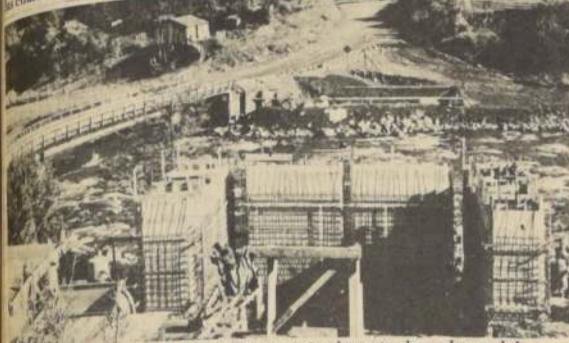
## 150 nuevos puentes construyen en el Sur

### 9 PROVINCIAS BENEFICIADAS

Un total de 150 puentes serán reemplazados en la región sur del país gracias al Plan Global de Mejoramiento Vial, emprendido por la Dirección General de Obras Públicas.

El programa, que será financiado

en forma mixta por el BID y fondos nacionales, está dividido en varias etapas de construcción —en lo que a éstas se refiere— la penúltima de las cuales se inicia esta semana.



En este estado se encuentran actualmente las obras del puente Blanco, que se construye en el camino Victoria -Curacautín - Longuilhue, en la IX Región.

### SIDEKO: "País no puede volver al pasado"

El Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Chile, SIDEKO, que preside Antonio Jofré, emitió una declaración de apoyo al Gobierno y a la nueva Constitución.

En la reunión extraordinaria participaron cerca de cincuenta dirigentes de los pequeños y medianos comerciantes del país, principalmente de Santiago, Valparaíso, Talca y Rancagua, analizándose también la reforma de los estatutos de SIDEKO.

El documento dado a la publicidad

por el organismo señala textualmente: "El Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Chile -SIDEKO-, a través de su directorio y de todas sus directivas de sectores, ha estudiado y analizado el texto constitucional dado a conocer al país y que será sometido a la aprobación ciudadana en el plebiscito que se efectuará el 11 de septiembre de 1980 y ha llegado a la conclusión de que respaldará plenamente el interés de los chilenos y asegura una verdadera democracia".

La situación interna e internacional hacen necesario que haya una definición democrática y éste es el punto más importante que ha dado el Gobierno militar en procura de la normalización jurídica de la nación.

"Nuestro gremio fue uno de los más afectados. Hemos visto resuelto

muchos de nuestros problemas y los que quedan pendientes el supremo gobierno los conoce y está preocupado de sus prontas soluciones.

"Tenemos un compromiso de honor y debemos respaldar con nuestro voto afirmativo la patriótica labor que las Fuerzas Armadas se vieron obligadas a asumir contra su voluntad, para salvar la sana convivencia de la familia chilena.

"No al pasado, estamos en el presente, y sí a un mejor futuro".

### Rechazado reclamo de ex empleados de Chuqui

La Corte Suprema no aceptó un reclamo de 27 ex trabajadores de CODELCO, centro minero de Chuquicamata, que —tras renunciar a sus postos— iniciaron una acción legal contra la entidad.

La Primera Sala de la Corte Suprema rechazó el recurso de queja por el que, los ex trabajadores de Chuquicamata, pretendían que los Tribunales anularan sus dimisiones argumentando haber sido presionados para presentarlas.

El caso, registrado en febrero de 1978, tuvo su origen en una manifes-

tación de viandas caídas que los trabajadores del centro minero hicieron a fin de apoyar a otros colegas despedidos por conflictivos. Como no lograron su objetivo, presentaron —también a manera de presión— su renuncia en masa la que fue aceptada por la empresa.

Posteriormente, el grupo inició un juicio en el Juzgado del Trabajo de Calama, tendiente a recuperar sus puestos o obtener los beneficios de su despido. El Tribunal no dio lugar a esta demanda.

### Asamblea Nacional de los periodistas

A las 11 horas de hoy se inaugurará en el teatro Camilo Henríquez la Asamblea Nacional Extraordinaria convocada por el Consejo Nacional del Colegio de Periodistas de Chile.

La reunión, la que asistirán representantes de los diferentes consejos regionales de la orden, tratará fundamentalmente aspectos relacionados con la legislación que afecta a los me-

dios periodísticos y a las remuneraciones de estos profesionales, tanto en servicio activo como pasivo.

Tras la ceremonia de inauguración se formarán las respectivas comisiones, que propondrán a la asamblea las soluciones que el gremio planteará a las autoridades en torno a estas materias.

### COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.



**CORFO**

### CONDICIONES LINEAS DE CREDITO PARA FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS DE INVERSION

#### 1) CREDITOS EN MONEDA NACIONAL

**OBJETIVO** : Financiamiento activo fijo (equipos, maquinarias, galpones, instalaciones, etc.) y parte de capital de operación requerido para el proyecto.

#### a) SECTOR AGRICOLA Y AGROINDUSTRIAL:

Monto Mínimo Préstamo: 1.500 Unidades de Fomento

Financiamiento

**SECTOR AGRICOLA:** Hasta el 100% de la inversión total del proyecto.

**SECTOR AGROINDUSTRIAL:** Hasta el 80% de la inversión total del proyecto.

**Plazo** : Hasta 8 años, dependiendo del proyecto.

**Período de Gracia** : Hasta 4 años, dependiendo del proyecto.

**Interés** : 10,5% anual.

**Comisión** : 2% con un mínimo de 15 Unidades de Fomento, y un máximo de 150 Unidades de Fomento.

#### b) PRESTAMOS PARA FORESTACION:

A solicitantes acogidos al D.L. 701 de 1974.

Monto Mínimo Préstamo: 430 Unidades de Fomento.

Financiamiento : Hasta 75% del costo total anual.

**Plazo** : Hasta 3 años.

**Interés** : 10,5% anual.

**Comisión** : 2% con un mínimo de 15 Unidades de Fomento, y un máximo de 150 Unidades de Fomento.

#### c) LINEA DE CREDITO ENERGETICA:

Tiene por objeto financiar proyectos cuya finalidad sea la de economizar energía y/o cambiar su fuente energética a base de petróleo o derivados por otras fuentes de energía. En casos justificados podrá considerarse además, el financiamiento de los estudios correspondientes para llevar a cabo la inversión.

**Monto Mínimo** : 500 Unidades de Fomento.

**Financiamiento** : Hasta el 80% de la inversión.

**Plazo** : Hasta 7 años.

**Período de Gracia** : Hasta 2 años.

**Interés** : 10,5% anual.

**Comisión** : 2% con un mínimo de 15 Unidades de Fomento, y un máximo de 150 Unidades de Fomento.

#### d) SECTOR INDUSTRIAL, MINERIA Y TURISMO:

Monto Mínimo : 2.000 Unidades de Fomento.

Financiamiento : Hasta 80% de la inversión total del proyecto.

**Plazo** : Hasta 7 años, dependiendo de la naturaleza del proyecto.

**Período de Gracia** : Hasta 3 años, dependiendo del Proyecto.

**Interés** : 11,5% anual.

**Comisión** : 2% con un mínimo de 15 Unidades de Fomento, y un máximo de 150 Unidades de Fomento.

#### 2) OPERACIONES EN MONEDA EXTRANJERA:

##### Credito BID-CORFO para Industria y Turismo:

**OBJETIVO** : Adquisición en el extranjero de bienes de capital (equipos, maquinarias, elementos para complejos turísticos) para proyectos de inversión.

**Monto Mínimo** : US\$ 50.000.

**Moneda** : Dólares Americanos.

**Plazo** : Hasta 8 años, dependiendo de la naturaleza del proyecto.

**Período de Gracia** : Hasta 3 años, dependiendo del proyecto.

**Interés** : 12,5% anual.

**Comisión** : 2% con un mínimo de 15 Unidades de Fomento, y un máximo de 150 Unidades de Fomento.

NOTA: Por disposición establecida en el Convenio BID-CORFO, quedan excluidos los proyectos turísticos que correspondan a la V Región y Área Metropolitana.

#### 3) CAUCION SOLIDARIA:

Para la contratación de créditos externos destinados a proyectos de inversión, incluyendo capital de operación.

##### Condiciones

—Comisión de Cierre : 0,75% con un mínimo de US\$ 15.000.

—Comisión de Riesgo: A considerar según sean las condiciones del financiamiento y naturaleza del proyecto.

Para mayores informaciones solicitemos dirigirse en Regiones a la respectiva Dirección Regional CORFO, y en el Área Metropolitana, a la Gerencia de Fomento, Moneda 921, Of. 609 - 622.

# Dos muertos, heridos graves y desaparecidos en choque de buses

ANTOFAGASTA. (Especial para LA NACION). — Dos personas murieron, siete resultaron con heridas de gravedad y cinco se encuentran desaparecidos luego de un trágico accidente carretero, protagonizado por dos buses de recorrido interurbano en plena pampa, entre la I y II Región.

Informaciones proporcionadas por Carabineros indican que el accidente ocurrió cuando un bus de la empresa

"Bejeans", patente DJT-50 de Coquimbo, conducido por Beder Gutiérrez Araya, que se dirigía de Coquimbo a Iquique a exceso de velocidad, impactó al bus patente AHA-95 de Arica, de la empresa "Maldonado" guiado por Arnaldo Miranda Callejas, de 31 años que unía las ciudades de Arica a Antofagasta.

Ambas máquinas chocaron de frente cuando eran exactamente las seis de

la mañana y pese al escaso movimiento de vehículos, que hizo que los conductores de ambas máquinas imprimieran mayor velocidad a los vehículos.

El accidente se produjo a pocos kilómetros de la localidad de Quillagua, cayendo ambos vehículos a una profunda quebrada de más de 30 metros de profundidad. Fallecieron en el accidente el conductor de la má-

quina de la empresa "Bejeans" Beder Gutiérrez y una pasajera, no identificada, de aproximadamente 35 años de edad.

Con heridas de carácter grave resultaron Clarisa Galvez Rojas de 44 años, Matilde Olivares Olivares de la misma edad, Gabriel Pizarro Vallauta de 21, Hugo Gallo Cuello de 41, Marcio Rojas Madrid de 23, Nilda Cortés Caimanque de 25 años, auxiliar de la máquina, y el copiloto Luis Quezada Ortiz de 34 años de edad.

Carabineros, de acuerdo a versiones de ejecutivos de la empresa cuyo bus se precipitó a la quebrada, tomó conocimiento que por lo menos cinco personas no figuraban en el recuento de pasajeros, de manera que se iniciaron rastreos en el sector, con el objeto de ubicar los cuerpos de las

restos. Del pullman accidentado quedaron dispersados en un radio aproximado de 200 metros y se cree que los pasajeros en el trayecto del volcamiento fueron lanzados en distintas direcciones, presumiéndose se encuentran en el fondo de las quebradas, muertos o heridos.

Hasta las últimas horas de ayer, las faenas de rescate continuaban y la ubicación de los desaparecidos se hacía cada vez más difícil por las dificultades que ofrece el terreno en la zona.

El otro bus colisionado, según informó la policía, resultó con daños de escasa consideración, no registrándose heridos ni lesionados entre sus pasajeros.

## Encargatoria de reo de detectives se falla hoy

En acuerdo quedó el fallo sobre la apelación a la encargatoria de reos de dos jefes de la policía civil, dictaminada por el Ministro en visita, Alfredo Echavarría, que tiene a su cargo el proceso sobre apremios ilegítimos en la persona de Nancy Ascueta.

La resolución fue adoptada en la tarde de ayer por la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones, luego de escuchar los alegatos de la defensa de los detectives a cargo del abogado Marcelo Civie, y el representante de la querellante Roberto Garretón.

José Laureano Opazo, ex jefe de la Brigada de Homicidios, y Eduardo Rodríguez, subjefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, fueron encargados reos a comienzos de la semana pasada por el citado Ministro. Junto a estos policías fueron detenidos, por disposición del mismo tribunal, otros cinco detectives que recobraron su libertad por falta de méritos.

Nancy Ascueta permaneció deteni-

da en Investigaciones en virtud de una orden amplia de investigar, emitida de la Fiscalía Militar que investiga los hechos que cobraron la vida del coronel de Ejército, Roger Vergara, según han reconocido las pro-

pagadas de la Policía Civil.

En cuanto a los posibles apremios ilegítimos, la defensa de Opazo Rodríguez señaló ayer, durante los alegatos que se prolongaron por 40 minutos, que no eran tales sino que, por el contrario, eran lesiones que Nancy sufría al oponer resistencia a su detención.

La citada sala, según se indica, fallaría hoy. Sin embargo, ello no significa la inmediata libertad de las jefes policiales, aunque no se descarta la posibilidad de que ella sea decidida de inmediato, en razón a que ya prácticamente se ha descartado el asesinato de la mujer, de que se habla en un comienzo.

## Niña cayó al río desde un bus

Personal de Carabineros y voluntarios del Cuerpo de Bomberos se encubrían anoche rastreando el lecho del río Mapocho, en el sector Talagante, en busca de una menor que cayó a ese curso de agua a las 16.15 horas de ayer, en los momentos en que el bus que la transportaba cruzaba sobre el puente ferroviario del kilómetro 40 de la carretera de Santiago a San Antonio.

La niña, identificada como Ximena Correa Pino, alumna del cuarto año básico de la Escuela 648 de esta localidad, viajaba en un bus particular que traía de regreso de un paseo al campo.

Según las investigaciones efectuadas por Carabineros, el accidente se produjo en el momento en que el vehículo atravesaba el puente carretero-ferroviario sobre el río Mapocho, cayendo sorpresivamente por la puerta trasera del vehículo que permanecía abierta y siendo arrastrada por las aguas del río.

## Mejoran lesionados en accidente



En grave estado continuaban hasta el cierre de esta edición los dos menores heridos en el choque ocurrido la mañana del miércoles, en el paradero 17 de la avenida José Joaquín Pérez, ex Ochagavía. En el accidente perecieron instantáneamente dos personas, una de ellas familiar de los niños.

Francisco Marchant Matheos, de ocho años de edad y su prima de tres años, Macarena Villarroel Matheos permanecen internados en el Hospital Exequiel González Cortés, donde se recuperan lentamente de las lesiones sufridas en el triple choque.

En tanto, el chofer del taxi colectivo, patente JHL-39, donde viajaban las víctimas, Pedro Antonio Vásquez Naranjo, salió del estado crítico en que se encontraba hasta la tarde del miércoles.

**RESTAURANT "CANTON"**



VARIADA COMIDA CANTONESA

ALMUERZO O CENE CON TRANQUILIDAD

HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS

PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.

FONO: 394024

**Optica**

**san antonio** optica cia. ltda. foto

Atendida por **MANUEL ARAVENA**

técnico de ex Tschumi

MARCOS CRISTALES Y LENTES DE SOL DE LAS MEJORES MARCAS

POR INAUGURACION **20 % dcto.**

EN DESPACHO EXACTO DE RECETA

**san antonio** 31 loc. 4

**MUEBLES**

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

**10 MESES GRANDES OFERTAS**



CREDITO \$ 10.000 PIE. \$ 2.900  
10 CUOTAS \$ 1.600  
CONTADO \$ 15.500  
LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

**MUEBLES NAVIDAD**

CONDOR 1035 - 39 ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO

FONO: 34944

**TUNEL-HORNO**

DE PINTURA Y SECADO

LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA DE CHILE EN PINTURA DE AUTOMOVILES

MAS RAPIDEZ EFICACIA Y ECONOMIA EN SU COSTO

Solicite su presupuesto a:

**I.R.A.** INDUSTRIAL REPARADORA DE AUTOMOVILES

Planta SANTA ROSA 3602 FONO 519704

O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

**Mon Bijou**

CADA NOCHE LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MUSICA Y AMAZONAS. HUMOR Y ESPECTACULO.

Bar Internacional y el fascinante arte del Strip-tease al estilo del CRAZY HORSE

Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs. Viernes a Sábado SHOWS a las 01.00 hrs.- 03.00 hrs.

¿DONDE ESTA LA PLAZA DE ARMAS?

¡FRENTE AL MON BIJOU!



**AGUILERA HERMANOS LTDA.**

**M mepa**

ALISADORA FRESADORA TORNO

Estampados metálicos, prensas hasta 150 toneladas

FABRICACION DE: Abrasadoras regulables para mangueras Sierras mecánicas Prensas de fricción Artículos Ferretería

J. VV ALKER MARTINEZ 2235 QUINTA NORMAL CARRASCAL 4197 FONO 738188



**YZUMI LTD.**

DISCOS IMPORTADOS Cassettes Metal EQUIPOS ELECTRONICOS COMPONENTES DE AUDIO

MARANTZ-SAE SOUND RESEARCH ALTEC-LUXMAN SHARP

ACCESORIOS CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES LIMPIADISCOS - RACKS ELIMINADORES DE RUIDOS PORTA Cassettes COMPACTOS TV COLOR - ACCESORIOS PARA DISCOTEQUES, LUCES, ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS PUEBLO DEL INGLES LOCAL-98 VITACURA CLINICA ALEMANA

**SERVICIO AUTORIZADO**

**BRITISH LEYLAND**

REPARACIONES EN GENERAL

**MINI MG ALLEGRO**

Mecánica Electricidad

Desabolladura en Metal y Fibra

**CARMEN 675**  
FONO: 223025

**UNO Y MEDIO**

SALAS 150 SANTIAGO (Vega Central) RINCON DEL CUMPLEAÑOS

Velitas cumpleaños por 10 10  
Mostacilla paq. 50 gr. por 10 150  
Bandejitas para tortas con blondas por 10 90  
Globos Nº8 por 100 150  
Papel regalo desde por 10 75  
Bolsos regalo "VILLAGE" 25x35cms. por 10 50  
Tarjetas "VILLAGE" por 10 150  
Moros de cintas por 10 20  
Tarjetas para regalos por 100 100  
Copas francesas por Doc. 600  
Vasos whiskers "BOURBON" cu 39  
Vasos vineros franceses "VERDI" por Doc. 234  
Bandejitas grandes Bambú import. cu 70 por 10 150  
Hilo D.M.C. blanco negro Doc. 84  
Elásticos Nº3 por 10 mts. 14  
Tijeras para sastre por 10 480  
Peinetas francesas por Doc. 99  
Odontine 70gr.c. jabón regalo cu 20  
Esmalte "ANTONELLA" cu 25  
Shampoo Ballerina por 10 60  
Bálsamo Glossy por 10 70  
Jabón Glicerina por 10 100  
Loción "LEE" chica por 10 390  
Panuelos importados por Doc. 84  
Lápiz pasta azul por Doc. 36  
Plumones CARIOCA (12 colores) por 10 480  
Forros papel o plásticos cuadernos por ciento 78

TODO CON IVA INCLUIDO

A COLEGIOS, COMERCIALES Y SINDICATOS ENVIAMOS POR CAMION AL NORTE Y SUR.  
ENVIAR VALE-VISTA PARA DESPACHOS A PROVINCIAS

**SHIATSU**  
MAJAJE JAPONES

ADELGAZATE DE 6 A 8 KILOS EN 15 DIAS

Fiacidez, postparto, celulitis, reducción Nutrición Sistema definitivo garantizado Instrumental exclusivo Estequiometría reductiva ION-Dipolo-Dipolo carbón y Kurchatorio Ondas de alta frecuencia con corrientes faradícas Gimnasia diaria individual Electrofisiología (12 ó 18 placas) a cargo de siete kinesiólogos Gimnasia médica-infantil y adultos, tratamientos de columna, tracción cervical. Sin costo, 4 exposiciones en nuestro "Solarium Refractante". Sólo damas.

**MACARENA G. MALATESTA**

DIPLOMADA EN: MADRID, PARIS, TOKIO, HELSINKI.

**MIGUEL CLARO 257**  
FONO: 746687 8 A 21 HORAS

**COMERCIAL PIO NONO LTDA.**

PIO NONO 222 FONO 377116-STGO.



- SERVICIO TECNICO
- REVISION GRATUITA
- SISTEMA ELECTRICO

**Firestone**

**CREACIONES ALROUSE**



POLERAS ESTAMPADAS \$ 280 DOC. SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS \$ 240 DOC. ZOQUETES STRECH FINO \$ 280 DOC.

STA. ISABEL 0217 ESQUINA SEMINARIO



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un 29 de agosto, la combinación de las características del primer decanato de Virgo con las influencias numerológicas del veintinueve, relacionadas con la Luna; le otorgan las inclinaciones aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades estarán: la ambición por sobresalir, las maneras tranquilas y pacíficas ajenas a la fanfarronería y ostentación; un temperamento curioso, investigador, simpático, amistoso, detallista, juicioso; e ideal y práctico al mismo tiempo. También tendrá aptitudes para llevar mejor los negocios de otro que los suyos propios. Individualmente está capacitado (a) para sobresalir como dietista.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: la curiosidad impertinente, la manía crítica, el servilismo; la discrepancia entre la voluntad, el carácter, la mentalidad y vitalidad. Y la tendencia a captar la hostilidad familiar, pública y social.

#### ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Un día de la venganza de sus impulsos puede estropear su imagen. Actúe con sensibilidad. Bueno para iniciar proyectos en lo que a incrementar o distribuir mejor los ingresos de sociedades comerciales o financieras. Sus colegas actuarán con mucha energía.

#### TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Adiciones imprevistas en el trato con personas cercanas o vecinos. Buena día para ampliar su círculo de amistades íntimas. Rápida ruptura sentimental. Las personas adyacentes se mostrarán reacias frente a sus proyectos.

#### GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Circunstancias ajenas a su voluntad pueden destruir la armonía privada. Sobre en las investigaciones privadas. Si trabaja en contacto directo con el público hágala que esfuerce un poco más. Apoyo de amistades circunstanciales.

#### CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Evite los gastos innecesarios que desajustan su presupuesto. Satisfacciones en su labor de rutina y trato con subordinados, sirvientes o colegas. Las amistades circunstanciales le quitarán más tiempo del necesario.



#### LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las indecisiones de su cónyuge o socios pueden hacerle perder una oportunidad de ganar dinero o aprovechar mejor sus ingresos. Suerte en los viajes largos, contactos con personas distantes y estudios. Sea diplomático (o) al tratar a parientes cercanos o vecinos.



#### VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Felicidad junto a su pareja. Exito frente a la competencia y en trabajos que exijan contacto directo con el público. Le atrae una relación afectiva de carácter inconveniente; puede arrepentirse si no frenara sus apetitos. Le piden ayuda.



#### LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Favorable para gestionar herencias e invertir en valores capitalizables. Día excelente para iniciar proyectos que dependan exclusivamente de su esfuerzo individual. Distanciamiento afectivo en el hogar. Noticias aleatorias.



#### ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Buenas noticias. Día favorable a los viajes cortos, correspondencia, redacción de informes y trabajos de inteligencia práctica. Su cónyuge estará inclinado a criticarle. Pesar por malas gestiones pasadas que le ponen en desventaja frente a la competencia.



#### CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Posibilidades de mejorar su condición laboral a través de estudios de perfeccionamiento o investigaciones hechas en privado. Pequeñas contrariedades en el manejo de fondos comunes. Un pariente cercano o vecino le ayudará.



#### ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Beneficios por el apoyo de personas influyentes. Las relaciones con parientes cercanos o vecinos necesitan una revisión.

Contrariedades en los viajes largos y contactos con personas distantes. Día propicio al comienzo de un romance.



#### PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Indecisión afectiva. Satisfacciones en el trato con superiores, colegas y subordinados. Buen día para realizar viajes largos y contactarse con personas distantes. Es aconsejable la precaución en torno al manejo de fondos comunes.

# puzzle

Futbolista argentino. Es considerado, por su inventiva y talento, como el sucesor del rey Pelé.



Distinto	El personaje	Impedidos	Apuntes Vaciedad	↓	Terrero marrapu (inv)	Balancea (inv)	↓	Lleras	Tranquilo
Dilecto	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ocupante	▼								
Capa exterior del buey	▼								
Boda	▼								
Plagia									
Capital de Gürtex	▼								
Quita	▼								
Mofeta									
Sorpresas	▼								
Compilar	▼								
Habla (inv)	▼								
Apareja	▼								
Lafora palestino	▼								
Alabón (inv)	▼								
Aracnido (trapuz)	▼								
Vientre del levante	▼								
Arregláto	▼								
Asola	▼								
Anto inglés	▼								
Aracnido	▼								

Moral. En la mañana. Protesta. Vacacione. Vocal. Ocio. Utopia. Calorosa. Timidez. Corcho. Audítorio. Acrón. Media saca. Carnet. Acrílico. Nota musical.

No hay que llamar ciencia más que al conjunto de fórmulas que siempre tienen éxito. Todo el resto es literatura (P. VALERY)

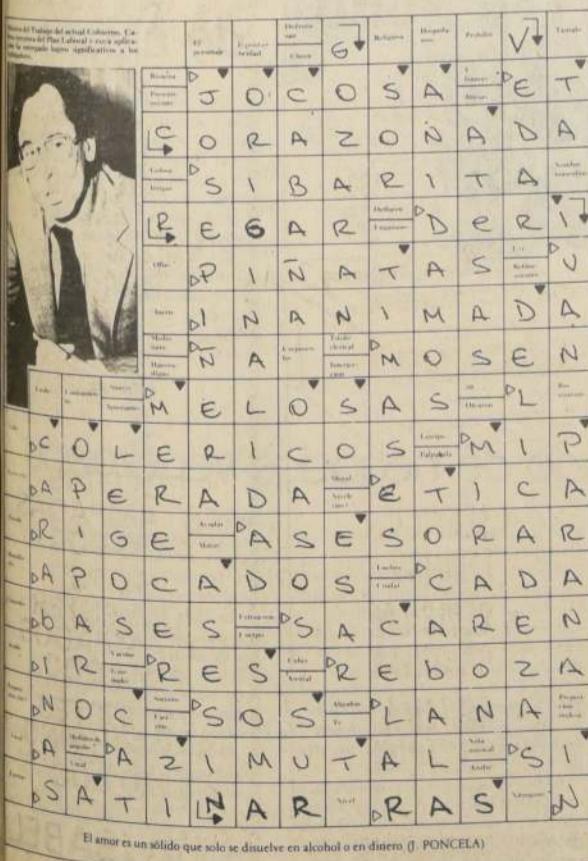
### El otro yo del Dr. Merengue



### Rex Morgan



### Solución del puzzle anterior



VEO CLARO  
TUS INTEN-  
CIONES,  
OFELIA

K

4212 uob  
© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

YO Y COOTIE  
PENSAMOS  
LLEVARNOS LO  
QUE QUERRAMOS  
DE AQUÍ... HASTA  
INCLUYENDO TU  
VIDA. QUÉDATE  
QUIETO...

1912

STAN LYNN

Editorial Express, Inc. 1980



## Emplazamiento...

(Viene de la Pág. 1 A)

a menaza mundial y que en Chile tuvimos una experiencia muy clara cuando estuvimos a punto de caer bajo este totalitarismo y qué han dicho respecto a este problema?

"Lo que pretenden —dijo— es volver a gobernar con los comunistas y sentarse en la misma mesa con ellos. Quiere mantener la situación que vivió el país tiempo atrás y que nos sumió en el subdesarrollo y la pobreza".

"Tenían derecho por su carácter de ex Presidente de ocupar un lugar en el Consejo de Estado, donde podrían haber planteado muchas sugerencias y observaciones, pero prefirieron no hacerlo. Entonces, si la alternativa no les resulta clara, no cumplen ahora al Gobierno", acotó.

Señaló que "el Gobierno había propuesto una alternativa muy clara".

### EL MARCO JURIDICO

Luego se refirió a las disposiciones más importantes de la Carta Fundamental, como el sometimiento del actual Gobierno a un marco jurídico, objetivo que no puede modificar sino con un nuevo Plebiscito.

"A partir de esta nueva Constitución, la potestad constituyente queda radicada en la Junta de Gobierno, pero siempre sujeta a ratificación del Plebiscito. Entran a regir innumerables disposiciones que protegen y consolidan los derechos de las personas".

"Se garantiza en forma mucho más adecuada la libertad a la educación, la libertad de trabajo, los recursos procesales, se fortalecen los Tribunales de Justicia y se crea todo un sistema jurídico que en su mayor parte entra a regir inmediatamente que sea aprobada la Constitución".

Enfatizó que el Gobierno ha garantizado la seriedad y la limpieza del acto del próximo 11 de Septiembre, y hay un factor que es decisivo para descalificar a quienes pretenden acusarnos anticipadamente de fraude. Va a ser el pueblo mismo de Chile el que en su conciencia va a saber si el acto es libre y soberano, o si es fraudulento. Nosotros entregamos al juicio de la opinión pública y después del Plebiscito, que se determine si fue serio o no".

Sostuvo que el Gobierno había adoptado todas las medidas necesarias para evitar los fraudes, pero en definitiva será la realización misma lo que dirá si fue o no un acto válido. Estamos dispuestos a enfrentar el veredicto popular, porque quien tiene su conciencia tranquila, nada debe de temer".

Referirse al período de transición, dijo que el planteamiento ha sido medianamente claro. El período de aplicación gradual de la nueva Constitución ha sido de ocho años, equivalente a cualquier período normal de cualquier Presidente de Chile bajo este sistema.

"En estos ocho años tenemos muchas cosas por hacer, agregó Novoa. Tenemos que consolidar una serie de políticas de orden económico y social que son fundamentales para poder asegurar una convivencia pacífica y una convivencia estable. En este período está previsto avanzar en las modernizaciones sociales que este Gobierno ha planteado y consolidar la recuperación económica que en estos

siete años ha probado ser una política acertada.

### EL DESTINO DE LA PATRIA

"Para ello es necesario este período, y es necesario que el Gobierno de las Fuerzas Armadas lo encabece".

Jovino Novoa expresó que "se está jugando el destino del país y así como el 11 de Septiembre de 1973 fuimos todos los chilenos los que logramos interrumpir el camino que nos llevaba hacia el marxismo, y así como en estos siete años hemos estado solos ante el mundo, que ha pretendido interrumpir nuestro proceso sea como sea, el próximo 11 de Septiembre vamos a ser nosotros mismos los que en el secreto de nuestra conciencia vamos a decidir cuál es el camino que estimamos mejor para Chile".

Reiteró que "lo que se está jugando es el destino de nuestra Patria, por lo que no cabe la menor duda que el pueblo ratificará la gesta heroica del 11 de Septiembre de 1973".

### DESENMASCARAN MANIOBRA

El jurista Jaime Guzmán, consultado sobre el discurso pronunciado por Eduardo Frei en el teatro-círculo Caupolicán, desenmascaró una burla, pero peligrosísima maniobra. Al respecto, Guzmán enfatizó: "Implicitamente, el señor Eduardo Frei está llamando al quiebre dentro de las Fuerzas Armadas y a una división dentro de ellas, sin medir las gravísimas consecuencias que esto tiene para el futuro del país".

Agregó que "las alternativas planteadas por el señor Frei carecen de toda seriedad y de toda precisión, como que él siempre se mueve en el terreno de las generalidades. Habla de ir hacia un gobierno de transición cívico-militar, pero no aclara lo fundamental: ¿Cuáles serían los militares que formaría ese gobierno? Es evidente —dijo Guzmán— que para el criterio del señor Frei, no pueden ser los actuales que forman la Junta de Gobierno, porque ellos han propuesto un proyecto de transición diferente al que él auspicia, de manera que, implicitamente, está llamando al quiebre dentro de las Fuerzas Armadas y a una división dentro de ellas, sin medir las gravísimas consecuencias que ello tiene para el país".

Sostuvo que el Gobierno había adoptado todas las medidas necesarias para evitar los fraudes, pero en definitiva será la realización misma lo que dirá si fue o no un acto válido. Estamos dispuestos a enfrentar el veredicto popular, porque quien tiene su conciencia tranquila, nada debe de temer".

Referirse al período de transición, dijo que el planteamiento ha sido medianamente claro. El período de aplicación gradual de la nueva Constitución ha sido de ocho años, equivalente a cualquier período normal de cualquier Presidente de Chile bajo este sistema.

"En estos ocho años tenemos muchas cosas por hacer, agregó Novoa. Tenemos que consolidar una serie de políticas de orden económico y social que son fundamentales para poder asegurar una convivencia pacífica y una convivencia estable. En este período está previsto avanzar en las modernizaciones sociales que este Gobierno ha planteado y consolidar la recuperación económica que en estos

de la Democracia Cristiana, que constituyeron una minoría dentro del recinto. Esto se explica desde el momento que el grito de guerra que caracterizó al acto, fue: "El pueblo unido, jamás será vencido", y ese fue, precisamente, el grito de guerra de la Unidad Popular".

"Se repite la historia, hoy los comunistas ayudan a Frei y mañana él pavimentará el camino a los comunistas y así como sucedió ayer, volverá a suceder en el futuro", puntualizó Pablo Rodríguez Grez al comentar el discurso pronunciado anoche en el Teatro Caupolicán, por el ex mandatario Eduardo Frei.

Finalmente, el jurista Guzmán manifestó: "De manera que cuando él dice que volver al 10 de septiembre de 1973 es una ficción, que es un absurdo, que es algo imposible, a mí me parece que es algo muy real. Lo que él planteó ayer equivale, virtualmente, a restablecer la situación institucional que regía en el país en 1973, o sea, es una supuesta y falsa alternativa".

### SE REPITE LA HISTORIA

"El anuncio del señor Frei, dijo, es absurdo por dos razones: en primer lugar el carece de personería y representatividad para arrogarse el derecho de dialogar "previamente" con el Presidente de la República. Dejó el poder hace 10 años cuando su partido y él, permitieron, en "nombre de la democracia" que el 36 por ciento de los chilenos instalarán en el Gobierno a restablecer la situación institucional que regía en el país en 1973, o sea, es una supuesta y falsa alternativa".

Se pregunta también: "¿De dónde saca, entonces, autoridad para exigir este diálogo? ¿Por qué no todos los chilenos? ¿O piensa el señor Frei que él es superior a los demás?"

En segundo lugar, también carece de autoridad moral, porque es el co-autor de la catástrofe que sufrimos entre 1970 y 1973 y porque, no obstante todos los requerimientos y planteamientos formulados, se niega a definir cuestiones esenciales respecto de nuestra convivencia futura".

Consultado acerca de cual es su pensamiento ante la proposición de Frei sobre la creación de un gobierno cívico-militar de inmediato, y una transición de tres años, el abogado Pablo Rodríguez manifestó: "Es bien curioso este "nuevo" planteamiento. El señor Frei admite que el país no puede ser gobernado por civiles sino por los militares. Admite igualmente un período de transición uno y otro régimen. Sus discrepancias son tres: quiere participar de inmediato en el gobierno con las instituciones armadas (a las cuales descalifica simultáneamente para seguir dirigiendo los destinos de Chile) El quiere elecciones dentro de tres años y el pleno restablecimiento de la democracia tradicional en el futuro. Se muestra así de cuerpo entero, lo que realmente le molesta es seguir alejado del poder, tener que esperar ocho años para volver a ser "candidato" y que se impida a sus camaradas marxistas participar en la vida democrática".

Finalmente manifestó que "en el fondo, como siempre ha sucedido con él, sus ambiciones y egocentrismos dominan los juicios y planteamientos que formula".

Al término de la lista, los obispos señalan el derecho a la libertad de asociación, "a la independencia de las representaciones y administraciones sindicales".

Polonia necesita una verdadera renovación moral y social, añaden los prelados, agregando que "es urgentemente necesario que se restablezca la confianza entre la población y los dirigentes, para que así, con fuerzas unidas, podamos construir un mejor futuro para la patria".

## Gobierno...

(Viene de la Pág. 1 A)

"Trybuna Lulu" aceptaba hoy una reforma a fondo de los actuales sindicatos, cuyo nombre y estructura se podría cambiar completamente, rechazando empero la creación de nuevos sindicatos independientes, bajo el argumento de que eso equivaldría a un movimiento político dirigido contra el Estado y la sociedad socialista.

El consejo superior del Episcopado polaco, tras una sesión especial en Czestochowa, exhortó a una "renovación real, moral y social" de Polonia, señalando que las tensiones actuales sólo pueden relajarse en una atmósfera de calma y orden interno.

En un comunicado emitido esta madrugada, los obispos manifiestan a los trabajadores en huelga y sus lide-

res su reconocimiento por no haber permitido una perturbación del orden público, destacando que ello es signo de madurez cívica y política.

Una solución rápida de los actuales problemas, en un diálogo entre los líderes del Estado y de los huelguistas, caracterizado por la disposición al compromiso, es, a juicio del Episcopado polaco, "la exigencia de la hora actual". Añade que hay que acabar con las huelgas, mediante acuerdos apoyados por garantías, para hacer posible el funcionamiento normal de la economía y el restablecimiento de la vida social.

Condición esencial para la paz interna es, sin embargo, el respeto de los "derechos inalienables de la nación", incluyendo en primera línea las

libertades cívicas en su integridad y la libertad religiosa. Les siguen el derecho a la verdad, al acceso "a toda la historia y la cultura nacional", a la propiedad privada de la tierra, al trabajo y a una justa remuneración, dicen los obispos.

Al término de la lista, los obispos señalan el derecho a la libertad de asociación, "a la independencia de las representaciones y administraciones sindicales".

Polonia necesita una verdadera renovación moral y social, añaden los prelados, agregando que "es urgente necesariamente que se restablezca la confianza entre la población y los dirigentes, para que así, con fuerzas unidas, podamos construir un mejor futuro para la patria".

## Subsidio...

(Viene de la Pág. 1 A)

7.— Acreditar que se podrá financiar la ejecución total de la vivienda, ya que el subsidio financia solamente el valor de la tasación, que en ningún caso puede ser superior al 75%. El subsidio se paga una vez que la vivienda está terminada.

El subsidio se otorgará solamente a los postulantes que, cumpliendo estos requisitos, logren los puntajes más altos. El puntaje se obtiene en base al monto de la ayuda, que no excederá de 200 Unidades de Fomento, equivalentes a \$ 200.830, al valor vigente de la U.F. al 1º de septiembre.

Este sistema permite la construc-

ción de viviendas definitivas, segura e higiénica, lo que se acreditará mediante inspección del SERVIU respectivo, que debe ser solicitada por el postulante beneficiado una vez terminada ésta.

La casa deberá estar emplazada en terrenos no expuestos a inundaciones ni a emanaciones insalubres. Como mínimo, tendrá diferenciados los recintos para dormitorios, sala de estar, comedor y cocina.

Las disposiciones del sistema determina que la vivienda sea construida con materiales durables, ladrillo, bloques o maderas al exterior impregnadas. Pavimento adecuado en todos sus

recintos y ventanas que permitan aislamiento y ventilación.

El subsidio otorgado al postulante puede ser perdido automáticamente si el valor de la tasación de la vivienda adquirida o construida excede las 400 U.F., o si la ayuda no es cobrada dentro del año calendario siguiente al de la fecha de emisión del certificado correspondiente, caducando, más allá de dicho plazo, el beneficio obtenido. También si la vivienda es vendida, arrendada o cedida sin autorización del SERVIU respectivo. En caso de que los datos proporcionados por el postulante sean falsos o que la vivienda no redña los requisitos exigidos.

El ex Vicanciller venezolano,

Asdrúbal Aguiar Aranguren, llegó ayer a Santiago para encabezar, durante un mes, esa misión diplomática en nuestro país.

En esa embajada se indicó que el diplomático, que se desempeñará como Encargado de Negocios, con cargo de Embajador, permanecerá en nuestro país durante el período por el cual se prolongan las vacaciones del actual jefe de la misión, Daniel Peña Arriaza, por cuanto el Gobierno de Venezuela se muestra inclinado a tener "una presencia de primera clase en sus misiones en el exterior".

Despachos cablegráficos, provenientes desde Venezuela, citaron el miércoles último la designación —errónea— de Asdrúbal Aguiar, co-

mo embajador permanente en nuestro país.

La noticia causó sorpresa tanto en los sectores diplomáticos de ese país, como en el nuestro, por cuanto el Gobierno de Venezuela no había solicitado acuerdo para que Aguiar se desempeñe como Embajador en Chile. Es más, nuestro país concedió ya el agreemento al diplomático Alberto Silva Guillén, sin que hasta la fecha el viaje de éste se haya concretado.

Como el anterior jefe de misión, el embajador Enrique Azpuruá, dio término a su estadía en Santiago el pasado mes de julio, la sede diplomática venezolana en Santiago ha sido manejada por el Encargado de Negocios y Ministro Consejero, Daniel Peña

Arriaza Este, expresó hace algunas semanas, que la llegada de un embajador venezolano, se producirá en septiembre u octubre.

Incluso, la llegada de Aguiar Aranguren era desconocida en la mañana de ayer por personeros de la Cámara chilena, quienes indicaron que en la actualidad no se ha solicitado acuerdo para otro diplomático de ese país.

Asdrúbal Aguiar, quien se desempeñó como viceministro durante algún tiempo, en el actual gobierno de Luis Herrera Campins, fue recibido en el aeropuerto internacional. Comodoro Merino Benítez, por el Encargado de Negocios y el Secretario de la Embajada de Venezuela.

## Presidente Pinochet inicia gira por cuatro regiones del sur

cipará en actos cívicos en Coyhaique y Balmaceda, para regresar a la capital en las últimas horas de la tarde.

### RECEPCION A.S.E.

PUNTA ARENAS (Donald Bello Marín).—Todas las instituciones representativas de la XII Región se darán cita el lunes próximo en el aeropuerto Presidente Ibáñez, para dar la bienvenida al Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

El Jefe del Estado y su comitiva permanecerán sólo 24 horas en la capital regional, con el propósito de recibir el salud de los habitantes magallánicos, y, a su vez, explicar los alcances fundamentales que contiene el proyecto constitucional presentado a la consideración nacional.

Los más variados sectores de la actividad privada y pública han anunciado su participación en el acto masivo de recepción al Primer Mandatario, como una forma de respaldar la iniciativa y aprobar la propuesta Carta Fundamental.

### PROGRAMA

El arribo presidencial está fijado para las 17 horas al aeropuerto Presi-

Durante su entrada a Punta Arenas, el Presidente de la República recibió el salud de la comunidad en general que se volcará a las calles a expresar su agradecimiento como ya es costumbre.

A las 19 horas, el General Pinochet se dirigirá al gimnasio de la Confedera-  
ción Deportiva, lugar donde donará uso de la palabra a la región.

Previo a la intervención presidencial, hablará el alcalde Jorge Vega.

Para darle la bienvenida y reafirmar en nombre de la comunidad la decisión magallánica de dar el "SI" al llamado plebiscito.

En Renca, Eduardo Bajud, pu-

tualizó que de los 648 votantes regis-  
trados en total, se inscribieron 850.

Finalmente, se informó que en la comuna de Providencia se registró un exceso de 210 personas y en la de Santiago de 498.

## Sobraron vocales en municipios

Un excedente en el número de per-

sonas inscritas para desempeñarse como vocales en el plebiscito del próximo 11 de septiembre, se registró en las comunas de Renca, Providencia, Santiago y Las Condes, según informaciones entregadas por los propios alcaldes.

Jorge Martínez, jefe comunal de

do, y están presentes cuando se les re-

clama".

En Renca, Eduardo Bajud, pu-

tualizó que de los 648 votantes regis-  
trados en total, se inscribieron 850.

Finalmente, se informó que en la comuna de Providencia se registró un exceso de 210 personas y en la de Santiago de 498.

Las Condes, señaló que de las 680 vo-

# La Nación Femenina

Lupy Bustamante:

## "Por muy oscuro que sea el callejón siempre hay una luz en la salida"

Entrevista especial

Por AMELIA MIRANDA



Sali del diario con el tiempo justo. Un edificio elegante y central, un ascensor en idénticas condiciones, un recibidor con un largo sofá de cuero y media hora para esperar a Lupy.

El tiempo justo para hacerse un autointerrogatorio. ¿Cómo será? ¿Cómo me sentiré al conversar con ella? ¿Podré aparecer tranquila y cordial, como si me importara un rábano lo que estoy viendo? ¿Lo notará?

Iba a realizar una entrevista "humana" (podría ser de otro modo cuando se trataba de una conversación entre dos seres humanos?). Una entrevista impertinentemente personal a una mujer impertinente.

Quería obtener media hora del tiempo de Lupy Bustamante, media hora del tiempo de una mujer que es Comisario de averías y Ejecutivo en las grandes empresas transnacionales de seguros... y sin embargo no buscaba a la mujer-ejecutivo-super-star, sino a la mujer subterráneamente emocional que debía haber anidado en su interior a la persona que el sufrimiento transformó en personaje inédito mientras el exterior disfraza una comedia unilateral.

La razón de esta entrevista nació el 27 de octubre del año pasado.

Octubre de 1979. Esquina de Portugal con Avenida Matta. Un vehículo particular fue bruscamente impactado por un enorme camión, que destrozó completamente el lado derecho del automóvil. La pasajera del vehículo impactado fue violentamente arrollada contra la cuneta por efectos del choque y posteriormente arrasada nuevamente por el mismo camión que provocó la tragedia. Según versiones entregadas por la policía, el nombre de la única víctima de este accidente es Guadalupe Bustamante, 27 años, quien fue trasladada de inmediato a la Posta Central, donde se encuentra en observación. Extraoficialmente se informó que la joven mujer estaría en las dependencias de la Unidad de Tratamiento Intensivo, debido a la gravedad de las lesiones que recibió durante el impacto.

"Aunque parecía un contrasentido, lo único que no recuerdo es haber perdido el conocimiento durante el accidente. Estaba completamente consciente cuando salí despedida del auto y también cuando di sobre la arena. Incluso recuerdo que no me golpeé violentemente la cabeza contra la cuneta y que al levantar la vista vi las luces del enorme camión que avanzaba hacia mí. Después de la sensación del impacto y la ceguera... entonces debí haber perdido el conocimiento por algunos minutos... pero nada más".

"Desperté y recuerdo perfectamente que en la UTI de la Posta Central había gran alboroto por mi culpa y aunque escuchaba claramente todo, no podía hablar ni ver... Pensaba: ¿por qué no puedo ver? ¿Qué tendré en la cara? ¿Quedaré paralítica?... Rogaba porque nadie las pasara ni a mis manos ni a mis piernas, ni a mis ojos. Temía la ceguera y la invalidez mental o física".

Lupy estuvo durante tres días en estado de suma gravedad, pues a consecuencia del accidente estaba totalmente desfigurada y había sufrido un paro cardíaco de corta duración.

Los médicos de turno en la posta no podían comprender correctamente la forma en que el gigantesco camión había arrasado con la cara de la joven, levantando sólo la masa facial y sin dañar los huesos, de tal forma que, aunque había perdido toda forma humana, proporciones, labio superior, oreja, cejas, párpados y nariz, sus ojos y sus dientes estaban en perfectas condiciones.

Pero sin duda alguna, una vez pasado los primeros días de lucha por la supervivencia, fue el estado de ánimo de Lupy lo que más los asombró. No sucedía con aparente calma lo decidido, sino que se mostraba agradecida de que sólo fuera un daño fa-

"Mira... lo que me pasó fue quizás que mi temor a la ceguera o a la invalidez se desdieron; entonces lo que me pasó lo encontré más simple... La verdad es que siento mucho amor por mi prójimo, me desespera ver completa la Teleton, por ejemplo...; me importa, pero lo mío resultó ser nada

cionó tal y como yo quería que lo hiciera".

### UNA HISTORIA DENTRO DE OTRA

No. No parece la reacción de una madre común y corriente. Pero ésta no es una madre común y corriente.

Entre las razones que Lupy aduce para justificar su propia calma al enfrentarse con el dolor, está la formación que tuvo en su hogar. Y aunque eso parezca muy general, se refiere a cosas muy concretas: "Cuando yo tenía siete años de edad, mi madre enfermó gravemente y estuvo durante dos años internada en un hospital. Pocas posibilidades tenía de recuperarse y volver a caminar, pues una de sus caderas estaba seriamente dañada. Durante esos dos años vi como se sobreponía al dolor y siempre mantenía una sonrisa a flor de labios, asegurándonos que volvería a caminar algún día... Y lo hizo. Dos años después, pero lo hizo. Tal vez eso me ayudó y me enseñó a sobreponerme y tomar las cosas con mucha calma, con mucha tranquilidad para verlas en su dimensión exacta y no exagerarlas."

Una secuela de visitas emocionales, la emoción malamente contenida de quienes la iban a ver y reventaban en llanto al verla deformada facialmente, la desesperación de un padre

que suficiente para pocas lágrimas, pero mucho dolor y para una determinación equivocada que la dañó aún más:

"Hasta ese momento estaba segura que poco a poco podría acomodarme a ser como era al menos los seis meses que Aníbal Baeza, el médico que me atendió en la Posta, me había sugerido que esperara antes de operarme el rostro..., pero cuando escuché esa frase, me rompi por dentro y decidí buscar a un médico que me operara. Tal vez no caí en buenas manos y aparte de gastar mucho dinero no sólo obtuve nada sino que quedé peor. Acudi tiempo después nuevamente donde mi accidental amigo médico y aparte del merecido "yo te lo dije", me advirtió que ahora sí había que esperar". Gran profesional.

Si hasta entonces Lupy había tenido presencia de ánimo, desde la célebre frase "no volvería a sentirse igual. Su confianza temblaba, su dominio se sacudía solitariamente y por momentos se sentía confundida. No obstante, volvió a trabajar y a ocupar su cargo que —por ser ejecutivo— incluye reuniones sociales y atención de muchas e importantes personas.

Cada conversación era una prueba... para su interlocutor. Cada compañero de oficina veía crecer su admiración por esta mujer antes atractiva y ahora tan distinta... pero siempre capaz y fuerte.

En febrero, de regreso en forma definitiva al trabajo, inició esta larga ascension en el camino...

### TERCERA ESTACION: LA ESPERANZA

Con los primeros meses de abril, llegó de súbito a un nuevo paisaje: Ivo Pitanguy.

"Decidi que tenía que hacer algo urgentemente. No podía permitirme una transición, quería salir a flote y ya. Por lo que siempre he leído, conocía la trayectoria de Ivo Pitanguy y sus intervenciones en cirugía y reparadora plástica y quise intentarlo".

No tenía nada, como cuando decidió antaño que quería costearse su propia carrera y se inició en los seguros. Nada. Como cuando tomó créditos universitarios en Periodismo, Filosofía, Psicología y Sociología en la Universidad de Chile y salió de clases a las dos para trabajar de dos a cuatro y regresar a la Universidad. "No tenía nada, pero estaba decidida a intentarlo, no es eso lo importante?"

Lo es. Esa decisión la llevó a inaugurar la dirección de Pitanguy en Brasil y a convencer luego a la telefonista de ENTEL de sus razones imperiosas para pedirle que se comunicara con él por teléfono. "Veinte minutos esperé la conexión con Río de Janeiro y otros veinte más antes de escuchar la voz del famoso cirujano. Entonces sin llorar ni emocionarme le conté todo. Mi intervención acá, el accidente, todo, y le describí como estaba. Luego le dije que él era la única persona que yo sabía me podía curar... pero como no podía hacer un diagnóstico telefónico, me pidió fotografías... ¡Ya aceptó el caso!"

"¿Como en las películas? Sí. Igual. Retratada de perfil, de frente, de un costado y de otro, antes del accidente, después de la operación, etc., envié las fotografías a Pitanguy y este respondió el mismo día: "Tiene usted hora a las 4 de la tarde del 9 de abril."

"No fue precisamente a esa hora que lo conocí... sino un "bastante" más tarde. Había hecho un esfuerzo económico para llegar hasta la exclusiva clínica, pero al mismo tiempo le advertí al médico brasileño que no era yo precisamente una de sus afamadas clientas. Le dije que aunque lo hiciera durante toda la vida, ya le pagaría yo lo que fuera con tal de quedar presentable y nunca he sabido que de todo lo que le dije por teléfono lo hizo aceptar mis condiciones, de modo que allí me encontraba yo".

"Me atendió, designó un médico que en Chile los llamamos de cabeceara. Me dijeron que si me operaría y que intentaría dejarlo lo mejor posible. No hubo ni palabras de más ni comentarios amables, ni emoción alguna. Era un profesional ocupado arreglando una intervención más. Una larga lista de exámenes después, estaba yo lista para operarme y así lo hizo el 16 de abril de este año. Después, apenas lo vi cuatro veces mientras estuve convaleciente. Mucho silencio y descanso, gran cuidado y preocupación profesional y una discreción a toda prueba habita en ese lugar. Algo escuché de una princesa, pero en realidad puede haber estado Frank Sinatra en el formitorio del lado y no lo hubiera sabido, puesto que no veía absolutamente a nadie fuera del per-

Santiago, Chile  
Agosto, Viernes 29-1980

### Cuerpo B



Joven, atractiva, Lupy se movía con completa soltura en un mundo de ejecutivos en que el predominio masculino es casi absoluto. Esta fotografía fue tomada un par de meses antes del accidente.

sonal médico, y una que otra persona común y corriente igual que yo".

Pitanguy distendió y borró las cicatrices, enderezó la contraída boca de Lupy y le dio forma normal, restauró el ojo y el párpado y finalmente colocó un tubo en el lugar del párpado inferior para formar el lagrimal ausente.

Cada conversación era una prueba... para su interlocutor. Cada compañero de oficina veía crecer su admiración por esta mujer antes atractiva y ahora tan distinta... pero siempre capaz y fuerte.

En febrero, de regreso en forma definitiva al trabajo, inició esta larga ascension en el camino...

### TERCERA ESTACION: LA ESPERANZA

Con los primeros meses de abril, llegó de súbito a un nuevo paisaje: Ivo Pitanguy.

"Decidi que tenía que hacer algo urgente. No podía permitirme una transición, quería salir a flote y ya. Por lo que siempre he leído, conocía la trayectoria de Ivo Pitanguy y sus intervenciones en cirugía y reparadora plástica y quise intentarlo".

No tenía nada, como cuando decidió antaño que quería costearse su propia carrera y se inició en los seguros. Nada. Como cuando tomó créditos universitarios en Periodismo, Filosofía, Psicología y Sociología en la Universidad de Chile y salió de clases a las dos para trabajar de dos a cuatro y regresar a la Universidad. "No tenía nada, pero estaba decidida a intentarlo, no es eso lo importante?"

Lo es. Esa decisión la llevó a inaugurar la dirección de Pitanguy en Brasil y a convencer luego a la telefonista de ENTEL de sus razones imperiosas para pedirle que se comunicara con él por teléfono. "Veinte minutos esperé la conexión con Río de Janeiro y otros veinte más antes de escuchar la voz del famoso cirujano. Entonces sin llorar ni emocionarme le conté todo. Mi intervención acá, el accidente, todo, y le describí como estaba. Luego le dije que él era la única persona que yo sabía me podía curar... pero como no podía hacer un diagnóstico telefónico, me pidió fotografías... ¡Ya aceptó el caso!"

"¿Como en las películas? Sí. Igual. Retratada de perfil, de frente, de un costado y de otro, antes del accidente, después de la operación, etc., envié las fotografías a Pitanguy y este respondió el mismo día: "Tiene usted hora a las 4 de la tarde del 9 de abril."

"No fue precisamente a esa hora que lo conocí... sino un "bastante" más tarde. Había hecho un esfuerzo económico para llegar hasta la exclusiva clínica, pero al mismo tiempo le advertí al médico brasileño que no era yo precisamente una de sus afamadas clientas. Le dije que aunque lo hiciera durante toda la vida, ya le pagaría yo lo que fuera con tal de quedar presentable y nunca he sabido que de todo lo que le dije por teléfono lo hizo aceptar mis condiciones, de modo que allí me encontraba yo".

"Me atendió, designó un médico que en Chile los llamamos de cabeceara. Me dijeron que si me operaría y que intentaría dejarlo lo mejor posible. No hubo ni palabras de más ni comentarios amables, ni emoción alguna. Era un profesional ocupado arreglando una intervención más. Una larga lista de exámenes después, estaba yo lista para operarme y así lo hizo el 16 de abril de este año. Después, apenas lo vi cuatro veces mientras estuve convaleciente. Mucho silencio y descanso, gran cuidado y preocupación profesional y una discreción a toda prueba habita en ese lugar. Algo escuché de una princesa, pero en realidad puede haber estado Frank Sinatra en el formitorio del lado y no lo hubiera sabido, puesto que no veía absolutamente a nadie fuera del per-



A pesar de las exitosas intervenciones de cirugía reparadora y estética a que se ha sometido, el proceso es lento y aún su rostro presenta huellas profundas. Sin embargo, el optimismo y la fe, la esperanza en esa lucecita que siempre brilla al final del camino, nunca la abandonan.

# Mundo Agrícola

2B

La Nación

Santiago, Chile Agosto, Viernes 29-1978

## El quintral puede atacar sus árboles

El quintral, esa aparente hermosa planta de hojas carnosas, que forman un ramillete verde oscuro sobre la vegetación de algunos árboles, no es nada menos que una especie semipársita que vive en la parte aérea de los ejemplares forestales e incluso en algunos árboles frutales.

El quintral, en resumen, es una plaga de bastante importancia económica, cuyo control es obligatorio, según lo establece la Ley 9.006, sobre Sanidad Vegetal y el Decreto Supremo N° 275.

Esta plaga ataca, preferentemente, al álamo, desmejorando la calidad de la madera y aveyantando al árbol. Esto sucede porque la planta parásita mantiene su vegetación todo el año y por lo cual debe alimentarse permanentemente, a diferencia del árbol huésped que normalmente tiene un receso en invierno.

El quintral se propaga preferentemente, por medio de la semilla, la que es transportada por los pájaros. Cuando las condiciones de temperatura y humedad son favorables, la semilla germina emitiendo apéndices o cordones absorbentes que producen chupadores que penetran en la corteza del árbol atacado.

### ESPECIES

Según el ingeniero agrónomo Omar Uribe Ortega, que ha estudiado el quintral, hay varias especies, cada una de las cuales ataca a ciertos árboles. Por ejemplo, la especie *Phrygilantus tetrandus*, la más conocida en Chile, afecta al álamo, sauce, maitén, robinias (o falsa acacia), plátano oriental y

entre frutales, a olivos, peral y manzano.

Hay otras especies que atacan espinos, guayacán y algarrobo; una tercera variedad parásita al trébol, peumo, laurel y boldo.

Cualquiera que sea la especie, el quintral, en la parte que se une a las ramas (punto de inserción) forma una agalla o protuberancia más o menos apreciable y de forma irregular.

La rama que sirve de soporte puede atrofiarse, doblarse y aún morir.

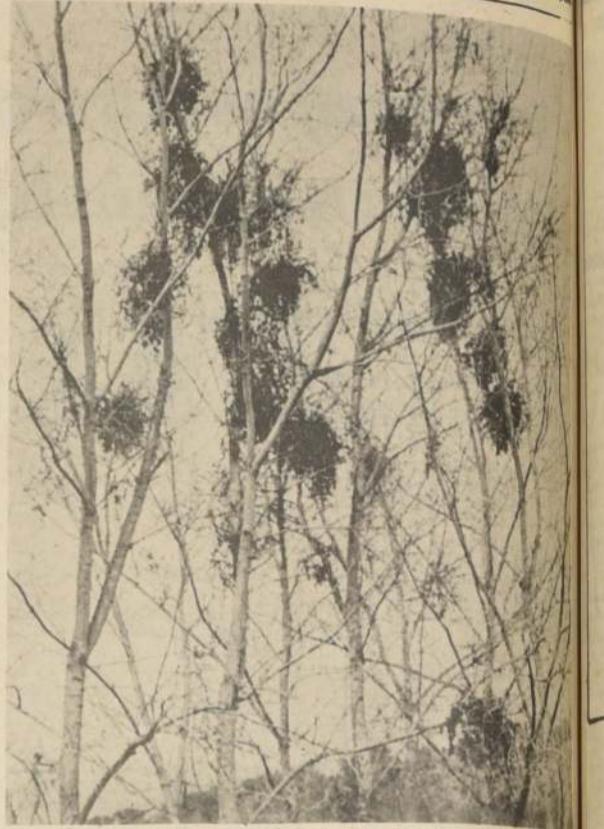
### CONTROL

Hasta la fecha, en Chile, la única medida aplicada para combatir el quintral es de tipo mecánico. Por ejemplo, si el quintral está ubicado en una rama delgada, se recomienda cortarla a una distancia de unos 30 centímetros más abajo del punto en que se encuentra.

Cuando la plaga vive en el tronco o una rama gruesa, se debe sacar la corteza, en un diámetro más amplio que la zona en que se encuentra la planta parásita. Además se saca la parte leñosa que queda debajo, en un espesor de unos 2 centímetros.

A continuación se lava la herida con sublimado corrosivo al tres por mil. También se puede aplicar una solución sobre saturada de sulfato de hierro. Después del lavado, la parte tratada se debe cubrir con pasta bodelesa u otro producto cíprico.

Finalmente, se debe quemar el quintral desprendido, junto con los restos de ramas o cortezas.



Álamo atacado por el quintral de la especie llamada *Phrygilantus Tetrandus* —la más conocida en nuestro país— y que constituye una plaga de bastante importancia económica.

## El maíz es un cultivo exigente en abonos

El maíz es uno de los cereales de mayor valor en la producción agrícola por la diversidad de usos que tiene. En efecto, se usa en el consumo humano, se aprovecha como alimento para aves y ensilaje y se dedica a variados usos industriales.

**EPOCA DE SIEMBRA:** Es interesante recordar que la mejor época es temprano, en primavera, cuando han pasado los peligros de heladas. Las temperaturas bajas pueden causar una mala germinación, retardar el crecimiento y determinar la pérdida de hileras de maíz.

### FERTILIZACION

Abonar en buena forma es la mejor manera de obtener buenos rendimientos. Se debe recordar que el maíz es exigente en suelos bien abonados. Es necesario, entonces, proporcionar al suelo abundante materia orgánica y fertilizantes que contengan nitrógeno, fósforo y potasio.

Este cereal, para su cultivo, necesita una profundidad media de, por lo menos, un metro o más. Se puede sembrar en suelos más delgados, siempre que se tenga presente el riego, la densidad de la siembra y la fertilidad del terreno.

Cada uno de esos elementos juega un papel importantísimo en el desarrollo total del maíz. Sin embargo, la recomendación más indicada sobre el particular es solicitar un análisis de suelo, lo que permitirá abonar en la forma más exacta y económica y no se malgastará innecesariamente.

En términos generales, en el caso del fósforo, se recomiendan 240 kilos por hectáreas de superfosfato triple, que debe aplicarse en el surco, en banda.

El nitrógeno debe aplicarse inmediatamente después del riego de presembría, lo que se puede hacer al volar, incorporándolo, luego, con un rastreo profundo. Con este sistema se puede aplicar el 40 por ciento de la cantidad que necesita el maíz.

En el momento de sembrar, con la misma máquina sembradora -abona-

dora se aplica otro 20 por ciento del nitrógeno. El resto (40 por ciento) se aplica cuando las plantas han emergido, poniéndolo entre las hileras, de acuerdo a la densidad de plantas por hectáreas.

Potasio. Los suelos chilenos, en general, tienen suficiente cantidad de este elemento. Si se presenta un caso de deficiencia se debe aplicar, con el último rastreo, 150 kilos por hectáreas de sulfato o cloruro de potasio.

### PREPARACION DEL SUELO

Es una labor bastante importante en este cultivo.

El potroero destinado a maíz no debe dedicarse al pastoreo en los meses de invierno para no apretar el suelo.

El rastrojo del cultivo anterior debe ser triturado, en lo posible con una chopper, o con repetidas pasadas de rastros sin tratar y enterrado oportunamente con arado. Así se asegura la descomposición del rastrojo antes de la siembra.

A fines de invierno o comienzos de primavera rastree con rastro Offset, luego proceda a corregir el terreno y efectúe el primer riego antes de la siembra. El agua debe correr lentamente para que pueda profundizar en el perfil, por lo menos un metro. Luego, apenas la humedad lo permite, vuelva a rastrear con Offset, a continuación pase un tablón emparrador. Después de estas operaciones, el terreno está listo para la siembra.

**QUE SE EXAMINA**

Cuando se abre una colmena el apicultor debe comprobar los siguientes aspectos:

Que haya abundante miel en las celdillas. En caso contrario, que se alimente artificialmente a las abejas.

Comprobar que haya suficiente cantidad de huevos. Así se estará seguro de que la reina está poniendo normalmente. Además, se debe observar a la reina para ver si está en buenas condiciones, que no tenga una ala quebrada, por ejemplo.

Que haya espacio suficiente para almacenar miel y para que la reina continúe su postura.

Es interesante comprobar que no haya celdillas reales. En caso de existir deben destruir, conjuntamente con las larvas reinas. Probablemente, en este caso, haya que reemplazar a la reina.

Finalmente, se debe ver que no haya nidos raros en los paneles, en las abejas o en las crías. Un ejemplo que se debe buscar es que no debe haber muchas celdillas de zánganos.

Un buen apicultor debe llevar anotaciones de lo que observa en cada una de sus colmenas. Así podrá tomar las medidas necesarias, sin equivocarse.



Afinamiento de Motores  
Americanos y Europeos  
Mecánica Deportiva  
Recuperación hilos rodados  
Pintura y Desabolladura  
Técnico Especializado Argentino.

COQUIMBO 37  
FONO: 221210  
SAN CAMILO 876



LIDER  
en ventas

VEHICULOS  
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS  
36  
MESES

ARTURO PRAT 347  
FONO 591540  
SAN BERNARDO

AHORA GRAN LIQUIDACION

PININA

de todo para el recién nacido y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:

CHOMBAS JACQUARA T-2-4-6 \$ 190  
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS  
FINO TEJIDO \$ 199  
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120  
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169  
BUZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:  
San Antonio 586-592  
21 de Mayo 593 -  
Edf. stgo. Centro Local 18  
Sto. Domingo 882, 2º piso  
Edf. Euro Centro Local 213



Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCION  
GALERIA ZAROR LOCAL 14



GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

AUTOS-CAMIONES  
MOTONIVELADORES

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO

COMERCIAL  
PIO NONO



US \$ 21.600 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA

chevy van

1980

G 10 Americano  
Entrega inmediata  
Motor 6 cilindros 250  
dirección hidráulica  
Frenos de Poder  
Instrumento al tablero  
Vidrios Polarizados  
Antena al Parabrisas  
Radio Cassette  
AM/FM Stereo  
Espejo de Lujo

PIO NONO  
222

CHIMENEAS  
METALICAS  
FINAS



SALAMANDRAS  
EN FIERRO  
FUNDIDO

CALEFACCION  
DECORATIVA

CALIFONT  
A LEÑA

ESTUFAS  
ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES  
DESCUENTOS POR  
CANTIDADES  
EXPORTACIONES

FERROGAL  
PORTUGAL 730  
FONO: 222811

EDUARDO  
MARIN Y CIA.  
DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE  
EMPRESAS  
E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ  
998

491267  
Bancard  
VISA

PLATOS PREPARADOS  
LISTOS PARA LLEVAR  
RESTAURANTE  
中華酒家

GHUNG  
HWA

MENU PARA  
2 PERSONAS  
\$ 350  
1 Wantan Frito  
1 Arrollado de Primavera  
1 Diente de Dragón con Fideos  
1 Chapsui de Ave  
1 Chancho Mongolian  
1 Arrollado de Marisco  
4 Chaufán

RECEPCIONES EN GENERAL

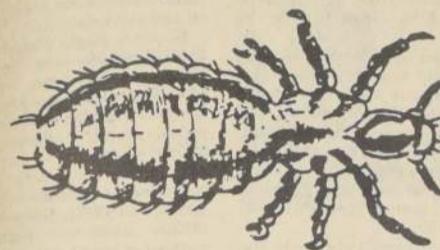
ORDENES BANQUETES, COCKTAIL,  
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,  
SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS  
DOS DIRECCIONES  
APOQUINDO 5280 - STGO.  
BARROS ARANA 262  
FONO 29539  
CONCEPCION

Santiago, Chile  
Agosto, Viernes 29-1980

## Control de parásitos externos en ovejas

Melófago de las ovejas



Piojo chupador

En las explotaciones de ovejas, el control de los parásitos externos tiene gran importancia porque su ataque afecta directamente la presentación y la calidad de la lana, además de crear problemas en la salud en los ejemplares.

Entre estos parásitos, hay tres que son bastante comunes en casi todas las crianzas del territorio nacional: los piojos mordedores, los piojos chupadores y los melófagos o garrapatas falsas.

Los piojos mordedores. Son tan chiquititos que fácilmente pueden pasar inadvertidos. Son de color amarillento o marrón rojizo. Se alimentan de desechos y escamas de la piel, causando una intensa irritación. La oveja afectada se frota y mordisquea la lana, deteriorándola, a la vez que el animal se pone raquítico.

Este piojo se multiplica con gran rapidez. La introducción de un solo piojo en una oveja, infesta, en poco tiempo, a todo un rebaño.

Los piojos chupadores. Es de tamaño poco mayor que los anteriores; tiene la cabeza más estrecha y es de color azul negruzco. Estos parásitos se encuentran en grupos, agarrados a la piel de su víctima. Causa menos irritación que los mordedores, pero es un chupador de sangre que, en casos graves, causa retraso en el crecimiento de los animales.

El clima es uno de los factores que intervienen en la aparición de estos piojos. La mayor frecuencia se registra en invierno, de manera que se puede catalogar como enfermedad estacional.

### CONTROL

El baño es el método más adecuado para su control. La droga recomendada es B. H. C (Hexacloruro de benceno). Un sólo baño es suficiente, pero si se tiene presente que los huevos quedan en condiciones de fertilidad, es conveniente repetir el baño a los 12 días.

Melófago de las ovejas. Es un insecto sin alas, de color pardo y de una longitud aproximada de medio centímetro. Tienen una vida de 3 a 4 meses, pero fuera de las ovejas mueren en menos de una semana.

El melófago es muy activo y se mueve libremente entre el vellón. Se traslada fácilmente de una oveja a otra. Tiende a pasar de ovejas a corderos, en los primeros meses de verano, antes de la época de esquila.

Es un chupador de sangre, que, en infestaciones masivas, puede producir anemia grave. El teñido de la lana por las heces (orina) del insecto produce una baja importante en el precio.

### CONTROL

Aplicación de baños insecticidas. El producto más recomendable es el B. H. C (Hexacloruro de benceno o Hexacloro ciclo hexano).

El intervalo entre los baños puede oscilar entre los 20 y los 24 días. Casi siempre conviene dar los baños a los 8 o 10 días después de la esquila.

En tratamientos de verano permite pasar la época invernal de lana entera sin parásitos.



Falso ciprés, tiene forma cónica, afilada y sus hojas son de color verde oscuro.

### Jardinería

## Las plantas, mientras más verdes más hermosas

Usted como persona que tiene un jardín tan bien cuidado se ha preguntado alguna vez ¿por qué son verdes la gran mayoría de las plantas?

La respuesta a esa inquietud es la siguiente: porque todas las células de sus tejidos, por lo menos las de las hojas, están llenas de una substancia verde que se llama clorofila y que es indispensable para la nutrición y la vida de las plantas.

Precisamente, las plantas crecen y se desarrollan gracias a esa materia verde.

Con ese antecedente se debe tener presente que el principal componente de las plantas es el carbono, que entra en la composición en forma de hidratos de carbono, en el almidón, azúcar, celulosa o leño.

Toda la parte leñosa de las plantas (celulosa) se forma gracias al carbono de la atmósfera. Pero en la atmósfera no hay carbono en su estado simple, sino de anhídrido carbónico, o sea un compuesto formado por carbono y oxígeno.

Por lo tanto, las plantas, para absorber el carbono deben descomponer el anhídrido carbónico de la atmósfera. Esto lo hace continuamente y de esa absorción queda libre una gran cantidad de oxígeno.

Es, precisamente, esa substancia verde llamada clorofila, la que se encarga de descomponer el anhídrido carbónico del aire. Esta descomposición y absorción es lo que se llama función clorofílica.

### INFLUENCIA DE LA LUZ

Este fenómeno, la función clorofílica, tiene una notable particularidad: sólo se realiza bajo la influencia de la luz. Una planta en la oscuridad no asimila el carbono de la atmósfera. Si vive en un ambiente de poca luz, asimila menos que si vive a pleno sol.

En un jardín esto tiene mucha importancia porque explica por qué las plantas en la oscuridad crecen débiles y porque las plantas que están en lugares sombríos son de consistencia, en general, más blandas que las plantas que viven al sol.

Las plantas que están en la oscuridad no necesitan para nada la clorofila, pues sin luz no puede realizar la función clorofílica, o sea, la absorción del carbono. Por lo mismo, las plantas pierden el color verde y sus hojas crecen amarillas o blancuecas.

Las plantas que viven normalmente en lugares sombríos, no en la oscuridad, tienen las hojas más dilatadas y gruesas y de un color verde más intenso y oscuro. Como disponen de poca luz, desarrollan más su superficie de absorción para aprovecharse de toda la poca luz de que disponen.

La función clorofílica se ha de realizar, en consecuencia, en cada parte de las hojas y hasta de todo el tejido y la planta aumenta en anchura y espesor para facilitar la formación de materia verde.

### LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO (EN UN SOLO LUGAR)



DATSON DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DATSON CIDEF

• AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS • CAMIONETAS BENCINERAS HASTA 1.500 KG.

### CHEVROLET

### NISSAN

### VEHICULOS USADOS

### REFRIGERADORES

### JVC

### REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

### AUTOMOTRIZ CURIFOR S.A.

### SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485

### CURICO: MERCED 480

### TALCA: I NORTE 2153

### CHILLAN: LIBERTAD 201

### LO ENCUENTRA EN:

### automotriz gamma ltda.

### LOS LEONES 298 - FONO: 749552

### Informativo SOQUIMICH

## Los abonos potásicos, un importante complemento

Los abonos potásicos, conjuntamente con los nitrógenos y los fosfatos, forman el grupo de fertilizantes de mayor importancia en la agricultura, cada uno de ellos juega un papel de primer orden en la obtención de más y mejores cosechas.

Entre los principales abonos potásicos se pueden mencionar el Sulfato de potasio, el cloruro de potasio, nitrato potásico y las cenizas potásicas.

Estos elementos nutritivos, en general, se aplican al volero o en los surcos de siembra, procurando que en el momento de la operación el suelo tenga el suficiente grado de humedad como para facilitar su penetración y difusión en el suelo.

Cloruro de potasio. Es una sal blanca de sabor amargo. Se acostumbra aplicarlo al terreno con anticipación a la siembra para evitar que su acción, que es algo cáustica, dane las plantitas. Sin embargo, es bastante común aplicarlo en el momento de la siembra. Se puede mezclar con toda clase de fertilizantes en el momento de aplicación. Se aplica a razón de 80 a 200 kilos por hectárea. En general produce mayores rendimientos que el sulfato de potasio. Se prefiere en suelos neutros, ligeramente alcalinos.

Nitrato potásico. Este producto aporta dos elementos esenciales a los cultivos, el nitrógeno y la potasa, en forma inmediatamente asimilable. Constituye un buen ingrediente para mezclarlo en cualquier tipo de abono.

Este elemento nutritivo, en general, se aplica dos elementos esenciales a los cultivos, el nitrógeno y la potasa, en forma inmediatamente asimilable. Constituye un buen ingrediente para mezclarlo en cualquier tipo de abono.

Corrientemente se le usa con la siembra o aplicado en cobertura, durante la época activa de desarrollo de cultivos, en dosis que fluctúan entre 200 y 600 kilos por hectáreas, según la calidad de las tierras. Se aplica en todos los suelos.

Cenizas potásicas. Tienen una

composición muy variable, dependiendo de la naturaleza de los productos orgánicos que hayan sido quemados. Se aplican en los últimos trabajos de preparación del suelo o junto con la semilla, en cantidades que deben estar en relación con su riqueza en potasio.

La cebolla responde en alto grado al empleo de abonos potásicos.



La cebolla responde en alto grado al empleo de abonos potásicos.

### SERVICIO AUTORIZADO



### MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra

ENTREGA INMEDIATA

ANEXOS

SAN ANTONIO 463

FONO: 396301

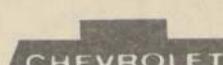
PORTUGAL 14

FONO: 221164

Por compañías de seguros

FACILIDADES  
MAZDA - GALAN  
CARMEN 460 - 452  
FONO: 224730 - 224054  
SANTIAGO

### COMERCIAL PIO NONO



### CHEVROLET

### C-10 Americana

### Motor 6 cilindros 250

### Dirección Hidráulica

### Freno de Poder

### Trasmisión Automática

### Vidrios Polarizados, etc.

### Entrega inmediata



U\$ 16.800 Equivalente en m/nac.

con IVA - Recupera IVA



### PIO NONO 222

### PEGASO

### • CAMIONES DE GRAN TONELAJE

### • BUSES

### DATSON

### • AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS

### • CAMIONETAS BENCINERAS HASTA 1.500 KG.

### NISSAN

### • CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.

### • CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

### VEHICULOS USADOS

### • CAMIONES

### • AUTOMOVILES Y CAMIONETAS

### • COMPRAVAMOS - VDEMOS

### - PERMITAMOS CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

### REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

### • AUTOMOTRIZ CURIFOR S.A.

### SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485

### CURICO: MERCED 480

### TALCA: I NORTE 2153

### CHILLAN: LIBERTAD 201

### LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO

### AMPLIOS PLANES DE PAGO

### CREDITOS RAPIDOS

### LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO

### AMPLIOS PLANES DE PAGO

### CREDITOS RAPIDOS

### LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO

### AMPLIOS PLANES DE PAGO

### CREDITOS RAPIDOS

### LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO

### AMPLIOS PLANES DE PAGO

### CREDITOS RAPIDOS

### LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO

# La Nación

# Servicios



## FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria ( premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcuma, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (anterior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Largota a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, dai dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00, boeuf bourguignon, \$300,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glaceé de lúcuma, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimeña. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercardon bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; abacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, 160,00.



## PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda: todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilí Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancherotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas; filete especial, \$330; lomo corriente, \$200; postres: cassatas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comidas Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés Teatinos 369. Fono 724718.

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostibraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesa, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

## RESTAURANTES



## CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, al-

muerzo y comida: filete mongolian, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chancho mongolian, \$200,00. Locos con salsa de ositones, \$260,00; música ambiental china.

Restaurante Cantón, Merced 572, fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin \$140; Wantan \$45; Chancho mongo \$180.



## ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida Canelones, \$210,00; ravioles, \$210,00; lasaña, \$210,00; fnoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamon, \$250,00; fnoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-fnoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortelón al gratén de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



## ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostibraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesa, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo: ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380.

Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



## INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240; sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glaceé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispot Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrullado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de liebre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850; horarios: lunes a sábados de 17,00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo



## ESPAÑOLES

El Caserío: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pipilinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pipilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pipilinpausha, \$160; postres: cassata, \$10; Flambombia, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo rijoano, \$290; panqueques sevillanos, \$30. Postres: natillas, \$70; copa Sancho \$75. Música ambiental.



## PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 28 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chancho a la chilena con papas \$220 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chancho a la greba con papas \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Cholita: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chancho con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos) Fono: 575811.

## SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral.

El Troyano: El Almendral.

## LOS ANDES

Peña Folklorica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Ruca de don Tito: Bucaramanga entre Los Andes y San Felipe.

**RESTAURANT POMAIRE**  
Avda. Bulnes 96-Fono: 721796  
UN RINCÓN TÍPICO  
EN EL CENTRO DE SANTIAGO  
CELEBRE SUS ACONTECIMIENTOS INOLVIDABLES  
MENU COMPLETO POR \$ 350  
COMIDAS BAILABLES  
MATRIMONIOS  
COCKTAILS-REUNIONES SOCIALES  
PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDA \$240  
(Pueden comer 2)  
ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.  
ALMUERZO EJECUTIVOS PLATO FAMILIAR ABUNDANTE  
ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO ACUERDO  
ATENCIÓN DE LUNES A SÁBADO  
PROVIDENCIA 1184  
TELÉFONO 239821  
PRÓXIMO A ESTACIÓN MANUEL MONTT DEL METRO  
SANTIAGO - CHILE

**El Parrón**  
BAR - RESTAURANT  
especialidad en:  
• CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA  
• PARRILLADAS  
• MARISCOS DE TEMPORADA  
PROVIDENCIA 1184  
TELÉFONO 239821  
PRÓXIMO A ESTACIÓN  
MANUEL MONTT DEL METRO  
SANTIAGO - CHILE

**Chez Camilo**  
El mejor marisco, preparado por la mejor mano  
Congrio Margarita, especialidad de la casa... igual que en "El Quisco"  
Y, los viernes, CURANTO DE VERDAD!  
"CHEZ CAMILO" alarga el verano playero en Santiago  
General del Canto 122 cerca de Providencia  
Reserve su mesa al fono 465897

**VINOS Y LICORES  
EL CIELO**  
POR ANIVERSARIO TODO A MENOS DEL COSTO  
CONCHA Y TORO ..... 138.  
VERMUTH TIPO ITALIANO ..... 48.  
PISCO RÍO HUASCO ..... 88.  
RON JAMAICA 40° ..... 48.  
LITRERO ..... 48.  
CACAO-CHERRY-ANIS MENTA ..... 58.  
SUBERCASEAUX ..... 78.  
DESTILADO SECO TIPO PISCO ..... 38.  
WHISKY ESCOCES FINISIMO ..... 198.  
PISCO 3 CRUCES ..... 98.  
GARRAFA BUEN VINO ..... 68.  
REPARTO GRATIS A DOMICILIO  
**SAN DIEGO 1428**  
**FONO 50356**  
ABIERTO TODOS LOS DIAS

**CORI**  
delicatessen shop  
• PAVOS ASADOS  
• EMPANADAS  
• PASTELERIA FINA  
• LICORES  
• PLATOS PREPARADOS SABADOS Y DOMINGOS  
• COCKTAILS  
Delicatessen en: bocaditos, canapés, petit bouchés, etc. Haga su pedido con 24 horas de anticipación.  
Avda. Colón 5069  
Reparto a domicilio  
Fono: 287901

**BAR ó BAR**  
MANUEL MONTT 1403  
**UN BAR DISTINTO**  
PARA CONVERSAR UN COCTEL  
FONO 7401199  
**BAR ó BAR**

# La Nación

# Servicios

## Un centro propio para los hemofílicos

Ante la precariedad de los centros existentes en Chile para combatir la hemofilia y frente al casi absoluto desconocimiento que se tiene actualmente de cuántos enfermos conforman la población hemofílica en nuestro país, la Sociedad Chilena de la Hemofilia ha reiniciado sus actividades con renovados brios y entusiasmo, a pesar de la escasez de medios de que dispone.

Esta Corporación, que adquirió la personalidad jurídica en 1970, se define como una sociedad mixta Etnográfica y Científica, cuya finalidad es "propender a que el hemofílico chileno realice una vida normal, integrado a su comunidad". Entre las tareas prioritarias del nuevo directorio de la Sociedad, presidida por el ingeniero comercial Ramiro Castillo Prado, están la de determinar la población de hemofílicos del país, su situación socioeconómica, los recursos destinados a su tratamiento y las alternativas para una mejor atención médica y social de ellos.

Con este fin, la Sociedad Hemofílica Chilena ha hecho un llamado público para que todos los hemofílicos del país envíen sus antecedentes, a objeto de realizar un gran catastro a nivel nacional, a partir del cual puedan determinarse las políticas a seguir. Luego de reunir y evaluar todos los datos de esta encuesta, el directorio de la Sociedad estudiará la manera de concretar algunas gestiones ante las autoridades de salud del país.

La Sociedad Chilena de la Hemofilia funcionó hasta el año 1947 en el Hospital J. J. Aguirre, permaneciendo después en un largo receso público.



En el grabado, de izquierda a derecha: Ramiro Castillo y su esposa Nancy Arevalo, presidente y vicepresidente respectivamente, de la Sociedad Chilena de la Hemofilia, junto al doctor Mario Donoso Scropo. Todos ellos están impulsando un plan para detectar la población hemofílica del país, a fin de combatir esta enfermedad.

Actualmente, a dos meses de haber reiniiciado sus actividades y sin contar todavía con un lugar propio y estable de reunión, el Directorio debe realizar sus encuentros en casas u oficinas que facilitan los integrantes de la Sociedad.

Entre los objetivos más urgentes de esta Corporación, según manifestó su presidente, Ramiro Castillo P., se cuentan los de "publicitar la hemofilia

a nivel de todo el país, efectuar un catastro nacional para ayudar a la población hemofílica; encontrar una sede propia y conseguir los recursos necesarios para su funcionamiento".

Asimismo, esta entidad se ha propuesto desplegar todos los esfuerzos posibles para materializar algunas aspiraciones a futuro: dotar a los enfermos de un Instituto de Capacitación para Hemofílicos, habilitar un Auditorium tendiente a orientar sobre aspectos médicos a la comunidad hemofílica, como igualmente un lugar destinado a difundir en la conciencia pública un mejor conocimiento de esta enfermedad. También se proyectará la habilitación de un Gimnasio para las actividades propias de los hemofílicos y, lo que sería el gran logro, una pequeña clínica especial para ellos, como existe en otros países más desarrollados, adelantó la vicepresidenta de la Sociedad, Nancy Arevalo Muñoz.

### INCENTIVAR A DADORES DE SANGRE

El tratamiento de un hemofílico consiste, principalmente, en administrarle una transfusión intravenosa de un plasma o sustancia llamada globulina antihemofílica, la que posibilita el proceso de coagulación de la sangre en el paciente. El enfermo debe someterse con frecuencia a este tratamiento, y para ello debe existir en el centro o banco de sangre respectivo una buena provisión de este plasma sanguíneo.

"El plasma es muy difícil de conseguir, señala el doctor Mario Donoso Scropo, de la sección Hematología del Hospital Salvador y Consejero de la Sociedad Chilena de la Hemofilia, y por tanto hay que llamar a la conciencia del individuo e incentivar a dar sangre". En opinión de este facultativo, "es necesario crear conciencia nacional para que el individuo sano pueda dar sangre a lo menos dos veces al año, ya que tampoco se trata de que los donadores acudan en estampida a los bancos de sangre".

Para el especialista, el tratamiento de salud preventiva en el hemofílico es de gran importancia y primordialidad, especialmente en sus primeros años. "Si hubiera un buen tratamiento de salud preventiva en el hemofílico, lograríamos con el tiempo que éste tuviese las mismas expectativas de vida que cualquier otro paciente", explica. Al respecto, el doctor Donoso Scropo afirma que "la inversión en este sentido puede ser de muy alto costo, pero a la larga esta se abarataría considerablemente por sus mismos frutos".

En lo que concierne a la actitud social que debe enfrentar el hemofílico, el médico afirma que "debemos terminar de una vez por todas con los prejuicios que existen sobre la hemofilia en nuestro país. En primer lugar, no hay que considerar al hemofílico como a un enfermo, sino como a una persona que tiene déficit en su sangre. Hay que erradicar también esa creencia común de que el hemofílico es un ser contagioso. Eso es absolutamente falso".

Los hemofílicos deben someterse continuamente desde muy pequeño a transfusiones de sangre para sobrevivir, en una lucha codo a codo con su mal. Incentivar a dadores de sangre es primordial para ayudar a la población hemofílica del país.

INDUSTRIA  
DE ACRÍLICOS

**PG**

**Publi  
Glass**

JUAN AGUERREBERRY M.  
GASTON JEQUIER A.

LETREROS  
LUMINOSOS

MARQUESINAS

AVISOS NEON

PUNTOS DE  
VENTAS

TROZOS A MEDIDAS

CUPULAS

**SANTA ELENA**  
1851  
255274

**TEXTIL**  
**1322**

PAÑUELOS DAMAS  
GRANDE  
\$72 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT  
PRIMAVERAL  
\$300 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT  
NIÑOS  
\$240 DOC. (IVA INCL.)

**SANTA ELENA**  
**1322**  
SANTIAGO

LLEGO PARTIDA  
DE REPUESTOS

SIMCA 1000-5-6  
DODGE DART  
DODGE GALANT  
DODGE 1500

pony

Descuentos  
especiales  
a periodistas  
y taxistas

REVISION  
GRATUITA

AV. MATTIA  
469  
FONO  
220611

UNOS TRAEN LOS AUTOMÓVILES NOSOTROS LOS REPUESTOS  
ARRETE SU VEHICULO EN TALLER AUTORIZADO STA. ELENA 1322

colchonerías  
**marin**  
DESDE 1896

OFERTAS!

DESCUENTOS A  
INSTITUCIONES

Diván Cama \$ 2.180  
Colchón Espuma  
Almohada Espuma

Modular Cama \$ 2.750  
Colchón Espuma  
Almohada Espuma

Cuna \$ 1.990  
Colchón  
Almohada

Camarote Metálico \$ 5.550  
c/ Colchón - Somieres  
Almohadas

Camarote Madeta \$ 4.850  
c/ Colchón - Somieres  
Almohadas

Sábanas - Frazadas - Coty - Lanas -  
Algodón - Toallas

Alameda 295 - Fono 396217  
Providencia 1633 - Fono 747585  
Monjitas 825, Local 514 - Fono 383083  
Irrarrázaval 1673 - Fono 746213  
San Diego 601 - Fono 718971  
Mac - Iva 470 - Fono 30148  
Santa Rosa 3606 - Fono 519966  
Fca.  
María Auxiliadora 981 - Fono 512252

## Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arrienda autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267, Hotel Sheraton San Cristóbal, fono 747621 y Dardignac 129, fono 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono 748616-741004.

**PIBA'S**  
¡LIQUIDACION!

BAGGY \$890

VESTIDOS \$700

BLAZER \$1.200

Apoquindo 5681

Local 65

Caracol Vip's

Nueva los Leones 030

Local 23

Caracol

Providencia 2216

Local 14-A

Edif. 2 Caracoles

AHUMADA 97

esq. Moneda

LOCAL 0122

Primer Subterráneo

EUROCENTER

CORTINAS A LA MEDIDA  
Y PARA TODA LA VIDA

UN DISEÑO PARA CADA  
AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA.  
Fabricantes de mantelería y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Washand Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilchan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo.  
Entrega en 48 horas \$390 IVA-Incl. el metro confeccionado.  
CREDITO SIN RECARGO  
SOLICITE UNA DISEÑADORA  
DE INTERIORES SIN COSTO  
AL FONO 223445  
Fabricado por  
TEJEDURÍA HNOS.  
MAHALUF LTDA.  
AV. PORTUGAL 415

**CALETA LOS LEONES**  
RESTORAN-MARISQUERIA  
**GRAN VARIEDAD  
DE PESCADOS  
Y MARISCOS**

Caldillo de congrio \$190.-  
Machas parrasenas \$200.-  
Ceviche chileno \$140.-  
Marinera al pilpil \$195.-

ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL  
DE CARLOS MATORANA  
Y SU ORGANO ELECTRONICO.

**CONSORCIO  
TURISTICO  
HOTELERO S.A.**

**LOS LEONES 195**  
FONO: 748647

A pasos de Providencia  
y Est. Los Leones del Metro

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas:

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arbes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

**GRAN PARRILLADA  
"EL SHARK"**

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima  
FONO 779483

**AUDAX  
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES  
PARRILLADAS

Valor \$ 330 para 2 personas  
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO  
SOCIOS

Ampliado por  
"LA SONORA DEL  
CARNAVAL"

ORDENES PARA  
BANQUETES  
COCKTAILS Y  
RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO  
SOCIOS

# La Nación

# Servicios

## MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas  
Vidrios laterales  
Parachoque  
Bujes de bandeja y suspensión  
Crucetas  
Retenes  
Piolas  
Espejos  
Faroles señalizadores  
Bombas de agua  
Bombas de gasolina  
Espirales  
Instrumentos tablero  
Rótulas  
Cajas reguladoras  
Paneles puertas Opala  
Engranajes caja de cambio.

### PRECIOS Y ATENCIÓN ESPECIAL A TAXISTAS

**KUTZ LTDA.**  
AVDA. BRASIL 313  
FONO 727014

## B TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

### SERVICIOS DE DE PUERTA A PUERTA A:

- RANCAGUA
- SAN FERNANDO
- CURICO
- TALCA
- UNARES
- CHILLAN
- LOS ANGELES
- CONCEPCIÓN
- THANO.
- LOTA
- PENCO
- TOME

ATENCIÓN ESPECIAL A LA OCTAVA REGIÓN  
por viajes completos a cualquier punto del país.

OFICINAS GENERALES  
Gran Avda. J.M. Carrera 9450  
Fono: 562644-581950

SANTIAGO San Borja 321 CONCEPCIÓN Galvarino 107  
Fono: 97759-9395 Telefono 25582

## OFIMETAL

### MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS



SOLICITE UN REPRESENTANTE  
AL FONO: 734909  
CARRASCAL 4786

## HOTELES

CATEGORÍA DE LUJO INTERNACIONAL.— Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 +30% Cat. B: US \$ 55. +30% Doble Cat. A: US \$ 65 +30% Cat. B: US \$ 59. +30%. Triple: US \$ 75. +30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda Sta. María 1742. Fono 745000). Single: US \$ 58 +30%. Doble: US \$ 68 +30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231) Single: US \$ 40.- Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46.— Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781. Fono 290575) Single: \$ 1.029,60.- Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A.— Cuenta con los siguientes servicios:

Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320. Fono 64992). Single: US \$ 30.- Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945) Single: \$ 858,00.- Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161. Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.560,00.- Triple: \$ 2.210,00).

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779. Fono 398201). Single: \$ 1.287,00.- Doble: \$ 1.638,00.- Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, piso 10º Fono 711227.). Single: US \$ 28,00.- Doble: US \$ 35,00.- Triple: US \$ 40,00..

HOTEL SANTA MARIA (Av. Santa María 2050. Fono 230568). Single: \$ 1.950,00.- Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ: Doble A \$ 1.450,00.- Doble B \$ 1.250,00. Single A \$ 1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00.- Doble: \$ 1.450,00.

APART.—HOTEL IRAZU (Noruega 6340. Las Condes. Fono 205941) Single: \$ 1.200,00.- Doble: \$ 1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Españoles 2539. Fono 254090). Single: \$ 1.311,00.- Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106. Fono 35988). Single: US \$ 25,33.- Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal

## Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

### BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lleo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, La Algarrilla.

LAN  
Merlin  
horas  
12  
LAD  
no Be  
a las  
Vuel  
Mon  
AER  
Los  
sor  
11.3  
Vuel  
dón  
LAN  
lora  
la  
Vuel  
Aren  
C  
Co  
alle  
Se  
mar  
Avd  
C  
alle  
+

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago, Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amuntáegui Nº 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario Empresa Destino

7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada media hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidangui
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Fénix	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholete	Coquimbo-Intermedios
9.30	Tapachacá	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquicamata
10.00	Buses Seisso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Cahabón
11.00	Expreso Condor	Antofagasta-Chuquicamata-Calamata
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco y Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antofagasta-Chuquicamata
21.00	Inca Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llanta
21.00	Inca Bus	Vallenar y Copiapó
21.00	Libac	Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.
21.00	BUSES AL NORTE	BUSES AL NORTE
21.00	Morandé 838	Morandé 838
21.00	Fono 85102	Fono 85102

Horario Empresa Destino

9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escaleras en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR
23.30	Chile-Bus	Terminal Santiago
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Terminal Rodoviário Valparaíso
21.00	Chile-Bus	BUSES INTERNACIONALES
21.00	INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales 5 Tiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).
21.00	CHILE-Bus	los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

## SISTECOM

### SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACIÓN

#### INICIACIÓN DE NUEVOS CURSOS Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfoverificación IBM  
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 2 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette

IBM 3742

INICIO: 31/7/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 3 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional

INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 2 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS

INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos

DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje RPG II

INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos

DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

SERVICIOS A EMPRESAS E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos

Asesoría Técnica

Procesamientos

Estudio de Factibilidad

SISTECOM LTDA.

CONEPCION

## FABRICA DE MUEBLES BEPSA

SAENZ Y CIA LTDA.

14.500

# La Nación

# Servicios



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12.30 horas a Puerto Montt, Punta Arenas.

LADECO (719592). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (710719). Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo I34 a las 16.00 horas de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 20.40 horas de Punta Arenas.

LADECO. Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Atofagasta. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13.30 horas a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12.05 horas a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 horas a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 horas a Panamá, Miami.

LADECO. Vuelo 100 a las 09.30 horas a Asunción, Sao Paulo.

BRANIFF (716266). Vuelo 979 a las 12.30 horas a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18.45 horas a La Paz, Lima, Miami.

VARIG (716026). Vuelo 923 a las 15.00 horas a São Paulo y Río de Janeiro.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15.15 horas a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.

AEROPERU (715035-719000). Vuelo 602 a las 20.45 horas a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14.00 horas a Buenos Aires.

ALITALIA (833367-8). Vuelo LA 172-AZ 1583 a las 13.30 horas a Milán y Roma escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164). Vuelo 503 a las 14.10 horas a B. Aires, São Paulo, Río, Frankfurt.

VIASA (719185). Vuelo 931 a las 00.00 horas a Caracas.

LINEA AEREAS PARAGUAYAS (721142). Vuelo 503 a las 10.20 horas a Asunción.

### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 143 a las 10.50 horas de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 134 a las 16.00 horas de Papeete, I. de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20.00 horas de Montevideo, B. Aires.

LADECO. Vuelo 101 a las 21.00 horas de Río y São Paulo.

BRANIFF. Vuelo 516 a las 08.30 horas de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 horas de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS. Vuelo 502 a las 09.20 horas de Asunción.

VARIC. Vuelo 922 a las 13.30 horas de Río y São Paulo.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS. Vuelo 290 a las 14.45 horas de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA. Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 horas de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU. Vuelo 605 a las 13.15 horas de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19.15 horas de Buenos Aires.

LUFTHANSA. Vuelo 502 a las 12.40 horas de Frankfurt, Río, São Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANA. Vuelo 071 a las 14.30 horas de Miami, Quito, Guayaquil.

### VUELOS NACIONALES

MANANA SALIDAS:

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 081 a las 08.15 horas a Iquique y Arica.

LADECO (719592). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 030 a las 08.45 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.15 horas a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (710719). Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 304 a las 09.00 horas a Concepción y Temuco.

### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 16.20 horas de Punta Arenas, Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador.

Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 305 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

MANANA SALIDAS:

LAN CHILE. Vuelo 145 a las 10.45 horas a B. Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21.30 horas a Miami, Nueva York. Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Fresia Tobar Bravo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Carmen Aravena Osse (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Rupert Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Laura Gálvez García (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16,15.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Laura Gálvez García (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16,15.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperta Garay Oyarce (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,15 hrs.

# Culturales

Chilenos en Nueva York

## Algunos días con Picasso

"Para entender el arte moderno hay que entrar por Picasso." A través de esta puerta no sólo se comprende el fenómeno en sí mismo, también se descubre al hombre contemporáneo y la genialidad del artista".

Es la síntesis de un grupo de chilenos que narraron la maravillosa experiencia de haber conocido "La Retrospectiva de Picasso" en Nueva York hace sólo unos días.



*La Retrospectiva de Picasso que se exhibe en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, el más grandioso homenaje que se le ha brindado a un artista contemporáneo, quedaría opacado cuando se abra el Museo Picasso en octubre del próximo año, al cumplirse el centenario del nacimiento del maestro español. Instalado en lo que fuera el antiguo Palacio de Salé, en el antiguo barrio parisino del Marais, estará constituido básicamente de la fabulosa colección privada de las propias obras que el artista guardó para sí.*

Desmantelar el Museo de Arte Moderno y recopilar más de mil cuadros del genio, sin duda constituye la conmoción artística de la década.

Entre compras, donaciones o préstamos de museos y colecciones particulares, esta exposición requirió de más de cinco años de paciencia y continuidad en el rastreo de originales.

La aventura cultural no sólo fue posible gracias al auspicio de una reconocida empresa particular. Decisivo fue el aporte de otros centros de arte y particularmente de la esmerada organización de parte del Museo de Arte Moderno, que demuestra un claro concepto cultural en los Estados Unidos.

Setenta mil personas a diario han visitado la exposición desde su apertura en mayo. Nueva York como escenario, la capital del mundo, realza y magnetiza el fenómeno Picasso.

De no haber sido en Nueva York, opinaron estos "afortunados chilenos", tal vez no habría trascendido y penetrado tan extraordinario evento.

—¿Qué influyó para que todo se diera así y cuál es la importancia de la Retrospectiva de Picasso?

Sonia Quintana, periodista que presenciará la exposición, nos dijo: En Estados Unidos se ha logrado hacer la cultura atractiva por todos los mecanismos imaginables. Los museos son didácticos, y esta exposición lo es esencialmente. Sobran, y a destajo, los folletos, catálogos, mapas; los sistemas de cassettes explicativos y los paneles, como asimismo las comodidades físicas que retienen a cualquier visitante.

Por otra parte, el método didáctico es tan evidente, que la muestra se inicia con secciones especialmente dirigidas a los niños, a fin de captarlos y mantener su atención a través de este viaje por Picasso.

Considerando la muestra en sí misma —dijo Nino Bosso—, sociólogo

de la UT, "la visión global y la perspectiva que ella ofrece para el arte actual no hubiese sido posible sino reuniendo en un solo lugar todas las etapas del autor.

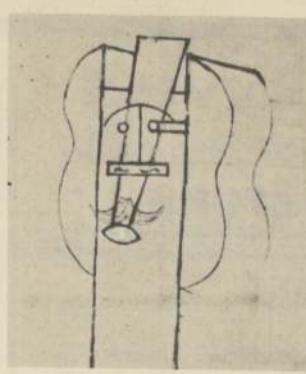
Desde sus primeros dibujos a los 9 años, que dejan boquiabierto al más ignorante, hasta comprobar que a los 15 Picasso no tenía más técnicas que aprender porque lo dominaba todo, es el fruto de una exposición metódica, ordenada y vastísima".

El artista no dejó nada por hacer en el arte y tal vez por eso tuvo su reconocimiento en vida. "Pero esta muestra —señaló Hendrik van Nievelt, Presidente del Instituto Chileno-Norteamericano de la V Región— fue la clave para comprender a Picasso en toda su dimensión, ya que pudo conocerse la colección de la 'herencia', que él retuvo en vida como un bien personal. Allí se aprecia claramente un período a otro y se corroboró con todo el resto de su obra.

Picasso inventó el collage, el ready-made, el cubismo, hizo esculturas, cerámicas, grabados y todo lo inimaginable. Pero a juicio de muchos se escochó decir por largo tiempo que Picasso no evolucionó luego de su etapa azul, y que, por el contrario, retrocedió como artista.

Esa concepción —dijo Gilda Hernández, docente del Departamento de Arte de la Universidad de Chile— queda enterrada cuando se visualiza su obra en serie y nos vamos percatando que él no retrocedió sino iba adelantado a su tiempo. Por ejemplo, las formas simples de componer o descomponer una realidad. O dos puntos de vista —en tiempo y espacio— para ver otra no lo hace cualquiera.

En la televisión actual —agregó Van Nievelt— se pueden apreciar imágenes que Picasso concibió hace treinta años y donde muy pocos logran comprenderlo entonces.



Itinerario picassiano: precubismo; la búsqueda cubista; regreso a la realidad; intermedio clásico (1917 a 1922); retorno a la audacia; el advenimiento del terror (década del '40).

También dentro de la retrospectiva del autor, queda impreso de manera inquestionable su temperamento español. Apasionado, vehemente, terriblemente humano y espiritual, lo sitúa dentro de los genios que se "jugó por todo". Por el cubismo, por el hombre de cambio, por sus obras incomprendidas en su tiempo y por lo que aún queda por conocerle.

Tal vez por eso, para Picasso lo único que valía la pena —cuentan los más íntimos— fue el amor. Y su obra logra reflejar al hombre con sus grandes y miserias, pero siempre evidenciando el amor que siente por él. Incluso —cuentan estos entrevistados— en aquellas pinturas que hay violencia queda de manifiesto ese respeto sublime por el ser humano. Diríamos que lo sintetiza y lo interpreta.

Tal vez los efectos de este importante evento serán caldo de cultivo para nuevas concepciones del arte, el hombre y la cultura en general. De lo único que estamos seguros es que forma parte de un hito mundial y que sus resultados no pasaron inadvertidos.

AUSTIN INCOR

SERVICIO AUTORIZADO  
**AUSTIN MINI MG allegro**  
AFINAMIENTO CON REPUESTO INCLUIDO \$1.600.  
incluye: bujía, platino, condensador, y un filtro de aire.  
De lunes a viernes de 8.30 a 17.30 hr  
sábado de: 9.00 a 13.00  
**Irarrázaval 3256**  
fono 460354

SALVE SU SALUD CON NEO-NATURALISMO

único doctor en naturismo de Chile  
**EVITE OPERACIONES**  
la medicina es peligrosa  
Prof. Dr. Iriólogo  
**MIGUEL DENCIL**  
Carátula legal 38285  
Únicos Centros Neo-Naturista Autorizados de Chile.  
**Alameda 776 dep. 45**  
Fono de reserva hora: 97887-32174  
**Sazie 2487**

**PARA CLIENTES EXIGENTES**  
**HOTEL LA CASA BLANCA**  
INTIMO - ACOGEDOR MUSICA AMBIENTAL  
VISITENOS Y SERÁ ATENDIDO COMO UD. SE LO MERCE  
PARA SUS MOMENTOS GRATOS LE ESPERAMOS EN **HERRERA 729**

**CRISTALERIAS OLYMPIA**

OFERTAS:

VASOS VINEROS	\$ 8c/u
CAÑAS 1/4	\$ 15c/u
JARROS 1 LITRO	\$ 50c/u
JARROS 5 LITROS	\$ 380c/u

Precios Especiales a Comerciantes

DEPOSITO DE FABRICA  
**SANTA ROSA 2001**  
FONO 510171- STGO.

**joyas**

freyhofer

le ofrece grandes facilidades de 6 a 8 meses plazo, para el pago de sus joyas, relojes  
anillos de brillantes arreglos y transformaciones

Descuentos a FF.AA.  
**TENDERINI 85 OF. 22**  
fono : 396461

**Bar Night Club**

ATENDIDO EXCLUSIVAMENTE POR BELLAS AZAFATAS SHOW TOPLESS

Whisky importado \$ 3.000  
Champagne \$ 1.500  
Combinado \$ 250

**SAN DIEGO 85**  
FONO: 65189  
LUNES A SABADO "Bancard" VISA

SALON DE PELUQUERIA UNISEX  
**WALDORF**  
EN PLENO CENTRO DEL CENTRO  
AHUMADA 131 LOCAL 12  
OFRECE SOLUCIONAR TODA CLASE DE PROBLEMAS DEL CABELO PROFESIONALES ESCOGIDOS ESPERAN SUS ORDENES AL FONO 69048  
  
CORTES Y PEINADOS DE GRAN MODA ADEMÁS DE MANICURE, MASAJE Y EL CONSEJO ADECUADO  
AHUMADA 131 LOCAL 12 - FONO: 69048

**GFT**  
CONFECCIONES  
**AMAYA**  
BLUE JEANS FALDAS VESTIDOS BLUSAS

DESCUENTOS Y ATENCIÓN ESPECIAL A COMERCIALES

**AV. BRASIL 420**  
FONO: 80266 SANTIAGO

**COMPRE SU CITROËN CON MANTENCIÓN GRATIS**

Todos los meses sortearemos 2 carnets de mantenimiento, los que darán 60.000 km., de revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS

**VISA - \$ 264.500**  
**2 CV-6 - \$ 203.950**  
**CX-2000 - \$ 545.000**  
**VISA LE NOIR \$ 268.400**

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 48 MESES-CUOTAS FIJAS

**MARTIN HNOS.**  
IMP. e IND. S.A.  
Seminario 115-119  
Tel: 226029-228915  
DESENDE 1948

EN CITROËN LOS PRIMEROS DE CHILE

**CITROËN**

**SALON DE TE LA TUNA**

EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS Local N° 10

OFRECE once infantiles con dibujos animados

Salón de té - Pérgola  
Sandwichería - Venta al paso  
LA TUNA: Un lugar diferente acogedor, ambiente de amistad  
no lo olvide  
le esperamos en  
EL PUEBLITO  
PARQUE O'HIGGINS

**ESCUELA DE CONDUCTORES Huelén**

ENSEÑAMOS NO REPRENDIMOS

- Cursos solamente individuales
- Horarios a elección
- Prácticas de 1 hora diaria
- No hacemos diferencia de edad

Oficina:  
**Av. Libertador B.O'HIGGINS 580**  
Local 24  
(esq. San Isidro)  
Estación Sta. Lucía Metro

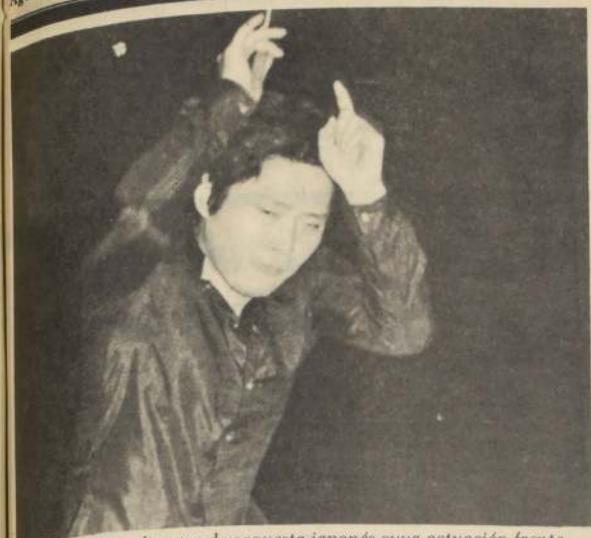
Informes:  
Teléfono 88670

**Ruddoff**  
A LO LARGO DE CHILE VISTE A TODA LA FAMILIA

Iquique-Vivar 908 Antofagasta-Latorre 2825 Coquimbo-Alotenango 1557 Valparaíso-Condell 1478 Santiago-Basculán 99-San Francisco 2860 Concepción-Barra Arana 792 Temuco-Bulnes 294 Valdivia-Chacabuco 347 Local 8

Tiendas móviles de Arica a P. Montt Convenios con instituciones

**LIQUIDACIÓN AGOSTO**  
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS 50-40-30-20 y 10% 6 meses sin pés



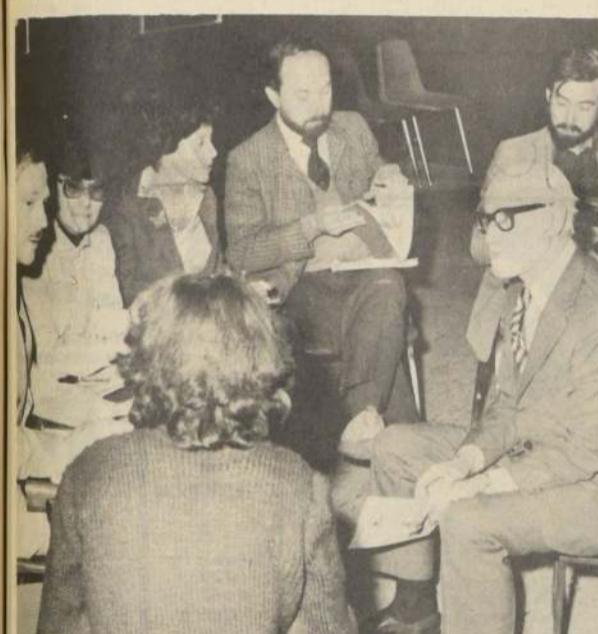
ZEN OBARA, director de orquesta japonés, cuya actuación frente a la Sinfónica fue bastante controvertida.

## La verdad de Zen Obara

Zen Obara es un director de orquesta japonés de 33 años, bien dotado para la música, con lo que comenzó a estudiar violín a los 4 años de edad. Posteriormente estudió dirección orquestal con el maestro Hideo Saito en la Facultad de Música de la Universidad de Toho. Siguió después cursos de perfeccionamiento de violín en Estados Unidos con el famoso Iván Galamian y de dirección con Hans Swarowsky en Viena; con Sergiu Celibidache, Franco Ferrara y Svitner y finalmente con Pierre Dervaux en París.

Se desprende de esta síntesis que no es un improvisado en la dirección orquestal y ha venido a Chile gracias a un convenio entre la Dirección de Espectáculos de la Universidad de Chile y la Embajada de Japón en Santiago, como director asistente del conjunto sinfónico universitario y también participando en la temporada oficial de conciertos, en tres de ellos.

Después de su actuación como director invitado en la temporada, su desempeño ha suscitado comentarios



Reunidos, Henrik Van Nieveld, Presidente Instituto Chileno Norteamericano de Valparaíso; Elsa Bolívar, directora Departamento de Arte de la Universidad de Chile; Sonia Quintana, jefe Área Artística del Ministerio de Educación; Nino Bossi, profesor Departamento de Arte, UTE, todos los chilenos patíperos y asiduos al arte, conversan con Francisco Otta, director de Programas Culturales del Instituto Chileno Norteamericano, y otros dos periodistas, sobre sus experiencias e impresiones de la notable "Retrospectiva de Picasso" que se exhibe en Nueva York.

## CRITICA DE MUSICA

POR LUIS BUSTOS SAEZ



## Recital de Francisco José Vicuña

Con el auspicio de Amigos del Arte, prosiguió en el Salón Filarmonico del Teatro Municipal el ciclo Música entre Amigos, presentando al tenor Francisco José Vicuña, recital que se efectuó el lunes 25.

¿Quién es Francisco José Vicuña? Cantante aún joven, en su actividad privada es un prestigioso abogado que en años anteriores incursionó en el campo de la ópera con relativo éxito. Tiene, y eso nos consta, un agudo sentido de la autocritica y es por esa razón que se marginó voluntariamente de toda actividad lírica por tiempo prolongado, con el objeto de perfeccionar su técnica y pulir defectos. Creemos que en esta tarea se ha demorado demasiado, porque todo movimiento se prueba andando y como decía un ídolo de la juventud de poco tiempo atrás, "se hace camino al andar".

En su recital hubo dos partes bien definidas: la primera, con lied de diversos autores, y la segunda con arias de óperas. Mucho mejor en ésta

que en aquella, y nos explicamos: para cualquier cantante que se precie de tal, el hecho de abordar el "lied" es un compromiso bastante serio; hay que tener un perfecto dominio del idioma de que se trata para poder decir de verdad su poesía, otro perfecto conocimiento del estilo y un poder de expresión que va mucho más allá del que se puede lograr en el teatro musical, en el que tiene la acción como ayuda vital. Por eso es que Francisco José Vicuña comenzó muy temeroso e inseguro con el hermoso "Adelaida" de Beethoven, mejorando un tanto al enfrentar bellas canciones de Franz Schubert, exponente máximo de este género, con peripécias vocales en la Serenata, más sereno y aplomado en Impaciencia y muy bien en La Trucha, al igual que en Flor de Loto de Schumann y en Morgen de Ricardo Strauss.

Lo criticable en esto de lied, para la faena de Vicuña, es su osadía en la emisión de algunas notas muy descubiertas, especialmente en las voca-

les "e", "i" desde el centro al grave; ya en la zona ayuda se siente más cómodo y fluido en perfección de sonido y hasta en belleza vocal y con buenos toques de matización.

En las arias de ópera si que Vicuña navegó por aguas propicias, con algunas intervenciones excelentes, como aquellas de Una Furtiva Lágrima de Elisir d'Amore de Donizetti, Salut d'Amour de Fausto de Gounod y posteriormente en "¡Che gelida Manina! de Bohème de Puccini.

Lástima que el acompañamiento de piano haya sido tan mediocre, en ello Erika Voehringer evidenció su desconocimiento estilístico de las obras que acompañaba y lo que es peor, demostrándose como una pianista principiante, con errores de "tempo" y de "toucher", sobre todo en Schubert.

Como conclusión diremos que a Francisco José Vicuña lo único que le falta es cantar con más frecuencia. Se le puede terminar su tiempo útil y eso sería lamentable.



## LA HISTORIA Y SU TIEMPO

1533.- Atahualpa, el último emperador inca del Perú, es ejecutado en Cajamarca, por orden del conquistador español Francisco Pizarro.

1756.- Federico II El Grande, Rey de Prusia, invade Sajonia, iniciando la Guerra de los Siete Años.

1825.- Portugal reconoce la separación e independencia del Imperio Brasileño, que acepta pagar una indemnización de un millón de libras esterlinas.

1842.- Tratado de Paz de Nanking, que pone fin a la Primera Guerra del Opio. China cede Hong Kong a Gran Bretaña y abre a su comercio los puertos de Canton y Shanghai, entre otros.

1862.- Giuseppe Garibaldi es derrotado y herido en Aspromonte.

1932.- Estalla una revolución en Ecuador, dejando un saldo de más de

mil muertos y centenares de heridos.

1935.- La Reina Astrid de Bélgica muere en un accidente de automóvil, a orillas del lago Lucerna, en Suiza.

1947.- En la madrugada fallece el torero Manolete, herido el día anterior durante una corrida celebrada en la plaza de Linarens, en Jaén.

1973.- Líderes de Egipto y Libia anuncian el nacimiento de "un nuevo estado árabe", aunque poniendo en claro que la real unificación de las dos naciones ocurrirá en un distante futuro.

### EFEMERIDES NACIONALES

1767.- Confirman la expulsión de los jesuitas de Chile y de todos los dominios hispanos.



El aviador chileno Diego Aracena hace el raid Santiago - Río de Janeiro, el más largo realizado hasta la fecha en Sudamérica.

1887.- Se funda la Escuela Industrial y de Minas de La Serena.

1920.- Se pone en marcha la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

1922.- El aviador chileno Diego Aracena hace el raid Santiago-Río de Janeiro, el más largo realizado hasta la fecha en Sudamérica.

1926.- Queda instalado, oficialmente, el Colegio Veterinario.

1937.- Dan curso al decreto por el cual se autoriza el funcionamiento de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.

1952.- Se publica en el Diario Oficial la Ley de Jubilación de los Empleados Particulares.

1958.- El poeta Diego Dublé Urrutia es galardonado con el Premio Nacional de Literatura.

## SERVIPAR

TODA UNA LINEA  
PARA SU DISPOSICION

### PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

### PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DE MUROS

### PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

ANAGRAF

### FLEXIT

Colocacion-Ventas

### SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA

92-A FONO: 227347

Hrs.oficina STGO.

## COMERCIALES

SU PEDIDO DE  
LICORES A:

## VALMARO Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE

LICORES

IMPORTADOS

PISCO

TRES CRUCES

COMPANY 4565

TEL. 736864-732315

## ELECTRONICA ASTOR Galería Cine Astor

## CASSETTES Y DISCOS IMPORTADOS

CLASICOS  
LIRICOS  
OPERETAS  
ZARZUELAS  
FOLKLORE

HUMBERTO  
BENDEKOVIC  
Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886  
FONO: 33152  
GALERIA CINE ASTOR

## AGRO PRODEX

PRODUCTORES Y  
EXPORTADORES DEL AGRO

ANUNCIAN A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA SU NUEVA  
DIRECCION

HUERFANOS 669  
OFICINA 406

TELEFONOS: 30107

31927

TELEX: 40305

AGROP CL

TELEX: 94441

PRODEX KU

SANTIAGO - CHILE

## ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN  
SOLDADURAS DE

Culatas - Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñales

Reparaciones de dientes  
quebrados de piñones y

coronas

Soldaduras de ejes y toda  
pieza de aluminio, fierro  
fundido y aceros especiales.

## RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

## ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAN PIÑONES - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

Tono 734022

## NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

### CREDITO INSTANTANEO

OFERTA  
CASIMIR BELYESTER  
140 mt.ancho  
CONTADO \$ 240 mt.  
CREDITO  
4 CUOTAS \$ 72.50 c/u  
TOTAL \$ 290 mt.

CAMUFLAJES, ABRIGOS, CHAQUETONES  
IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER  
CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS  
PARA DAMAS, LAMAS, FRAZADAS, SABANAS  
TALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLESES  
CREDITOS DIRECTOS

## Rio Roiz 40 piso ESTADO 91-4° PISO

Ud. puede escoger, pero... sólo  
una profesional puede diagnosticar  
y efectuar tratamientos con la  
seriedad y conocimientos  
que se requieren

## KARA VISLOVNA

INSTITUTO DE RECUPERACION  
ESTETICO-FISICA

- Limpiezas profundas del cutis;  
arrugas y flaccidez con  
lontoforesis
- Acné juvenil niñas y niños
- Depilación definitiva según el  
último sistema  
Norteamericano y europeo  
sin dolor, sin cicatrices.
- Modelación corporal: celulitis  
postparto; método francés.

Una visita a ella significa  
encontrar los más modernos  
métodos de Estética femenina  
Integral y la confianza de ser  
atendida en forma personal

## PHILLIPS 16 3º PISO DEPTO. D

Puerta de Hierro Forjado

### Importadora Di Lido Ltda.

IMPORTACIONES DIRECTAS

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas Trevira es-  
tampada de hombre.. \$ 198

Camisa vaquero hom-  
bre..... 234

Slip con calcetonia,  
de niño..... 276

Estropajo de sábanas  
estampadas..... 546

Pantalón poliéster  
hombre..... 300

Cartera hombre,  
transformable..... 198

Soquetes acrílico-  
sport (docena) 510

Importadora  
Di Lido Ltda.

# La Nación

# Servicios



## FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 24 Y EL 30 DE AGOSTO

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — TEATINOS.

GRUPO "B"  
FARRU, San Antonio N° 94. FRANCO INGLESA, Portal Bulnes N° 405. SANTA INES, Santo Domingo N° 1018.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMACEDA — LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"  
LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

IDEAL, Mapocho N° 4163. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7064. BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez N° 5271. COLÓN, San Pablo N° 3310. FOSTER, San Pablo N° 2802. CUMMING, Agustinas N° 2299.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUADA — POBL. LOS NOGALES — COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"  
EL MIRADOR, El Mirador N° 29.

GRUPO "B"  
PRINCIPAL, Cinco de Abril N° 138. KENNEDY, Las Rejas N° 573. ENO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS, Basurán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"  
VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396.

GRUPO "B"  
LA NACIONAL, Portugal N° 1399. BIO BIO, San Diego N° 2216. FRANCES, San Diego N° 1097. CAMPLA, Carmen N° 445. AHUMADA VICUNA MAC-KENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.

GRUPO "A"  
LAS AZALEAS, Avda. Las Condes N° 8400.

GRUPO "B"  
AHUMADA PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2128. AVON, Avda. Apoquindo N° 5182. KENT, Avda. Vitacura N° 3829. LIDO, Eliooro Yáñez N° 2865. LO CURRO N° 1, Luis Pasteur N° 6581. BENELUX, Manuel Montt N° 779.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL.

GRUPO "A"  
VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. LORELEY, Echenique N° 6435.

GRUPO "B"  
PLAZA ZAÑARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. MODELO, Avda. Eguna N° 706. CARRILLO, Avda. Irarrázaval N° 1280. LOMAS, 2 Oriente N° 5629. Frente cancha J.P. Durán. KREBS NÚNOA, Avda. Irarrázaval N° 2536. JAIME EZAGUIRRE, Calle Nueva N° 2099. Pobl. J. Ezaguirre. SANTA JULIA, Avda. Irarrázaval N° 3800. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. PUCARA, Pucará N° 4251.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.

GRUPO "A"  
GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5693. CARDENAL CARRO, Avda. Central N° 6002.

GRUPO "B"  
JOAO GOURLART, Avda. Central N° 0493. MELENDEZ N° 2, Castellar N° 191. VILLA ITALIA, Covarrubias N° 9441-A. PARIS, Departamental N° 357. LA GRANJA N° 3, Briones Luco N° 04. EL DOBADO, Manuel Rodríguez N° 020, esq. Sta. Rosa. LOS OLIVOS, Av. México N° 224, Pard. 40, Gran Avda. TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551. FABIOLA, Manuel Errázuriz N° 4890. SANTA RITA, Sotero del Río N° 952 (La Florida).

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA.

GRUPO "B"  
PIO NONO, Pio Nono N° 201. SIMON, Avda. Independencia N° 895. SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556. ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 575. REYES, Plaza de la Constelación N° 1213. Torre 2, Local A. Rem. San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS, Huérfanos N° 896. FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 8180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespuco Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9, Avda. Vitacura 6195, L. N° 73 Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, V. Mackenna N° 8430 (La Florida). FARMACIA DE URGENCIA FARRU-SAN DIEGO, San Diego 2099.

### ATENCION DE URGENCIA EN OFTALMOLOGIA

Instituto de Oftalmología Profesor Arentsen, Los Leones N° 391, Fones 257791-397551.



## Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.23

### ESTACION CENTRAL AL SUR

7.25	Ordinario	Talcahuano	11.22
8.30	Expreso	Concepción	19.23
9.00	Aut. Salón	Talca	16.20
11.15	Automotor	Concepción	14.50
14.40	Aut. Salón	Talca	22.05
15.10	Automotor	Chillán	18.20
16.10	Expreso	Puerto Montt	21.25
18.15	Rápido (1)	Curicó	12.45
18.20	Automotor	Talca	21.17
19.20	Automotor (2)	San Fernando	22.30
20.15	Automotor	Valdivia	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la Empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur. A Avenida Castro y Quillón.

2) Los sábados y viernes de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antillanca a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillanca.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillanca.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador Bdo. O'Higgins 853. Informaciones en: Tel. 30746 y 301818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alamedas: Teléfonos 91682-92137, y en Mapocho, teléfonos 60923-80177.

7) Circula solamente días viernes y domingos.



Deportes  
Alonso e Hijos

FUTBOL  
BASQUETBOL  
TENIS  
PIMPON  
VOLEIBOL  
BOXEO  
ANDINISMO  
GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estate 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024, fono 53530

RELOJERIA ESTADO



DESDE \$3.500.

RELOJES FINOS  
SUIZOS Y  
JAPONESES.  
composturas

— GARANTIDAS —

REPUESTOS LEGITIMOS

DE TODAS LAS MARCAS

ESTADO 91

of. 503

fono: 80045

VIGORE

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES  
EN CASHMIRE

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES  
★  
BLUSAS  
★  
VESTIDOS  
★

VENTAS POR  
MAYOR Y  
MENOR

Fca. EMILIO VAISSE 751  
Fones 41618-747366

Edif. EUROCENTRO - L. 303  
AHUMADA 83 - L. 228

★  
PROVIDENCIA 2212  
CENTRO NUEVO  
Local 117

Pub. Nacional

LE ATIENDE SU  
AUTOMOVIL EN:

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- FRENIOS
- AFINAMIENTOS
- ELECTRONICOS

Volkswagen-Fiat  
Peugeot-Mazda

PORTA ESQUI Y CADENAS  
PARA LA NIEVE

VITACURA 2861  
Fono: 482421

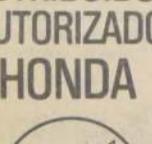
(FRENTE PORTADA VITACURA)

Atendemos a Domicilio

Pub. Nacional

DISTRIBUIDOR  
AUTORIZADO

HONDA



REPUESTOS

ORIGINALES

Y

ACCESORIOS

PARA

MOTOS

AVDA. MATTA 1401

FONO 711848

BELGA  
VIDRIOS Y  
ESPEJOS

INSTALACIONES  
A DOMICILIO

INSTALACIONES  
COMERCIALES

REPLATEOS  
BISELES

VIDRIOS EN GENERAL

DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS

SAN FRANCISCO

202 FONO: 394435

SANTIAGO

1185 AGUSTINAS 1185

OFICINA 68-FONO 69065



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

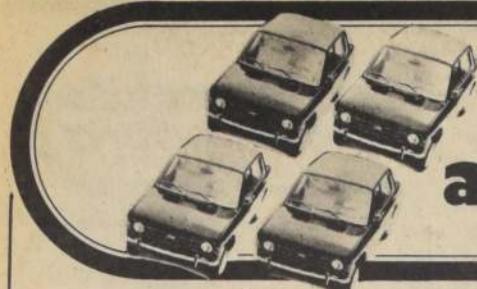
EN lo principal solicita las mercedes de agua que indican; en el primer otro, acompañan documentos; al segundo poder, Señor Director General de Aguas. Heriberto Figueroa Gallego, Gerente General de la Compañía General de Electricidad Industrial y en representación de ella, ambos domiciliados en Teatinos 370, 5º piso, de esta capital, a Ud. expongo: La Compañía General de Electricidad Industrial, de acuerdo con su obligación de dar servicio a las zonas de concesión que atiende, está estudiando la posibilidad de instalar dos Centrales hidroeléctricas en el río Tinguiririca entre la confluencia de este río con el Claro y la localidad de Isla de Briones. Estas Centrales aparecen brevemente descritas en el anexo que acompaña a esta presentación como parte integrante de ella. Sin perjuicio del lo expuesto en el anexo indicado y para los efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 250 del Código de Aguas, vengo en proporcionar los siguientes antecedentes: a) Las aguas que se desean aprovechar son superficiales y corrientes y provienen de los siguientes ríos: 1. — Río Tinguiririca. 2. — Río Claro. b) El recorrido de ellas entre diferentes bocatomas y sus puntos de restitución se ubican en la Provincia de Colchagua. La cantidad de aguas que se desea extraer es de 26 M3/s en el río Tinguiririca y de 6 M3/s en el río Claro. c) Las aguas serán usadas en la generación de energía eléctrica, la que se destinará al servicio de los distintos pueblos y ciudades de la zona. d) La captación de las aguas para la primera Central, que se designará Tinguiririca 1 se hará como se muestra en planos adjuntos a la cota aproximada de 680 m. s.n.m. tomandolas desde el río Tinguiririca aproximadamente 100m. aguas abajo de la confluencia de los ríos Tinguiririca y Claro. La restitución de las aguas se efectuará aproximadamente 300m. aguas arriba de la confluencia de la Quebrada Las Chorreras con el río Tinguiririca, a cota de 550m.s.n.m. El desnivel entre captación y restitución de la Central Tinguiririca 1 será de 130m. y con una longitud de un acueducto de 11 Km. Los caudales del río Tinguiririca serán reforzados en los meses de otoño e invierno por una captación en el río Claro efectuada aproximadamente 4 Kms. aguas arriba de la confluencia del Estero Tumurún con el río Claro, a la cota 690m. s.n.m. El caudal mínimo medio mensual registrado en el río Tinguiririca es de 8.1 M3/s medido en el mes de mayo de 1961 y de 0.08 M3/s en el río Claro medido en el mes de febrero de 1969. La captación de las aguas para la segunda Central, que se designará Tinguiririca 2, se hará en el mismo punto de restitución de la Central Tinguiririca 1 y a la cota aproximada 550m. s.n.m. La restitución se hará a la cota aproximada 500m. s.n.m. frente a la localidad de Isla Briones. El desnivel entre captación y restitución de Central Tinguiririca 2 será de 50m. y con una longitud de un acueducto de 4.3 Kms. Los caudales captados por esta Central serán los mismos de Tinguiririca 1 y por lo tanto tendrán un máximo de 26 M3/s. El caudal mínimo registrado es de 8.1. El recorrido de las aguas se fijará cuando se haga el proyecto definitivo. La conducción de las aguas para ambas Centrales se hará por la ribera derecha del río Tinguiririca. La captación del río Claro se conducirá por la ribera derecha, pasando en tunel el estrecho cordón que separa ambos ríos. Todas las aguas se extraerán por gravedad, mediante acueductos. Una vez ejecutado el proyecto definitivo se establecerán las servidumbres de acueductos y de tránsito que sean necesarias. f) Los canales situados aguas abajo de las bocatomas de las Centrales en el río Tinguiririca son los siguientes: Ribera izquierda: Montecillo Grande, El Valle, Montecillo de Missicas y Carrizal. Ribera derecha: Boris Valle Hermoso y Puente Negro. h) La merced que se

solicita es permanente y de uso continuo para la instalación de los Centrales hidroeléctricas: Tinguiririca 1 con una potencia aproximada de 27.000 KW o 36.800 H.P. y Tinguiririca 2 con una potencia aproximada de 10.000 KW o 13.600 H.P. Por lo tanto, a Ud. pedimos: Que en conformidad a lo dispuesto en los artículos 9º, 37º y siguientes, 44 y 248 y siguientes del Código de Aguas, se nos concedan mercedes de ejercicio permanente y continuo para aprovechar las aguas de la Empresa Saacol, el cual está ubicado a 70 Mts. al sur del Callejón Pedro de Valdivia y a 400 mts. al sur del cauce del río Copiapo. A futuro se pretende realizar una plantación de variados cultivos en la totalidad del Predio Agrícola. Con el propósito de llevar a efecto este proyecto es que se solicita una merced de agua de ejercicio permanente y continuo para aprovechar las aguas de 80 lts/seg. El agua se extraerá con una bomba sumergida marca Byron Jackson, la cual bombea el agua a la superficie directamente a un canal, desde el cual se conducen a sus lugares de aprovechamiento. No es necesario imponer servidumbre de ninguna especie. Por tanto, en virtud de lo expuesto en los Art. 3753, 249 y siguientes del Código de Aguas, Ruego a Ud. se sirva conceder la Merced de Agua, conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan. Otros. Sirvase tener presente que designo abogados patrocinantes y confiero poder a los señores Sergio Urrejola Rozas, inscripción N° 551, patente al día para ante la Exma. Corte Suprema N° 1911 y José Luis Santa María Zañartu, inscripción N° 3811, patente al día para ante la Exma. Corte Suprema N° 2018, ambos con domicilio en Santiago. Teatinos 370, Of. 201.

28-29

EN lo principal, solicita Merced de Agua; en el primer otro, acompaña documentos; en el segundo otro, patrón y poder. Señor Director General de Aguas. Ramón Callejas Zamora, agricultor, domiciliado en Fundo Jotabeché, comuna de Tierra Amarilla, Provincia de Copiapo, Región de Atacama, al señor Director de Aguas, expone: Soy propietario del Fundo Alianza, que tiene una superficie de 283 Has., aproximadamente, y se encuentra ubicado a 32 Km de Copiapo, en la comuna de Tierra Amarilla. La propiedad se encuentra inscrita a mi nombre a Fs. 100 N° 112 en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces correspondiente al año 1978. Con el fin de poder habilitar estos terrenos para una explotación agrícola y debido a la imposibilidad de contar con aguas superficiales, es necesario construir dos pozos en los terrenos de mi propiedad para la captación de aguas subterráneas. Se plantarán 100 Has. de vidrios de exportación. Diechos pozos tendrán alrededor de 80 metros de profundidad cada uno, y estarán ubicados el primero a una distancia de 100 metros del antiguo cauce del río Copiapo y a 50 metros del camino público al Trancu Lautaro, y el segundo a 10 metros del río Copiapo, frente a las casas patronales, como se indica en el croquis adjunto. Las aguas serán elevadas mecánicamente por medio de bombas eléctricas y serán conducidas a los pozo mediante canales. La merced de agua que se solicita es de ejercicio permanente y continuo, y el caudal de agua que se extraerá es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno se captarán en este río por medio de una bocatoma ubicada inmediatamente aguas abajo de la confluencia con el estero Los Peñerreyes a la cota 720 m. s.n.m. Las aguas del río Claro se captarán aproximadamente 4 Kms. aguas arriba de su confluencia con el río Teno a la cota 720 m.s.n.m. Las aguas serán conducidas en acueducto por la ribera izquierda del río Teno; cruzarán en sifón el río Claro y se juntarán con aquellas provenientes del río Claro que serán conducidas por la ribera izquierda de este río. Las aguas de ambos ríos seguirán en acueducto por la ribera derecha del río Colorado, de 100 metros aguas abajo de la confluencia con el río Teno a la cota 720 m.s.n.m. Las aguas del río Claro se captarán aproximadamente 200 metros aguas abajo de la confluencia con el río Teno a la cota 720 m.s.n.m. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno y 10 m3 por seg. en el río Claro. Las aguas serán utilizadas en la generación de energía eléctrica. d) Sin perjuicio de las modificaciones que introduce el proyecto definitivo, se puede señalar que las aguas del río Teno y del río Colorado, de la hoya hidrográfica del río Mataquito, son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia de Curicó. b) La cantidad de agua que se deseaba extraer es de hasta 20 m3 por seg. en el río Teno





## mercado automotriz CAVEM

**18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN**
**1.- CAVEM**

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pto Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.  
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.  
Camioneta Mazda B, 1960, 1978, \$280.000.  
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.  
Citroen CX Super, 1978; \$440.000.

Chevy Nova (Automático), 1973; \$275.000.  
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.

Mazda 929 Station Wagon, 1977; \$340.000.  
Subaru 600 4 W. D., 1978; \$320.000.  
Toyota Corona 2000, 1977; \$320.000.  
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971; \$410.000.  
Furgone Subaru 600, 1980, 207.200.

**4.- CAVEM**  
**Patricia Reitze C.**

Bilbao 2149  
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$ 176.100. - Consultos en su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). - Patricia Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono: 487473.

Bilbao 2149  
Fono 251972-236767.  
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camiones, crédito bancario (en US\$ y \$). Leasing, ventas y servicios. Patricia Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

**Patricia Reitze C.**  
**Aeromar Renta Car.**
**AEROMAR  
RENTA CAR**

Con chofer y sin chofer.  
Suzuki Fronte.  
Suzuki Furgón.  
Renault.  
Datsun.  
Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbinas 53 Local E. Providencia.  
Fones: 256705-250011  
Sucursales: 487475-283131-67283.  
Dinner, VISA, American Express.  
Aeromar Renta CAR.  
Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR, Las Urbinas 53 Local E. Providencia.  
Fones: 256705-250011  
Sucursales: 487475-283131-67283.

**5.- CAVEM**

5.- Roberto Salinas Terra, Bilbao 505.  
Subaru todos los modelos, 1980.. Super Wagon Ford 15 asientos, 1980; \$ 975.000.  
Chevrolet Malibú, 1980; \$650.000.  
Opala Caravana, 1980, 464.000.  
Opala, 1980; 464.000.  
Chevette 4 puertas, 1980; 359.000.  
Chevette 2 puertas, 1980; 332.000.

**6.- CAVEM**

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947.  
Peugeot 504, 1980; \$ 537.810.  
Peugeot 403, 1962; 120.000.  
Peugeot 404, 1974; 230.000.  
Renault 4 S., 1976; 170.000.  
Chevy Chevette 2 puertas, 1980; 333.450.  
Chevy Nova, 1970; 220.000.  
Malibu, 1980, 846.000.

**7.- CAVEM**

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.  
Chevrolet Camaro C10, 1973; \$ 350.000.- Créd. Bancario.  
Malibú C10, 1967; 165.000.- Créd. Bancario.  
Citroen AX, 1980, 335.000.- Créd. Bancario.  
Nuevo Subaru 600 S B X, C10, 1980; 187.200.- Créd. Bancario.  
Nuevo Subaru Furgón abierto, C10, 1980; 210.200.- Créd. Bancario.

Opel Comodoro Coupe 1973, \$ 390.000.  
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.  
Volkswagen Bassart 1977, 300.000.  
Peugeot 1979, \$ 410.000.  
Toyota Celica 1977, 312.000.  
Citroen CX 2000 1978, 402.700.  
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$ 741.000.  
Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.  
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.  
Alfa Romeo 980, 780.000.  
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980; 380.000. Créd. Bancario.  
Datsun 180 B., 1971, 200.000.  
Citroen GS., 1974, 270.000.  
Renault 4. S., 1978; 180.000 Créd. Bancario.  
Renault 4. S., 1972; 127.000 Créd. Bancario.  
Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980; 193.000. Créd. Bancario.  
Fiat 600, 1976; 125.000; Créd. Bancario.  
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Bancario.  
Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Créd. Bancario.  
Dodge 1500, 1976; 225.000. Créd. Bancario.  
Buick Skylark, 1977; 600.000. Créd. Bancario.  
Fiat 125., 1974; 195.000. Créd. Bancario.

**7A.- CAVEM**

7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.  
Dodge Dart 1969, 185.000.  
Honda Accord, 1977, 370.000.  
Fiat 147 L, 1978, 235.000.  
(Renault) 1977, 185.000.  
Fiat 125, 1977, 250.000.  
Fiat 125, 1972, 160.000.  
Fiat 600, 1970, 90.00.  
Datsun 180 B., 1977, 365.000.  
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.  
Mazda 929, 1977, 145.000.

**16.- CAVEM**

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun, 120 A Sedan, 1980, \$ 374.400.  
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.  
120 I Furgón 1980, 470.210.  
140 I Sedan 1980, 388.830.  
140 I Coupé 1980, 405.210.  
140 I Station Wagon 1980, \$ 414.180.  
160 J Sedán 1980, \$ 413.010.  
160 J Station-Wagon 1980, \$ 464.880.  
160 J Coupé 1980, 464.880.  
160 J Hatch-Back 1980, 467.610.  
Laurel 200 1980, \$ 555.750.  
Laurel 240 1980, 740.610.  
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$ 374.400.  
Camioneta King-Cab 1980, \$ 448.500.

**18A.- CAVEM**

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota

Corona 2000 4 Puertas, 1980, \$ 471.900.

Corolla Sedan 1980, \$ 413.000.

Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$ 417.300.

Línea Chevrolet

Chevette 2 y 4 Puertas, 1980, \$ 333.450.

Toyota Corolla Celica

Lift-Back 1977, 345.000.

Corona Hardtop 2000

1977, \$ 320.000.

Peugeot 404 1969, \$ 148.000.

**30.- CAVEM**

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 365.820.

Wide Van 1980, 206.310.

**32.- CAVEM**

32.- Ricardo Fernández y Cia. Ltda.



Irrarrázaval 1221  
Fono 481728-749425 Stgo.

**27.- CAVEM**

PEUGEOT, 1974, \$ 260.000.  
AUSTIN MINI, 1974, \$ 13.000.  
AUSTIN MINI COOPER, 1969, \$ 90.000.  
FIAT 600, 1972, \$ 100.000.  
FIAT 147, 1978, \$ 240.000.  
PEUGEOT, 1978, \$ 330.000.  
A X 330, 1975, \$ 110.000.  
FORD BRONCO, 1967, \$ 150.000.  
PEUGEOT PICKUP, 1978, \$ 260.000.

**30.- CAVEM**

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.  
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.  
Charade 850 cc 1980, 245.310.  
Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980; 193.000.  
Fiat 600, 1976; 125.000; Créd. Bancario.  
Ford 1000, 1976; 125.000; Créd. Bancario.  
Dodge Dart 1968, 180.000.  
Fiat 125, 1972, 160.000.  
Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.  
Dodge Dart 1968, 180.000.  
Fiat 125, 1972, 160.000.  
Toyota Corona, 2 puertas, 1977-320.000.  
Toyota Corona, 4 puertas, 1977-320.000.

**40.- CAVEM**

## EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

**VENDE MAS PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO EN 30 DIAS**  
**La Nación**

**VENDIO MAS DE 3.000 VEHICULOS**

**PARA PUBLICAR SU AVISO EN ESTA PAGINA CONSULTE AL TELEFONO 82222 ANEXO 52**

**61.- CAVEM**

61.- Jesus Pons Franco y Cia. SACI. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.  
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.  
C. 10 Standard US\$ 12.820.  
C. 10 Ipo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820.  
C. 10 Ipo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630.  
C. 10 Ipo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630.  
C. 10 Ipo, con dirección hidráulica, US\$ 14.800.

FIAT Gorta, US\$ 10.200, \$ 1.600.

LUV, larga, bencinera, US\$ 9.350. 1980.

LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.

Fiat 1974, \$ 115.000.

Fiat 125, 1977, 270.000.

Peugeot 1973, 250.000.

AX 330, 1972, 85.000.

Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.

Dodge Dart 1968, 180.000.

Toyota Corona, 2 puertas, 1977-320.000.

Toyota Corona, 4 puertas, 1977-320.000.

TOYOTA LIST BACK 1977, \$ 290.000.

TOYOTA CORONA 2000 1977 \$ 320.000. SUZUKI FURGON 1979 \$ 185.000.

**71.- CAVEM**

71.- Bonzo y Garriga Ltda. Serrano 282.

Austin Mini Full equipo, 1970, \$ 100.000. Financiamiento Bancario. Peugeot, 4970; 170.000. Peugeot 404, 130.000. Toyota Celica 2 carburadores, 1977; 350.000. Citroen C-X, 1978; 430.000. A-X 330; 1971; 80.000. Financiamiento Bancario todos los coches.

**76.- CAVEM**

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.

AUSTIN MINI, 1979, \$ 188.000.

AUSTIN MINI, 1973, \$ 110.000.

CHEVROLET C 10 1978, \$ 340.000.

FIAT 125, 1973, \$ 90.000.

CITROEN AX330 1973, \$ 40.000.

CITROEN CX 2000, 1979, \$ 410.000.

CITROEN G.S., 1978, \$ 340.000.

CHEVROLET CHEVETE 1978 \$ 270.000.

DATSON 180 B 1978 \$ 345.000.

FIAT 147 1978 \$ 225.000.

# La Nación Mundo de la Hípica Cuerpo C

Patricio Herrera

## Voluntad y esfuerzo vencieron al peso

En los hermosos parajes del cerro San Cristóbal una pequeña figura se aproxima en un esforzado semi trote que va creciendo cada vez que se acerca a la cumbre. En un primer instante, el arropado personaje, no parecía necesitar tan fuerte ejercicio físico para rebajar una estructura normal... Idéntico pensamiento surge en un grupo de muchachas que aprecian el hecho... Ellas, entre soslayos, entallan risueñas palabras acerca de lo que pretende ese joven caminando con tanta ropa encima si su peso es totalmente adecuado a su estatura... Haciendo caso omiso de las indirec-

cancha con los requerimientos de balanza.

—Pero ha resultado tal cual dices... —Por supuesto que sí. Hace unos dos meses yo debía sacrificarme y abstenerme a toda materia alimenticia que me hiciera subir de peso. Para eso, algunos días antes del compromiso tenía que asistir a los baños turcos y luego ingerir algunas pastillas para poder reducir en 48 horas nada menos que cuatro kilos... Claro, llegaba a pesarme y marcaba el peso preciso, pero dentro de mí había mucha debilidad que muchas veces me hacía desfallecer. Era tanto el esfuerzo que de-

do que nunca con una mentalidad ganadora que jamás había sentido".

### COMO EMPEZO

Lo único que podría decirse es que el sacrificio de Patricio Herrera rindió sus frutos y la suerte le ayudó a encontrar a la persona precisa que, con sus conocimientos, le entregaría la llave maestra para solucionar ese mal que lo tenía tan desmotivado:

—Creo que fue un milagro. Por esas cosas del destino, mi hermano Roberto fue contratado por el doctor Armando Varas para que le condujera a sus caballos. A todo esto comenzó una gran amistad con este facultativo y le conté mi situación. Con tanta fortuna, su especialidad era la dietética así que me entregó un plan que hasta el momento no he dejado de realizar. Los alimentos que debo ingerir son carnes, verduras y mucho jugo de frutas. También diariamente tengo que llevar a cabo una caminata de diez kilómetros, dividida en dos etapas de a cinco cada uno.

Estos ejercicios los tomo como una recreación y los hago con extrema voluntad ya que sé que son por mi bien personal. Ahora si agregamos el repunte que he tenido en el presente mes, creo que no puedo estar más estimulado. Mi segunda ubicación en la estadística de La Palma es un incentivo tremendo que incluso me hace pensar que puedo hacerla mía en la presente temporada. Para mí todo, lo que sea esfuerzo jamás lo rehujo, porque siempre me ha considerado una persona que sabe afrontar los sacrificios... Lo malo es que no podía aguantar más el estado en que me encontraba con los 56 kilos.

El excelente jinete palmeño se ha expuesto a un intenso tratamiento físico-dietético, logrando bajar de 56 a 52 kilos, peso que en la actualidad lo ha alzado a la segunda posición de la estadística del Hipódromo Chile

us, el peculiar jinete —su aspecto así lo indica— con una chaqueta multicolor se aproxima a la Virgen y deposita a sus pies dos grandes cirios, prendiéndolos y orando un momento por algún favor cumplido.

Todo parece insólito hasta que desobre su cabeza de su gorro y es cuando la imagen de Patricio Herrera, aparece de ese anonimato mezclado con tanto ropaje...

### ESFUERZO

Nos acercamos al conocido jockey del Hipódromo Chile y trotando cerca de él le preguntamos a qué se debe su presencia a esas horas de la tarde, cuando el candente sol quema más que nunca...

—Siempre trotando —y secándose el rostro del sudor— Bueno, esto lo vengo haciendo a diario desde hace un mes aproximadamente, cuando me impuse un tratamiento físico que me permitió rebajar mi peso —56 kilos a 52—

—Pero rebajar tantos kilos no te perjudica, pues tu estatura no es idéntica a la generalidad de tus colegas.

—Pienso que no, porque esto no significa bajar algunos kilos sin comer. Fui yo también estoy siguiendo un tratamiento dietético sobre la base de vitaminas que entregan determinados alimentos.

Este régimen me permite llegar a la arena bien comido y evitar las tensiones y las horas de baños turcos y de bañeras deshidratantes para llegar a la

### CAMBIO DE MENTALIDAD

Luego de una pausa, Herrera para de caminar y se sienta a presenciar la ciudad desde lo alto del mirador. Allí, con un Santiago en miniatura ubica el Hipódromo Chile y con tono optimista nos dice:

—Hoy mi situación ha cambiado, porque los kilos que he reducido me han abierto muchas puertas. Ese era el escenario más grande que debía saltar hace algún tiempo. Por esfuerzo no me quedaba pues desde muy temprano me encontraba en los cotejos y siempre con miras de buenas figuraciones. El único problema era que los preparadores no me daban montas con opción debido a que preferían jinetes más livianos. Todo eso me producía un malestar tan profundo que en varias oportunidades hasta pensé renunciar a mi profesión en Chile y buscar nuevas fronteras en el exterior... Hoy he renacido. Los triunfos han vuelto a mí y estoy más estimula-

do realizando que aparte de todo lo mencionado no almorzaba hasta después de haber terminado de participar. Al llegar a la casa —muerto de hambre— comía hasta quedar satisfecho y al día siguiente me pesaba nuevamente acusando 59 kilos... El círculo vicioso comenzaba nuevamente en la próxima semana. Otra vez sesiones de vapor, pastillas y los mismos nervios de llegar al pesaje con los kilos estipulados...

—Siempre trotando —y secándose el rostro del sudor— Bueno, esto lo vengo haciendo a diario desde hace un mes aproximadamente, cuando me impuse un tratamiento físico que me permitió rebajar mi peso —56 kilos a 52—

—Pero rebajar tantos kilos no te perjudica, pues tu estatura no es idéntica a la generalidad de tus colegas.

—Pienso que no, porque esto no significa bajar algunos kilos sin comer. Fui yo también estoy siguiendo un tratamiento dietético sobre la base de vitaminas que entregan determinados alimentos.

Este régimen me permite llegar a la

arena bien comido y evitar las

tensiones y las horas de baños turcos y de bañeras deshidratantes para llegar a la

### AGRADECIMIENTO

Las palabras de agradecimiento de Patricio Herrera son para su médico y amigo, Armando Varas y en especial a la Virgen Purísima que cada día le acompaña en sus trabajos matinales en el Cerro San Cristóbal.

—Yo soy devoto de la Virgen de Lo Vasquez y todos los años acudo con mi hermano a ofrecerle un ramillete de flores por los favores concedidos en nuestra familia. Hoy he aprovechado de prenderle algunos cirios a mi patrona porque lo que he logrado hoy en día no tiene parangón... Imaginate, estar haciendo dobleonas en casi todas las reuniones y más aún ganarme el Tanteo de Potrancas siendo exigido a dar la vuelta olímpica.

Estas satisfacciones jamás las había



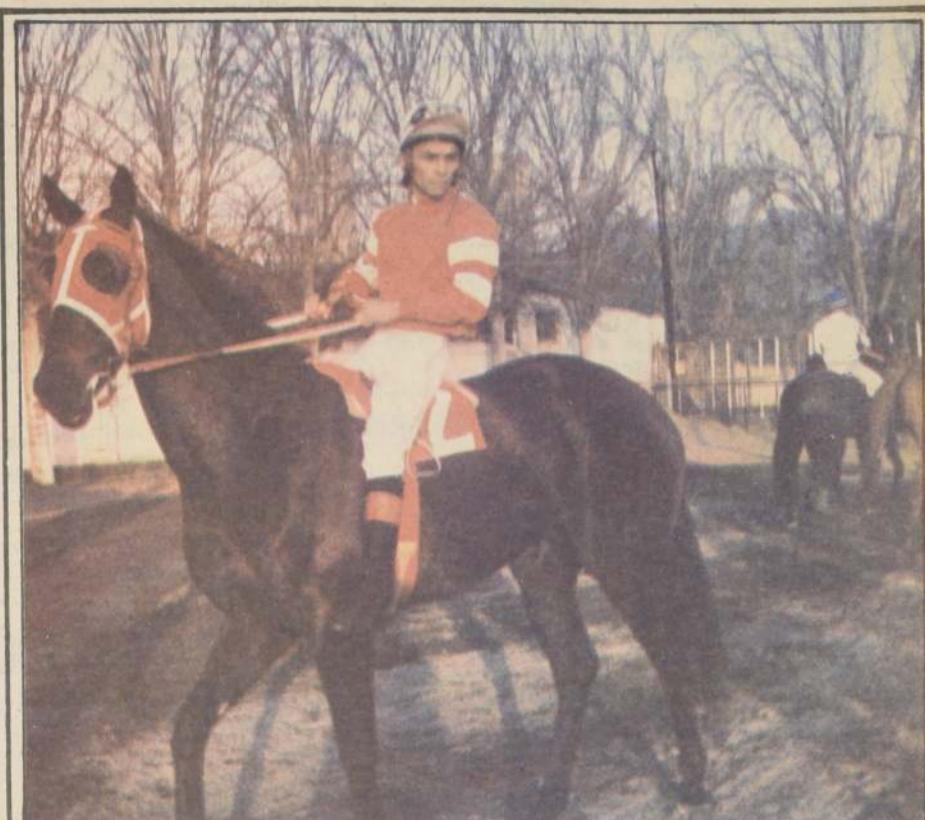
ENTUSIASMO: La aparición de las grandes pruebas del calendario hípico chileno son un incentivo especial para la hinchada que se hace presente en los centros de carreras de la capital. Pero también la salsa del turf la constituyen estas llegadas que ponen la emoción que el espectáculo requiere.

## "Buena Amiga" dejó en alto el nivel de sus ancestros

BUENA AMIGA, tres años por Basilea y Picarona por Pituzazo ganadora a por aplastante diferencia de los 1.500 metros del clásico "Tanteo de Potrancas" (Grupo I). Diez cuerpos le separaron de Superstición, su escolta dorada. La "mulata" anota en su "hoja de vida" un excelente cometido. Ganadora de tres de sus cuatro presentaciones, inclusive los clásicos "Julio Yaquil". Es propia hermana de "PALPI". Ganadora de 6 carreras, inclusive el clásico "Tanteo de Potrancas" y dos Especiales, 2<sup>a</sup> en los

clásicos "Panamá" y "Fuerzas Armadas" y en el premio "Federico C. Prain" y 3<sup>a</sup> en "El Estreno" y exportada a Brasil donde disputó en 1975 la prueba internacional sobre 1.000 metros en São Paulo. De "BRINCO", ganador de 8 carreras, inclusive los clásicos "Jorge Phillips H." y "Daniel J. Lyon", 4 Especiales y numerosas figuraciones, entre las que se incluyen los 3<sup>o</sup> lugares en los clásicos: "Germán Puyó", "Palacio Royal y Listimaco Jaraquemada". Esta es la cuarta cría de la yegua.

La flamante ganadora del "Tanteo" hizo honor con creces a otros propios hermanos, criados y nacidos en el prestigioso establecimiento del Haras "Yaqul". Es propia hermana de "PALPI". Ganadora de 6 carreras, inclusive el clásico "Tanteo de Potrancas" y dos Especiales, 2<sup>a</sup> en los



REVELACION: Patricio Herrera se ha constituido en la gran figura de la presente temporada. Sus consecutivos triunfos hacen pensar que es uno de los serios candidatos para llevarse la estadística palmeña.

### CUESTA ABAJO

Los minutos de descanso ya pasaron y Patricio se apresura en cumplir el trayecto de bajada. Para eso nuevamente se pone sus cuatro kilos de ropa y comienza el descenso con una sonrisa en los labios que denota deseos de vivir y de triunfar. Ahora está consciente que los preparadores lo cotizan y le entregan los animales de más opción... Chao, (nos dice caminando rápidamente) y nos encontramos mañana sábado en el Chile porque me voy a ganar el Tanteo de Potrillos con "No. Parking"... Va a ser un lindo duelo con mi hermano Roberto, porque él corre con "Michelángelo", otro de los que tienen gran opción...

recibido y creo que fueron las que me hicieron medir mucho el sábado pasado e incluso escorrir algunas lágrimas por mi rostro que estaba lleno de dicha.

### GRAN COMPAÑIA

Y como dice el refrán, detrás de un gran hombre hay una gran mujer. Herrera reconoce que el apoyo que existe en su hogar es uno de los fundamentales factores de su alza y plena dedicación por cumplir al pie de la letra el tratamiento.

—En mi hogar se respira esa tranquilidad tan vital para un jinete, que creo estar en un paraíso. Todos somos

una comunidad, porque vivo con mi hermano y ambos somos casados, compartiendo todo lo que tenemos. Esta relación ha sido crucial en nuestros desempeños, porque el egoísmo no se conoce en la casa y nuestros hijos son verdaderos hermanos.

Una persona que sin dudas comparte los méritos de mi alza es mi secretario, Sergio Bastias. El es un gran amigo y muy profesional para trabajar. Siempre anda en busca de los mejores animales y cree que lo ha logrado. Estoy muy agradecido de Sergio pues es un muchacho sano que comparte mis triunfos, derrotas y estados de ánimo... Una persona como él no se encuentra todos los días...

### Tanteo de Potrillos

## "Dolphin": dará cancha, tiro y lado

Existen pruebas clásicas de selección, reservada para la generación de tres años que se han convertido en tradición, y además, en verdaderos trampolines hacia la fama. Es el caso del premio "Tanteo de Potrillos", que se disputará mañana en la arena de La Palma. Son muchos los caballos que han anotado su nombre en esta prueba y que más tarde han emigrado al exterior en busca de un campo que les permita dejar sentada la calidad ya mostrada en nuestro medio.

De los participantes ratificados

son varios los que aparecen con evidente opción a la recompensa ofrecida. Pero estimamos que existe uno que, por derecho propio, debiera ser el vencedor: "DOLPHIN". El pensionista de Castro Ruiz es ganador de dos carreras sobre cinco salidas a la pista, inclusive el clásico de 1.400 metros, "Domingo 2º Herrera" (GRUPO I). En las otras presentaciones ha sido segundo dos veces y quinto una vez. También estará entre éstos, "LUDWIG", un hijo de Rigel II, ganador en su único desempeño. No

sólo cualquiera de estos dos puede salir airosa de este difícil compromiso. Van otros con muy similares méritos y que también pueden adjudicarse el galardón.

La carrera estará sujeta a las siguientes bases: 1.500 metros. Para potrillos de tres años. Peso: 56 kilos. Premio: \$ 400.000 al primero.

A continuación, entregamos la campaña sintetizada de cada uno de los participantes:

	1º	2º	3º	4º	5º	6º	NT.	CC.
BRENTANO (Cn. Walker - Margacha - Oribero)	1	3	2	2	=	2	1	11
CAROLINO (Taifún y Esmenella por Serio)	2	2	=	3	1	2	2	12
DOLPHIN (Clever - Obstinada-Cíclope II)	2	2	=	=	1	=	=	5
DRAMIX (Sovereign Deck-Ladhra- Tiépolo II)	1	=	=	=	=	1	2	4
DYS TUR (Mediatore - Dynasty - S. Boom)	2	1	1	=	1	=	1	6
IL PATRONE (Positive - Esquinata-A. Celeste)	1	1	=	=	=	=	=	2
LILENES (Iram - Waleska - Court Martial)	2	-	=	=	=	=	1	3
LUDWIG (Rigel II - Luna Negra - S. Moon III)	=	=	=	=	=	=	=	1
MATON (Iram - Mala Jugada - Calificado)	1	2	1	=	=	=	=	5
MICHAELANGELO (Taifún-Miss Diamela-Greenhill)	3	2	=	1	=	1	1	8
NO PARKING (Potencial II-Persicola-P. Point)	1	=	1	=	=	=	=	2
P E L E (B. Tip II - Tonala - Sertorius)	2	1	=	=	1	=	2	6
P LATON (Parbury - Amarillita - Avilés)	1	=	=	2	1	=	=	4
P RETO (B. Tip II y Lobby por Sertorius)	1	=	=	1	=	=	=	2
RIMSKY (Mr. Long - La Ribereña - E. Vital)	1	1	=	=	1	=	=	3

# Balmain recordó buenos tiempos

Muchos buenos aprontes se registraron en la pista de trabajo del Hipódromo Chile en la jornada de cotejos realizada el miércoles 27 del presente. Las distancias cubiertas fueron desde los 200 a los mil metros. A continuación presentamos además los entrenamientos que se realizaron ayer en el mismo recinto palmeño.

## PISTA DE SUBIDA

200 Metros  
SIR FRANCIS, O. Pérez en 11 3 5  
BIND JOHN, P. Cerón en 11 3 5  
MERCEDITA, J. Carrasco en 11 4 5  
PINACOTECA, M. Olgún en 12

400 Metros  
TEMERARIO, S. Suárez, en 24 2 5  
repetió 200 en 12 1 5  
DOMINGUITA, H. López en 24 1 5  
MONAGAS, V. Rojas en 24 2 5  
RETRETA, M. Olgún en 23  
PILME, J. Carrasco en 24  
MAKAZAR, O. López en 23 3 5  
500 Metros  
APPLE KING, H. López en 30 2 5  
LONTANO, H. López en 30  
TESTUR, O. Pérez en 30 3 5  
MONTESQUEAU, O. Pérez en 30  
2 5  
DELOS, R. Herrera en 30 1 5  
MALPENSAO, H. López en 29 de ba-  
jada

CACHUZA, P. Cerón en 31 1 5  
ALESIA, D. Salinas en 31 2 5  
BRILLA, G. Pinto en 31  
600 Metros  
POLILLITA, O. López en 37  
MATON, O. López en 36 3 5  
SAMBUCO, M. Olgún en 35 de baja-  
da  
NACARINA, S. Vásquez en 38  
SADICA, G. Pinto en 37  
RIMSKY, J. Pérez y RECLAMADO,  
P. Herrera en 37 llegaron iguales.  
SOLAINE, R. Herrera en 38 1 5  
DOLPHIN, S. Vásquez en 37 2 5 (no  
fue exigido)  
SUNNY BABY, I. Rojas en 37  
MERRY BOY, R. Castillo en 36 2 5

PLATON, M. Olgún en 36 1 5  
IL PATRONE, R. Herrera en 36 2 5  
BALMAIN, D. Salinas en 35 3 5  
NO PARKING, P. Herrera en 36 1 5  
700 Metros  
LUDWIG, V. Rojas en 43  
800 Metros  
PRETO, N. Vargas en 49  
COMBATE, R. Herrera en 50  
MORONDO, M. Olgún en 50 2 5  
MIMO, P. Herrera en 51  
SOPLETE, N. Vargas en 51  
RETOQUE, R. Castillo en 50  
1.000 Metros  
PUENTE ROTO, M. Olgún en 1.02  
2 5  
JUEVES 28

## PISTA DE SUBIDA

200 Metros  
FOLLETO, H. Galaz en 11 2 5 repitió igual  
PERGAMINO, M. Andrade en 11 3 5  
repetió en 11 1 5  
ROYAL CAFE, O. López en 12 repitió en 11 4 5  
400 Metros  
PERALTE, H. Ulloa en 24  
LA SIAMESA, H. Galaz en 24 2 5  
EL NIETO, H. Galaz en 23 del partido bajada  
500 Metros  
MAC LAREN, N. Vargas en 30 mano del club  
SIESTA KEY, P. Herrera en 30 1 5  
HUSIMIR, G. Pinto en 30  
NATANIA, H. Galaz en 30 1 5  
MIGUELINO, H. López en 30 2 5  
ZACHARY, G. Pinto en 30  
REY GITANO, L. Rivera en 31 3 5  
YAGUARON, H. Galaz en 30 2 5  
MARIGUANZA, H. Galaz en 30 3 5  
QUILLECO, J. Carrasco y CRICKET, M. Carrasco en 30 3 5 iguales.



**DEBUT GANADOR.** - La excelente marca registrada por Balmain en 600 metros, 35.3/5 hace pensar que repetirá la escena del grabado cuando debutó ganando en una condicional de 1.200 metros el 3 de noviembre de 1979. En la oportunidad vence a Eliseo -por fuera- y Buen Hijo -por los palos-.

# Club Hípico

Domingo 31 de Agosto de 1980

1 <sup>a</sup> CARRERA a las 14:15 horas 1.100 Mts. Ind 17 al 14 (1 <sup>a</sup> de la Triple) PISTA N° 2									
1028 G. Urquidi	Reap.	1	Dammed	55 S. Azocar	10				
1438 J. Melero	1	2	Numancia	55 F. Diaz	2				
998 F. Velasco	Reap.	3	Chin	54 A. Fajardo	5				
1460 E. Inda S.	6-8	4	Pachica	54 R. Jaquez	7				
1472 M. Segura	Reap.	5	Radamanto	54 H. Ulloa	6				
1483 A. Bagú	1	6	Stavros	54 L. Toro	4				
1389 O. González	12	7	Nadya	53 L. Cornejo	8				
1038 A. Breque	Reap.	8	Talola	53 R. Pérez	1				
1479 J. Zúñiga	1-7-6	9	Canturreando	52 R. Toledo	9				
1474 G. García	2	10	Tolpanero	52 L. Ramos	3				

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 10)

RRAL: 2 con 3 y 10 con 11

5 <sup>a</sup> CARRERA a las 16:20 horas 1.100 Mts. CONDICIONAL (1 <sup>a</sup> del 5 v 6) PISTA N° 2									
1454 A. Carreño	Rodó	1	Buena Racha	53 M. Cabrolier	10				
1451 J. Zúñiga	3	2	Capitola	53 P. Cerón	2				
1452 F. Pinchet	...	3	Emmy	53 M. Vergara	5				
1454 O. Bagú	8	4	Fusionada	53 E. Suárez	7				
J. Silva	...	5	La Dormida	53 O. Escobar	13				
1392 L. Espinoza	8	6	Inquieto	53 W. López	6				
L. Breque	...	7	Madonna	53 R. Pérez	14				
1451 D. Torres	9	8	Manzana	53 J. Carrasco	4				
1457 J. Baqué	6	9	Maromerita	53 P. Muñoz	8				
G. Urquidi	...	10	Mis Cupid	53 C. Donoso	1				
1346 A. Bullezo	8	11	Narvaja	53 J. Verdugo	15				
944 E. Cortez	16	12	Prestada	53 R. Toledo	9				
1454 O. González	6-7	13	Rufina	53 F. Diaz	12				
1342 C. Bagú	2	14	Triontina	53 L. Cornejo	3				
1393 V. Romo	4-2-3	15	Yudi	53 S. Vásquez	11				

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15)

Corral: 5 con 6.

6 <sup>a</sup> CARRERA — A las 16:30 horas. 1.600 metros. Carrera Especial. "República de Colombia". Pista N° 1.									
1433 J. Sánchez	3	1	Aljibe	55 J. Astudillo	10				
1413 J. Cavieres	4	2	Demetrio	53 S. Vásquez	2				
1334 O. Salinas	1-12	3	Dos Ases	53 S. Azocar	5				
1037 A. Breque	2-8	4	Jaenes	53 E. Guzmán	7				
1431 A. Breque	1	5	Papini	53 R. Pérez	6				
1456 E. Inda	2-1	6	Píque	53 E. Silva	4				
1432 E. Fuentes	2-6	7	Párroco	53 L. Muñoz	8				
1164 P. Medina	4-1	8	Rasputin	53 O. Escobar	1				
142 T. Jacial	1-3	9	Tinglado	53 O. P. Castillo	9				
1468 O. Bagú	5-11	10	Paseda	50 L. Ramos	3				

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 7) 3 (8 al 10)

Corral: 5 con 6.

7 <sup>a</sup> CARRERA — A las 17:20 horas. 1.100 metros. Condicionado. (2 <sup>a</sup> del 5 y 6).									
1454 A. López	6	1	Blaflama	53 J. Paillamilla	10				
J. Nicoli	...	2	Canasta	53 M. Cabrolier	2				
1464 O. Bagú	8-9	3	Consuelito	53 E. Suárez	5				
1346 E. Cortez	13	4	Cruz del Sur	53 N. Vargas	7				
1454 Aq. Martínez	4-5	5	Rutina	53 R. Pérez	13				
1386 A. Bullezo	7	6	Escotilla	53 J. Verdugo	6				
1366 T. Jacial	11	7	Golden Star	53 M. Berrios	14				
1430 V. Romo	9-14	8	Hot Ticket	53 R. Jaquez	4				
1348 J. Silva	14	9	Lady Nasser	53 R. Abarca	8				
1451 P. Medina	13	10	Llanatina	53 R. Toledo	1				

GRUPO: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).

Corral: 6 con 7.

10 <sup>a</sup> CARRERA — A las 19:05 horas. 1.100 metros. 1 <sup>a</sup> Serie. 5 <sup>a</sup> del "5 v 6". Luz artificial. Pista N° 2.									
1482 E. Carreño	-15	1	Chaparano	59 J. Pérez	10				
148									

# "Higueral": se está cayendo de maduro



CARPINTERO: Fue el mejor trabajo en la distancia de 600 metros con un tiempo de 36 segundos clavados. El favorito de "La Nación" para el Clásico "Premio Caja de Compensación Javiera Carrera" viene con la mejor posibilidad de coronarse.

## VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 31

PRIMERA CARRERA. Premio "CLUB DE CAMPO JAVIERA CARRERA" 1.400 mts. A las 13 horas. 6<sup>a</sup> serie. Ind.

8<sup>a</sup> (1<sup>a</sup> de la Cuádruple).

1492	O. Martínez	12	1	LAON 54 J. Hernán.
1493	O. Reyes	Reap.	2	RAPAFER 54 R. Véliz
1494	J. Bernal		3	RUMOR 54 O. Silva
1495	J. Bernal	11	4	DORMAN 54 P. Hernán.
1496	R. Muñoz	12	5	ESTUCA 54 M. Muñoz
1497	O. Georgudis	11	6	C. RAYADA 54 R. Durán
1498	L. Gualardo	Reap.	7	DILUVIO 53 V. Vásquez
1499	E. Gualardo	12	8	AGUACHADO 50 M. Peñal.
1500	M. Muscatt	4-3	9	ESTUCA 50 V. Cáceres
1501	S. Salah	7-12	10	MAQUILLAJE 51 J. Nav.
1502	S. Salah	4-2	11	GEORAYA 50 M. Muñoz
1503	L. Bernal	8	12	CICLAMAR 54 H. N.
1504	A. Padovani	14-4	13	FELIPIN 49 J. Mon.

Corrales: 3 con 4; 8 con 9; 11 con 12.

SEGUNDA CARRERA. Premio "CENTRO DE RECREACION J. CARRERA" 1.400 metros. A las 13.35 horas. 3 años no ganadores. (2<sup>a</sup> de la cuádruple).

1403	L. Urbina	6	1	CANULA 53 M. Aranda
1404	L. Bernal	13	2	CARABINA 53 O. Pérez
1405	G. Pombo	4-3	3	C. GIL 53 A. Muñoz
1406	O. Alaña	8-6	4	FIND 53 M. Pardo
1407	R. Chelley	3	5	SELLING 53 A. Cáceres
1408	L. Bernal	Reap.	6	LAVANDULA 53 H. Barr.
1409	O. Peralta	3	7	MISOSA 53 P. Pérez
1410	G. Georgudis	Reap.	8	REPRESENTATIVA 53 R. Dur.
1411	R. Chelley	11-7	9	SOTITA 52 V. Vásquez
1412	R. Vera	3-10	10	SUNGARY 53 N. N.
1413	C. Vásquez	9	11	TOOTS 53 E. Gual.

Habrá corral de propietarios solamente. Corral 7 con 8.

TERCERA CARRERA. Premio "GERENCIA SANTIAGO" 1.700 metros. A las 14.15 horas. 4<sup>a</sup> serie. Ind. 20-13 (3<sup>a</sup> de la Cuádruple).

1400	S. Salah	12	1	PLANTON 54 V. Cáceres
1401	G. Georgudis	Reap.	2	RUMIACA 54 E. Gual.
1402	D. López	2	3	CELTIBERA 54 O. Silva
1403	C. Silva	Reap.	4	RAPEL 53 N. N.
1404	J. Galvez	3	5	ZAFIRO 53 M. Muñoz
1405	G. Georgudis	7-8	6	DON DIONE 52 R. Durán
1406	S. Salah	3-8	7	ESPECTACULAR 52 J. Mon.
1407	R. Chelley	10-6	8	REMEMBER 52 O. Pérez
1408	O. Peralta	10-6	9	DIDO 49 A. Muñoz
1409	R. Carvajal	7-10	10	GRANITO 52 O. Muñoz

CUARTA CARRERA. Premio "GERENCIA ANTOFAGASTA" 1.400 metros. A las 14.55 horas. 3<sup>a</sup> serie. Ind. 32-24 (4<sup>a</sup> de la Cuádruple y 1<sup>a</sup> del 5 y 6).

1410	O. Pombo	6	1	BUGGIARDO 57 J. Hern.
1411	J. Bernal	5	2	MEDIALUZ 54 O. Silva
1412	O. Mora	Reap.	3	PICANTE 55 O. Pérez
1413	R. Muñoz	7-8	4	BELMONDO 54 N. N.
1414	R. Muñoz	12-8	5	ARTES 54 M. Aranda
1415	L. Alvarez	2	6	ELIZALDE 53 J. Monardes
1416	O. Oña	9	7	SUSPIRO 53 J. Maira
1417	E. Gualardo	1-2	8	EL TORREJA 52 E. Gual.
1418	E. Gualardo	3-1	9	SENEGALES 49 M. Peñal.
1419	R. Chelley	4	10	HIGUERAL 51 V. Cáceres
1420	S. Salah	10-7	11	SOPLADOR 50 A. Muñoz
1421	A. Padovani	10-7	12	MAJADERO 50 N. N.

Corrales: 4 con 5; 8 con 9.

QUINTA CARRERA. Premio "GERENCIA ACONCAGUA" 1.400 metros. A las 15.35 horas. 4 años. No ganadores. (2<sup>a</sup> del 5 y 6).

1446	O. Georgudis	12	1	BON AMI 50 R. Ahum.
1447	L. Santos	2-9	2	PUQUILLAY 50 A. Jall.
1448	J. Bernal	2-6	3	P. EL GRANDE 59 F. Melles
1449	O. Martínez	2-6	4	CUNIPERO 50 J. Mon.
1450	J. Bernal	11	5	ARISTOCRATA 57 N. N.

Corrales: 5 con 6; 7 con 8.

Corrales: 5 con 6

# Audax sólo piensa en continuar celebrando



SEGURIDAD. Hernán "Clavito" Godoy, técnico audino, confía en que ante Green continuarán los abrazos.

## Bigorra: "Unión Española nunca arriesga con la 'U'"

Para Universidad de Chile el enfrentamiento con Unión Española inicia un serie de encuentros decisivos que concluirá varias fechas más adelante con Colo Colo. Y en los jugadores azules impera el convencimiento que en partidos como el de mañana hay un respeto mutuo que fabrica siempre encuentros muy parejos y con predominio de los empates. Tampoco se toma muy en cuenta el análisis previo del técnico Orlando Aravena que según dijo saldría a atacar a la "U"...

Bigorra se prepara con un criterio distinto: "este año hemos jugado tres veces y además haber empatado a cero dos veces en la otra ganamos con un gol de Castec. Y nunca nos salieron a buscar muy arriba... Es lógico por otro lado una mayor cautela ya que en estos choques se deciden muchas cosas. Imaginate que el próximo mes iremos a Concepción, Calama y después jugamos con Colo Colo así que no se pueden dar ventajas. Contra Coquimbo hicimos tres y nos perdemos cuatro, pero estoy seguro que Unión saldrá con precauciones pensando antes que nada en la parte defensiva".

Castec, afectado por una pequeña dolencia, aclaró su reencuentro con las redes: "Dicen que le dí pifiado en el penal y no es cierto. Le pegué con borde externo porque quería ponerla en ese rincón. En el otro, el arquero pensó en el centro y yo se la puentee justo. Contra Unión tenemos que seguir por esta senda".

El panorama en la "U" es muy favorable incluida la recuperación total de Arturo Salah, Socías y Castec levemente contundidos pero sin problemas para mañana. Hoy tras una última práctica en el Estadio Recoleta el plantel se concentrará en el Hotel El Conquistador y la formación para jugar con Unión Española será la siguiente: Carballo, Ashwell, Mosquera, Quintano, Bigorra, Mondaca, Aránguiz, Socías, Castec, Ramos y Hoffens. El resto de la nómina de concentrados la integran: Tejeda, Salah, Braulio y Willie Gómez.

Socías en tanto se apronta para resistir marcas especiales: "Seguramente Luis Rojas irá sobre mí y creo que mandará a Adriano Muñoz también sobre alguien en especial. Siempre los partidos con Unión son muy cerrados y se cuida mucho lo defensivo".

En el ánimo de Johnny Ashwell lo hecho contra Coquimbo da para el optimismo: "Jugué casi de wing por-

## Jara: "Nuestro problema está en la finiquitación"

Magallanes tiene una sola novedad para enfrentar a Universidad Católica, ya que Orlando Marcelo Liendro-Ariete no logró recuperarse, en cambio el alero Claudio Toro se encuentra en óptimas condiciones para el lance con los cruzados. El resto del plantel no presenta "enfermedades" y todos trabajaron ayer, en el Estadio Maestranza, donde el "profe" Fernández cronometró los picos de los jugadores...

Y, en la Villa, todos saben que el cotejo con Católica es difícil, pero también todos aseguran que en el Estadio Municipal las ganancias serán albiazules. Eugenio Jara señaló que respeta a Católica, pero que tiene una sola preocupación: "Católica es un buen equipo, lleno de figuras que últimamente no han andado bien. Mi preocupación se refiere únicamente a que en sus últimos compromisos han objetado a los árbitros. Y esto produce una carga sicológica. Ojalá que frene

a nosotros no ocurra esto, porque Magallanes desea ganar limpiamente. Confío en el plantel. Se que tendrán a un rival exigente, pero son varios los que se han caído con nosotros... Afortunadamente recuperé a Claudio Toro y puede ingresar. Nos hizo falta en Talcahuano. Allá tuvimos todo para ganar. Nos pasamos por el arco de ellos, pero sólo faltó quien la mandaría adentro..."

Al tocar ese punto Jara reconoce que Magallanes tiene un déficit en ese aspecto: "Si uno mira nuestras estadísticas se da cuenta que defensivamente andamos muy bien (la tercera defensa menos batida), pero nuestro problema está en la ofensiva. Creo que es un mal del fútbol chileno: la carencia de auténticos goleadores. Ahora vamos a trabajar en tiros de media distancia para ver si ante Católica acertamos una de las tantas posibilidades que nos creamos en los encuentros..."

Ayer, Audax Italiano practicó en dos jornadas agotadoras... En la mañana, trabajo preferencial para los arqueros y, en la tarde, fútbol para ir puliendo la "fórmula" que los tanos emplearán en su compromiso con Green Cross... Hernán "Clavito" Godoy, el técnico, confía en que ante los sureños colistas continúen las celebraciones, porque ahora el "apetito" apunta hacia la liguilla grande...

"Mira, no porque Green sea el colista Audax Italiano se va a "regular".

Todo lo contrario. Entraremos a la cancha como lo hemos realizado en los encuentros anteriores. Audax ya encontró su camino y ahora solamente tenemos que avanzar por él. Además, Green, producto lógico de su ubicación, juega para salvarse al igual que nosotros. Y cuando uno está en esa posición intenta lo imposible por ganar... Creo que mantendré el equipo que viene jugando, porqueandan bien y están metidos en mi onda. Mañana (hoy) realizaremos una práctica suave y en la noche, como de cos-

tumbre, nos concentraremos a la espera del encuentro". Expresiones de "Clavito" Godoy mientras rumbeaba a los vestuarios.

Leonardo Belmar, totalmente recuperado de sus "problemas", contó: "Creo que ante Green continuarán nuestras celebraciones. No es que desprecie al rival, pero pienso que Audax está plenamente identificado con su nueva mentalidad. Además, necesitamos los dos puntos para seguir avanzando en la tabla. También

queremos continuar invictos. Estoy, físicamente, bien, esperando la hora del compromiso para entregarle una alegría a la hinchada audina".

El goleador Ribamar Batista apunta que ante Green estará presente en las redes: "Confío en contribuir con goles al triunfo de Audax. Sí que Green será duro rival porque vendrá a buscar su salvación. Y en una de esas le sale un gol y chao. Claro que nosotros estamos fortalecidos y pensando sólo en ganar".

## Arica empezó a sonreír su "gran noche"

CARLOS JIMENO SILVA



ARICA.— Ayer Arica amaneció con un sol que había negado sus rayos durante más de cinco días. Quizás el astro rey se asoció a la alegría que experimentaron los diez mil aricenos, que leales a su divisa asistieron al partido de su cuadro con Nublense. "No habrá un lleno total porque la gente desea sólo triunfos", me lo confidenció el encargado de un servicio y no deja de tener razón al acotar que en Arica sólo importan los triunfos. La gente así amanece con otro rostro. La calle 21 de Mayo fue el centro del comentario de ese buen partido que brindaron los "celestes del Morro" frente a los chillanejos. Si bien es cierto Huachipato días antes les había quitado un punto, ahora el técnico Manuel Rodríguez Araneda tenía la peluca más clara e inyectó un estilo de fútbol ideal para sus jugadores que ahora podían disponer como titulares. Atrás Antonietti demostró que su elasticidad es a toda prueba y no se achicó en los tres palos cuando arreciaba el centro para Nichoporum (jugó lesionado) o para el frentazo y físico de Roberto Hernández. Los marcadores laterales en función siempre defensiva, pero con el desequilibrio de Fernando Ayala, jugador para cualquier cancha que cristalizó su momento con un gol para seguir aplaudiendo a los 87'. Corrió toda la cancha y en el fondo metió un tiro con alma y vida para clavarlo arrabalejo del meta.

"Pepín" Hernández, Luciano Gómez y Figueroa, regulares y demostrando que en la casa todo vale. En el sector medio Arica manejó bien las acciones y en el torneo de Segunda hay que ver lo que significa.

La lesión de Abad tuvo un reemplazante sacado del baúl del "olvi-

do". Carlos Díaz, aricense, ex jugador de Universidad Católica, debutó con clase y personalidad..

Pero Deportes Arica sabía que Nublense tiene valores de calidad. En la línea de fondo de los sureños todos saben el oficio, y Juan Orlando Arias trató desde el pitazo inicial buscar la raya, meter el centro y de esa manera se abrió el marcador. Gol de Ricardo Rosales ¿Quién es ese? Jugador, joven, nacido en Lota, de paso corto en las cadetes de Colo Colo y el año pasado en Ferro. "Penafior" Rosales no titubeó, calmadamente clavó la primera banderilla y le dio la razón al técnico que lo colocó de titular en un cotejo al rojo vivo. Pero Arias debía concretar toda la gama de bondades futbolísticas que posee. Le hizo una jugada a Juan Rodríguez y Carlos Araneda como para que los actuales defensas sureños rumiaran su rabia en el Hotel Savona, pasada muchas horas del partido. De espaldas al arco, metió el balón en entre sus piernas dio una media vuelta y de primera lanzó sobre el pórtico sur al más puro estilo Mario Moreno. Golazo y Arica que grita ¡se pasó... se pasó!

Fiesta de fútbol, Arica buscando con ahínco, el cuadro al ataque. Ricardo Keller expulsa a Juan Sojo en una jugada sin mayor trascendencia. "Tres veces me ha expulsado este árbitro. No tengo nada que decir. Yo no lesioné a nadie, al contrario me había cobrado foul mi favor..."

Luego el silencio, la barra aricense se aleja del "Carlos Dittborn" en penumbras, sus platillos se escuchan distantes, el recinto empieza a descansar y en Arica los rostros cambian, ganó el equipo de la casa y hay que celebrarlo.

Ayer el comercio, de 21 de Mayo a la Feria de Sangría, abrió algo más tarde y demoró en poner en acción las mercaderías que ofrece al viajero. El fútbol es pasión en Arica, y si por ahí vacilaron con los cambios de técnico parece que este triunfo da la razón, el equipo está riendido, Manuel Rodríguez ordenándolo todo, la ayuda en lo físico de Carlos Salazar, quien hasta cayó a la piscina emocionado por el triunfo.



GOLAZO DE ORLANDO ARIAS.—El balón en las redes, el puntero de Arica debe estar gritando la conquista, el meta Espinoza impotente sobre el primer palo.



EMOCIÓN.— Fernando Ayala al término del encuentro abraza a Mario Longoni. Benjamín Muñoz en la suplencia se agrega al momento.

**Rodríguez Vega; "Arica se dopó"**  
**Rodríguez Araneda; "Es una ofensa"**

Manuel Rodríguez Vega, coach de Nublense, dijo por radios aricenas: "Aquí existe algo raro. Arica corrió toda la noche... como si estuviesen dopados..."

Creo que uno trabaja horadadamente pero así no se saca nada positivo..."

Las palabras del técnico del cuadro chillanejo azotaron fuerte por el hilo radial en las paredes del camerino aricense que interrumpió su alegría ante tales expresiones. Dolieron en todos los ocupantes y el capitán del equipo, Washington Abad, respondió. "Creo que nadie en este plantel puede aceptar tales expresiones... No puede lanzar una ofensa tan gratuita..."

Algunos dirigentes calmaron a los jugadores que quisieron salir a responder las expresiones del coach sureño. Fernando Ayala dijo por su parte: "Tengo 23 años. Trabajé en la

lección nacional. Tengo físico y calidad para correr y jugar al fútbol... lo hago así por que me la puedo. No necesito ni nadie en el cuadro require del doping. No es nuestro problema que Nublense tenga a defensores lentos que van alejándose cada vez más del fútbol actual". Hubo un movimiento de protesta.

Manuel Rodríguez Araneda, el técnico de Arica, no pudo ocultar su disgusto por la expresión del colega y amigo de barrio en la infancia. "Ganamos por que jugamos mejor, tuvimos velocidad, el cuadro jugó para no perder y con eso bastó. Ocurrió que todo el mundo habla presa de esta sirosis del doping en el fútbol chileno. Hoy hemos jugado buen fútbol, anotando hermosos goles y expresando nuestra superioridad, para disminuir nuestra victoria se habla de cosas como éstas que tanto dañan al deporte".

## Hoy se decide si juega el porteño Jorge García

Sólo hoy se determinará en Santiago Wanderers si podrá ser de la partida el mediocampista Jorge "Chicho" García, quien hasta ayer aún sentía molestias en la pantorrilla izquierda, por una lesión sufrida ante Universidad de Chile.

El joven seleccionado nacional, consultado por La Nación, dijo: "No quiero perderme este partido contra Colo Colo, pero al correr me molesta el tendón. Esta tarde veré si estoy en condiciones de soportar los 90 minutos. Ojalá pueda, porque deseo operar con el equipo para tratar de conseguir una victoria y salir de las últimas posiciones".

Por su parte, el director técnico Jorge Toro, si bien es cierto no quiso adelantar la formación del cuadro, dejó entrever que al no contar con García, ubicaría nuevamente en su lugar a Juan Verdejo para que cumpla la labor específica de anular a Vasconcellos.

"Recién mañana sábado tendrá claro el elenco, ya que están prácticamente todos recuperados, con excepción de "Chicho" que también está descartado".

En cuanto al encuentro, Toro aservó: "Será un pleito difícil, pues ambos cuadros necesitan los dos puntos. En el caso nuestro, los requerimos imperiosamente para ir acumulando puntos y dejar el fondo de la tabla. He visto una gran confianza en el plantel, lo que demuestra que la derrota en Calama no afectó en absoluto al equipo. Eso es positivo".

**EVERTON PARTE HOY AL SUR**

Sin un puntero izquierdo neto, parirá pasado este mediodía el plantel superior de Everton con destino a Concepción donde quedará concentrado a la espera del encuentro del domingo con Lota Schwager, en Concepción.

El castigo de Zamora y la lesión de Videla, obligará a Caupolicán Pería a improvisar un jugador en el puesto, para lo cual lleva a Jorge Vásquez y Mario Zurita.

En la última reunión de directorio, el Club Everton procedió a sancionar al goleador puntero izquierdo, Leonardo Zamora, con el 10 por ciento de su sueldo, además de aplicarle una severa sanción.

### "CIERRE REGISTRO ACCIONISTAS INGENIERIA CIVIL VICENTE S.A."

#### EMISIÓN ACCIONES LIBERADAS

Por acuerdo del Directorio tomado en sesión del 25 de agosto de 1980, cierrase el Registro de Accionistas de Ingeniería Civil Vicente S.A. desde el 4 al 8 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive, con el objeto de determinar los accionistas que, en proporción a sus acciones, tendrán derecho a percibir las 310.654 nuevas acciones liberadas de un valor nominal de \$ 200. c/u, que se emitirán de conformidad con el aumento de capital aprobado.

Santiago, Agosto de 1980

El Gerente

890-793995

sabe llevarlo  
ud... sepa viajar!

VALPO. STGO. OSORNO PTO. MONTT

## Aravena: "Con esto del doping nos están enlodando a todos"

Las denuncias por el uso de estimulantes en el fútbol chileno ha alcanzado mayores proporciones de lo que en un principio pudo pensarse.

El caso alcanzó su mayor gravedad con las acusaciones hechas por el juez de Cobreloa, Juan Páez, quien reconoció textualmente haber visto a varios compañeros de profesión, "que todos sabemos quienes son", dopándose.

La reacción no se hizo esperar y en todos los sectores futbolísticos han surgido voces contrarias a lo expuesto por Páez.

Al respecto, Orlando Aravena, el entrenador de Unión Española fue quien calificó más duramente estos rumores sobre el doping:

"Mira, con esto nos están enlodando a todos. A mí me gustaría que acusaciones como esas sean hechas en forma más directa para que no siempre una mancha de dudas en torno a todos los profesionales del fútbol.

A Hernán Godoy, por ejemplo, veladamente le han dicho de todo. ¿Por qué?... Simplemente porque el hombre trabaja un estilo de juego agarrado que es el que tiene que apli-

carse en Chile. Esto último no lo entiendo, porque los mismos que se pasan todo el año criticando que nuestro fútbol es flojo y cómodo, cuando aparece un equipo que corre tratando de destruirlo con estas ironías que en el fondo constituyen una falta de respeto para un profesional. Yo lo único que deseo es que si se pretende hacer un control antidoping se haga de una buena vez por todas. Porque así se castigaría a los culpables, si es que los hay y no se mezclaría en un mismo saco a todos los que trabajamos en el fútbol".

LUIS SANTIBÁÑEZ: "ES DIFÍCIL DE APLICAR"

El entrenador de la selección chilena, Luis Santibáñez, también tiene que entregar un juicio sobre este tema tan conflictivo.

"Todos estos rumores los hacen daño tremendo al fútbol y por eso yo soy partidario que se aplique el control antidoping. El problema es cómo se hace y quién lo hace. Porque la única manera de que esto no se desvirtúe es que el proceso quede en manos de un organismo absolutamente autónomo

y que no tenga nada que ver con el fútbol. A manera de ejemplo te digo que ese organismo podría ser el ejército. Porque de lo contrario va a pasar lo mismo que sucede actualmente con el Tribunal de Penalidades, el Comité de Arbitros y otras entidades que no son independientes de la Asociación Central".

¿Pero usted cree que los futbolistas chilenos se dopan?

"No me consta. Lo que sí puedo decir es que tienen que olvidarse de la pastillita, la jeringa y todas esas cosas que ya están pasadas de moda. Ahora, el estimulante más efectivo —según alemanes y argentinos que hasta en esto están adelantados en fútbol— es la propia sangre del jugador. ¿Cómo?... Muy simple. Le extraen sangre al futbolista la noche anterior al partido y en la víspera del encuentro se la vuelven a inyectar. Dicen que llegan a arañar la puerta de los camerines para saltar a la cancha".

P. GARCIA: "NO TENGO NINGUNA PRUEBA"

Nuestro corresponsal en Concepción



OSBEN Y NEFF en plena práctica alba. Colo Colo trabajó arduamente ayer en Pedreros, para conseguir una plena rehabilitación frente a los porteños.

## Reaparece Neculnir contra porteños

Una intensa jornada futbolística desarrollaron los jugadores albos ayer en Pedreros, ya que Pedro Morales "igorechó" muy bien el hecho de que la Selección no tuvo partido esta semana y por tanto dispuso de la totalidad del plantel. A partir de las 10.30 horas, luego de un calentamiento inusualmente largo y que obedeció a la baja temperatura matinal, Morales dividió a sus hombres en dos equipos. Titulares y reservas se enfrentaron en un partido arduamente disputado y supervisado por el cuerpo técnico del cajique. La trilogía Rivas-Vasconcelos-Casazly volvió a demostrar su eficacia y fueron varios los goles que convirtieron los ambiciosos hombres de la ofensiva alba.

Luego del fútbol, el cual se prolongó por 90 minutos, el entrenador de Colo Colo, refiriéndose al inminente compromiso con Wanderers, explicó: "Estamos en una etapa del campeonato en que cada partido es disputado a muerte. Wanderers, un equipo bravo por tradición, siempre ha resultado difícil rival para nosotros. Recuerdo que el año pasado nos empató y en ese momento Colo Colo disfrutaba de un gran momento futbolístico. Así que deberemos irnos con cuidado".

—Algun cambio en la alineación, respecto a los que jugaron contra Andes?

—Es muy probable que Rivas y Neculnir entren jugando en el puerto, lo mismo que Véliz. Claro que la última palabra la tendrá mañana (hoy) ya que haremos fútbol con dos equipos de Municipal de Talagante. Allí estructuraremos la formación definitiva. El partido con la gente de Talagante era un compromiso ya contraído y hubo que cumplirlo. Claro que yo nunca pensé que iba a fallar el partido de la Selección, de ahí que se programó el encuentro que le menciono".

—Pese a que Colo Colo ha experimentado una mejoría, respecto al comienzo del campeonato, aún está muy lejos de los punteros.

—Pese a lo que se diga, hemos acortado distancia, hace dos meses estábamos a siete u ocho puntos. Aunque cabe reconocer que el equipo no anda bien. Puede haber saturación en algunos jugadores que están jugando demasiados partidos. Recuerdo que Colo Colo tiene sus mejores hombres en la Selección.

—Acaso hay jugadores con agotamiento físico?

—No,afortunadamente en lo físico el plantel no anda mal. El único que no está en condiciones para jugar todavía es Mario Galindo. El Doctor Reyes me acaba de informar que sólo dentro de un mes estará listo para ju-

gar. El resto no tiene problemas mayores".

—Antes, usted mencionó a Véliz para la formación con Wanderers, écaso no le satisfizo Orellana en esos escasos 15 minutos que jugó contra Audax?

—Juan Carlos Orellana, pese a que está entrenando con aplicación, aún no recupera su nivel de antes. Pe-

ro, en todo caso, la formación no está totalmente decidida y debo verlo mañana (hoy).

Finalmente Pedro Morales expresó su satisfacción por el aplicado trabajo efectuado por sus pupilos y agregó que Colo Colo viajará mañana al mediodía rumbo al principal puerto del país.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**  
AMUNATEGUI N° 139 - Teléfono 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Radiodifusión en Onda Larga para la ciudad de Santiago, presentada por Radio Nacional de Chile, en la cual pide autorización para instalar y operar un transmisor de 100.000 Watts de potencia. Los estudios quedarán ubicados en calle Morandé N° 25 y la planta transmisora con su sistema radiante se ubicarán en Panamericana Norte, Parcela N° 19, Comuna de Quilicura. Para unir los estudios con la planta transmisora se usará un enlace con equipos de 10 Watts en la gama de los 300 Mhz.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiera lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## CHEVROLET 2.500 - OPALA CREDITOS HASTA 48 MESES

2.500 CENTIMETROS CUBICOS  
CALIDAD Y RESPALDO DE GENERAL MOTORS  
ALTO RENDIMIENTO  
CON BENCINA CORRIENTE (10 KMS. POR LT.)  
AMPLIO, CONFORTABLE Y 8 COLORES A ELECCION

PLAN OPALA  
4 PUERTAS A 48 MESES  
48 CUOTAS MENSUALES  
DE 14,47 U.F.R.  
VALOR U.F. 966,65.  
TOTAL FINANCIADO: \$ 671.936

## TATTERSALL AUTOMOTRIZ

BUSTAMANTE 736 - APOQUINDO 5680  
LAS CONDES 10033 - SANTIAGO

# SIMP

ENTREGA INMEDIATA



PRECIO  
US\$11.650 EQ. M.N.

CAVEM



VEHMENTE.— El "Cabezón" Aravena defiende con énfasis a su colega y amigo, Hernán "Clavito" Godoy, principal víctima de los rumores sobre doping.

## ESCUELA MILITAR

LIBERTADOR GENERAL BERNARDO O'HIGGINS

CONCURSO DE ADMISION 1981

### REQUISITOS DE INGRESO:

Sólo se podrá postular al Primer Año de Escuela.

- Promoción definitiva en el 2º Año de Enseñanza Media.
- No tener notas inferiores a 5 en la última promoción de Enseñanza Media en áreas Científico-Humanista y Educación Física.
- Sólo se aceptarán estudiantes provenientes de Enseñanza Científico-Humanista.
- No se aceptarán alumnos repitentes que hayan fracasado en sus estudios del año escolar 1980.

### PROSPECTO DE ADMISION

Los interesados podrán retirar Prospectos de Admisión en los siguientes lugares:

SANTIAGO: Escuela Militar.  
PROVINCIA: En la Comandancia de Guarnición más cercana a su domicilio.

LA DIRECCION

# Entradas con gancho para título sudamericano

Junto con anunciar protocolarmente el combate por el título sudamericano entre el campeón Jaime "Motorcito" Miranda y su retador el argentino Santos Benigno Laciár, en conferencia de prensa ofrecida ayer en la sede de la Federación de Boxeo, se presentó la nueva empresa promotora de espectáculos, que integran Andrés Maas, René Kreutzberger y Pedro Kahn.

Esta nueva promotora sentará sus reales en San Bernardo principalmente, donde proyectan levantar un gimnasio, que conforme se vaya financiando llegue a tener todo tipo de comodidades e incluso unas cabinas, que den alojamiento a aquellos boxeadores venidos de otras partes del país.

En cuanto a la promoción de veladas boxeriles, estiman que cada quin-

ce días se estarán realizando, como una manera de incentivar y mantener vigente el boxeo nacional. Maas que además tiene a su cargo las programaciones de "Boxeo de Gala", dijo que las reuniones boxeriles a que se hace mención serían aparte de las habituales los días miércoles en el Casino Flamingo.

Por su parte René Kreutzberger, al explicar las otras actividades de esta empresa, indicó que también traerán otro tipo de espectáculos, como artísticas y presentaciones deportivas diversas.

En cuanto a la pelea por el título sudamericano se efectuará mañana

sábado en el Estadio Chile, indicaron que las entradas de galería y platea alta serán con gancho. Esto quiere decir que cada aficionado podrá asistir acompañado de su familia, quien entrará gratis. Los niños hasta 14 años de edad, tendrán entrada libre.

Con respecto al programa se iniciará a las 20.00 horas, con tres preliminares, existiendo aún la posibilidad que se agregue una cuarta pelea, aunque amateur, entre el chileno Roberto Brizuela y un mediopesado argentino, que estaba por confirmarse.

La primera pelea a 4 round, en la categoría liviano junior, enfrentará a

Isidoro Roa con Carlos Cambiaso; en la división liviano a seis round, se medirán Andrés Carter con Lindor Venejas y en el semifondo a ocho round, también en la categoría liviano, se enfrentarán Mario Matus con Juan Carlos Maltes.

El combate estelar por el título sudamericano de la categoría mosca, entre el campeón Jaime Miranda y Santos Laciár, a doce round, será arbitrado por Alfredo Said. Los jurados serán Sergio Calderón, por Chile; Rubén Casola (neutral) de Paraguay y Huirigarro, por Argentina. Veedor oficial será José González, presidente de la Comisión Sudamericana de Boxeo Profesional.

La ceremonia del pesaje se realizará en la sede de la Federación, Echaurren 101, a las 10.00 horas de mañana.



EUFORIA.— Jaime Miranda alzado por los hinchas tras una victoria importante. Ahora aseguró que repetiría la escena, pero con el cinturón sudamericano.

## Básquet sureño se muestra en Nataniel

Mientras persisten los comentarios del encuentro VULCO San Bernardo por la final de la competencia santiaguina, el Gimnasio Nataniel se apresta para ser escenario de otros encuentros interesantes.

No se decide título alguno, pero es la caída del telón para la segunda competencia de la "DIMAYOR", ahora por la disputa del Trofeo "Malta Morenita". Un torneo que reúne a la mayor parte de los mejores equipos de básquetbol del país y que ha sacado adelante su competencia con confrontaciones no sólo en las sedes de los clubes afiliados, sino en otras localidades, deseosas de llevar a estos conjuntos y sus figuras.

Ya están definidos algunos lugares: El título está en poder de los porteros de Sportiva Italiana, subcampeones de la primera versión, al paso que el subtitulado está en manos de Thomas Bata, campeón del año pasado. El tercer puesto fue para Español de Talcá. La lucha es por los puestos restantes, salvo el último lugar que es para Universidad de Chile, que aún no sabe de victorias y que tiene este fin de semana la chance de anotarse sus primeras conquistas.

Unión Española y Universidad de Chile son los anfitriones de estas jornadas. Reciben a Universidad de

Concepción y Naval de Talcahuano. Los universitarios piquenses fueron la base del seleccionado, subcampeón de las "Provincias del Sur". Cuentan con elementos jóvenes como Pedro Reyes, Carlos y Jorge García, Sergio González, Carlos Kublik, Llino Matí y posiblemente con el refuerzo del argentino Carlos Iglesias. Naval tendrá a Foch Schulz, Wilberto Díaz, Jorge O'Ryan, Manuel Rodríguez, Víctor Escalona y Sergio Mella, entre otros.

La programación de esta tarde en Nataniel es la siguiente: 19.30 horas, Naval de Talcahuano-Universidad de Concepción; 20.45 horas, Universidad de

### TORNEO SANTIAGO

En el Gimnasio FAMAE se cumplió antenópolo la penúltima jornada del Campeonato Oficial de la Asociación Santiago.

FAMAE obtuvo una apretada victoria sobre Banco del Estado, por 66 puntos a 66.

Anotaron puntos: FAMAE (66); Toledo 32, Troncos 14, Alastuey 11, Morales 6 y Letelier 4; BANCO DEL ESTADO (66); Caballero 24, Echeverría 21, Moya 12, Vilches 6 y Olmedo 3.

## Selección de hockey juega hoy en España

### NACIONALES

De acuerdo a un sorteo realizado ayer en la sede del Instituto Miguel León Prado, se estableció el calendario y fechas de los nacionales infantiles y juveniles de patín hockey que se efectuarán en esa cancha entre el 17, 18, 19 y 20 de septiembre. En el Nacional Infantil, edición número 14, intervendrán las selecciones de las asociaciones de Huachipato, Viña del Mar, Concepción, Universidad Católica Nacional Ferroviaria y San Miguel. Se jugará un torneo de todos contra todos y sólo podrán jugar los mayores de doce años y menores de quince.

La décima tercera edición del Campeonato Nacional Juvenil se efectuará en el mismo recinto y se jugará en dos series: Serie "A" Santiago, Los Condes, Concepción y San Miguel; Serie "B", Universidad Católica, Huachipato, Viña del Mar y Universidad Técnica. De cada serie se clasificarán dos equipos, quienes jugarán una liguilla, para determinar al campeón. Ambos torneos tendrán en disputa la Copa Pepsi, empresa que auspiciará la realización en forma simultánea de ambos nacionales.

El representativo de Barcelona es un equipo de gran fuerza y de una depurada técnica por lo que los encuentros con esos equipos serán un examen bastante duro. René Muñoz, delantero nacional que sufrió una lesión en un partido en Alemania, se encuentra totalmente recuperado por lo que podría nuevamente ingresar en el cuadro titular de nuestro país.

Una sana medida sería que Letelier volviera a jugar los campeonatos de Chile, sobre todo si ya se advierte que habrá en el futuro cada vez más torneos internacionales.

Una medida seria que Letelier vuelve a jugar los campeonatos de Chile, sobre todo si ya se advierte que habrá en el futuro cada vez más torneos internacionales en nuestro país.

El torneo, que será el último apronte serio para seleccionar a nuestra representación para el torneo "Copa del Pacífico", que se efectuará la semana siguiente en la misma piscina, reunirá a todos los clubes de Santiago y las asociaciones de Rancagua, Valparaíso, Arica y Talca.

De acuerdo a una determinación

que tomó la directiva nacional de la Federación de Natación, en este Campeonato Nacional estará en juego la Copa "Julio Moreno Toledano", en memoria de quien fuera un destacado periodista y entrenador de natación, que será adjudicada al club o asociación que logre mayor puntaje en las cinco etapas. Las otras etapas de este Campeonato Naciona I se efectuarán mañana, desde las 17.30 horas, con 15 pruebas; domingo 31, desde las 17.30 horas, con 15 pruebas; viernes 5 de septiembre, desde las 17.30 horas, con 17 pruebas; y sábado 6 de septiembre, desde las 17.30 horas, con 17 pruebas.

### FERNANDEZ

El nadador nacional Jorge Fernández, que está radicado en Estados Unidos hace cinco años, regresó a Chile para integrarse a las prácticas de la selección nacional que intervendrá en la "Copa del Pacífico". Fernández es especialista en mariposa y pecho, y es posible que participe en el Nacional que se inicia esta noche.

# Daniel Cámpora quedó como único líder en "Burger Inn"

Segundo va el MI chileno Javier Campos



transcribimos la partida, que entra en la clasificación de "miniatura".

**BLANCA:** Carlos Silva, **NEGRAS:** César Velásquez, Sistema Belesov, 1. P4D, C3AR, 2.- C3AD, P4A; 3.- P4D, P3R?; 4.- P4R, FXPD, 5.- PSR, CIA, 6.- DXP, C2R, 7.- D4R, P3TD, 8.- A4AD, P3D, 9.- C3AI, C1-3A, 10.- PXP, DXP; 11.- C5CDII, C1D, 12.- A4A, D3C, 13.- 0-0-0, C3R; 14.- C5C, A2D, 15.- C6D, abandonan,

POSITIVO.— Daniel Cámpora (MF), de Argentina, logró ayer su cuarto punto frente al maestro chileno Carlos Silva, con quien aparece jugando en la foto. En el torneo "Burger Inn" puede dar otro paso para alcanzar el título de maestro internacional.

## "Hamburguesas" ajedrecísticas

Michael Stean es un personaje en el mundo del ajedrez. No tanto porque sea un gran maestro internacional inglés de 25 años, sino por su relación tan directa con el astro del tablero, Victor Korchnoi. Stean es su asesor analista y ha dado pruebas de su competencia en los matches que el disidente soviético ha disputado en los últimos tiempos. Sin embargo, en el actual torneo magistral "Burger Inn", el jovial jugador inglés no ha mostrado una capacidad acorde con sus antecedentes magistrales. Debutó entablando con el chileno Campos, en posición algo inferior. Luego ganó una dura partida al pionista Scholz, y de ahí en adelante sólo empates. Primero con García Palermo, que estaba francamente mejor, y con Samuel Schweber, que le jugó una línea sólida para sacarlo de los textos teóricos, con éxito como para asegurar el medio punto.

Todos esperan la gran partida de Stean.

Schweber es un maestro internacional argentino, de 44 años, regordete, simpático e incansable charlatán. Se ha sentido muy a gusto en nuestro país y ha comentado en todos los tonos en forma admirativa el trabajo que realiza la Federación de

Ajedrez con los ajedrecistas jóvenes de condiciones. "Mirá, che, que cosa bárbara esa "Escuela de Talentos" que tienen acá. Estoy impresionado con lo que saben de ajedrez, de lo mucho que conocen de las partidas de uno y de otros maestros... Allá en Argentina uno llega a jugar un torneo y está tranquilo porque nadie te sale con cosas preparadas. En un tiempo más va a dar miedo venir a competir a Chile. En verdad que hay un tremendo futuro acá, che... Y ese pibe Toro que le empató a Kasparov, que va a ser el futuro campeón del mundo, es increíble che..."

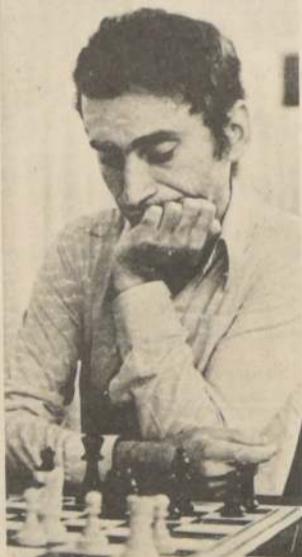
René Letelier podría llevar perfectamente 2 puntos y no lleva ninguno. En las tres primeras partidas estuvo mejor, y a jugar regularmente correcto debió imponerse sobre Silva y Cámpora y cuando menos sacar el empate con Campos. Pero el reloj conspiró de manera determinante contra el veterano maestro, que durante 25 años fue la mejor carta de ajedrez chileno en el plano internacional. "Cuando estoy apremiado por el tiempo, no sé de mí alma... Qué diferencia a hace algunos años, cuando mi fuerza era precisamente jugar en los apuros de tiempo. Lo que pasa es que juego los torneos sin ningún entrenamiento, sin partidas previas en el cuerpo..."

Una sana medida sería que Letelier vuelve a jugar los campeonatos de Chile, sobre todo si ya se advierte que habrá en el futuro cada vez más torneos internacionales en nuestro país.

La partida entre el chileno Salazar y el argentino Schweber fue intensa y complicada. Al final suspendieron, considerando los observadores —y el propio maestro— que Salazar estaba mejor y hasta podría ganar. Pero en la reanudación acordaron tablas. Los análisis camporean sobre el tablero y por ahí el gran maestro Stean sugirió una línea ganadora. Cuando se apareció Schweber, que después del empate había ido a celebrar con un buen whisky, se armó la polémica. Pero el argentino, con mucha tranquilidad, se encargó de refutar las variantes que supuestamente lo daban perdedor. La partida era de todas formas empate. "Y eso que estoy fumando mucho, che", comentó risueñamente Schweber.

LA MINIATURA DE SILVA

El maestro nacional Carlos Silva protagonizó la más espectacular como breve partida al derrotar en la tercera ronda al MN César Velásquez en sólo 15 movidas. Silva castigó un error grave de Velásquez en la tercera movida y finalizó la tarea con una diadética combinación. A continuación



EN DEUDA.— El gran maestro inglés Michael Stean, asesor de Korchnoi, no ha lucido sus antecedentes hasta el momento en el magistral de ajedrez.

## COOPERATIVA DE SEGUROS SECOOP LTDA.

### JUNTA ORDINARIA DE SOCIOS

Citase a Junta General Ordinaria de Socios de la Cooperativa de Seguros SECOOP Ltda., para el día 8 de septiembre de 1980, a las 16:00 Hrs. y a las 17:00 Hrs. en segunda citación en caso de no reunirse el quórum suficiente para la primera. El objeto de esta Junta será conocer la Memoria, Inventario y Balance del ejercicio del año 1979. La Junta se llevará a efecto en el domicilio de la Cooperativa, calle Serrano N° 14 - Of. 203, de Santiago.

### JUNTA EXTRAORDINARIA DE SOCIOS

Citase a Junta General Extraordinaria de Socios de la Cooperativa de Seguros SECOOP Ltda., para el día 8 de septiembre de 1980, inmediatamente de concluida la Junta General Ordinaria anterior. El objeto de esta Junta será para pronunciarse sobre la liquidación de la Cooperativa. La Junta se llevará a efecto en el domicilio de la Cooperativa, calle Serrano N° 14 - Of. 203, de Santiago.

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**

**NEUMATICOS**

- Americanos
- Nacionales

**TODAS LAS MARCAS PARA CARRETERA, BARRO Y NIEVE**

ARTURO PRAT 32  
TELS. 382065 - 383337  
STGO.



## Nelson Torres: "Este título no me lo quitarán tan fácil"

Fue su noche, la noche del retorno, la noche grande de un campeón, la de su boxeo de Gala, que le brindó la posibilidad de ceñirse nuevamente el cinturón del mejor. Esa noche del miércoles pasado en el Casino Flamingo, Nelson Torres cumplió su palabra.

Con la fuerza de sus puños y se aplicó en su técnica, para arrebatar el título a Enzo Molina, para quien su mejor arma fue la valentía, pero que no bastó para detener las ansias de un aspirante, que desde el campanazo inicial demostró lo que valía.

Sin entrar en el detalle puntual, el combate tuvo dos etapas bien definidas que dejaron en claro las condiciones físicas y técnicas de cada uno de los pretendientes al triunfo. La primera fase del pleito, se definió con una leve ventaja para Torres, quien no concretó en los momentos que le fueron propicio, dejando gran campo a que Molina le acorralara en las cuerdas. Esto llevó a un nivel de paridad el combate, aunque Molina nunca fue categórico en sus planteamientos boxísticos como para acreditarle una vuelta en su favor. Llegó a tener una mayor propiedad la tercera vuel-

ta y por allí en la sexta y novena, logró equiparar las fuerzas de ataque y golpe. El décimo asalto fue más bien Torres quien entregó el puntaje en favor de Molina, al permitirle marcar puntos quedándose viciosamente en las cuerdas.

En lo concreto, ese síntoma de cierta paridad, con leve ventaja para Torres, se mantuvo hasta la séptima vuelta, en que el retador empezo a concretar golpes de jab y cruzados, que vinieron a unirse a los continuos ganchos, tanto de izquierdo como de derecha con los que durante casi la totalidad del combate estuvo haciendo sentir al mentón de Molina. Fue variado en su aplicación el nuevo campeón y faltándole sólo una mayor firmeza de piernas, para asegurar sus mejores golpes, no pudo concretar una victoria por nocaut, que en varios pasajes de la brega tuvieron al rancagüino campeón al borde de caer. Es indudable que también Molina hizo sentir sus puños a Torres, pero nunca llegó a tener tan a su disposición la posibilidad de una victoria por la vía rápida.

En el detalle, mientras Molina se contentaba con tratar de marcar puntaje en la pelea corta y de refriega frenética, Torres esperaba los mejores momentos para levantar a su rival con acertados ganchos. Lo malo estuvo en que detrás de cada uno de esos golpes a la barbillita de Molina, faltó la aplicación de una combinación que remataría la acción primera. En esto se dejó estar y lógicamente Molina nuevamente se cargaba con todo su cuerpo en Torres, para amarrar y sujetar en las cuerdas.

Al final, dos hombres que en la búsqueda de una corona trabajaron intensamente doce rounds, que en la convicción de cada uno la victoria le pertenecía, Molina lo dijo: "Fue un fallo injusto, no corresponde a la realidad. El jurado se dejó influenciar por el público. No era para que me ganara. En todo caso pude empatarme, y eso es victoria para el campeón. Estoy descontento, pues creo que me perjudicaron. Yo gané y eso es para mí lo que vale. En cuanto a revancha, no sé. Esperaré y si me dan la chance estoy para pelear."

### LOS PRELIMINARES

En los primeros combates a cuatro rounds, el debut en el profesionalismo de pugilistas que nuevamente dejaron visible esa falta de conocimientos técnicos para afrontar un deporte no solo rudo, sino que requiere de gran aplicación de los fundamentos, pues es la única forma de lograr resultados positivos que permitan pensar en un boxeo ascendente y no en este pugilismo que se arregla con la experiencia de los golpes y a costa de recibir castigo tras castigo. Claro, al final se llega a tener un boxeador con condiciones para campeonar, pero cuando ya su carrera tiene muy poco de margen futuro y un título de Chile, viene a ser algo así como la cuspide de toda una ambición. No nos olvidamos que se debe corregir al comienzo. Repetir una mafiosa frasecita: "dejemos, son tan noviecitos", es contentarse con debilidades expuestas sobre un ring.

En los resultados Manuel Pinto, de San Antonio, venció por puntos a Gaspar Herrera, de Talca, en la categoría mosca. Buena presentación de Pinto, en cuanto a su valentía y arrojo. En el semifondo también a cuatro vueltas, Ricardo Smith, de Ñuñoa, derrotó a José Carmona, de San Antonio, por puntos, en la categoría gallo.



CAMPEON.- Un cinturón que se celebra con alegría y propiedad. Nelson Torres buscó en el ring ganar una corona que supo arrebatarle al campeón, Enzo Molina.

## Boxeo: cuarta fecha del torneo novicios

viano: Angel Inostroza, Pedro Aguirre Cerda versus Luis Inostroza, Vulco.

Los combates oficiales son los siguientes: Categoría Mosca: Juan Moyano, La Reina con Manuel Mena, Escuela de Infantería. Categoría Pluma: Alejandro Carvacho, La Florida, versus José Ordóñez. Pedro Aguirre Cerda, Categoría Liviano: Alex Guzmán, La Reina versus Iván Villagra, Pedro Aguirre Cerda; Juan Cura, La Reina, versus Humberto Gallardo, Escuela de Infantería. Categoría Medio Mediano Ligero: Moisés Coñuena, Pedro Aguirre Cerda, con David Morales Escuela de Infantería y Roberto Navarro, Pedro Aguirre Cerda, versus Luis Gutierrez Escuela de Infantería.



CERTERO.- Nelson Torres, de Chanco (derecha) llega al cuerpo de Enzo Molina con un recto de izquierda. Los mejores golpes pertenecieron al nuevo campeón de los medianos juniors.

## QUE SIGNIFICA VOTAR

# SI

VOTAR SI es apoyar al Presidente, es decir que queremos vivir en orden y tranquilidad. Es reconocer que el progreso de todos descansa en el trabajo de cada uno y no en la promesa demagógica o politiquera.

VOTAR SI es aprobar una Constitución que garantice la realidad que estamos viviendo, recoge todas las garantías y libertades tradicionales del país y garantiza el derecho a que seamos nosotros los conductores de nuestro destino personal.

Esta CONSTITUCIÓN asegura que seremos los dueños del fruto de nuestro trabajo, establece que nuestros sindicatos, gremios, juntas de vecinos y municipalidades estarán realmente al servicio de cada chileno, protege a la familia y garantiza el derecho a educar libremente a nuestros hijos.

Esta CONSTITUCIÓN da a Chile una auténtica DEMOCRACIA porque establece:

- Que todos elegiremos al Presidente.
- Que todos elegiremos a nuestros representantes en el Parlamento.
- Que los enemigos de la democracia no podrán participar de ella para destruirla.

## QUE SIGNIFICA VOTAR

# NO

Significa abrir la puerta al retorno del antiguo esquema institucional.

Es volver a: Las promesas electorales y la demagogia de ese sistema político.

Es aceptar: La intervención del Estado en todos nuestros actos: manejando los gremios, los sindicatos; imponiendo trabas burocráticas y controles y dirigiendo la educación de nuestros hijos.

Es aceptar: Que el Estado fije el precio de nuestro trabajo y maneje los ahorros de nuestra futura previsión.

Es volver: A las huelgas, el desorden nacional y la inseguridad personal y familiar, al desabastecimiento y las colas.

Pero, lo peor de todo, es aceptar el regreso de los comunistas y los demás enemigos de la democracia que nos llevaron al borde de la guerra civil, sembrando el odio y la división entre los chilenos, y amenazando la soberanía nacional, gracias a la debilidad del sistema político indefenso de esa época.

## VAMOS CON PINOCHET SI A LA CONSTITUCIÓN

# Morovic atropella en el Mundial Juvenil de Ajedrez: quedó segundo

□ Hoy juega con el ruso Kasparov.  
□ Toro perdió con el húngaro Karolyi y bajó al sexto puesto

DORTMUND, Alemania Federal (Especial por teléfono para "La Nación"). — Un excelente triunfo logró ayer el joven ajedrecista nacional, Iván Morovic, sobre Ralf Akesson, de Suecia, durante la ronda número 11 del Campeonato Mundial de Ajedrez Juvenil, con lo que prácticamente asegura un lugar entre los tres primeros. Morovic, jugando con las piezas blancas, obligó al retiro a Akesson en la movida 51, luego que éste planteara, al comienzo del juego, una defensa India de Rey.

Mientras Morovic aseguraba su lugar y hoy enfrentaría al líder del gran maestro internacional soviético Gary Kasparov, el otro chileno Bernardo Toro, perdió frente al húngaro Igor Koralyi en la movida 30, cuando con las negras planteó una defensa francesa.

## Fernando Vera, 3º en la etapa de Brasil

OBRINES, Brasil (Especial para "La Nación" de Chile). — La actitud característica de los pedaleros argentinos a donde van a actuar es la de trabajar para el equipo local a cambio de premios económicos extras le está dando al equipo de "Caloi A" la supremacía en la Vuelta a Independencia que se disputa por todo el Estado de São Paulo. La etapa de ayer fue ganada por el local Joao de Lima. El chileno Vera fue tercero.

En la etapa de ayer entre las ciudades de Abaré a Obríe de 135 kilómetros no ocurrió absolutamente nada de importancia, por cuanto a los 35 kilómetros de largada la jornada escaparon De Lima, y el argentino Grassaco sin que ninguna otra alternativa por equipos rivales se gestara por tratarlos de darles alcance, salvo los movimientos de los chilenos. Pero que hábilmente sólo buscaron el conseguir que los fugados no obtuvieran demasiado tiempo a favor. Pero cuando había que detener el trabajo de los chilenos, éstos eran trabados por brasileros y argentinos.

Así fue esta etapa, sin ninguna atracción. La ganó Joao C. de Lima, "Caloi A" 2-46-11, seguido de Osvaldo Grassaco, argentino a 1'03"; 3º Fernando Vera, Chile a 2'14"; 4º Fernando Louro, Caloi A" a 2'30". El

resto de los chilenos en la etapa fueron Aliste a 2'31" Carvacho y Córdova en la misma posición.

### LA GENERAL

Corridas cuatro etapas, la clasificación de la Vuelta a Independencia, el líder de la prueba es el brasileño Joao M. Lourenco "Caloi A" con 10-23. 2º Joao C. de Lima Caloi A" a 4'10"; 3º Edson Alvarante, Caloi A" 4'20"; 4º Jesús Córdova, Chile a 4'47". Los otros chilenos que están acortando distancias están ubicados en 7º Gustavo Carvacho a 6'41"; 14º Sergio Aliste a 10'08"; 15º Fernando Vera a 10'11".

Mientras que la clasificación por equipos, el puntaje es para Caloi A" con 31-00-34; 2º Chile con 31-13-28. 3º Pirelli A con 31-23-33.

### DURA ETAPA PARA HOY

Para las 7 horas de hoy (Chile) está anunciada la largada de la quinta etapa que mide 172 kilómetros entre Obríe a Assif. Tiene dos amplias sierras, con fuerte montaña y mucho calor ya que se aproxima la caravana de 53 correderos al Matto Grosso. Los chilenos se encuentran en perfecto estado.

## Eddie Dibbs eliminado en tenis de EE.UU.

NUEVA YORK, 28 Agosto (AP). — Tracy Austin y Bjorn Borg, preclasificados en número uno del Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos avanzaron a la tercera rueda junto con el número cuatro, Guillermo Vilas, de Argentina.

Austin, campeona defensora aquí, arrolló a la veterana norteamericana de 31 años Rosie Casals por 6-0 y 6-0; el sueco Bjorn Borg, campeón de Wimbledon que busca su primer título en el Abierto de Estados Unidos, necesitó cuatro sets para imponerse al norteamericano John Sadri por 7-5, 6-2, 2-6 y 6-0.

Villas siguió calladamente su cami-

no, en una cancha alejada del estadio principal al eliminar a John Hayes de Estados Unidos, 6-2, 6-6 y 6-4.

También avanzaron entre los clasificados Wojtek Fibak, de Polonia, número 9 y Yannick Noah, de Francia, número 15. Fibak derrotó a Peter Feigl, de Austria, 6-4, 2-6, 6-3, 4-6, 6-4; 6-2, 6-1; Peter Fleming número 9, que perdió frente a Joohan Kriek, de Sudáfrica, 6-4, 6-2 6-0.

En cambio fueron eliminados el número 8, Eddie Dibbs, que cayó ante Vijay Amritraj de la India 7-5, 0-6, 4-6; 6-2, 6-1; Peter Fleming número 9, que perdió frente a Joohan Kriek, de Sudáfrica, 6-4, 6-2 6-0.

narse el primero del mundo a nivel juvenil.

### POSICIONES

Luego de cumplida 11 rondas, las posiciones en el Campeonato Mundial Juvenil de Ajedrez son las siguientes:

1º Gary Kasparov (Unión Soviética), 9.5 puntos; 2º IVAN MOROVIC (CHILE), Adrián Negulescu (Rumanía), Nigel Short (Inglaterra) e Igor Koralyi (Hungria) con 7.5 puntos.

Del sexto al noveno lugar están ubicados: BERNARDO TORO (CHILE), Ralf Akesson (Suecia), Gregory Giort (Australia) y Marcelo Tempone (Argentina) con 7 puntos.

## Círculo "Cycles Vargas" se corre en La Cisterna

Círculo Ciclista de La Cisterna "Gran Premio Cycles Vargas" es la competencia anunciada por la Asociación Metropolitana para este domingo que se disputará en pista Avenida José M. Carrera, entre los paraderos 19 al 25, cuya meta estará ubicada frente a la Ilustre Municipalidad comunal.

El torneo consta de pruebas para todas las categorías y se iniciará a las 9.00 horas. El giro comprende 4.500 metros y pese a ser plano tiene sus dificultades. Existe un tramo hacia el sector norte que va en pequeña pendiente que ofrece dificultades al corredor. Mientras que a la inversa en el circuito, el asunto es de bajada que permite al ciclista a moverse con mayor agilidad, permitiendo al sprinter un ritmo más positivo.

El torneo se iniciará a las 9.00 horas con la prueba de novicios con 5 vueltas. Luego infantiles 2 vueltas juventud 5 giros, intermedia seis vueltas con un sprint en la tercera. Dama: una vuelta; junior: ocho vueltas con un meta volante en la cuarta. Serie de todo competidor "A" y "B": 18 vueltas con sprinters en los giros tres nueve y doce.

Cycles Vargas es una organización nueva, que se está preocupando por apoyar en forma intensa al despliegue pedalero metropolitano con incursiones a mayor nivel. Interesante es el aporte que se entrega y merece su cruzada el más amplio respaldo del medio pedalero.

Por ello es interesante notar que debió su programa tener algunas pequeñas variantes. Por ejemplo los infantiles debe ser una medida nacional: tienen que ser incluidos en la prueba de semi fondo. Es decir antes de la "todo competidor". El chico ne-

cesita dormir y alimentarse en forma adecuada y hacerlo actuar en forma temprana no es adecuado. Lo otro, las damas, por lo menos las que están actuando en nuestro medio, están capacitadas para esfuerzo mayores.

### CAMBIO DE NOMBRE

Se oficializa para octubre, seguramente luego de la Vuelta a Chile el cambio de nombre del equipo El Mercurio. Pasará a llamarse "Últimas Noticias". El problema está en que la leyenda de la escuadra no tendrá cupo en el pecho de los pequeños saltamontes como Samuel del Valle y el propio Viscay. Jefe de la barra del nuevo equipo será el misterioso periodista apodado "Mister LUN".

### TRECE HOMBRES EN PUGNA

La Nación mantiene en base a diversos detalles físico-técnico, una tabla de valores sobre las mejores figuras del pedal chileno en rutas, en proyecciones a conformar los equipos para la Vuelta a Chile. La prueba Subida a Portillo entregó escasos puntos y sólo destacó a su vencedor Justíniano Viscay como el mejor valor en el resultado general de nuestro test, que incluyéndose entre los diez mejores valores de la temporada en carreteras.

Los valores que están actuando en Brasil, lógicamente no han sumado puntos por ahora. La lista de los trece hombres en pugna es la siguiente:

Eduardo Cuevas, 9.6; Sergio Salas 8.5; Fernando Vera 8.3; Gustavo Carvacho 8.1; Jesús Córdova 8.1; Sergio Aliste 7.5; Jaime Brett 7.2; Rafael Aravena 6.5; Jaime Araya 6.3; Pedro Aguilar 6.2; Justíniano Viscay 5.8; Manuel Aravena 5.3; y Mario Brett 5.00.

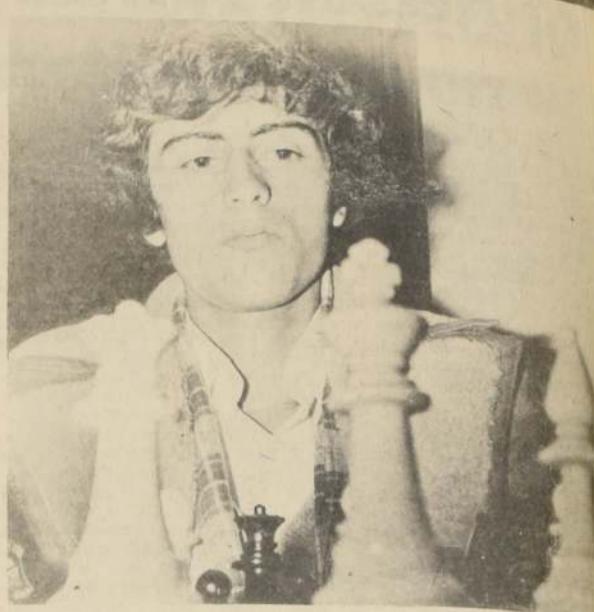
## Vóleibol: destaca clásico universitario

En cinco gimnasios diversos se desarrollará este fin de semana el campeonato de vóleibol que organiza la Asociación Las Condes. La jornada comienza hoy con el match entre Universidad Técnica con Atlético Providencia, en honor varones; a las 19.15 horas.

Mañana sábado 30 de agosto, en el Gimnasio del Instituto Hebreo (Macul con Las Palmeras) la jornada comenzará a las 15.15 horas; Estadio Israelita con Estadio Italiano en menores damas; Estadio Israelita con Tercianas en mini damas; Estadio Israelita con Estadio Italiano en infantil damas; Estadio Israelita (A) con Alianza Francesa en mini damas. En el Gimnasio de Estadio Italiano (Avenida Apoquindo 6589) desde las 17.15 horas Estadio Italiano con Estadio

Israelita en menores varones; Estadio con Escuela de Aviación en honor varones y Estadio con Universidad Católica en honor damas, en partido que en el papel promete mucho. Gimnasio Manquehue (Vitacura 5841) desde las 15.15 horas: Manquehue con Universidad Salvador, menores damas, UC con U en menores varones; UC con la U, clásico entre infantiles varones; Manquehue con U. de Chile en honor damas y Manquehue con Universidad Española en honor varones.

Gimnasio de Unión (Carmen 110) desde 18.15 horas, Unión Española con Atlético Providencia en honor damas y la UC con la U. en honor varones, en lo que debe ser el partido de la fecha, por la capacidad de ambos sexos.



REPUNTE. — El joven maestro internacional chileno Iván Morovic entró a pelear el segundo lugar del Mundial Juvenil de Ajedrez. Buen triunfo sobre el sueco Akesson.

## Vulco retuvo título del básquetbol santiaguino

VULCO San Bernardo sigue reñendo en el básquetbol capitalino.

El cuadro que dirige Lucio Pérez retuvo el título santiaguino que conquistó el año pasado al dar cuenta de Thomas Bata por 79 puntos a 68.

Victoria clara e inobjetable del bicampeón que tras algunos minutos de equilibrio, impuso su juego más asentado y definido para estirar las cifras y sobre todo para hacer prevalecer su ritmo. Trabajo defensivo zonal de VULCO que le permitió el control de su tablero y neutralizar la media distancia rival, salvo al comienzo con los problemas que causó Rivera. Ataque manejado por Herrera y Somoza que obligó a Bata a intentar con marca mixta, con custodia personal sobre los valores señalados o sobre Herrera (Araya, primero y Pardo, después) y el resto: en zona. Sin embargo, la modalidad fracasó porque no disminuyó la eficiencia de Herrera y porque el resto tuvo una producción pareja con el buen aporte de Mass, de Sant Omer o de Somoza.

Los valores que están actuando en Brasil, lógicamente no han sumado puntos por ahora. La lista de los trece hombres en pugna es la siguiente:

Eduardo Cuevas, 9.6; Sergio Salas 8.5; Fernando Vera 8.3; Gustavo Carvacho 8.1; Jesús Córdova 8.1; Sergio Aliste 7.5; Jaime Brett 7.2; Rafael Aravena 6.5; Jaime Araya 6.3; Pedro Aguilar 6.2; Justíniano Viscay 5.8; Manuel Aravena 5.3; y Mario Brett 5.00.

plantel con las ausencias de Campovalo y Coloma y la lesión de Córdova.

Anotaron puntos: VULCO San Bernardo (79); Herrera 24, Somoza 17, Mass 15, Sant Omer 14, Sartori 6 y Meza 3; THOMAS BATA (68); Hechenleitner 16, Pardo 10, Rivera 10, Skocinic 10, Suárez 10, Araya 8, Contreras 2 y Córdova 2.

### DESQUITE DE UNIÓN

En el preliminar, Unión Española se tomó rotundo desquite ante FAMAE de la derrota experimentada en la primera rueda al golearlo por 108 puntos a 58, tras irse en ventaja en los veinte minutos iniciales 48x31.

Anotaron puntos: UNION ESPAÑOLA (106); Toro 27, Mazuza 18, Pritchett 14, Ferrada 11, Duboy 10, Lourido 10, Gálindo 6, Nutíez 6 y Rosas 4; FAMAE (58); Troncos 23, Toledo 17, Morales 8, Jacard 6, Alatuey 2 y Letelier 2.

### NO VIENE "U" PENQUISTA

Por problemas de orden estudiantil no se presentará en Nataniel este fin de semana la Universidad de Concepción que debía jugar en los programas de DIMAYOR. Lo comunicaron sus dirigentes, aceptando la pérdida de los puntos ante la imposibilidad de una postergación.

En consecuencia, esta tarde jugarán a las 19.30 horas, un amistoso la Escuela de Talentos con un equipo juvenil y de fondo, Naval de Talcahuano con Unión Española.

Naval cumplirá su segunda presentación mañana ante Universidad de Chile.

## Aplazan sorteo del Satélite de tenis

Fue postergado hasta el 5 de septiembre —mismo día en que se inicia la clasificación— el plazo de inscripciones para el Torneo Satélite de Tenis que organiza la Federación de este deporte y que dará puntuaje al ranking de la ATP, informaron ayer en la sede de ese organismo.

El plazo primitivo para inscribirse

debía expirar ayer, pero dado al alto interés de jugadores de diversos países que han hecho llegar cartas solicitando su inscripción los dirigentesacionales acordaron aplazar la fecha límite.

El sorteo se realizará a las 9.00 horas del 5 de septiembre en la misma cancha del Estadio Nacional.

SOC. ABASTECEDORA INDUSTRIAL NACIONAL  
**SABINA LTDA.**  
DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS

### INCHALAM

- ALAMBRES
- CLAVOS
- MALLAS
- ALAMBRES PARA VIÑAS
- ACEROS PARA RESORTES

Y toda clase de artículos para mueblería  
Máquinas para ensuciar Zunchos - Sellos  
Taller de resortes para la industria.

**CARLOS VALDOVINOS 1299**  
FONOS: 53626 - 569108  
CASILLA 1106  
SAN MIGUEL

**OSTRAS**  
P. DE VALDIVIA

### CHILOE'

- ADEMÁS CENTOLLAS CAMARONES Y OTRA SERIE DE MARISCOS FINOS
- PEDIDOS Y RESERVAS

**PEDRO DE VALDIVIA 2540**  
FONO 233271

**Evita NIÑAS**  
EL DELICADO Y BUEN GUSTO PARA LA LOLITA "IN"

### EN MODAS

**Evita**  
LO ENCONTRARA  
VISITE SUS LOCALES Y CONSULTE SU CREDITO EN  
BARROS ARANA 815  
LOCALES 11 y 12  
BOULEVARD GASCON CONCEPCION

**ASIENTOS PLEGABLES PARA FURGONES**

### SUBARU DAIHATSU MITSUBISHI SUZUKI

**BARROS ARANA 815**  
LOCALES 11 y 12  
BOULEVARD GASCON CONCEPCION

**PARA LA MUJER ELEGANTE**  
MODAS

### Evita

**ES LO MEJOR**  
EL MAS COMPLETO VESTUARIO NACIONAL E IMPORTADO  
CONSULTE SU CREDITO EN  
BARROS ARANA 815  
LOCALES 17-18 y 20 CONCEPCION

**GIMNASIO YORK**

### DESARROLLO MUSCULAR REDUCCION DE PESO MAQUINAS PESAS

**HUERFANOS 713**  
8º PISO - T. 36809

## Transacciones efectuadas ayer

TRANSACTIONS		PRECIOS	EN PESOS Y CENTAVOS	MAYOR	MEJOR	MEDIO	CIERRE	VAR. DIA	ANTERIOR
UNIDADES	VALOR (\$)								
100 MIL. \$100	278	4,570.350	16,490.00 PH	16,400.00 PH	16,400.11	16,400.00 CPH	-50.00		
DOL. \$100.00	4	32.400	8,100.00 PH	8,100.00 PH	8,100.00	8,100.00 CPH	+0.00		
DOL. 100.00	270	271.723	99.91	99.91	99.91	99.91 T	-0.09		
DOL. 100.00	610	595.583	99.19	99.19	99.19	99.19 T	+0.01		
DOL. 100.00	100	100.019	99.28	99.28	99.28	99.28 T	-0.36		
DOL. 100.00	60,007	59,942.404	100.00	100.00	100.00	100.00 T	-		
DOL. 100.00	40,000	41,007.488	100.00	100.00	100.00	100.00 T	-6.20		
DOL. 100.00	77,330	79,145.91	100.78	100.78	100.78	100.78 T	-		
DOL. 100.00	6,500	6,648.873	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00		
DOL. 100.00	850	901.531	105.00	105.00	105.00	105.00 T	+1.74		
DOL. 100.00	15,000	29,715	99.00 PM	99.00 PM	99.00	99.00 TPM	-0.49		
DOL. 100.00	15,000	29,490	98.25 PM	98.25 PM	98.25	98.25 TPM	-0.50		
DOL. 100.00	60,000	120,060	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00		
DOL. 100.00	180,000	340,181	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00		
DOL. 100.00	63,326,456	60,204,097	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00		
DOL. 100.00	253,859.107								
INSTRUMENTOS									
CONCEPCION	9,431	188,620	20.00	20.00	20.00	20.00 C	+0.00		
VALLE	171,116	6,798,361	40.00	39.35	39.73	40.00 C	+0.70		
A. EDWARDS	429,903	2,105,775	4.90	4.85	4.90	4.90 C	+0.00		
EL TRABAJO	1,000	30,000	30.00	30.00	30.00	30.00 T	+0.00		
MENTO S.F.V.	256	240,440	940.00	940.00	940.00	940.00 T	+24.00		
UD. AMERICANO	1,399,462	22,391,399	16.00	16.00	16.00	16.00 T	+0.00		
CHACABUQUERO	6,300	143,600	24.00	24.00	24.00	24.00 C	+0.00		
OFICIAL	3,630	32,476	9.00	9.00	9.00	9.00 C	+0.00		
GRAN ANGUE	12,747	152,964	12.00	12.00	12.00	12.00 C	+0.00		
MON. Y TORO	50,000	710,000	14.20	14.20	14.20	14.20 T	+0.00		
ESTATEL CHOLGUAN	318	237,810	750.00	720.00	747.83	750.00 V	+30.00		
ESTATEL S.A.	26,000	83,200	3.20	3.20	3.20	3.20 V	+0.00		
INDUSTRIAS UNIDAS	43,057	3,685,543	86.00	82.00	84.04	85.00 T	+3.00		
COMPAÑIA INDUSTRIAL	173,600	2,847,040	152.00	152.00	152.00	152.00 V	+0.00		
CONSTRUCTORA VEIP, S.A.	63,794	5,988,206	64.00	64.00	64.00	64.00 V	+2.00		
ESTATEL	717	47,322	66.00	66.00	66.00	66.00 C	+3.00		
ELECT. INDUSTRIAL	127,558	1,977,134	15.50	15.50	15.50	15.50 C	+0.00		
ESTATEL ADOARA ANDINA	40,000	363,350	9.10	9.00	9.08	9.10 C	+0.20		
OPERA S.A.	23,240	1,260,070	55.00	54.00	54.22	55.00 T	+1.00		
FARMA QUIMICA	20,000	33,000	1.70	1.60	1.66	1.70 T	+0.10		
DAI DE SANTIAGO	10,900	142,100	13.50	13.00	13.11	13.50 T	+0.50		
INFRA	5,270	737,100	140.00	140.00	139.00	140.00 V	+0.00		
MUSO CLUB UNION	6	113,100	19,000.00	18,500.00	18,500.00	18,500.00 T	+300.00		
LUCETTI	13,800	38,640	2.80	2.80	2.80	2.80 T	+0.00		
AGUAS CHOLGUAN	10,000	52,060	5.20	5.20	5.20	5.20 C	+0.00		
KILMET	120	14,460	120.00	120.00	120.00	120.00 V	+0.00		
MERLES CIC S.A.	83,100	540,130	6.50	6.50	6.50	6.50 C	+0.00		
PAPELES Y CARTONES	10,000	245,010	24.50	24.50	24.50	24.50 V	-0.50		
PROVA	52,050	2,956,210	58.00	56.00	56.00	56.00 C	+0.00		
FERSEDA COLOSO	100,133	2,614,715	27.00	25.50	26.11	27.00 V	+1.50		
FERSEDA ENDO	32,000	1,608,000	54.00	50.00	50.25	54.00 T	+0.00		
PER. Y SERV. MARITIMOS	14,000	371,90	26.50	26.50	26.50	26.50 V	+0.25		
VENTA URBANA	500	37,90	75.00	75.00	75.00	75.00 C	+0.00		
ENTEX S.A.	1,151,000	621,650	0.55	0.53	0.54	0.53 V	-0.02		
SODIMA S.A.	105,000	168,100	1.60	1.60	1.60	1.60 T	+0.00		
TRAMOS	200	10,000	52.50	52.50	52.50	52.50 C	+2.50		
INTERMALL	44,439	557,988	13.00	12.50	12.56	12.50 C	+0.50		
TELEFONOS	10,517	547,827	53.00	50.50	52.09	53.00 C	+2.50		
TURISMO BIO-BIO	16,240	162,400	10.00	10.00	10.00	10.00 T	-0.50		
IMPRES	33,169	81,460	26.00	24.00	24.45	26.00 C	+2.50		
CLUB HERICO	3	36,000	135,000.00	131,666.67	130,000.00 T	-5,000.00			
ELEMENTAL	22,200	17,630	6.65	6.65	6.65	6.65 C	+0.00		
	2,976	10,503	63.00	62.50	62.88	63.00 T	+0.50		

## La Bolsa al día

Movimiento activo, con tendencia sostenida en los precios de los diversos valores cotizados, variedad en los conformes y predominio en el monto operado en renta fija fueron las características que predominaron durante el desarrollo de las operaciones de este jueves en las Bolsas de Comercio nacionales, con lo cual el monto operado se elevó a 334,1 millones de pesos (son 25 pizarras con transacciones, 22 de las cuales se materializaron en Santiago) y alza del 1,92 por ciento en el nivel de precios de las acciones, al anotar el IGPA un valor de 386,61 puntos.

El oro físico se vio con regular actividad, un monto operado de 4,64 millones de pesos y tendencia relativamente sostenida en las cotizaciones, reflejo de lo acaecido en los mercados internacionales con la onza troy; en la Bolsa de Santiago, el oro físico abrió a \$ 16,400 y luego de fluctuaciones moderadas cerró a igual nivel, lo cual le representó una utilidad de \$ 50 respecto al cierre del día anterior. En Londres la cotización de la onza troy se vio más sostenida, abriendo a US\$ 633,75; comportamiento similar se apreció en el mercado a futuro norte americano. El cobre se vio débil en precios y las ventas en el LME alcanzaron a 14,500 toneladas métricas.

Los brokers o instrumentos financieros de corto plazo anotaron confor-

mes en pagares de empresas, pagares de entidades financieras y pagares descontables del Banco Central: sus tasas se mantuvieron sostenidas en los mismos niveles alcanzados al cierre del martes; el monto captado fue de 60,2 millones de pesos y su valor de rescate o final de 63,23 millones de pesos.

La actividad del mercado accionario fue con un movimiento de moderada intensidad, totalizando conformes por 78,7 millones de pesos; sus precios por lo general mostraron predominio de las alzas, lo cual puede apreciarse a través de los índices sectoriales; los conformes fueron variados, destacando los siguientes titulos:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTOS OPERADOS	PR. CIERRE	VARIACION
Banco de Chile	176,175	\$ 6,996,791	\$ 40,00 C	0,70
Bco. Edwards	429,903	2,105,775	\$ 90,00 C	no varia
Bco. Sudamericano	1,399,462	22,391,292	16,00 C	no varia
Concha y Toro	130,000	1,894,000	14,20 C	no varia
Forestal Chilquen	101,595	1,009,110	10,00 C	no varia
Forestal S.A.	4,418	3,565,810	750,00 C	30,00
CCU	51,857	4,365,593	85,00 C	3,00</

# La Nación

# Regionales

Santiago, Chile  
Agosto, Viernes 29-1985

## Administradores de puertos evalúan su labor

**VALPARAISO.** Una reunión de todos los administradores de puertos bajo tuición de la Empresa Portuaria de Chile se inició en este puerto. Dio la partida al evento el director de la entidad, Luis Eberhard Escobar, quien reiteró la política portuaria y analizó con ellos las actividades realizadas durante el año.

Asimismo, dio a conocer las nuevas instrucciones que emanaron del Consejo de EMPORCHI, en relación a diferentes tópicos portuarios, y a la vez escuchó a todos ellos, en relación a la tarea cumplida por cada terminal marítimo, el desenvolvimiento y quehacer de los diferentes puertos y los problemas que los aquejan.

La reunión considerará hasta el viernes temas que tienen que ver con los diferentes servicios portuarios, con asistencia del subdirector, Daniel Palacios; personal, a cargo de la jefe de ese departamento, Julia Infestas; ingeniería, con una exposición de Mario Alsina; finanzas, con participación de Irma Núñez; materiales y servicios, exponiendo el tema Daniel Villegas, y plan habitacional, que expondrá Aníbal Aravena, secretario general de EMPORCHI.

### RENDIMIENTO

Durante la reunión de los administradores del puerto se confirmó la eficiencia de los terminales en la movilización de carga, la que alcanzó altos tonelajes, en una abierta política competitiva, que los ha ubicado en primeros lugares de rendimiento.

Uno de estos casos lo constituye el puerto de Antofagasta, que movilizó 21 mil toneladas de trigo en 665 carros de ferrocarril hacia Bolivia. En cuanto a contenedores, la transferencia se incrementó en el primer semestre en un 24 por ciento, en relación a igual periodo del año anterior.

En julio fueron transferidas por el puerto de Antofagasta 105 mil 242 toneladas, de las cuales 39 mil 13 corresponden a desembarque boliviano; 34.769, tonelaje de exportación y 16 mil 940 de internación, entre las principales operaciones ejecutadas.

## FF.CC. rebajó tarifas de transporte de ganado

**PUERTO MONTT.** Una rebaja del 10 por ciento ha establecido la Empresa de Ferrocarriles del Estado para el transporte de ganado entre la IX y X Regiones y la Zona Central, según información de personeros de dicha entidad.

La medida entró en vigencia y se mantendrá hasta el 31 de diciembre. Significa que movilizar un carro con 19 cabezas de ganado desde Puerto Montt a Santiago tiene un costo de 21 mil 668 pesos.

En la actualidad la empresa está transportando 4 mil 500 toneladas mensuales de ganado desde esta zona al Área Metropolitana, cifra que se estima puede aumentar, contándose con capacidad para ello.

También la empresa estatal ha dispuesto rebajas en el transporte de productos agropecuarios como la papa, las que alcanzan al 30 por ciento, de manera que un carro con 30 toneladas cuesta 23 mil 162 pesos. El transporte

en Coquimbo, el próximo año la firma minera "Noranda Chile Ltda." construirá una bodega de acopio de concentrado de cobre, con embarques que promedian entre 20 y 25 toneladas mensuales. En el mismo terminal, la compañía minera "El Indio" realiza gestiones para aumentar su concesión de cancha para acopio del mineral, lo que permitirá incrementar el movimiento portuario futuro.

En San Antonio se marcó un record de transferencia de carga en un solo día, con 15 mil 484 toneladas transportadas en seis naves, lo que no se había presentado en ese terminal.

En julio, San Antonio transfirió 133 mil 838,6 toneladas, llegando a un millón 3 mil 412 toneladas de registro de carga en lo que va corrido del año, lo que representa un incremento de 29,74 por ciento respecto al año pasado, en el mismo periodo:

En Valparaíso se analizó el plan de remodelación portuaria, que propicia la recuperación de nueve mil hectáreas, incluyendo adquisición y demolición de edificios ubicados en recintos portuarios, terrenos en la cuarta y quinta sección, obras de pavimentación, ampliación de áreas operacionales y remodelación y alargue de muelle Barón.

En ese puerto entró en funciones por primera vez el almacén "Simón Bolívar", ubicado en la sexta sección operacional como desconsolidador de carga, lo que beneficia fundamentalmente a las naves del proyecto INES (Integrated Express Service), que iniciaron cinco compañías navaresas y al que se han incorporado otras empresas.

A la reunión, que se realiza en el auditorio de la EMPORCHI, asisten los administradores de los puertos de Arica, Hugo Baccigalupo; Iquique, Miguel Villa; Antofagasta, Francisco Cabrejos; Coquimbo, René Aravena; Valparaíso, Mario Mercier; San Antonio, Raúl Urzúa; Talcahuano-San Vicente, Carlos Manterola; Puerto Montt, Jorge Scheller; Chacabuco, Sigfredo González, y Punta Arenas, Francisco Cubillos.



Los administradores de los puertos se encuentran reunidos en Valparaíso analizando realizaciones, planes y problemas que se registran en los terminales. A la izquierda, Daniel Palacios, Subdirector de EMPORCHI.

## Habilitadas 10.240 hectáreas de riego

**VALPARAISO.** La V Región contaba con una superficie bajo canal de 102.000 hectáreas, de las cuales 71 mil tenían un grado adecuado de seguridad. Las 31 mil restantes, en cambio, estaban sujetas a la pluviosidad del año y eran, por tanto, de riego eventual. El análisis de la situación, no obstante, señaló que el área regada con seguridad era susceptible de ampliarse en forma significativa si se mejoraba la red de canales y la infraestructura de regulación. A partir de 1974, en un principio con fondos propios y luego con Fondos Regionales del Ministerio de Agricultura, con el apoyo de los beneficiarios, ha venido realizando una serie de obras de mejoramiento de riego en la V Región. Resaltan, entre otras cosas, el canal Alicahué - La Vega y el Canal Quebradilla - Maitenes, ambos en el valle del río La Ligua; el canal Putaendo, aguas abajo de tres puentes; la red de canales, cañerías y embalses de regulación hechos en Olmué (sectores La Palma y La Vega) y en Colliguay (sectores El Yuyo y El Molino) y por último un canal matriz en sectores de difícil riego en la comuna de Santa María. Todas estas obras benefician en forma exclusiva o muy mayoritaria a pequeños productores asignatarios y minifundistas.

Las líneas de acción de INDAP, organismo dependiente del Ministerio de Agricultura, contemplan la puesta en riego o su mejoramiento en su contexto. Gracias a ello, un crédito INDAP permitió la construcción del embalse Los Hornos y el canal unificado, ambos en Putaendo. Adicionalmente, numerosos créditos individuales han sido concedidos.

En conjunto, esta línea de acción del Ministerio, con el apoyo, como se señaló, de Fondos Nacionales de Desarrollo Regional y la acción directa de los

propios beneficiarios, ha logrado mejorar realmente el riego de 10.240 hectáreas, beneficiando a tres mil trescientas familias campesinas en la V Región. Este mejoramiento ha significado transformar áreas de riego eventual en riego permanente y, a otras incrementar el porcentaje de años en que tendrán disponibilidades de riego. Con todo ello tiene un significado económico social muy importante y señala que las cifras dadas en un comienzo en cuanto a áreas de riego permanente y eventual se han modificado sustancialmente.

## Expertos en celulosa se reúnen en Concepción

**CONCEPCIÓN.** Especialistas internacionales de España, México, Guatemala, Colombia, Argentina, Brasil y Chile participan en esta ciudad en la reunión anual de Coordinación del Proyecto de Celulosa y Papel que se desarrolla en el marco del programa regional de desarrollo científico y tecnológico de la Organización de Estados Americanos (OEA).

El Vicerrector de Investigaciones de la Universidad de Concepción, doctor Ricardo Reich Albertz, dio la bienvenida a los visitantes, que en reuniones a celebrarse hasta el próximo domingo examinarán las labores cumplidas en ese programa y revisarán los proyectos futuros.

Los delegados visitantes, una vez finalizada la ceremonia, se trasladaron hasta la Casa Central de la Universidad, donde fueron recibidos por el Rector-delegado, Guillermo Clericus Etchegoyen, a quien presentaron sus saludos.

La Universidad de Concepción participa en este proyecto a través del laboratorio de productos forestales del Departamento de Ingeniería Química de la Facultad de Ingeniería. Como director del proyecto "Evaluación de Recursos Fibrosos en la Subregión Andina" participa el profesor Roberto Melo, quien tiene a su cargo la dirección del encuentro científico iniciado en esta ciudad durante cuatro días.



El Rector de la Universidad de Concepción, Guillermo Clericus, a la izquierda, junto a varios de los expertos extranjeros que participan en el seminario de recursos fibrosos en el continente.

**DISMAR**  
completo surtido en discos  
CLASICOS Y POPULARES

CASSETTE VIRGEN GRABADOS  
ARTICULOS DE RELOJES  
EN LOZA Y CRYSTA  
LAMPARAS  
GUITARRAS TIZONA

DISCOS CLASICOS  
Y HOLANDESES  
RECIENTES RECIBIDOS

**DISMAR**  
BOULEVARD GASOM  
LOCALES 24 Y 25  
BARROS ARANA 15

GALERIA ALESSANDRI  
LOCALES 11-12-13  
FONO: 29119

CAUPOLICAN 54  
LOCAL 51- Planta baja  
FONO: 21739

CONCEPCION

Mucho más que comer bien  
**HUERFANOS 786 SUBTERRANEO**  
ESQ. SAN ANTONIO

UNA CONQUISTA DE LA CIENCIA  
PARA AUMENTAR  
EL DESEMPEÑO MASCULINO



**TELEFONOS**  
**GRAN PALACE**

724838  
724753

**COMPRA VENDE**  
**TRONCALES**  
**COMERCIALES**  
**RESIDENCIAS**

Tramitación completa  
Altamente especializada  
en atención a empresas  
Economice el tiempo de  
sus ejecutivos, los atendemos  
en sus propias oficinas

**HUERFANOS 1178**  
OFICINA 411  
Edificio Gran Palace

MANUFACTURAS DE  
CORCHO  
GOMEZ BARRIS S.A.

DECORACION MURAL  
EN CORCHO

Láminas de corcho para  
empaquetaduras

Tapones cilíndricos y cónicos  
natural y aglomerados  
para botellas

Tapones aglomerados para  
chupicos y damajuanas

Tapones naturales para far-  
macias y laboratorios

LA BOLSA 67  
FONO 64450  
CASILLA 9177



**FANTASIAS TIFFANY'S**

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IM-  
PORTACION DIRECTA DE EUROPA Y  
USA. Grandes descuentos a Comerciantes  
AROS ANTIALERGICOS: \$40. \$49. \$57.  
\$67. \$87. \$99. \$120. \$149. ADEMAS,  
FABULOSO SURTIDO EN AROS AN-  
TIALERGICOS, CON CADENITAS COL-  
GANDO. A \$55, el par. Además, TIENE  
EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PA-  
RA TRENZAS "10", desde \$24, la doce-  
na. Prendedores, pluma, sombreros, ca-  
ras, a \$39. \$65. \$87. \$97. \$120. \$160. \$270.  
Prendedores Strass desde \$98. \$120. \$160. \$270.  
Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y  
colgantes con caja desde \$248. También  
tiene exclusivas FALDAS PORTATILES,  
con su caja de regalo. Además, cinturones,  
pañuelos y corbatines, de última moda.  
Grandes novedades en artículos de re-  
latores, importados para los Santos.

NO ACEPTE IMITACIONES

**FANTASIAS TIFFANY'S**

ESTADO 381-FONO 35491  
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)  
NO TENEMOS SUCURSALES VENTAS  
POR MAYOR Y AL DETALLE

**COMA LO QUE  
PUEDA POR \$250**  
**MARTES Y JUEVES  
DESDE LAS 19 HRS.**  
**SABADO  
TODO EL DIA**

Justo al atardecer, gratas y ro-  
manticas melodias a cargo del  
organista Pablo Monasterio, pa-  
ra ese momento donde el trago  
cobra sabor a intimidad.  
Restaurante - Autoservicio - Bar  
Salon de te - parrilla.

**DISMAR**  
BOULEVARD GASOM  
LOCALES 24 Y 25  
BARROS ARANA 15

GALERIA ALESSANDRI  
LOCALES 11-12-13  
FONO: 29119

CAUPOLICAN 54  
LOCAL 51- Planta baja  
FONO: 21739

CONCEPCION

Mucho más que comer bien  
**HUERFANOS 786 SUBTERRANEO**  
ESQ. SAN ANTONIO

## Tres operativos cívicos en Viña

VINA DEL MAR.— Tres operativos de acción cívica realizaron en distintos puntos de esta comuna, personal de la Escuela de Armamentos de la Armada. Cuerpo de Infantería de Marina y de Carabineros, favoreciendo en forma especial a las escuelas y pobladores de las partes altas de Viña del Mar.

### ESCUEDA DE ARMAMENTOS

El operativo de la Escuela de Armamento se centró en población "Villa Hermosa", ubicada en el límite con Quipué, donde se prestó atención médica general a todos los pobladores. Se instaló una clínica dental móvil, y se efectuaron extracciones y obturaciones de dientes y muelas. Un grupo de pediatras montó una policlínica para atención de niños en el Centro Materno Infantil "Chile Nuevo".

Personal de esta unidad reparó y restauraron la Escuela Número 338 de "Villa Hermosa".

Funcionarios del Gabinete de Identificación extendieron, especialmente, carnets de identidad. Oficiales de

reclutamiento procedieron a inscribir a todos los jóvenes en edad de cumplir su servicio militar obligatorio.

El operativo, según lo señalado por los pobladores "fue altamente positivo, pues, permitió que gran cantidad de gente se beneficiara con la acción emprendida por el personal de la Escuela de Armamentos".

La acción cívico-militar fue dirigida por el capitán de fragata, Eduardo Correa Tapia.

### INFANTERIA DE MARINA

El Cuerpo de Infantería de Marina centró su operativo cívico en la escuela 226 de la población "Glorias Navales", donde su personal procedió a reparar y pintar el establecimiento educacional.

Además se procedió a la instalación del sistema eléctrico a todo un pabellón de la escuela y se efectuaron trabajos de gasfitería.

También se implementó un servicio de peluquería, tanto para pobladores como estudiantes.

## Imparten orientación profesional a tres mil estudiantes porteños

VALPARAISO.— La jornada de orientación vocacional que realiza la Secretaría Regional Ministerial de Educación con auspicio del Rotary Club de Viña del Mar, cuenta con una asistencia diaria de 600 estudiantes básicos y de enseñanza media.

Esta actividad permite entregar apoyo y reforzar la labor que realiza el Departamento de Orientación de los establecimientos educacionales fiscales y particulares de la provincia de Valparaíso, mostrando un programa actualizado sobre prosecución de estudios a los alumnos de cursos terminales de ambos niveles.

Mediante diapositivas y films relacionados con las diversas alternativas se facilita a los estudiantes enfrentar las diversas fases para su inclinación vocacional. En una exposición gráfica se representa el camino a seguir en niveles superiores media, humanístico, científico, técnico profesional, institutos armados, institutos de cati-

nidad y enseñanza superior de las distintas universidades.

La jornada se realiza en dos turnos, con 150 participantes cada uno, se programó la concurrencia de estudiantes básicos los lunes, martes y miércoles, y los jueves y viernes para los alumnos de la enseñanza media.

En el ciclo que se prolongará hasta hoy se cumple en Arlegui 852, Viña del Mar, sede de la Secretaría Ministerial de Educación.

En la muestra que se mantiene abierta se encuentran presentes todas las universidades, a través de sus respectivas áreas técnicas. Al término de la jornada, habrán pasado por estas aulas especiales de orientación vocacional, tres mil estudiantes de la provincia.

### EXPOSICION ITINERANTE

Por otra parte, la Secretaría Regional Ministerial de Educación, informó que en el Salón de Actos del li-

ceo "Eduardo de la Barra" de Valparaíso, se abrió la tercera exposición itinerante "Pintura chilena contemporánea", con obras de la plástica nacional.

La muestra constituye la tercera parte de la ofensiva cultural de la cual forman parte del teatro itinerante, el Ballet Folklórico Nacional y la temporada de conciertos.

La Tercera Exposición Itinerante incluye obras de Valenzuela Llanos, Pablo Buchard, Rafael Valdés, Manuel Ortiz de Zarate, Laureano Guevara, Oscar Trepte, Pablo Vidor, Isaías Cabezas, Pacheco Altamirano, Nemesis Antúnez y Luis Lobos Parga.

Con el objeto de facilitar el conocimiento de las obras, se ha dispuesto, que profesores de artes plásticas se turnen para orientar e informar al público que visita la muestra, en especial a los estudiantes de planteles de enseñanza de la ciudad y de las comunas del interior.

En general, hubo invitaciones a preocuperse por la formación y el desarrollo integral. Igualmente, para favorecer los intercambios de enseñanza entre países desarrollados y en desarrollo, con los subdesarrollados. Al mismo tiempo, resolvió recomendar la contribución con tecnologías

a apropiadas, especialmente las que propendan a mejorar la cultura y condiciones de vida a las poblaciones indígenas.

Entre otras materias, se pidió a las Universidades Católicas ocuparse particularmente de los aspectos éticos en todo lo referente a los programas béticos. Asimismo, instó a contribuir a suscitar un espíritu de sobriedad, inspirado en la equidad para las relaciones entre las naciones. Recomendó, además, que dichas casas de estudios superiores interesen a sus miembros para enfocar con sensibilidad los problemas del desarrollo, para lo cual deben tomar las competencias y conciencias indispensables.

Inspirada en los mensajes del Santo Padre, la asamblea pidió a las Universidades Católicas de todo el mundo organizar cada año jornadas de reflexiones consagradas a los problemas de la paz.

En especial, recomendó a las Universidades una actitud efectiva frente a las nuevas culturas, su desarrollo en la juventud, y los impactos del progreso tecnológico, para proponer programas de acción apropiados a cada país.

En general, hubo invitaciones a

## Comerciantes piden aguinaldo

VALPARAISO.— Una nota a la Confederación Nacional del Trabajo que preside Rafael Cumis, fin de que solicite al Gobierno un aumento de Fiestas Patrias para los trabajadores, envió la Cámara de comercio Distrital de este puerto.

La información fue entregada por los directivos de la organización, agregando que esta iniciativa corresponde al Presidente de la Asociación de Comerciantes de calle Serrano, Aref Cosma, quien propuso la iniciativa de gestiones al nivel oficial para lograr la obtención del beneficio a los sectores activo y pasivo.

Los dirigentes del comercio de la región sostuvieron un reunión con Rafael Cumis para analizar la proposición antes citada y diversos temas de interés para el gremio.

### 4.362 SOLICITUDES DE SUBSPÍOS

VALPARAISO.— Cuatro mil 362

solicitudes para subsidios habitacionales fueron presentadas por particulares y entidades ante el Servicio de la Vivienda y Urbanismo, SERVIU V Región, según informó el jefe de departamento operaciones del mencionado organismo, Carlos Ríos.

El funcionario del SERVIU señaló a la prensa local que en este tercer llamado nacional para optar a una vivienda se presentaron tres mil 123 solicitudes individuales y 1 mil 239 por cooperativas, agregando que éstas se encuentran en la capital, donde están siendo procesadas para determinar las que serán seleccionadas.

Consultado sobre la fecha en que se conocerá el resultado, Ríos expresó que era muy probable que en la segunda semana de septiembre se entregue la lista a nivel nacional.

### SIN NOVEDAD EN PASCUA

VALPARAISO.— La visita regla-

mentaria que se realiza anualmente a la capitanía de Isla de Pascua, provincia insular de la V Región, no dejó mayores novedades.

La inspección la cumplieron el subdirector del territorio marítimo, capitán de navío Jorge Videla Julio, y el gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, los que debieron permanecer en Isla de Pascua más tiempo que el proyecto, debido al período de mal tiempo de la semana pasada, que obligó a suspender los vuelos de LAN Chile.

La autoridad marítima informó que, de acuerdo a lo programado, a fines del presente mes se realizará una revisión inspectiva a todas las embarcaciones menores de las distintas caletas bajo la jurisdicción de Valparaíso, constituyendo un trámite previo para la renovación de estructuras y equipos de seguridad para los pescadores.

Se consideró, igualmente, la impor-

tantre misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.

La prolongada reunión con las dirigentes e integrantes de los organismos de la ciudad, con sedes ubicadas en sectores altos y de plan, contó con la asistencia de la vicepresidenta, Hilda Vizcarra.

Se consideró, igualmente, la impor-

tante misión que las mujeres realizan en cumplimiento de las metas y objetivos en favor de la familia, la comunidad y de los superiores postulados nacionales.



El Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, explicó a alrededor de 1.500 pobladoras reunidas en el Fortín "Everton", el significado de la nueva Constitución Política.

## 20 millones de pesos para erradicar la mosca azul

**ARICA** — En toda la provincia de Arica se realizará una energética campaña para erradicar la mosca azul, mediante pulverizaciones aéreas o terrestres, eliminación de frutas infestadas, tratamiento del suelo con insecticidas y aumento de control en las carreras sanitarias nacionales e internacionales.

Así lo informó en conferencia de prensa el Director de la División de Protección Agrícola del SAG, Orlando Morales Valencia, quien señaló que este programa será financiado con 20 millones de pesos destinados por el gobierno.

Manifestó además que esta plaga se circunscribe sólo a la primera región, debido a la situación límitrofe con otras naciones que sufren igual problema.

Por su parte, el Secretario Regional Ministerial de Agricultura, Gerardo Schudeck Robin, expresó que existen claras posibilidades en el mercado internacional para la fruta chilena y evidentes beneficios para la región, como sería, a largo plazo, la desaparición de las barreras y prohibiciones para la venta de hortalizas en el centro del país.

**CASINO UNION ESPAÑOLA**  
CARMEN 110 -2º PISO  
FONO 381491

COMIDA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL  
AMPLIOS SALONES HASTA 1000 PERSONAS  
Socios y Público en general Precios moderados  
Socios 10% Descuento  
OFERTA A LA ESPAÑOLA:  
ENTRADA PLATO DE FONDO POSTRE Y CAFE BEBIDAS O VASO DE VINO \$170 imp. incluido.



### REGALOS Y NOVEDADES

#### CLAUDIA Y MARCO

##### TIENE PARA UD.

SOBRES Y CARTERAS DE GAMUZAS IMPORTADAS EN TODOS LOS COLORES DE MODA

ADEMÁS UNA GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS DE REGALOS

PRECIOS EXCELENTEMENTE BAJOS

**GALERIA ALESSANDRI**  
LOCALES 15-31-Y 32  
CONCEPCION

### SOLO TALLAS GRANDES

OFRECE A SU CLIENTELA TODA CLASE DE ROPAS

- ABRIGOS
- VESTIDOS
- TRAJES
- 2 PIEZAS
- CHALECOS
- FALDAS
- BLUSAS

ADEMÁS SU LINEA DE CARTERAS Y ARTICULOS DE REGALOS

**BOUTIQUE LAS VEGAS**  
GALERIA PALET LOCAL 16-A CONCEPCION



Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarrados Chancho a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.  
Hasta que las velas no arden de lunes a sábado

##### ELLENCO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca, Trio Azul, Hilda Yáñez Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados:

**PEÑA CHICA**  
(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

### SUBARU 600 SDX



Precio Contado \$ 191.200.- SIN PIE  
Por Financieras y/o Bancos

48 cuotas de \$ 5.797.- Total Financiado \$ 278.256.- Equiv. U.F.R. al 9/8/80

##### ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico Chapa y pintura  
Electricidad Repuestos

**ANDINA AUTOS**  
VISITENOS EN VITACURA 3480

### LOS ADOBES DE ARGOMEDO



LUNES A SABADOS  
MENU PARA DOS PERSONAS

• GRAN BRASERO LOS ADOBES (VACUNO, AVE, CERDO E IMT)

• 1 BOTELLA VINO CONCHA Y TORO

• CHANCHO EN PIEDRA

• PAPAS COCIDAS

• ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO INCLUIDO

BAILABLES 2 ORQUESTAS

Y SHOW FOLKLORICO

**ARGOMEDO 411**

RESERVAS FONO 229794

**FABRICA DE LAMPARAS Y PANTALLAS LAS CONDES**

FABRICACION PROPIA DE PANTALLAS EN TODOS LOS TIPOS Y MODELOS A SU MEDIDA.

LAMPARAS EN MODELOS EXCLUSIVOS

TRANSFORMACION Y ELECTRIFICACION DE TODO TIPO DE PIE.

TRABAJOS EN BRONCE Y MADERAS LAMINADAS O PATINADAS.

**ENCOMENDEROS 76**

Frente a Tobalada cruzando Providencia ESTACION METRO

Santiago, Chile  
Agosto, Viernes 29-1980

## Alcalde de Viña habló a 1.500 mujeres

**VINA DEL MAR.** — El alcalde de esta ciudad, Edmundo Crespo Pisano, se reunió con alrededor de 1.500 pobladoras pertenecientes a los Centros de Madres de la parte alta de Viña del Mar, oportunidad en que explicó la trascendencia que tiene para el país, la nueva constitución política del Estado que deberá ser ratificada en un acto plebiscitario a realizarse el próximo 11 de septiembre.

La reunión se efectuó en el fortín "Everton" y sus puertas debieron ser cerradas dos horas antes de la llegada del jefe comunal, a raíz de que el local ya se encontraba repleto.

El Alcalde Crespo señaló que las mujeres, como en otras oportunidades, cumplen un papel histórico, nuevamente en nuestro país.

Dijo que "este es un país que estuvo expuesto desde hace años a la demagogia y a las esperanzas infundadas que entregaban los políticos de turno; por eso, en muchas ocasiones, hay fal-

ta de creencia respecto a lo que se va a entregar. El esquema que está operando hoy día es de obras completas, donde se pretende no ofrecer, sino que entregar lo que la comunidad está requiriendo".

Más adelante expresó que "gracias al proceso económico y ordenamiento

económico, los medios con que las autoridades cuentan hacen posible ir en respuesta de las inquietudes que ustedes han tenido".

En conversación con "La Nación", el alcalde enfatizó que "es muy provechosa la posibilidad de reunirse con 1.500 mujeres, no se da muchas veces, y he querido aprovechar la importancia que tiene y lo que está en juego en esta carta fundamental, lo que ella representa para el futuro de Chile, el futuro de las mujeres y de sus hijos. Junto con esto, he querido conversar con ellas, para dar respuesta a sus posibilidades e inquietudes".

## Se mantendrá la oficina del Registro Civil de Mejillones

### PASEO DEL MAR

Se anunció que hoy 29, se iniciará la recepción del Paseo del Mar por parte de la Municipalidad.

El general Ackermann San Martín, se reunirá en el mismo terreno con el alcalde de la comuna, Hugo Vieyra Vital; con el SEREMI de la Vivienda, Víctor Hugo Véliz; y el arquitecto Sergio Puebla y el Secretario Regional de SERPLAC, Dragomir Goic, a fin de estudiar los planos y proseguir este año los trabajos de prolongación de este hermoso paseo.

El general Ackermann dijo que el Paseo del Mar llegará hasta la Capilla Militar, y que la DIGEDER despejará el sector por donde pasará el Paseo del Mar.

### VIALIDAD

El SEREMI de Obras Públicas, ingeniero Juan Lobos Díaz, anunció que llegaron nuevos recursos para proseguir los trabajos de reparaciones en el camino de Antofagasta a Calama. Dijo que se recibieron siete millones de pesos para reparar el tramo de Baquedano a Calama, sector que sufrió los efectos de un aluvión a comienzos de este año.

Al mismo tiempo, anunció que este año se iniciarán los trabajos de mejoramiento de la Carretera Panamericana, en el tramo de Rosario a Los Vientos, que es el sector en más mal estado.

En esa ruta se realizó recientemente una operación de reparación.

En cuanto a los trabajos de la cuesta Barros Arana, en el camino de Calama a San Pedro de Atacama, están en su etapa final.

### CURSO DE CAPACITACION

En la sesión de trabajo con los SEREMIS, el Intendente Ackermann determinó financiar la adquisición de equipos, herramientas y accesorios que utilizarán los trabajadores en un curso de gasfitería organizado por el SENCE, de acuerdo con un programa de becas gratuitas.

El curso será dictado por la Universidad Técnica del Estado, para quienes trabajadores.

Cada equipo, que consta de soplete, alicate, llave Stilson, llave crescent, destornillador, portaherramientas, cinturón, huincha de medir, martillo y sierra, tiene un valor de 9.880 pesos.

### ESTUDIOS DE RUTA 1

Dos técnicos de la Dirección de Vialidad de la Secretaría Regional Ministerial de Obras Públicas llegaron a Tocopilla para proseguir los estudios de la Ruta N° 1, camino costero de Tocopilla a Iquique.

Se trata de Víctor Quezada y Nelson Olivares.

Los estudios consultan el sector Uco Grande y Punta Arenas, entre los kilómetros 46 y 62 de la ruta.



## Compra de avión gestiona el Club Aéreo de Rancagua

**RANCAGUA.** — (Luis Oñate Jiménez, Corresponsal) Siempre volando y junto a la comunidad, el Club Aéreo de Rancagua celebró 39 años de existencia. Este cumpleaños encuentra al club rancagüino en pleno desarrollo y cumpliendo etapas plenas de realidades, al servicio de la comunidad. Si bien es cierto ha tenido que lamentar la pérdida de dos aparatos y la preciosa vida de dos de sus componentes, siempre mira con optimismo el futuro y día a día están trabajando sus directivos para dotar a su entidad de nuevas dependencias, como es el casino recién inaugurado y que con el esfuerzo de los socios es hoy una realidad.

El material que tiene en la actualidad es de dos aviones Biplaza, más los aparatos de propiedad de los socios que son seis, de diferentes tipos.

De los dos cuadriplos perdidos en el año 1978, se pretende este año reemplazar por lo menos a uno de ellos, para lo cual se gestiona un préstamo bancario.

El club cuenta con medio centenar de asociados, de los cuales más de veinte son pilotos que tienen una excelente hoja de vida aérea.

La actual directiva está compuesta por Ladislao Martínez como Presidente; Vicepresidente, Froilán Araujo; Secretario, Silvio Sagredo; Tesorero, Julio Bustamante, y Director Guillermo Sáez.

El fundador del Club Aéreo de Rancagua, Héctor Jaña, junto al Presidente Ladislao Martínez y el socio Luis Pérez Harvey.

**SOLO TALLAS GRANDES**

OFRECE A SU CLIENTELA TODA CLASE DE ROPAS

- ABRIGOS
- VESTIDOS
- TRAJES
- 2 PIEZAS
- CHALECOS
- FALDAS
- BLUSAS

ADEMÁS SU LINEA DE CARTERAS Y ARTICULOS DE REGALOS

**BOUTIQUE LAS VEGAS**

GALERIA PALET LOCAL 16-A CONCEPCION

**PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA**

Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarrados Chancho a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.  
Hasta que las velas no arden de lunes a sábado

**ELLENCO ESTABLE**

Nano Parra, Pedro Mondaca, Trio Azul, Hilda Yáñez Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados:

**PEÑA CHICA**  
(Donde todo el público canta)

**SUBARU 600 SDX**

Precio Contado \$ 191.200.- SIN PIE  
Por Financieras y/o Bancos

48 cuotas de \$ 5.797.- Total Financiado \$ 278.256.- Equiv. U.F.R. al 9/8/80

**ENTREGA INMEDIATA**

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico Chapa y pintura  
Electricidad Repuestos

**ANDINA AUTOS**  
VISITENOS EN VITACURA 3480

**LOS ADOBES DE ARGOMEDO**

LUNES A SABADOS  
MENU PARA DOS PERSONAS

- GRAN BRASERO LOS ADOBES (VACUNO, AVE, CERDO E IMT)
- 1 BOTELLA VINO CONCHA Y TORO
- CHANCHO EN PIEDRA
- PAPAS COCIDAS
- ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO INCLUIDO

**ALMUERZOS**

**BAILABLES 2 ORQUESTAS Y SHOW FOLKLORICO ARGOMEDO 411**

**FABRICA DE LAMPARAS Y PANTALLAS LAS CONDES**

FABRICACION PROPIA DE PANTALLAS EN TODOS LOS TIPOS Y MODELOS A SU MEDIDA.

LAMPARAS EN MODELOS EXCLUSIVOS

TRANSFORMACION Y ELECTRIFICACION DE TODO TIPO DE PIE.

TRABAJOS EN BRONCE Y MADERAS LAMINADAS O PATINADAS.

**ENCOMENDEROS 76**

Frente a Tobalada cruzando Providencia ESTACION METRO

**CALZADO DEPORTIVO match**

ZAPATOS DE FUTBOL

**match**

PRESENTA SU NUEVA LINEA 80

CON PLANTAS GARANTIZADAS Y CASAS DE PODUCTOS Por mayor y menor

ELEUTERIO RAMIREZ 240  
FONO: 592841 SAN BERNARDO  
MANUEL MONTT 1  
F

# Espectáculos

## Maharis, estelar de "Noche de Gigantes"

George Maharis será la figura estelar del programa "Noche de Gigantes" de esta semana. El actor y cantante vino a cumplir compromisos artísticos en nuestro país a raíz de una invitación formulada por Mario Kreutzberger, Don Francisco, hace un par de meses. El interés del animador era tener una estrella del cine que viniera con presentar su propio show, pudiera dialogar sobre el mundo cinematográfico del último tiempo. Maharis, según los productores,

### Aclaran situación de Bañados

El Departamento de Relaciones Públicas de Canal 11 entregó ayer una declaración relativa a la situación de Patricio Bañados, locutor del noticiero principal de estación, "Teleonce".

La nota señala textualmente: "A raíz de publicaciones de Prensa y Radio relativas a la situación de don Patricio Bañados en Teleonce, esta Corporación de Televisión señala:

El Sr. Bañados, cumpliendo con una invitación cursada hace varios meses para realizar una serie de reportajes en Gran Bretaña, viaja este fin de semana con un equipo de filmación de nuestro Canal.

El Sr. Bañados había solicitado, también, con mucha anterioridad, hacer uso de sus vacaciones en Europa una vez finalizada la mencionada serie de reportajes, y

El Sr. Bañados reasumirá sus funciones habituales en Teleonce el próximo lunes 29 de septiembre.

Santiago, 28 de agosto 1980

Según trascendió y de acuerdo a informaciones de algunas radioemisoras Patricio Bañados habría sido citado por los ejecutivos de Teleonce, a tempranas horas de ayer, a raíz de un problema suscitado en la lectura del informativo del miércoles en la noche.

De acuerdo con la declaración anterior, la situación del locutor no ha sufrido alteraciones.



El cantante de la década del 50, Frankie Avalon, llegó ayer en la mañana a Chile y aunque tenía reservaciones para un determinado hotel él decidió cambiarse.

reunía estos requisitos y su diálogo con el conductor del bloque televisivo lo podremos apreciar el sábado a las 21.30 horas, como así mismo, sus canciones que le han permitido obtener un galardón internacional como el mejor cantante.

Otra de las figuras invitadas es el jugador de fútbol Eduardo Bonvallet, seleccionado nacional, cuya actividad deportiva ha trascendido las fronteras de nuestro país. Hace poco regresó de los Estados Unidos donde participó como futbolista destacado, recibiendo buenas críticas.

Los restantes invitados al set de entrevistas son la psicóloga Patricia

Reyes, presidenta de la Sociedad Chilena de Psicología Clínica; el criminalista y abogado Edmundo Rutherford, y el alególogo Eduardo Díaz. Además, dentro de los personajes populares se encuentran Jacinto Artigas y Alejandrina Espinoza, ambos son arrieros, compadres y hermanastros.

### PARTES ARTÍSTICAS

El bloque artístico del programa nocturno de Don Francisco, está encabezado por el cantante nacional Osvaldo Díaz, quien hará un recorrido musical por los principales temas que ha presentado en el último tiem-

po. Desde Argentina llega la cantante melódica Manuela Bravo; también estará el cantante puertorriqueño Hernán Wilkins que desde hace algún tiempo se encuentra radicado en Miami y cuyo parecido recuerda al intérprete chileno Cristóbal.

La parte humorística fue encargada por primera vez a un cómico nac-

ional, correspondiéndole a Carlos Hejo esta responsabilidad. El artista manifestó que para esta oportunidad más que miedo, tenía frente a él un desafío, porque desde hace algún tiempo la televisión ha sido invadida por exponentes del humor provenientes del extranjero.

## Llegó Frankie Avalon

Ayer llegó al país el cantante norteamericano Frankie Avalon, ídolo de las calcetineras del año 50 quien viene invitado para presentarse hoy, a las 21.30 horas, en el "Vamos a Ver" de Televisión Nacional.

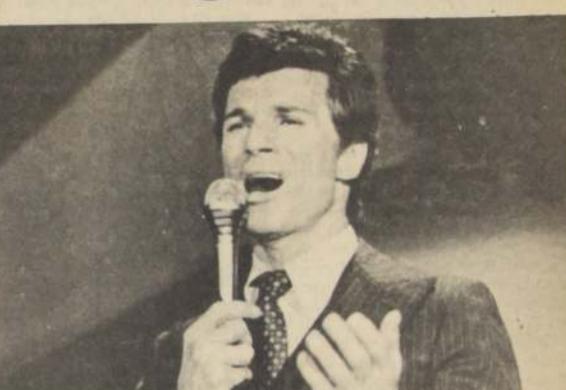
Junto a él actuarán como estelares la cantante española Paloma San Basilio, conocida en Chile por temas como "Paloma Infiel" y "Y me siento Mágica", y el intérprete americano Robbie Dupré, quien aparece en los primeros lugares del ranking diestro estadounidense, incluso con canciones en español.

Raúl Matas conversará con Avalon acerca de sus incursiones en el cine, en donde filmó películas con John Wayne como "El Alamo", además, de invitarlo a interpretar "Las hojas verdes del Verano", "Por qué?", "De Zoquete a Medias" y "Venus", entre otros.

Robbie Dupré, casi desconocido en nuestro medio, de acuerdo a revistas especializadas sobre música popular de Estados Unidos figura como gran favorito de la juventud, la que lo ha hecho famoso y sus temas son escuchados insistente en las radioemisoras del país del norte.

En el humor, como siempre estarán los actores Anita Klemsky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles, quienes, con los libretos de Andrés Rillón, satirizarán una si-

tuación cotidiana. Además, Pépe Taipa y sus novedades del mago Larraín y sus personajes y la intervención constante de Saigado.



GEORGE MAHARIS junto con interpretar sus recientes canciones, conversará con Mario Kreutzberger, Don Francisco, sobre la realidad del cine en el mundo occidental.

★★★ PIANO BAR ★★★  
Sus tardes melancólicas vivalas junto a John Elliot y MARY. Pruebe la exquisitez de nuestros exóticos tragos, preparados por las manos expertas de las hermosas Barwomen internacionales. Abierto: Lunes a viernes de 19.00 hrs. Sábado 21.30 hrs. PROVIDENCIA 1.100 SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

única presentación en chile

FRANKIE AVALON

Sabado 30

TEATRO CASINO LAS VEGAS

21.30 Hrs.

Entrada Preferencial \$ 500  
Entrada General \$ 300

Mi circo!!! Hoy como ayer y siempre preferido por todos los niños...  
T. CAUPOLICAN

HOY EN VERMUT a las 7.30 DEBUT inauguración 41º Nueva Temporada Internacional, siempre junto a los niños de nuestro Chile

### LAS FOCAS DEL POLO NORTE

HOY a las 7.30 ELIZABETH BURGER y MAX MORRIS, "trainers" norteamericanos presentan los ANFIBIOS ARTISTAS de perfección casi humana... "Wild Sea Lion leones del mar, FOCAS tan inteligentes que solamente les falta hablar..."



SANTANA" 18 Instrumentistas. FRANK, EL SUPERMAN acróbata espacial de audacia suicida; LOS ARTHUR, dúo juvenil argentino equilibristas en escaleras aéreas oscilantes; FRANK MARÉK con ELEFANTE KAPIR y LOS CAMELLOS en GRAN BALLET ORIENTAL, coreográfico multicolor y 20 bailarinas del BALLET INGEBORG KRUSELL. LA FAMILIA COMICA SUPER STAR con CLOWN POLLITO PEREZ, KIKO CARIOCA, tony brilleto, Chocolate, Coligüe y 10 tonies más

GASTE, UD BIEN SU DINERO... FESTEJE A SUS NIÑOS CON UN CIRCO DE AUTENTICA CALIDAD CON EFECTIVAS "BASES" INTERNACIONALES DE MERITO... VER PARA CREE... ASISTAN AL "CAUPOLICAN"

Precio de las localidades incluido "IVA" para HOY VERMUT 7.30. MAÑANA SABADO 30 EN MATINE a las 3. VERMUT 6.30 Y NOCHE 9.30.

Domingo 31 a las 3, a las 6.30 y 9.30

Palcos con 4 sillones \$ 1.500  
Plataforma adulto NUM. \$ 200  
Plataforma niño NUM. \$ 150

Plataforma adulto NUM. \$ 300  
Plataforma niño NUM. \$ 200  
Popular adulto \$ 60. Popular Niño \$ 30

## Cinco grandes estrenos este lunes

El próximo lunes es el día de los estrenos cinematográficos. Para este día están programadas las siguientes películas: "Un Burgués Pequeño, Pequeño", "Mad Max", "All That Jazz", "Una Mariposa sobre el Hombro" y también se reestrena "Infierno en la Torre".

**"INFIERO EN LA TORRE":** Después de cinco años se reestrena el filme dirigido por Irwin Allen, una producción que cuenta en sus filas con el reparto más impresionante que haya reunido una película y en el que por primera vez se juntaron en una aventura cinematográfica dos grandes estudios, Warner Bros y 20th Century Fox.

Este drama gira alrededor del incendio que estalla en el rascacielos más alto del mundo y en la vispera de su inauguración. Los encargados de dar vida a este filme son: Steve McQueen, Paul Newman, William Holden, Fay Dunaway, Fred Astaire, Susan Blakely, Richard Chamberlain, Jennifer Jones, Robert Vaughn y Robert Wagner.

Pocas veces un productor ha tenido que enfrentar tantas dificultades técnicas como las que tuvo Allen para llevar a feliz término "Infierno en la Torre".

Solamente crear un edificio que hoy no existe, un rascacielos de 138 pisos en San Francisco, constituyó en un reto para el equipo encargado de realizar maravillas en Hollywood.

Cuatro unidades de cámaras se necesitaron para dar vida al edificio; trabajando las cuatro simultáneamente pudieron captar el horroso incendio y el terror de los atrapados por las llamas antes del holocausto.

Cincuenta y siete sets se montaron para el rodaje. Al terminar la filmación solo quedaban ocho intactos. Esto demuestra que Irwin Allen no se detuvo en considerar detalle ni tampoco en mantener en secreto la magia cinematográfica empleada.

**"UNA MARIPOSA SOBRE EL HOMBRO":** Un filme policial y de suspense que cuenta con la participación estelar de Lino Ventura y Claudine Auger. En esta cinta, que

se estrena el lunes próximo, se cuenta la historia de un marinero que llega a Barcelona y se ve envuelto en un crimen. Luego es llevado a un manicomio, de donde escapa, pero no tiene idea que lo persiguen los bandidos. El no llega a explicarse jamás por qué lo acosan y cuál es la razón que determina que él sea el hombre elegido.

**"MAD MAX":** Esta película fue rodada íntegramente en Australia y representa la decadencia de una sociedad urbana. Dirigida por George Miller, "Mad Max" es lógicamente la producción más compleja que se haya realizado en Australia y con el presupuesto más elevado que se haya utilizado en un filme producido con

financiamiento independiente en ese país.

Se trata de una historia de barbarie situada en un futuro cercano. Las carreteras se han convertido en pesadillas, proporcionando un escenario adecuado para el pasatiempo mortal de la velocidad.

**"UN BURGUES PEQUEÑO, PEQUEÑO":** Con la destacada participación de Alberto Sordi, de este filme

italiano, que también se estrena el próximo lunes, se ha dicho que "es una amarga, desoladora y por momentos terrible imagen del burócrata que de pronto se ve sacudido por hechos excepcionales".

Sordi interpreta en esta oportunidad a un oscuro empleado público de la administración italiana que tiene la obsesión de lograr el ingreso de su hijo a la misma oficina donde él vegeta, pero al morir ese hijo en un accidente su vida se transforma en una tragedia.

Este filme es uno de los más premiados del cine italiano. Un drama en el que Sordi es acompañado por Shelley Winters.



Una característica escena de violencia en el filme Mad Max, otro de los estrenos anunciados para este lunes.

**COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE**

**MAD X OM M.R.**

**EL 1.er SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS**

Presenta:

**DEL "FONTAIN BLUE" DE MIAMI AL MAXIM**

**REVISTA MUSICAL AMERICANA**

**San Germain's Satin Extravaganza**

TANGOS CON: ALBERTO RUIZ  
Y... PARA BALEAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.  
*Beat Combo y Sonora Montecarlo*

Avda. MATTA Y CARMEN. - FONO: 222376. - ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO. NO SE COBRA COVER NI ENTRADAS.

**¡DESTAPE!! con la**

**ESPECIALIDAD EN  
CARNES A LA PARRILLA  
Y PARRILLADAS  
SERVIDAS  
COMO LO ORDENAN LAS  
BUENAS TRADICIONES**

**GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO  
LOS BAGUALES**

**CON LA  
VEDETTE MAS SEXY  
DEL CLAN UBILLA  
NIEVES UBILLA**

**conjunto  
folklórico  
TRIGAL**

**animación CESAR KLAVERO**

**ALCAZAR UN OASIS PARA EL CUERPO Y EL ESPÍRITU**

**FRENTE A LA PLAZA BRASIL**

**BOITE RESTAURANT**

**2 GRANDES ORQUESTAS**

**PARA BALEAR HASTA EL AMANECER**

**ESTA NOCHE MATE TODAS SUS TENSIONES EN EL ALCAZAR DE LA PLAZA BRASIL!**



Alberto Sordi en una de sus magistrales actuaciones en "Un Burgués Pequeño, Pequeño", una comedia dramática de Mario Monicelli.

**HAZA ESTA NOCHE DIA DISFRUTANDO DEL MEJOR SHOW INTERNACIONAL**

**ALCAZAR UN OASIS PARA EL CUERPO Y EL ESPÍRITU**

**FRENTE A LA PLAZA BRASIL**

**BOITE RESTAURANT**

**2 GRANDES ORQUESTAS**

**PARA BALEAR HASTA EL AMANECER**

**CON LA  
VEDETTE MAS SEXY  
DEL CLAN UBILLA  
NIEVES UBILLA**

**conjunto  
folklórico  
TRIGAL**

**animación CESAR KLAVERO**

**ESTA NOCHE MATE TODAS SUS TENSIONES EN EL ALCAZAR DE LA PLAZA BRASIL!**

**ESPECIALIDAD EN  
CARNES A LA PARRILLA  
Y PARRILLADAS  
SERVIDAS  
COMO LO ORDENAN LAS  
BUENAS TRADICIONES**

**GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO  
LOS BAGUALES**

**CON LA  
VEDETTE MAS SEXY  
DEL CLAN UBILLA  
NIEVES UBILLA**

**conjunto  
folklórico  
TRIGAL**

**animación CESAR KLAVERO**

# ABC DEL CINE

A.-AMISTAD A LA ITALIANA: Victoria  
AMOR SOBRE RUEDAS: Maipo  
B.-BRINDIS POR EL PELIGRO: Sala Lila y Windsor  
C.-CUSTODIO DE SEÑORAS: Alessandri  
E.-EL BUENO, EL MALO Y EL FEO: York  
EL EXORCISTA: Capri y Mónaco  
EL EXPRESO DE LOS ESPÍAS: Cinelandia  
EL FRANCOTIRADOR: Autocine Las Vizcachas  
EL PAGO FINAL: Imperio  
EL TAMBOR: Lido  
EXPERTO EN PINCHAZOS: Astor  
J.-JUEGO DE AMOR PROHIBIDO:  
K.-KRAMER VS. KRAMER: Alfil y California  
L.-LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES: Florida  
LA ISLA DEL FIN DEL MUNDO: Las Lilas  
LOS MUCHACHOS DEL VERANO: Ducal y Las Condes  
M.-MONICA: Continental



Kramer vs. Kramer filme dramático que sigue en cartelera debido al éxito de taquilla

## hoy en espectáculos

### TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "El Boquete". Domingo: Cía de Amigo Ómbú: "El retorno de Ali Baba".  
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise" \$150 Alta \$100 Estud. \$50 - Con: M. Cifuentes, S. Pérez, J. Soza, M. A. Bravo, M. Monttés, M. Bruders, E. Heine, M. Thorud, A. Menzner.  
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozá" \$200 Estud. e Inst. 50% - Con: Jael Unger.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías..." \$150. Con: S. Aguirre, K. Keller, J. Knuckey. Domingos: Cía. de Títeres La Lámpara mágica.  
CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) 19.30 hrs. "Qué dice tu horóscopo" de Luis Soto Ramos. \$150, alta \$100 Con: S. Bouquet y A. Alvarez.  
CAUPOLICAN. San Diego 840 (58912) 19.30 hrs. "Círculo Las Aguillas Humanas", Con: Los 5 diablos rojos, el Kojak de la magia, Ciclistas cómicos, Perros amasados, Malabaristas, Equilibristas.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$200 Estud. \$100.  
EL GALPÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Un siglo verde" \$200 Estud. \$70.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Secundas en la cama" \$180. - Vedettes: E. Wagner, M. Lee, S. Delfin, L. Samm, J. Jeams.  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350) 20.30 hrs. "Rigoberto" \$150.  
INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Sabado: "El matrimonio del Sr. Mississippi".  
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Cine: 18.30 hrs. "El gran diablo" (C. Chaplin).  
LA CASA. Romero 2421 (92672) 19 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" \$150. - Estud. \$70.  
LA COMEDIA. Merced 349 (301523) 19.30 hrs. "Lindo país esquinado con vista al mar" \$170. - 22.15 hrs. "Salvés quien pueda" \$150.  
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindio 3348 (284020) 20 hrs. "Las Pantuflas" \$250.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Producc. Ans. - 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" \$300. - Con: Silvia Pineiro y elenco. - Direc. Miguel Frank.  
TALLER 666\*. Siglo Veinte 192. - Sábado: Recital de piano con Flora Guerra.

### CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375) Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.45 hrs. "Experto en pinchazos" (21) (J. Porcel) \$ 80 M. y M. \$ 40.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Juguetes con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) y "El vicio es vivo" (men) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.  
CAPRI. Monjas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "La huida" (S. Mac Queen) y "El exorcista" (S. Mc Queen) (18) \$ 40. M. y M. \$ 30.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Amistad a la italiana" (men) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "Complot en el Caribe" (S. Loren) (14) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.  
CINELANDIA. Puentecillas 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "El expreso de los espías" (R. Shaw y L. Marvin) y "Alien el octavo pasajero" (Tom Skerrit) (14) \$ 35.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Bruce el as del Kung Fu Shaolin" (Karate) (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Monica" Gloria Guida y "Agarrame si puedes" (Pierre Richard) (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.  
DUCAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$ 60. M. y M. \$ 30.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "El corcel negro" (men) (M. Rooney) \$ 80. M. y M. \$ 40.  
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "La colegiala enloquece a los profesores" (21) (Gloria Guida) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El don del coraje" (14) \$ 80 M. y M. \$ 40.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31803) Desde las 12.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.  
AUTO CINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Desde las 19 hrs. "Rocky II, la revancha" y "El francotirador" (18) \$ 70. - Socio gratis.  
CINES COMUNALES:

AUTO CINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Desde las 19 hrs. "Rocky II, la revancha" y "El francotirador" (18) \$ 70. - Socio gratis.  
SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) L. a J. 22.00 hrs y V. y S. 0.30 y 2.15 hrs. "Viviana Zurita, vedette, strip tease".  
WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840) atención diaria 20. horas "Cenas bailables".

### CINES

# La Nación

15C

## "Los puritanos": nuevo estreno lírico

El cantante lírico Franco Borodoni interpreta el rol de Ricardo en la ópera "Los Puritanos", que se estrena el primero de septiembre en el Teatro Municipal.



El próximo estreno lírico del Teatro Municipal será la Ópera de Vincenzo Bellini titulada "Los Puritanos". La dramática obra se presentará el primero de septiembre, a las 19 horas, en abono A; el 4 en abono B; el 7 se efectuará en abono C y el 10 en abono D.

La historia de "Los Puritanos" es bastante compleja, cosa normal en las óperas de aquellos tiempos. El compositor (Vincenzo Bellini (1802-1835) trabajó en esta pieza en París con un libretista que no logró entenderse, y en un medio en que Rossini era considerado el genio.

Bellini, entre otras obras es autor de "La Sonambula" y "Norma". Sin embargo, agotó su salud en la creación de "Los Puritanos". Fue tanto su desgaste físico e intelectual que debió internarse antes de que comenzaran los ensayos, en el Theatre Italien de París, en 1835. Pocos días antes del estreno el autor murió sin poder disfrutar su éxito.

## CUPON "ONCE CON GEORGE MAHARIS"

El Diario LA NACION cumplirá tu sueño de compartir un grato momento junto al astro de la canción, el cine y la TV, George Maharis. Por esto te invita a tomar once con el artista en el Hotel Carrera, este sábado a las 17 horas.

NOMBRE: .....

CEDULA DE IDENTIDAD: .....

NUMERO DE TELEFONO: .....

DIRECCION: .....

Tráenos este cupón hoy mismo a Agustinas 1269, primer piso, y depositalo en un buzón especial. Si sales favorecido, recibirás nuestro llamado. ¡Buena Suerte! ¡Nos vemos junto a George Maharis en el Carrera!

### NIÑOS

AMÉRICO VARGAS. Domingo: "El retorno de Alí Baba".

BANDERA. Juguemos con los hipopótamos y Elvis el rey está vivo.

CAMILO HENRIQUEZ. Domingo: Cía. de Títeres La Lámpara Mágica.

CENTRAL. - El tabur y su adorable prenda.

DUCAL. - Los muchachos del verano.

EL GALPÓN DE LOS LEONES. - Domingo: "Destino de un rebeldé" (18) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

ESPAÑA. - El corcel negro.

HUELEN. - Alicia en el país de las maravillas.

LAS CONDES. - Los muchachos del verano.

LAS LILAS. - Jueves. Filme para niños

ORIENTE. - El tabur y su adorable prenda.

PRAT. - Jack el villano. El bombero atómico y Si yo fuera diputado.

SANTA LUCIA. - La novicia rebelde.

TOESCA. - Mi amigo el dragón.

YORK. - Viaje a las estrellas.

### SHOWS

AUDAX ITALIANO Lira 425 (222563) V. y S. 20.00 horas "Show bailable con Sonora Carnaval".

BAR NIGHT CLUB San Diego 85 (65189) Show topless. Atendido por bellas azafatas.

BAR RESTAURANT LA MONTURA. Parque O'Higgins local 2 (568953) atención diaria banquetes.

BAR O BAR. M. Montt 1403 (740999) Ambiente intimista/cocktail.

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) Comida árabe e internacional V. y S. 20.00 horas.

CHEZ CAMILO Gral. del Canto 122 (465897) curantes de especialistas.

CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220) Tertulias, cantantes líricos, bautizo de libro de autor chileno, con vino navelado.

CORY. Av. Colón 5069 (287901) pavos asados. Platos preparados reparto a domicilio.

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21.00 horas "Música moderna e internacional. Show 2 horas "gratuitas sorpresas".

DENNY'S Campo de Deportes 141. música ambiental

EL ARRIERO Teatino 369 (724718) 22.30 horas "Cuando jóvenes todos éramos flacos" monoshow de A. Rojas Murphy, al piano Jorge Astudillo.

EL PARRON. Providencia 1184 (239821) Parrilladas y mariscos

EL TRECE. Lira 39 y 43 (392558) de 8 A.M. a 1 A.M.

EL VIEJO LEON Huérfanos 1466 (712113) comidas típicas e internacionales

LA TETERA. Providencia 2124 (259987) y M. Montt 017 (745183) once tetera y sorprestela

LA PAVITA P. de Valdivia 047 Restaurante y salón de té, cocteles.

LOS ADOBEOS DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) 20.00 horas "Los adoberos". Los Puntillanos, Grupo Chile, Peñuelas, Gustavo Cornejo y sus cuecas solas, Tierra Chilena, Dos orquestas...

MÁXIM Av. Matta 533 (232336) 19.30 horas "Beat Combo y Sonora Montecarlo" Show internacional a las 24.00 horas V. y Sábado a las 1.30 hora.

MON BIJOU. Plaza de Armas Shows L. a J. a las 23.00 horas V. y S a las 1 y 3 horas Agnélia y Elizabeth Ubilla, Yamal, Humoristas

NIGHT AND DAY Agustinas 1022 (722822) L. a J. a las 22.30 horas y 23.45 horas V. y S. 1 y 3 horas "Maggie Lay, humor, picardía y las diosas del strip tease".

PESA NANO PARRA. San Isidro 55. L. a S. a las 22.30 horas "Nano Parra", P. Monduca, Trío Azul, M. Foster, Hilda Yáñez, Grupo Andino y conjuntos invitados Peña Chica todo el público canta.

PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) L. a V. 19.00 horas V. 21.30 horas "Tardes melódicas con John and Mary".

POAS COLONIAL Av. Matta 1179 (514809) el rey del pollo al cognac.

RESTAURANTE CANTON. Merced 572 (394024) comidas cantonenses.

RESTAURANTE L'ATAJA. Av. Apoquindo 6226 (205777) show folklórico.

RESTAURANTE LO RENGIFO. (371534) V. y S. orquesta de amanecida.

RESTAURANTE POMAIKE. Av. Bulnes 96 (721796) once y comidas bailables desde las 20.00 horas.

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) L. a J. 22.00 horas y V. y S. 0.30 y 2.15 horas "Viviana Zurita, vedette, strip tease".

SAMBOS. Manuel Montt 1758 (42755) M. a S. Cenas bailables con "Fantasia Tropical" V. y S. Folklórico y humor con Pepe Tapia".

WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840) atención diaria 20. horas "Cenas bailables".

**vamos a VER**  
con RAUL MATAS  
la Orquesta de HORACIO SAAVEDRA  
**PALOMA SAN BASILIO**  
**FRANKIE AVALON**  
**ROBBIE DUPRE**

JORGE ROMERO FIRULETE

ANITA KLESKY

COCA GUAZZINI

ALEJANDRO COHEN

GONZALO ROBLES

FERNANDO LARRAIN

SALGADO

PEPE TAPIA

...Y GRANDES SORPRESES

**vamos a VER**

21.30 hrs.

Directamente desde el Restaurant

CAMIÑO REAL

dirección: FELIPE PAVEZ

auspicio: BANCO de SANTIAGO



# La Nación

# Espectáculos

16C

Grandes héroes de la Biblia:

## "La historia de Esther"

El pueblo hebreo fue desalojado y sometido a la esclavitud del imperio Persa. Durante los años de cautiverio y tratando de poder vivir en paz, los israelitas se dedicaban al pastoreo y

beza es puesta a rescate por diez mil piezas de plata.

El rey persa tenía por primer ministro a un ambicioso guerrero: Hamann, cuyas intenciones eran principia-

□ El capítulo completo exhibido anoche en la Franja Cultural de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica: Grandes Personajes de la Historia

comercio en las ciudades. Sin embargo, sus captores comenzaron a dar muestras de crueza y hostilización que a los hebreos les fue muy difícil soportar.

En ese tiempo los persas eran el imperio más grande del mundo y este poder, unido a las fuerzas de una araña, les proporcionaba la seguridad de continuar con sus tropelias sin que nadie pudiera detenerlos.

Un joven hebreo, Uris, fue quien encendió la mecha de la libertad y ansias de luchar contra el opresor al denunciar públicamente en la plaza de una ciudad las atrocidades de los persas. Por esta acción debe huir y su ca-

palmente echar a los hebreos de Persia y además matarlos. Nadie sabía que una mujer sería quien cambiaría el destino del pueblo hebreo: Esther.

La joven y hermosa Esther, casada con el rey persa, trataba de mantener un clima de cordura y tranquilidad hacia el pueblo hebreo.

El malvado Hamann dicta entonces una ley para deshacerse para siempre de los hebreos y hace que el rey, entre ingenio y poco inteligente, firme el decreto de dar muerte a todos los hebreos, hombres, mujeres y niños que habitaban la aldea de Persia. Esther, angustiada por esta ley, intenta

por todos los medios evitar la matanza.

Utilizando todas sus influencias como reina, Esther trata de alertar a su padastro, también hebreo, para que se ponga a salvo de la matanza que se llevará a efecto en un mes más. Uris, el joven fugitivo sólo pide a Esther que le proporcione armas para luchar el día de la carnicería y así, aunque morir, será con dignidad para los israelitas.

Las intenciones de Esther no eran solamente liberar a su pueblo, sino también lograr un sano equilibrio entre los persas y hebreos. Pero no contaba con las ambiciones de Hamann, el ministro de su esposo y rey quien, además de codiciar el trono, quería apoderarse de la joven y muy hermosa Esther.

Un suceso vendría a precipitar los acontecimientos. El padre de un soldado importante de la guardia real fue ahorcado por desobedecer una orden del rey. Viendo tal injusticia, el soldado jura venganza y establece una alianza con Uris para matar al rey y apoderarse del poder.

Para poder apurar la hostilidad contra los hebreos, Hamann decreta un impuesto especial para los hebreos y esto trae consigo la inmediata reacción de Esther y solicita al rey una importante decisión para seguir evitando injusticias. El rey, quien adoraba a su mujer, titubeó pero al final tuvo que acceder.

Para poder tener razones de ejecución contra los hebreos, Hamann acude a la casa del patriarca de la raza hebrea y padastro de Esther y le pide que rinda tributo adorándolo como dios. El anciano hebreo se niega y es arrestado para llevárselo en presencia del rey persa. En el corte, nuevamente se niega a adorar al rey y éste, indignado, le ordena que sea ejecutado en la horca. Esther, atónita ante el hecho, sólo se limita a salir del recinto acongojada por la ira real y la suerte del viejo patriarca.



Durante todos los jueves Canal 13 presenta a distintos personajes bíblicos en su bloque cultural.



La joven y hermosa Esther, casada con el rey persa, trataba de mantener un clima de cordura y tranquilidad hacia el pueblo hebreo.

Entretanto, durante una ceremonia en la corte, Uris y el soldado que juró matar al rey persa se disfrazan para un ritual religioso y en un momento de descuido, el soldado intenta asesinar al rey. Uris, sospechando el resultado de tal acto, interviene a tiempo y evita el asesinato para huir luego entre soldados y cortesanos espantados.

El fallido acto deja a Uris con la libertad a ciegas y es buscado desesperadamente por los guardias de palacio. Entretanto Esther desesperada por la suerte del viejo patriarca, se confiesa hebrea ante su rey. Este la toma con tranquilidad y le pide que no se preocupe. Esther, urde un plan para que Hamann caiga en sus redes y

una criada avisará al rey el momento exacto en que Hamann intenta devolverle a su pasión.

Esther esperó a Hamann en tensa cautivante y misteriosa situación que el ambicioso no podía dejar escapar. Vino y sus intentos de seducción no se hicieron esperar. Esther, valiente y temeraria le siguió el juego hasta las últimas circunstancias, momento en el cual apareció el rey quien al ver esta escena de casi ultraje al trono mandó matar al facinero que deseaba violentar a su esposa.

Así, Esther, la hebrea joven y hermosa logró evitar que una cruel matanza se apoderara de los judíos y mantener la tranquilidad entre su pueblo.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17.31 \*VALLE DE LOS DINOSAURIOS. La nave en que viaja el profesor John Butler y su familia se estrella en las inmediaciones de la selva, en un valle perdido, lugar aislado del resto del mundo, que mantiene su estado de vida prehistórico. Hoy: "EL GLOBO".
- 17.55 \*ASES DEL PELIGRO. Tres chicos acróbatas en motocicletas. Hoy: "EL HEROE".
- 18.20 \*ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pirincho Cárcamo, despidiendo el mes dedicado a Elvis Presley en la Historia de la Música Pop... Invitados de hoy: "Hoi Chocolate", "Todos somos ganadores" Wings... No Tengo; Ks y Sunshine Band "Zapatos para el Bogotá" Alice Cooper...
- 18.50 LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre. Dos periodistas de un diario de París que tratan de viajar por el mundo con un sólo pasaje.
- 19.15 \*BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 \*DEPORTE VISION. Las distintas actividades deportivas tanto del sector profesional como amateur.



Paloma San Basilio es una de las artistas internacionales que el programa "Vamos a Ver" presenta como atracción esta noche.

- 20.30 \*CERÒ UNO. Actualidad científica, tecnológica, deportiva y artística de la República Federal Alemana.
- 21.00 \*AVVENTURA DE LOS 4 VIENTOS: "ISLA GALAPAGOS". Documental "Isla Galapagos", conocido como "El Mundo Perdido". El archipiélago descubierto por Colón y mencionado por el escritor Melville y Darwin en sus obras.
- 21.15 \*EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, con motivo del Congreso Eucarístico Nacional.
- 21.30 \*RING SIDE. Grandes peleas por alcanzar los títulos máximos en todas las categorías de boxeadores. Verdaderos espectáculos para los conocedores, aficionados y neófitos del boxeo. Comentarios de Máximo Clavería.
- 22.15 \*MUSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina en un show vivaz y diferente presentando grandes artistas cultores de la música moderna. Hoy: "Luchi Vicioso y Sonora Ponsona".
- 23.10 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.

### CANAL 7

- 11.10 \*AGENCIA S.O.S. Temas de interés para los niños, presentados en forma amena y sencilla.
- 11.30 \*EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 \*ANIMALS. ANIMALS. Una serie que enseña a los niños diversos modos de vida de la fauna en el mundo.
- 12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo, hoy: Fernando Jiménez, Carolina Prieto, Los Norbertinos, Claudio Baltierra, Paola Sola, Grace Smith, Lorenzo Valderrama, Cuecas en diferentes estilos, el humor del peruviano Néstor Quintero y el ritmo que pone
- 14.00 \*EDICION UNO noticias.
- 14.10 \*CAROLINA. Teleserie venezolana
- 15.00 \*UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 \*AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana
- 16.00 \*LA HECHIZADA
- 17.00 \*TOM Y JERRY. Clásicas aventuras en dibujos animados.
- 17.30 \*AZABACHE. Una hermosa historia que nos muestra la amistad de una pequeña niña y su caballo, "Azabache".

### CANAL 11

- 0700 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencoret; noticias: Víctor Maza y Gastón de Villegas.
- 08.40 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 12.15 CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Pablo Rodríguez.
- 13.30 MODAS.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES, "KELLY Y YO" (KELLY AND ME). 1957 (Melodrama) con Van Johnson, Piper Laurie y Martha Hyer. Una artista de variedades vive sin mayor gloria, pese a que la desea.
- 15.05 YO SOY ESPIA. Hoy: SECUESTRO EN ORIENTE.
- 16.00 BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 16.10 MARBEL SUPER HEROES. Ciencia ficción.
- 16.25 BOCHINCHEROS. P. Infantil.

### CANAL 13

- 11.00 PLAZA SESAMO, programa didáctico infantil
- 11.30 \*DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 \*SACAPUNTA, programa infantil
- 12.30 \*CARRUSEL, programa misceláneo. Hoy: Final de mes del festival de la Dueña de Casa. Musicales con Marcelo Rossi, José Alfredo Fuentes y Hernández.
- 13.15 \*ALMORZANDO EN EL 13, con la conducción del matrimonio Naval.
- 14.00 \*ANDREA CELESTE, telenovela argentina
- 15.30 \*PECADO CAPITAL, telenovela brasileña
- 16.30 \*SACAPUNTA, programa infantil
- 17.10 \*BATMAN, serie de aventuras con Adam West y Burt Ward.
- 17.40 \*CINE EN SU CASA, hoy: "Te ofrezco todo lo mío". Drama con Cameron Mitchell.
- 19.15 \*ESTUDIO 26, programa misceláneo
- 20.25 \*LOS TELEVIENTES, invitan a los niños a dormir.
- 20.30 \*TELETRECE, noticias. Información meteorológica con Gina Zuanic.
- 21.25 \*LA PELICULA DEL VIERNES: "JOSIE LA INDOMABLE". Comedia de aventuras. Con Doris Day, Peter Graves y George Kennedy.
- 23.30 \*CINE DE MEDIANOCHE. "TE AMO Y ADIOS". Drama con Hope Lange, Earl Holliman y Mary Murphy.

### LE INSINUAMOS

- VAMOS A VER. Desde las 21.30 horas Raúl Matas departe junto a sus invitados nacionales e internacionales. Hoy la presencia de Paloma San Basilio, el cantante americano Robbie Dupré y Frankie Avalon, ídolo de los años 50 que filmó junto a John Wayne "El Alamo", en el que interpretó el tema incidental de la película.
- Junto a ellos el humor de Jorge Romero y Pepe Tapia. La presencia de los actores Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles.
- "JOSIE LA INDOMABLE". Una comedia y venturas en Canal 13 a las 21.30 horas. Participan Doris Day, Peter Graves y George Kennedy. Ellos dan vida a la historia que sucede en Wyoming en el año 1890, cuando una mujer que quedó viuda y con un hijo busca empeñosamente los medios para poder subsistir y ante el fracaso
- en diversos oficios, decide hacerse cargo de un rancho abandonado y dedicarse a la crianza de ovejas. Mas tarde debe enfrentar a los rancheros de la vecindad por discrepancias en los derechos femeninos.
- "TE AMO Y ADIOS". Un drama con Hope Lange, Earl Holliman y Mary Murphy. El filme se desenvuelve en torno a una crítica del New York Times escrita por Diana Gould, quien explora el esfuerzo que realiza una mujer contemporánea que realiza una propia estimación con mayor valor y honestidad que cualquier película hollywoodense.
- "ÁNGELICA Y EL SULTAN". En el espacio "Cine del Recuerdo" a las 00.05 horas en Canal 11. La acción comienza cuando Ángelica es raptada por un sultán ebrio y sanguinario. Una vez en los dominios de éste, en medio de un deserto en el norte de África donde Ángelica hace gala de...

Jorge Romero, Firulete

# La vida íntima de un humorista

- Cuenta con 25 años de éxito en nuestro medio
- Junto a su tercera esposa encontró la felicidad

Por: Lily Peralta B  
Fotos: Helmut Rosas

Posee ojos negros, pequeños e inquisitivos, estatura mediana, gestos nerviosos y actitud afable. Se ve joven, pese a que cojea levemente y profundas cicatrices, producto de un antiguo accidente, surcan su rostro. De figura delgada, cariñoso, pide a su rubia esposa que se siente junto a él y le haga compañía: "[Ven a mi lado Cuchi Cuenta cómo me regalones!]", dice, mientras nos confiesa al oído que ella lo tiene conquistado.

Se trata de Jorge Romero, Firulete, casado con Haru Araneda Glazal, su tercera esposa, con quien comparte todo lo que realiza, y uno de los humoristas más queridos de nuestro medio. Cuenta con 25 años dedicado al humor y es el creador de conocidos personajes, tan populares entre nosotros, tales como "El pollito", "Pepe Pato", "Quemadito", "Mameluco Errazuriz", y las "Telechácharas" del programa de Televisión Nacional, "Vamos a Ver", conducido por Raúl Matas.

Desde su más tierna infancia en el colegio demostró aptitudes humorísticas y una extraña atracción por los micrófonos. Sus primeros pasos en la comedia los dió en la radio, en el programa "Topaze en el Aire", donde conoció a Raúl Matas. Su labor la compartió con la de Jefe de Redacción de una importante firma comercial. Fue a partir de ese programa, y a actuaciones en radio y boîte que logró darse a conocer hasta el punto de dedicar toda su actividad al humor.

"Yo nunca pensé ser humorista, fue un poco producto de las circunstancias. La gente se fijó en mí y en mi trabajo, hasta que decidí dedicarle todo mi tiempo a ello. La verdad es que mi

secreta ambición fue siempre llegar a ser médico", dice, encogiendo los hombros, y esbozando una sonrisa.

Hoy, como humorista consagrado, aún se mantiene en primer plano de la popularidad. Trabaja en Radio Portales, en el programa "Vamos a Ver" de Televisión Nacional y realiza espontáneas actuaciones en el Casino de Viña del Mar. Esta actividad la matiza con sus habituales viajes de "escape a descansar" a su casa de Algarrobo y disfruta de su hogar junto a su buena-moza esposa, hijos, y su perro regalón, llamado Agustín.

## HACER HUMOR ES COSA SERIA

Jorge Romero se considera un hombre satisfecho y agradecido de su profesión. Acerca de su labor como humorista destaca que para triunfar no basta con tener condiciones o deseos de divertir, sino que mucho oficio, experiencia y constancia.

"Solo la constancia y muchos años de trabajo hacen un humorista. Hacer humor es cosa seria, uno tiene que haber experimentado lo que está contando para llegar a la gente. Esto avalado por la experiencia, unido a una técnica para hacer reír, y mucha psicología, podrían ser algunos ingredientes que garantizan el éxito", explica Firulete, agregando que lo más importante es lograr que el público ría con el humorista, que piense con él, pero que no se ría a costa de él.

Nos revela que en su oficio no hay cabida para el estancamiento. Es indispensable estar en constante innovación y creatividad.



Haru sonríe fascinada, ya que Firulete le lee un cuento cada noche, mientras "Agustín" regalona.



Firulete aparece en su acogedor lugar de trabajo, preparando un librito para la radio.

"Llevo 25 años en esta profesión y confieso que aún estoy aprendiendo. La petulancia creo que es el principio del fin de un humorista, por eso pienso que mi secreto es que yo nunca he tratado de hacerme el gracioso. La técnica es decir cosas con gracia, pues lo otro no es chistoso".

Confiesa ser un hombre sencillo y muy respetuoso de su público, al que debe todo lo que ha logrado en la vida.

"Mi humor es blanco, pretendo llegar con él a todos los estratos, a los niños y a los ancianos. Practico la premisa de no hacer con otro lo que no deseo que hagan conmigo, y por esto he evitado siempre el chiste procasta y la carcajada fácil".

Nos cuenta que el personaje que más quiere es "El Pollito", pues le aflora con gran facilidad y le permite hacerse el regalón, aunque todos sus personajes cuentan con la autenticidad de lo cotidiano.

"¿Y quién me hace reír a mí, me preguntas? Pues, Jerry Lewis, no puedo pensar en nadie más gracioso! También Luis Sandrini y el Zorro Iglesias, a quienes siempre alabé el respeto que demostraron a su público".

## SU ESPOSA SE MIRA EN SUS OJOS

Haru Araneda y Jorge Romero forman una armoniosa pareja. Ella lo acompaña y lo apoya, discreta, y se confiesa su principal admiradora.

"Jorge es un hombre serio, sin ser triste, exigente, le gusta que lo mimen, y ama la tranquilidad. Como persona y como esposo es excelente, tanto que diría que estar casada con él es como haberse sacado la Polla Gol", dice sonriente.

Nos muestra su acogedora casa de Vitacura, los detalles de decoración del living, hechos a indicación del propio Firulete, y ya en el dormitorio nos revela con picardía que Jorge Romero le lee cuentos cada noche antes de dormir.

Firulete entre mimos y diminutivos la hace guardar silencio y agrega mirándola con orgullo: "Mi hogar y mi querida Cuchi son mi descanso y mi refugio. Junto a ella todo es más fácil para mí, lo malo lo afrontamos juntos, en ella está mi equilibrio y la felicidad".



El humorista junto a su familia, su esposa Haru, dos de sus hijos, y "Agustín", su perro regalón.

# ¿Qué ver en fin de semana?



Raúl Matas todos los viernes en "Vamos a Ver".



Maria Estuardo, personaje interpretado por Marés González, se despide de quienes le aman momentos antes de ir al patíbulo.

## LIZ TAYLOR dijo adiós a la gordura

La actriz Liz Taylor ha vuelto a recuperar su bello aspecto después de someterse a un estricto régimen de adelgazamiento, controlado severamente por médicos y dietistas.

En los últimos tiempos la gente llegó a decir que Liz iba a estallar si continuaba sin cuidarse. Ella empezó a someterse a algunas curas de adelgazamiento, sin resultado alguno; pero es

que también Liz no se preocupaba mucho y sí de la política, ya que su esposo es el senador republicano por Virginia, John Warner.

Ahora, por fin, ha encontrado el régimen adecuado y ha perdido todos los kilos de más. Por otra parte, se ha puesto en manos de "esteticistas" debido a que ha comenzado a rodar en Londres



Elizabeth Taylor fue fotografiada durante la filmación de la película "Night Watch", junto a su pequeño cachorro regalón tzu, Mariposa.

### CINE

**"LOS MUCHACHOS DEL VERANO".** Un filme que muestra los sueños y los devolos de la adolescencia personificados en cuatro muchachos norteamericanos entre los que se destaca un líder que quiere ser campeón de ciclismo en Italia. Para lograrlo se dedica a estudiar italiano con el fin de no estar tan fuera de foco para lograr su objetivo. Humor y emoción en los cines Dusal y Las Condes.

**"UN DÍA MUY PARTICULAR".** Con Sofía Loren y Marcello Mastroianni en el cine Normandi. Se trata del estreno de un filme italiano que nos muestra las circunstancias en que el fascismo se apodera de las conciencias humanas. Pero "un día muy particular", un hombre que es víctima de la persecución logra obsequiar esperanzas a una mujer.

### TEATRO

**MARIA ESTUARDO.** Tragedia de Federico Schiller en el Teatro de la Universidad Católica, con la dirección de Raúl Osorio. Se trata de un drama romántico con un poco de historia en el que no están ausentes las intrigas y las pasiones que muestra la rivalidad de dos parientes, Isabel y María, quienes se disputan el trono de Inglaterra.

"María Estuardo", la más alta expresión del romanticismo alemán. Obra protagonizada por Marés González, Ana González, Eduardo Naveda, Héctor Noguera, Ramón Núñez y Alejandro Castillo.

**¡OH...SIGLO VEINTE...!** Una pieza de teatro diferente que muestra un tema de actualidad. Con un acompañamiento sonoro más que musical, se trata de una muestra diferente en la que se critican los excesos de nuestro siglo a través de una interpretación gimnástica. Dirigida por Andrés Pérez Araya y presentada por la Compañía de Teatro Experimental "Gestus" a las 19.30 horas en la sala "Galpón de Los Leones".

### TELEVISION

**SUPER HOCKEY.** Desde esta semana en Canal 7 a las 15.30 horas, directamente desde El Arrayán, un programa especial para la tarde del sábado con hockey en patines. Demostraciones de patinaje artístico y la presentación de un ballet juvenil en patines. Mañana, a las 15.30 horas, un partido del torneo 1980 organizado para la TV por la Federación de Hockey de Chile.

**LOS SACKETTS.** Canal 7, domingo 21.30 horas. Una apasionante historia ambientada en el oeste, con la actuación estelar de Glenn Ford, que



Marcello Mastroianni y Sofía Loren en Una escena de la película "Un día muy particular".

cuenta la historia de tres hermanos, los Sacketts, en medio de un período sangriento y duro: La Guerra con México. Acompañan a Glenn Ford, Sam Elliott, Tom Selleck y Jeffrey Osterhage.

**VAMOS A VER.** Sorpresas musicales, entrevistas y buen humor junto a Raúl Matas en Canal 7 todos los viernes a las 21.30 horas. Estrellas nacionales y extranjeras comparten este espacio estelar de fin de semana con su humor y canciones.

Jorge Romero y Pepe Tapia en el humor; la magia de Fernando Larraín; las actuaciones de Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coco Guazzini y Gonzalo Robles. Además, las entrevistas de María Teresa Serrano y la dirección musical de Horacio Saavedra junto a su orquesta.

# El tercer ojo



"Max", el perro biónico



El Festival de la Una

### "MAX" DEJO DESCENDENCIA EN CHILE

Como todo artista y bohemio, Max el perro-biónico, salió un día a "lanzar una canita" al aire. Para esto, lo llevaron a un centro de crianza de perros ovejeros alemanes y allí... Se dedicó a hacer el amor con varias perritas. Esto se hizo en vista del impresionante "pedigree" del Max, quien podrá contarle a sus nietos que dejó varios hijos en Chile.

### MILES DE CARTAS

Muy chocho se encontraba el equipo realizador de "El Festival de la Una", especialmente su animador, Enrique Maluenda, ante la avalancha de cartas que recibieron hace un par de semanas. En sólo siete días llegó a las oficinas de la estación televisiva la módica cantidad de seiscientas mil cartas de quienes diariamente siguen las alternativas de este programa-concurso musical. Para muestra un botón, o sea la foto con las cartas.

### ¡COMO NOS CAMBIA LA VIDA!

De estudiante universitario, que pedía dos pesos para pagar la mierda, Fernando Ubiergo se ha transformado en un prometedor agricultor. Hace algún tiempo adquirió un "terrenito" de 12 hectáreas en Gorbea, en donde cría animales para engordar. Por supuesto que por razones profesionales Ubiergo no puede manejar personalmente su

fundo, "ideal para ir de vacaciones", trabajo que desempeña un mediero, quien lo administra. Pero eso no es todo, existe la posibilidad de anexarse otras tierras, ubicadas al frente, lo cual le permitiría al cantante tener una pequeña laguna donde retozar cuando el calor apremia. La pregunta que nos queda en el aire: ¿Invitará a sus amigos a pasar unos días en Gorbea?

### LA COMIDA MATA TENSIONES

La mejor forma de Antonio Vodanovic para liberar tensiones, luego de animar durante tres horas "El Gran Baile" (su última emisión fue el lunes), es salir a comer a algún restaurante de Santiago. Según supimos, y para evitar darse mil vueltas en la cama, luego de finalizado el programa concurre a algún local y, en compañía de los integrantes del equipo, conversa sobre mil cosas y, por supuesto, de los resultados-logrados en la emisión. Felizmente para él y todos en general, ahora podrán tomarse unas largas vacaciones y olvidarse de los nervios por un tiempo, y por lo mismo de lasidas a comer para llegar relajado a su casa.

### CARIÑOS

No sólo trabajo y baile es la cosa... Araceli y Coto Espinoza, los conductores de "Música Libre," siempre



### DESCUBRE TALENTOS

El programa de Teleonce "Cuánto Vale el Show" se está transformando en una puerta al mundo artístico nacional. El ganador del mes de junio, Luis Mariano, según el correo de las brujas, en fechas próximas se presentará en el programa "Aplauso" de Canal 13. El autor del tema de este promisorio intérprete juvenil pertenecerá a Nano Vicencio. Por su parte, el payador talquino Eduardo Vilches, también descubierto por el "Cuánto Vale el Show", después de sus destacadas e ingeniosas payas en Chilenazo,似乎 se prepara para dentro de poco se presentará en otros canales de la competencia.



Araceli y Coto

# Ballet de Karen Connolly: una nueva escuela de danza

El ballet de Karen Connolly tiene un trabajo intensivo en Canal 13. Son bailarines exclusivos de "Aplauso", "Estudio 26", de los programas especiales y de "Sábados Gigantes", donde realizan sus montajes. Tienen un promedio de 30 coreografías al mes, que les exigen un trabajo previo de aproximadamente cuatro horas de ensayo, para cada baile. Aparte de esta labor, toman clases de actuación y buena parte de la mañana la dedican a un training físico que les permite elásticidad para montar complicadas danzas.

"Mi interés no es sólo tener buenos bailarines, sino también formar instructores que más tarde tengan la posibilidad de tener su propio grupo de baile donde puedan desarrollar lo que han aprendido", comenta Karen Connolly, coreógrafa australiana que desde hace dos años está radicada en nuestro país. Comenta a continuación, que su gente ha desarrollado en este lapso una creatividad que le permite ser muy crítica con su propio trabajo, como con el de los demás.

"En forma anexa a nuestra labor de televisión, mantenemos un taller de trabajo, donde cada uno de los bailarines monta sus propias coreografías, teniendo la responsabilidad de escoger la música, crear los pasos correspondientes y luego montarlos con los restantes miembros del ballet. Con esto queremos incentivar la capacidad de cada uno, como también la necesidad de la autocritica para perfeccionarnos mutuamente", señala la entrevistada.

## LA FINALIDAD ES UN RECITAL

Todo este trabajo en grupo que realiza el ballet de Karen Connolly tiene la finalidad de preparar un gran recital de danza y música, donde se presentará la vasta gama de estilos que se dan en la actualidad. "Hay muchas cosas que por su delicadeza no son todo lo comerciales que la televisión exige, pero que el bailarín desea dárslas a conocer. Un teatro es el lugar ideal y allí presentaremos un trabajo que incursiona desde los ritmos modernos hasta lo folklórico, cubriendo los principales estilos que ha experimentado la danza moderna. Ciertamente que este espectáculo será diferente al que se ve por las pantallas de un televisor, porque nuestra idea es montar algo mucho más selecto para que sea una alternativa artística", señala Karen Connolly.

La fecha de este montaje -explica la coreógrafa- está en estricta relación con la actividad que les exija Canal 13.

porque su preparación requiere de tiempo, dedicación y mucho cuidado en la realización de un espectáculo prácticamente inusual en Santiago

## COREOGRAFÍAS A LA CÁMARA

En cuanto a su trabajo televisivo, el tiempo le ha demostrado a la directora del ballet que el mejor centro de proyección son las diferentes cámaras del

estudio. "Que me perdona el público asistente a las emisiones, pero la necesidad de llegar a una inmensa cantidad de personas que hay tras un televisor, me dice que mis coreografías tienen que tener su punto de enfoque a estos fríos aparatos que todo lo ven. Lamentablemente esta finalidad a veces no se consigue porque la falta de tiempo impide toda la minuciosidad que una quisiera", explica Karen Connolly.



Junto a las coreografías que diariamente presenta el ballet de Karen Connolly, sus bailarines preparan un recital de Danza y Música, donde se entregarán los distintos estilos que ha experimentado la danza moderna. Según la coreógrafa, será una alternativa artística que la televisión no puede mostrar.

"aquejlos son los que investigan, estudian y rescatan una melodía o un objeto. Realizan un trabajo de recopilación con el cual nosotros hacemos música de proyección folklórica". Por esta razón, él se define como cantor popular que hace uso de los elementos que los investigadores le proveen.

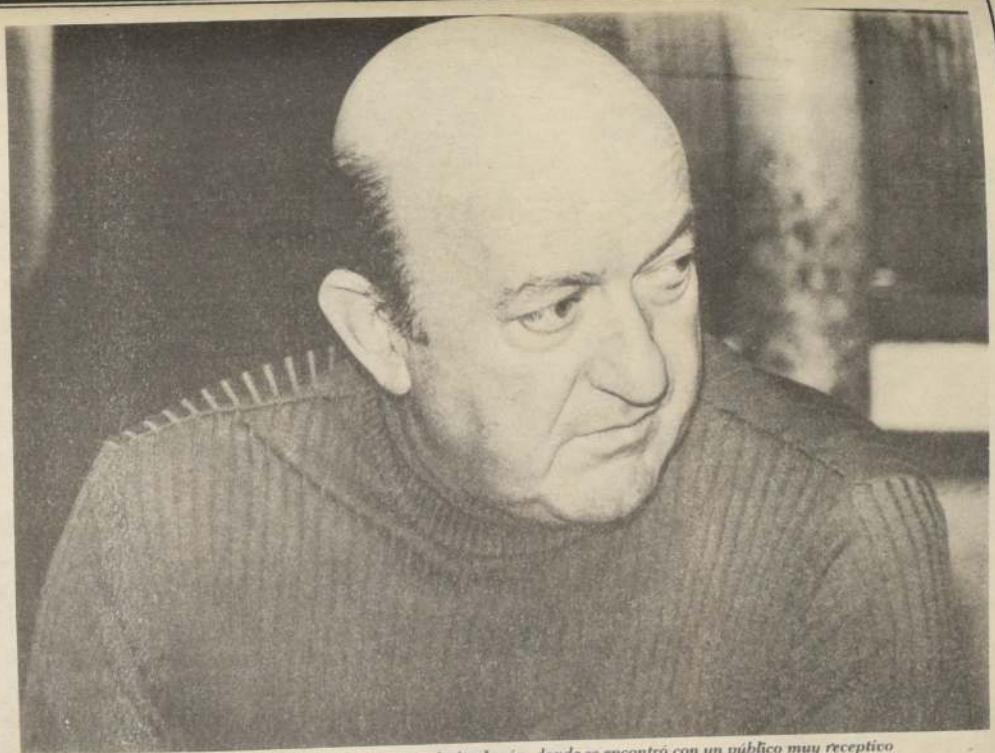
De sus creaciones sobresale el trabajo que realizó, junto a otros compositores, con un poema del escritor José Luis Borges que musicalizó, lo cual está condensado en un long play denominado "Jairo canta a Borges". Sin embargo, y pese a estar consciente de la importancia de esa labor, Falú considera que "la relación más vivida" la tuvo con Ernesto Sabato. Juntos hicieron "Romance de Juan Lavalle", largaduración que relata la historia del general del mismo nombre de la época del caudillismo argentino, cuando se combatía para instaurar una República Federal, para algunos, y otros la querían unitaria.

Para Eduardo Falú, la canción comprometida es válida "en algún momento histórico como denuncia, pero cuando este estilo se hace constante pierde validez porque los sistemas políticos son transitorios y el arte es permanente". Al hacer uso indiscriminado de esta manifestación se cae "en la cosa panfletaria", que no conduce a nada.

La vida de este "cantor popular" transcurre entre diferentes latitudes, llegando incluso a visitar Japón -en cinco oportunidades- donde se encontró con un público sumamente receptivo y "sensible a la música de América". Asimismo, en Europa se está descubriendo la manifestación musical latinoamericana, especialmente "de tipo instrumental", señaló.

Por su misma actividad, de "trovador", Eduardo Falú ha conocido el nivel creativo existente en Sudamérica, donde existen altos y bajos pero con creaciones "interesantes en algunos lugares", sobresaliendo compositores argentinos como César Isella, que aunque no realiza presentaciones personales, hace "buenas cosas", acotó.

Esta vez vino por poco tiempo y solamente realizó una actuación para el programa de Raúl Matas, "Vamos a Ver", de Televisión Nacional, donde interpretó algunas de sus canciones. Sin embargo, Eduardo Falú volverá en septiembre próximo al Teatro Municipal, donde realizará algunos recitales. De ahí a Europa nuevamente.



Eduardo Falú ha visitado muchos países, inclusive Japón, donde se encontró con un público muy receptivo y sensible.

# FALÚ: un arte mayor del folklore

□ En septiembre volverá al Teatro Municipal, para ofrecer un par de recitales

El canto argentino gusta en Chile. Eso es indudable. Los sones de zambas y tangos visitan periódicamente nuestros escenarios para deleite de muchos. Entre los intérpretes del folklore vecino figuran nombres de conocida y destacada trayectoria: Mercedes Sosa, "Los Fronterizos", "Los Chalchaleros", César Isella, Fa-

cundo Cabral, Jorge Cafrune, Ariel Ramírez y Félix Luna entre otros muchos.

Hace algunos días estuve en nuestro país uno de ellos, uno de los más destacados. Acompañado de su guitarra, de su voz grave y de su delicado trato, Eduardo Falú mostró una vez más las bondades del canto popu-

lar trasandino. Ese que nace de los hombres y mujeres argentinas, de las pampas, de las ciudades, de las tristezas y alegrías de miles y miles de hermanos, allá, al otro lado de los Andes.

Eduardo Falú afirma que llamarlo folklorista no corresponde porque



## FUERA DE FOCO...

Por Helmut Rosas



### CUENTOS PARA ADULTOS

*La última novedad en el cine es la producción de cuentos infantiles, pero dirigidos a los adultos. En la fotografía la atractiva*

*Kristina De Belle, estrella de "Alicia en el país de las maravillas", cuya singular versión para mayores acaba de rodarse en Hollywood. Como el filme tiene éxito asegurado, los productores ya están pensando en realizar "La Cenicienta" y "Robin Hood" para mayores de 21 años.*

### A FALTA DE PAN...

*Raquel Argandoña conversó animadamente durante la reinauguración de la discotheque "Eve". A falta de la "spectacular artista sorpresa", que según algunos vendría al nuevo local, la animadora de TV Nacional se transformó en una de las escusas representantes de la llamada "gente linda".*

### AL SUELO EL GORDO

*Para animar la fiesta aniversario de Canal 13 en "Sábados Gigantes", Don Francisco se lanzó, prácticamente, al suelo. Por supuesto que "la gracia" del gordo provocó las carcajadas de quienes estaban en el set.*

### PIA

*Ella es Pia Ferrer, una de las tres "ángeles de Santís" en el programa "Aplauso". La cámara la sorprendió durante un momento de descanso en su trabajo de modelo del espacio. Note-se el peinado de Pia.*



## La rehabilitación de JOHN TRAVOLTA

El "Gilley's", es uno de esos bares legendarios de Texas, donde el cantinero —gordo, pelado, y siempre con cara de susto porque sabe que en la primera triflaca alguien le romperá el espejo de un silletazo— todavía arroja las jarras de cerveza de una punta a la otra de la

barra como si estuviese en un partido de bowling. Una de las pocas diferencias con las cantinas del siglo pasado es que no hay más palenques y los caballos han sido reemplazados por Cadillac convertibles y autos japoneses con nombres como Subaru o Toyota. La

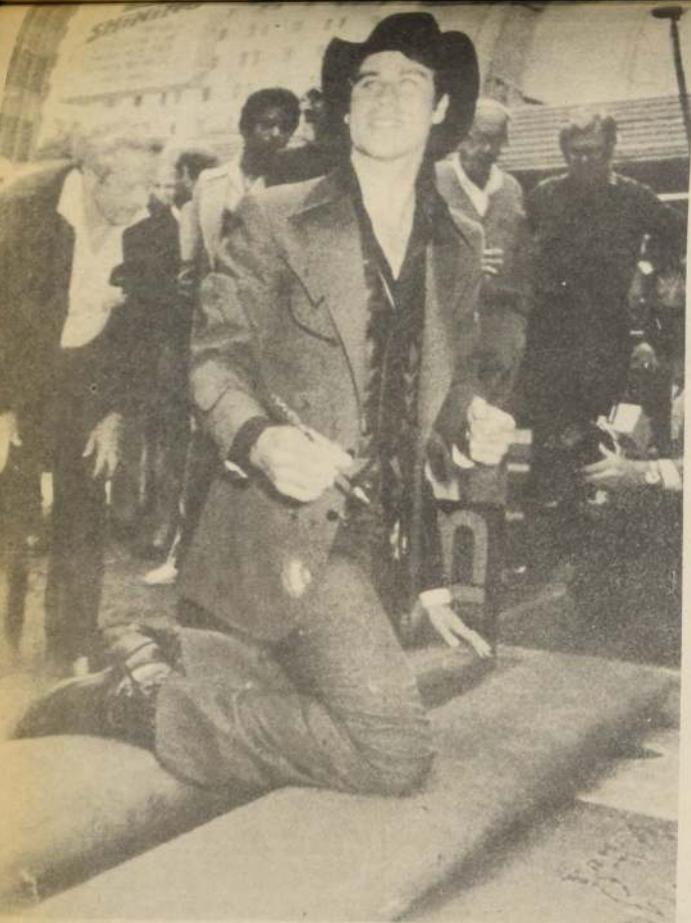
mayor atracción del lugar es un extraño toro mecánico ubicado en el centro de la pista de baile: por cinco dólares los clientes pueden tratar de montarlo y si pueden, de mantenerse en su lomo durante dos interminables minutos de saltos y corcovos. Casi nadie lo consigue y

- Gran éxito de taquilla del último filme del joven ídolo que estuvo a punto de renunciar al cine
- En "Urban Cowboy", Johnny doma el toro mecánico de "Gilley's", el más famoso bar de Texas
- Baile, amor y peleas en este filme donde Travolta se saca los balazos



A la izquierda, Travolta disponiéndose a estampar sus huellas en la acera de cemento situada en el Teatro Chino, de Hollywood, donde lo han hecho los más famosos del cine.

A la derecha, en el momento de colocar su zapato sobre la blanda superficie de cemento fresco.



# La noticia imposible

(Los sueños, sueños son)

Por Morfeo Zeta



¡Colapso en la TV chilena! Prohibieron hacer musicales y concursos.

—ooo—

Harán Festival de Viña con todos los artistas que no vinieron el año pasado. Por este motivo, el torneo se alarga una semana más.

ooo

Camilo Fernández dice que nunca le ha gustado aparecer en pantalla y que jubila como asesor y jurado. Lo reemplaza un nuevo rostro: el Dr. Luis Sigal.

—ooo—

Raquel Argandoña escribirá sus memorias, las que TELE SHOW ofrecerá en capítulos.

—ooo—

Florcita Motuda actuará en el Teatro Municipal y se cortará los bigotes.

—ooo—  
"Vamos a Ver" destina mesas exclusivas para los periodistas de espectáculos.

—ooo—

Don Francisco se ofrece para ser entrevistado. Pide que lo llamen al canal o a la casa, a cualquier hora.

—ooo—

Cambian a mozos "paquetones" del Casino Las Vegas por niñas en topless.

—ooo—

Barbra Streisand viene a Chile para presentarse en "Cuanto vale el show".

—ooo—

Animadoras de continuidad declaran huelga de sonrisas caídas.

—ooo—  
Serie "El Hombre Increíble" será auspiciada por una fábrica de camisas.

—ooo—

Raúl Matas animará programa popular de Radio Colo Colo.

—ooo—

Después que Vodanovic anime un programa desde Viña del Mar arriba de un barco, Juan Guillermo Vivado lo hará desde un submarino instalado en la piscina Tupahue.

—ooo—

Representantes de artistas juran que nunca más dirán que viene Frank Sinatra, Raquel Welch o Bo Derek.

—ooo—

Artistas que vendrán al Festival de la Canción de Viña del Mar acordaron no mencionar al "maravilloso público de la Quinta Vergara". O sea, se quedarán mudos.

—ooo—

Gogo Muñoz cuenta la firme: "soy chileno".

—ooo—

Santis y Vodanovic harán programa dedicado a los niños, después que terminen de co-animar el Festival de Viña.

—ooo—

Julio López descubrió su verdadera vocación: libretista de telenovelas.

—ooo—

Otro Julio confiesa que no nos quiere, que no nos ama y que tampoco nos adora.

# Ryan O'Neal pelea por Farrah Fawcett



LONDRES, (UPI).— Ryan O'Neal nuevamente demostró en el aeropuerto Heathrow que no es muy amigo de los fotógrafos. Hizo todo lo posible por controlarse cuando una nube de reporteros gráficos lo aguardaban en el terminal aéreo al llegar al mesón de Air France para abordar el Concorde acompañado de su actual enamorada, la no menos famosa Farrah Fawcett, rumbo a Nueva York.

"¿Por qué no se van?", gritó O'Neal a un reportero que se atrevió a preguntar.

tarle como se sentía. "Escuchen, no les voy a hacer ninguna declaración, ¿entendido?".

Cuando un fotógrafo chocó contra la pared cuando trataba de captarlo de cuerpo entero en su cámara, el actor sonrió, y dijo irónicamente: "siempre que ustedes se caen o se ven ridículos, eso me hace sonreír".

O'Neal ha estado filmando en Londres su nueva película: "Green Ice" (Hielo verde).

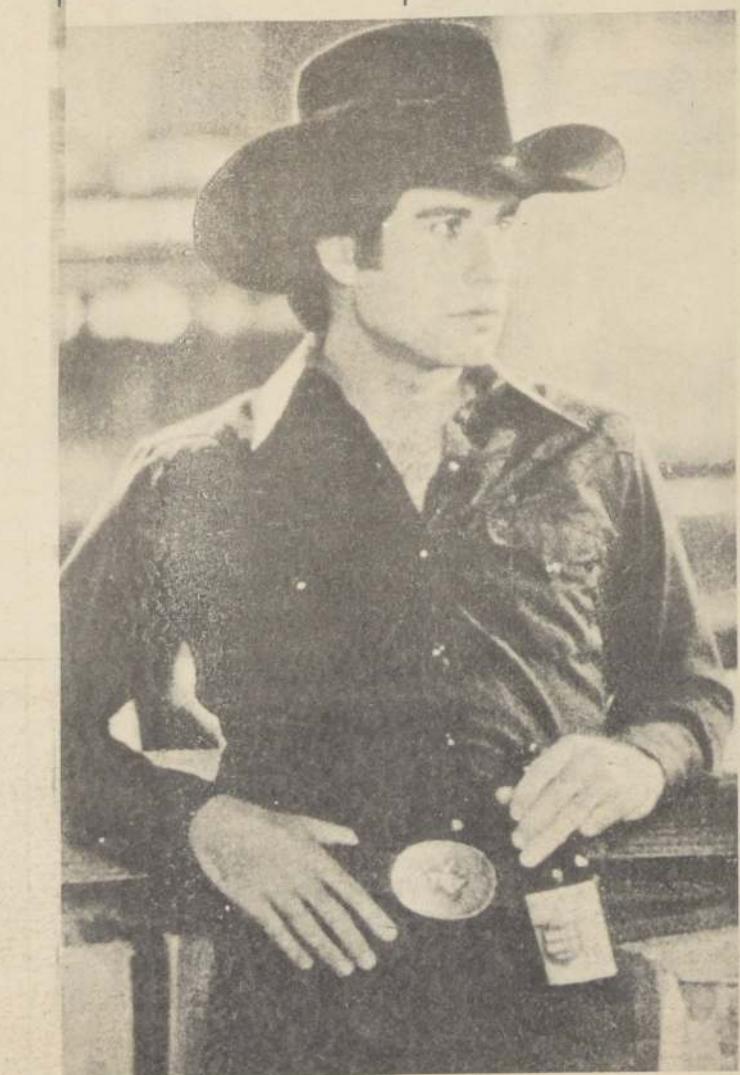
precisamente por eso todos lo intentan. Los pocos que ganan reciben una recompensa de cincuenta dólares o una botella de whisky por cuenta de la casa.

La idea de tener un toro mecánico en medio de un típico "saloon" del Oeste puede parecer descabellada. Pero es lo que ha convertido a "Gilley's" en el lugar más famoso de todo Texas. Y es en este ambiente donde transcurre "Urban Cowboy", la última película de John Travolta, que acaba de estrenarse en los Estados Unidos.

"Urban Cowboy" suena parecido a "Midnight Cowboy" (que conocimos en Chile como "Cowboy de medianoche"), pero la similitud termina allí, en el nombre. John Travolta, que en la película interpreta a Budd Davis, un muchacho criado en un rancho que decide ir a Houston a trabajar en una refinería de petróleo, no tiene el mini-

mo interés en conquistar a la gran ciudad como hacia John Voight. Lo que más le interesa a Budd en esta vida es ser un cowboy de verdad. Aprender a montar con facilidad, como un profesional, para mantener dos, tres, cuatro minutos si es posible encima de ese toro siniestro construido con barras de acero y resortes y, de paso, ganarse la admiración de los habitués de "Gilley's".

Ese es, básicamente, el argumento sobre el cual James Bridges (El sindrome chino), elaboró "Urban Cowboy". Para enriquecer la historia el director agregó un "malo", una "chica", algunos puñetazos como en los westerns, y bastante música del Oeste para que Travolta haga lo que mejor sabe hacer en la pantalla: bailar. El final es como usted lo imagina: el malo es derrotado y la chica se queda junto a Budd, que por supuesto, consigue dominar al toro



La imagen de Travolta en "Fiebre de Sábado por la Noche". Ahora es distinto y parece un héroe del oeste.

mecánico y ganarse el respeto de los cowboys de verdad (que también los hay).

## EL MUCHACHO DE ORO

Es inútil buscarle complicadas interpretaciones a "Urban Cowboy". La película fue hecha con un objetivo muy claro: reavivar la estrella de John Travolta, a quien muchos críticos de Hollywood se apresuraron a sepultar después del fracaso de "Moment by Moment", su filme anterior. "Sabía que este papel iba a ser crucial en mi carrera" —dijo Travolta antes de terminar la filmación— porque en Estados Unidos hay que interpretar, y muy bien, a un héroe del Oeste antes de que a uno lo saluden como a un actor con mayúscula. Cooper, Brando, Fonda, Mitchum, Newman, Redford, todos fueron cowboys en algún momento de sus carreras. Esto, por supuesto, me hacía sentir un poco nervioso, porque el peor defecto que tiene la gente es comparar. Pero creo que hice un trabajo digno. Además me hacia falta esta película para volver a sentirme seguro. Ahora puedo

dicir que a Travolta le queda mucha vida por delante".

Ambiciones artísticas aparte, "Urban Cowboy" le sirvió también para consolidar el modesto imperio económico que empezó con "Fiebre de sábado por la noche". Hace dos meses, cuando terminó el rodaje, Travolta, compró un rancho en San Francisco, California, al que mudó parte de su familia. También cambió su avión Cessna de seis pasajeros, —su mayor hobby es la aviación— por un moderno jet que puede llevarlo de Los Angeles a Nueva York en poco más de cuatro horas. La diferencia entre uno y otro: cuatrocientos mil dólares al contado y 300 kilómetros más en el velocímetro.

Travolta también invirtió parte de sus ganancias recientes en dos departamentos en Los Angeles, otro en la Avenida Madison de Nueva York y un nuevo Mercedes Benz color acero que todavía no estrena. Lo cual no está nada mal para un muchacho de 26 años que hasta seis meses vivía en la incertidumbre y hace seis años habitaba arriba de un garaje en la ciudad de Englewood. Es mucho más de lo que ambiciona Budd Davis, su nuevo personaje. A él sólo le interesa no caerse del toro mecánico y que los cowboys de Texas, reunidos en "Gilley's" lo evidien, aunque sea durante los tres o cuatro minutos que dura ese extraño rodeo bajo techo.

EUROPOOL PRESS

Johnny Travolta tal como aparece en "Urban Cowboy". En Estados Unidos ya impuso la moda del sombrero tejano.



Raquel Welch, la rutilante estrella de cine, famosa por su belleza y provocativa figura, ha sembrado todo tipo de comentarios en periódicos y revistas de espectáculos con motivo de su reciente y bullido matrimonio con el poco agradado productor francés André Weinfeld. La noticia impactó al mundo del cine, que esperaba de Raquel algún nuevo estreno, un nuevo rol en su carrera de estrella, pero nunca un matrimonio tan precipitado y menos con un francés.

La inquieta actriz, que tenía el romance muy en secreto desde hace dos años, no consultó a nadie, siguió los designios de su corazón y haciendo caso omiso de sus dos matrimonios anteriores fracasados, decidió poner en práctica el refrán "No hay segundo sin tercero" y contrajo nuevas nupcias.

La ceremonia se llevó a efecto en un hermoso lugar de la costa francesa llamado Cabo San Lucas, sitio conocido como el Saint Tropez americano, que contó con muchos invitados, periodistas y fotógrafos, que cubrieron la ceremonia.

Raquel Welch, radiante y dichosa, sonreía a los fotógrafos, pues ella lo había planeado así, no quería una ceremonia discreta, sino que le interesaba que todo el mundo se enterara.

Poco antes de su matrimonio había confesado a sus íntimos: "Esta vez no deseo que mi matrimonio pase desapercibido, no quiero discreción, deseo algo en grande, además porque André es francés".

#### "ANDREE ME DESLUMBRO"

La atractiva Raquel Welch había mantenido muy en secreto su interés por el autor y productor Weinfeld. Ni siquiera había querido confesárselo a sí misma.

Todo sucedió en París, en la primavera de 1978, cuando Raquel, que protagonizaba el filme "L'animal" ("El destructor"), con Jean-Paul Belmondo, conoció, en un lugar cerca de los estudios de filmación, al productor André Weinfeld.

Según ella misma ha confesado, jamás olvidó este primer encuentro: "Ese hombrónazo, aquel monstruo latino, me hacia reír. Yo nunca pensé lo que podría suceder. Hoy no me queda otra alternativa que afrontar que me conquistó. Cuando lo vi entrar, aquella primera vez al restaurante, y venir hacia mí, yo inmediatamente comprendí que era el hombre de mi vida, el primero y el último. Este chico me hizo pensar a la vez en Mike Jagger y en Don Juan", ha confesado Raquel, acerca de su primer encuentro con quien hoy es su marido.

Hoy ambos disfrutan de su luna de miel en las costas europeas pero no están solos, los acompaña como fiel compañero "Chat", que no es un gato, sino un hermoso doberman, regalón de Weinfeld.

# Raquel Welch y su feo francés



Radiante aparece Raquel Welch junto a su actual esposo, el productor francés André Weinfeld.

La venida a Chile de Susana Giménez despertó una ola de interés. El público esperó ver un gran espectáculo, quizás de la altura que su publicidad indica. La prensa confiaba ver un despliegue escénico con buenos recursos, tal como lo habían anunciado sus empresarios, pero lo que presentó en Canal 13 corresponde a un nivel medio que pocos esperaban.

La explicación que la propia artista dió es que venía cansada a raíz de un intenso trabajo que desarrolla en la capital argentina. Luego, que trasladar toda una infraestructura de efectos especiales significaba un mayor costo que los productores musicales no podían solventar. Posteriormente, que grabar en Chile varios programas de televisión no le permitía toda la variedad que el público gusta ver. Conclusión, una actuación poco sorprendente para todo el esfuerzo que significó traer una artista que prometía mucho.

#### ESTILO DE LA CARRA

Susana Giménez presentó en nuestro país un estilo muy similar al que impuso Raffaella Carrá en Latinoamérica pero como el público distinguió la imitación de la original, consideró la actuación de la vedette argentina como intrascendente para la televisión chilena.

Los seis bailarines que la acompañaron mostraron ser bastante descoordinados, lo que obligó al director de "Noche de Gigantes", Regis Bartizaghi, a dirigir las cámaras al rostro de Susana Giménez, con el fin de no captar los errores que se cometieron.

Frente a tales hechos, la vedette permaneció impávida, tomando tales hechos con indiferencia absoluta. El único que mostró rasgos de molestia fue el novio de la vedette, el basquetbolista Alberto Drage, quien hizo hincapié en la necesidad de entregar la máxima calidad, ya que habían muchos intereses de por medio. Consultado al respecto comentó que sabía perfectamente que Chile era importante dentro del medio artístico de América del Sur y por ende, de esta actuación dependen contratos que Susana quería obtener.

El esfuerzo que desplegó el "director artístico" de Susana, no fue el suficiente, porque las coreografías se improvisaron y las canciones se repitieron, no mostrando facetas importantes de la carrera musical que emprende Susana Giménez en el continente americano.

## Lo mejor de Susana Giménez: ELLA MISMA



La platinada artista aunque tuvo poco tiempo para departir con la prensa, se mostró sencilla y simpática alabando el gusto de los chilenos por determinados vocablos argentinos que se decían en torno a su figura.



SUSANA GIMENEZ vino al país por sólo 48 horas y dejó grabada su actuación para "Noche de Gigantes" y varios programas para "Carrusel".



Los bailarines que la acompañaron fueron lo suficientemente descoordinados para que el director de Noche de Gigantes dirigiera primeros planos a la cantante y vedette bonaerense.

# Julio Iglesias y su amor de agosto

□ En Europa circula el rumor que inició un nuevo romance con la cantante Jeane Manson quien actuó hace poco en "Aplauso"

Para sus admiradoras su atractivo es indiscutible; su estilo romántico y atractivo impacta igual que su sonrisa resplandeciente. Ya sea que esté en Atenas, o a punto de tomar un vuelo hacia el Líbano o protagonizando una escena en Tel Aviv, no importa donde se encuentre... Julio Iglesias aparece como un cantante con un encanto muy particular. El eterno caballero andante, admirado y perseguido, al cual todos los días se le aduce un nuevo amor.

Luego de su separación de Isabel Presley, quien contrajo nuevas nupcias, se comentó su romance con la actriz Sidney Rome, también un flirt con una hermosa venezolana en Miami. Luego se habló de Julio y Carolina de Mónaco. Y hoy se rumorea en Europa, donde realiza una larga gira, que ha iniciado un nuevo idilio con la cantante norteamericana, avenidaada en Francia, Jeane Manson, quien estuvo hace pocas semanas actuando en el programa "Aplauso", de Canal 13.

Los rumores van y vienen en el presente verano europeo acrecentando su fama. En tanto Julio Iglesias se encuentra en medio de su primera gran gira por el viejo mundo, en un acontecimiento maratónico, que inició el 8 de julio recién pasado en Bayona, y que se extenderá hasta el próximo septiembre,

dónde participará en la denominada temporada de gala en Europa.

El cantante, un seductor de 35 años, siempre bronceado, que habla varios idiomas y los canta... ¿Cómo puede rehusar ser a la vez nostálgico y eternamente ocupado?

"Trabajo los doce meses que comprende el año. Para 1980 he presupuestado nueve meses de grabación en los estudios y tres meses de gira. Una semana de vacaciones en Acapulco y una semana en España con mis tres hijos", ha dicho.

Acerca de su vida privada ha confesado últimamente a sus amigos: "Soy un corazón dispuesto a la conquista... Un corazón que es una máquina de hacer discos, durante nueve meses del año.

"Durante los últimos dos años, he hecho 12 álbums, y ciento ahora con bacer mi primer disco en inglés grabado en Miami en los próximos meses, y que será lanzado en la primavera de 1981, en Estados Unidos. Además en estos momentos preparo nuevas grabaciones y novedosos arreglos musicales", ha revelado Julio Iglesias.

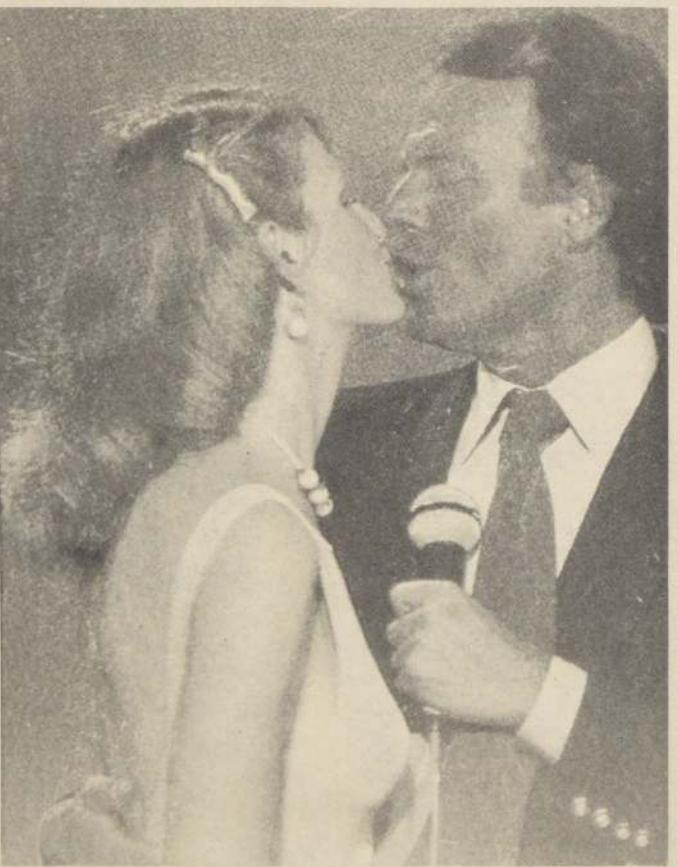
## ¿SERA VERDAD?

¿Quién es Jeane Manson? Hace algunos años una joven americana desembarcó en París con la cabeza llena de sueños y un gran proyecto en mente: cantar y hacer carrera en Francia. De hecho fue una atracción reciproca: Jeane se enamoró de París y el público francés la adoró. En sus primeras presentaciones en la televisión un cantante reparó en ella de manera particular: Joe Dassin, recientemente fallecido. Este fue el comienzo de una gran amistad. Hubo rumores de romance en ese entonces, pero se desvanecieron cuando ambos confesaron de que eran dos americanos y esto era lo que los unía.

Luego Jeane Manson se casó con el productor André Djaoui, con el cual tuvo una niña, Jennifer. Joe Dassin también contrajo matrimonio. Aparentemente todo anduvo bien por un tiempo, más de pronto Jeane se divorció. Todo parecía indicar que Jeane acudiría a su amistad con Joe Dassin, pero fue en los brazos de Julio Iglesias donde Jeane se refugió. Hoy se les ve de tiem-



Esta es la cantante Jeane Manson, el último amor de Julio Iglesias.



Julio Iglesias refleja en esta imagen todo el interés que le merece la atractiva Jeane.

## TELE COSAS

Por Raúl Soza

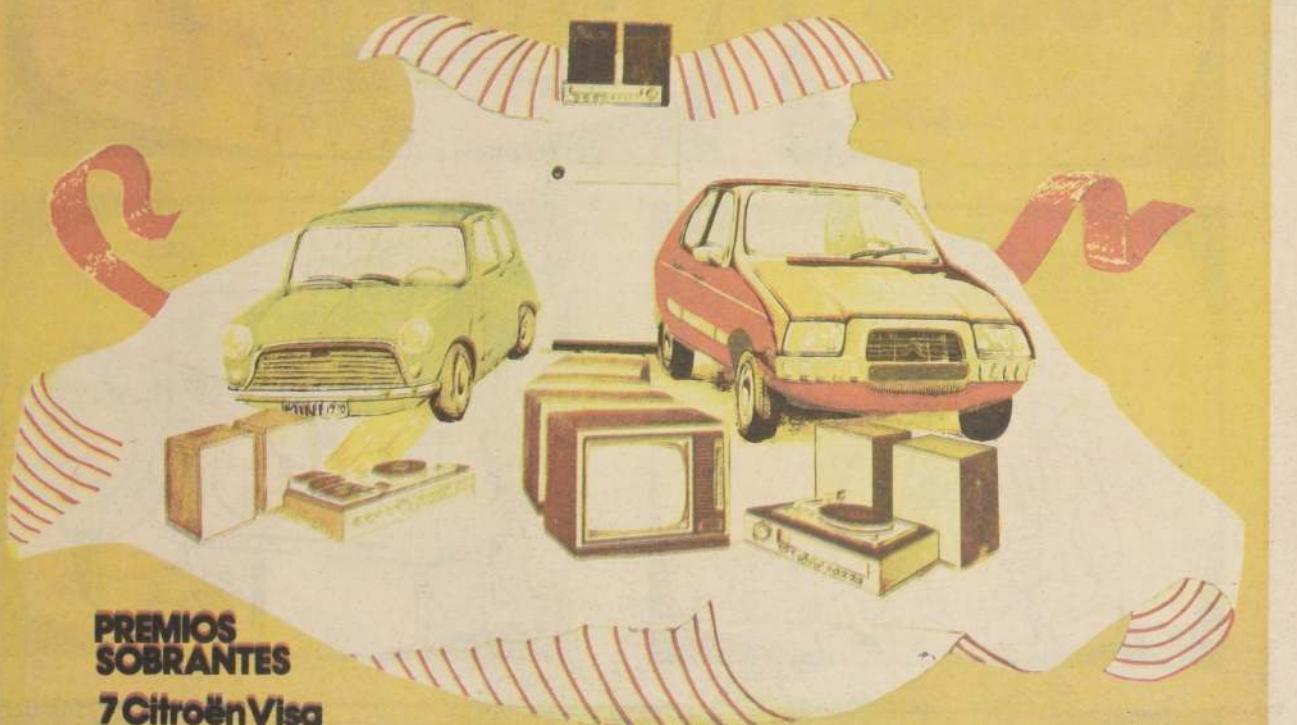


## tele Show

DIRECCION: Luciano Vásquez Muruaga  
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina  
JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario LA NACION

# FONCA

CHILENA DE BENEFICENCIA  
SORTEA EL 31 DE AGOSTO



**PREMIOS  
SOBRANTES**

7 Citroën Visa  
1 Austin Mini  
12 Televisores a color  
1 Refrigerador 14 pies  
15 Equipos modulares

**16 Millones**  
**8 MILLONES**  
al entero  
al vigésimo

ADEMAS PREMIOS A LAS QUINAS, MILLARES,  
CENTENAS, DECENAS Y DOS TERMINACIONES

vigésimo \$80

entero \$1.600

# Tele Show

**La Nación**

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 29 de Agosto

LO  
MEJOR  
DE  
SUSANA  
GIMENEZ

RAQUEL  
WELCH  
Y SU FEO  
MARIDO  
FRANCES



Jorge Romero, Finalere

**LA VIDA INTIMA  
DE UN HUMORISTA**